

LE LIVRE
EN LANGUE
FRANÇAISE
DANS LE MONDE

CORPUS
D'ŒUVRES LITTÉRAIRES
EN LANGUE
FRANÇAISE
À DESTINATION
DES **15-25 ANS**

États généraux – Tunis
23-24 septembre 2021



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

*Liberté
Égalité
Fraternité*

INSTITUT
FRANÇAIS

Document rédigé sous la direction de Sylvie MARCÉ, commissaire générale,
avec la participation de Clémence THÉVENIAU, chargée de projet à l'Institut français
et de Lucile ÉTIENNE, stagiaire à l'Institut français.

La collecte des métadonnées a été réalisée avec le soutien du Réseau francophone numérique.

ISBN : 978-2-35476-125-7

© Institut français, 2021



SOMMAIRE

Introduction	5
---------------------------	---

ALGÉRIE.....

Note de présentation	9
<i>Par Fouzia AMROUCHE</i>	
Autobiographies	10
Contes & nouvelles	10
Essais	11
Poésie	11
Romans	12
Théâtre	18

BELGIQUE.....

Note de présentation	19
<i>Par Robert BERNARD</i>	
Contes & nouvelles	20
Poésie	21
Romans	21
Théâtre	28

BURKINA FASO.....

Note de présentation	29
<i>Par Alain Joseph SISSAO</i>	
Contes & nouvelles	30
Essais	31
Poésie	32
Romans	33
Théâtre	35

CAMEROUN.....

Note de présentation	37
<i>Par Pr. Flora AMABIAMINA et Dr. Alain BOAYENIAK BAYO</i>	
Autobiographie	38
Contes & nouvelles	38
Poésie	39
Romans	40
Théâtre	45

CANADA.....

Note de présentation	47
<i>Par Lise GAUVIN</i>	

CANADA/QUÉBEC

Poésie	48
Romans	50
Théâtre	54

CANADA/ACADIE

Poésie/Romans	55
Théâtre	56

CANADA/ONTARIO

Poésie/Romans	57
Théâtre	58

CÔTE D'IVOIRE.....

Note de présentation	59
<i>Par Marie-Clémente ADOM</i>	
Contes & nouvelles	60
Poésie	60
Romans	63
Théâtre	68

FRANCE.....

Note de présentation	69
<i>Par Élisabeth RUSSO, en coopération avec Laura CASSIN</i>	
Autobiographies	70
Contes & nouvelles	71
Essais	71
Poésie	72
Romans	72
Théâtre	78

HAÏTI.....

Note de présentation	79
<i>Par Émeline PIERRE</i>	
Contes & nouvelles	80
Poésie	81
Romans	82
Théâtre	88

LUXEMBOURG 89

Note de présentation 89

Par Yorick SCHMIT

Contes & nouvelles 90

Essais 91

Poésie 92

Romans 94

Théâtre 97

MADAGASCAR 99

Note de présentation 99

Par Cynthia VOLANOSY PARFAIT

Contes & nouvelles 100

Poésie 102

Romans 104

Théâtre 107

MALI 109

Note de présentation 109

Par Aboubacar Abdoulwahidou MAIGA

Autobiographie 110

Contes & nouvelles 110

Essais 112

Poésie 112

Romans 113

MAROC 119

Note de présentation 119

Par Issam-Eddine TBEUR

Autobiographie 120

Contes & nouvelles 121

Essais 121

Romans 122

MAURICE 129

Note de présentation 129

Par Véronique CHELIN

Conte & nouvelles 130

Romans 133

MAURITANIE 137

Note de présentation 137

Par Pr. Mamadou Kalidou BA

Contes & nouvelles 138

Poésie 138

Romans 140

Théâtre 144

SÉNÉGAL 145

Note de présentation 145

Par Pr. Babou DIENE

Contes & nouvelles 146

Poésie 148

Romans 149

Théâtre 153

TUNISIE 155

Note de présentation 155

Par Sonia ZLITNI-FITOURI

Contes & nouvelles 157

Poésie 158

Romans 158

Index général des auteurs 165**Index par genre littéraire** 174

CORPUS D'ŒUVRES LITTÉRAIRES EN LANGUE FRANÇAISE

Introduction

Présentation et objectifs

En mars 2018, le Président de la République française a lancé, dans le cadre du Plan pour la langue française et le plurilinguisme, les États généraux du livre en langue française dans le monde. Cette initiative est au cœur des enjeux de la Francophonie, et porte une ambition à la fois politique, économique, culturelle et éducative. Parmi ces enjeux, le rôle de l'éducation est primordial pour garantir l'accès au livre et à la lecture à tous les publics. Au-delà de l'accès au livre scolaire, garant de la qualité des apprentissages, le rôle du livre au sein du cursus scolaire est fondamental. Il permet l'ouverture au monde et à l'autre et stimule la réflexion, en tant que vecteur de cultures, d'imaginaires, d'aventures, de découvertes.

Ainsi, contribuer à renouveler la perception de la francophonie et à faire découvrir la richesse et la diversité de la création littéraire en langue française fait partie des objectifs des États généraux, et ce tout particulièrement auprès des jeunes. Dans cette optique, le Commissariat général a proposé à une quinzaine d'universitaires et experts spécialistes en littératures francophones de se réunir en groupe de travail, afin d'établir un corpus d'œuvres littéraires en langue française, à présenter aux élèves de 15 à 25 ans dans le cadre de leur cursus scolaire ou universitaire.

Ce corpus a été pensé comme une incitation à la curiosité, donnant à voir la richesse et la diversité de création au sein de l'espace francophone, au service de la circulation des livres,

des œuvres et des auteurs de langue française dans le monde. Il présente des œuvres classiques et contemporaines susceptibles d'intéresser un jeune lecteur, quel que soit son horizon géographique.

Véritable outil au service des médiateurs, enseignants, documentalistes, bibliothécaires, associations, le corpus a été conçu pour être mis à disposition des systèmes éducatifs et réseaux de bibliothèques de l'espace francophone. Libre à eux de se l'approprier afin d'inciter à la découverte des ouvrages qu'ils jugeront les plus adaptés à leurs élèves et usagers.

À ce stade, 16 pays sont déjà représentés dans ce corpus qui réunit 750 œuvres, à raison de 50 œuvres par nationalité d'origine des auteurs. Ces pays sont l'Algérie, la Belgique, le Burkina Faso, le Cameroun, le Canada, la Côte d'Ivoire, la France, Haïti, le Luxembourg, Madagascar, le Mali, le Maroc, l'Île Maurice, la Mauritanie, le Sénégal, et la Tunisie.

Ce projet constitue un véritable laboratoire pour la mise en œuvre des propositions des États généraux, invitant les éditeurs à trouver des solutions pour rendre accessibles les œuvres sélectionnées dans tout l'espace francophone, dans le cadre scolaire ou universitaire.

Méthodologie et critères de constitution

Un travail collaboratif a été conduit par des universitaires spécialistes des littératures francophones de différents pays pour définir une méthodologie commune et les grandes orientations pour la constitution de ce corpus. Ces critères sont les suivants :

- Chaque pays propose 50 œuvres, quel que soit le volume de production du pays. Cette parité est un parti pris, arrêté par le groupe de travail dès le début du projet, au service d'une francophonie plus décentrée et mettant en avant des auteurs ou œuvres plus méconnus.
- Chaque pays présente une liste d'œuvres représentative de ce qui est publié ou diffusé localement, parmi les genres suivants : romans, poésie, théâtre, contes et nouvelles, essais et autobiographies.
- Le corpus intègre des œuvres emblématiques ou particulièrement primées de chaque pays. Pour autant, des œuvres de qualité, plus contemporaines ou plus méconnues, sont également présentées afin de favoriser la création et d'encourager les jeunes à la lecture et à l'écriture. Il tend vers une répartition à 50/50 entre œuvres « classiques » et œuvres plus contemporaines et/ou plus méconnues.
- Afin de tenir compte des antériorités différentes entre les littératures du Sud et du Nord, les titres présentés ont été publiés entre le XX^e et le XXI^e siècle.
- Le nombre d'ouvrages pour un même auteur a été limité au maximum, pour permettre au plus grand nombre d'auteurs d'être représentés.
- Un effort a été conduit pour intégrer, le plus possible, une égalité de représentation des auteurs hommes et femmes.

- Les œuvres sont présentées par pays, en tenant compte de la nationalité de l'auteur ou de son « lieu de parole », et non du pays d'édition.
- Les œuvres recensées se limitent à celles écrites en français par l'auteur, peu importe sa nationalité ou sa langue première.
- Enfin, une attention est portée à la disponibilité et l'accessibilité des œuvres présentées (prix, édition seconde, version numérique...). Pour autant, il ne s'agit pas d'un critère limitatif. Au contraire, le corpus peut également être perçu comme une opportunité pour trouver de nouveaux débouchés à des œuvres qui ne seraient plus diffusées.

Mode d'emploi

Chaque corpus national a été constitué par un expert « référent-pays » ayant travaillé à la sélection des 50 titres. Pour chacune de ces listes, l'expert référent en charge de sa constitution a pris le soin de rédiger une note introductive. Ces textes apportent des informations sur l'histoire littéraire du pays, le contexte, ainsi que les choix méthodologiques ayant guidé l'élaboration des corpus.

Malgré la grande diversité des corpus nationaux, toutes les listes d'œuvres sont présentées de la même façon afin d'en faciliter l'usage.

Introduit par une note explicative, chaque corpus pays est ensuite organisé par genre littéraire, puis par ordre alphabétique du nom de famille de l'auteur. Chaque œuvre est ensuite présentée de la même façon :

- Nom de l'auteur ;
- Titre de l'œuvre ;
- Année de publication de la première édition (si différente de l'édition en cours) ;
- Édition en cours et année de publication ;
- Nombre de pages ;
- Première de couverture de l'édition en cours (si disponible) ;
- Résumé de l'ouvrage ;
- Numéro ISBN de l'édition en cours ;
- Lien vers le site de l'éditeur.

Afin de mettre en avant un aspect en particulier du corpus qu'ils avaient constitué, certains experts référents pays avaient suggéré un classement différent des œuvres. Un classement uniforme a été retenu par souci d'homogénéisation. Pour découvrir les œuvres autrement, deux index sont disponibles en fin de corpus : par genre, ou bien par ordre alphabétique du nom de l'auteur.

Contributeurs

Le Commissariat général des États généraux du livre en langue française dans le monde remercie chaleureusement les membres du groupe de travail, chercheurs, universitaires, spécialistes en littératures francophones, qui ont contribué bénévolement à l'élaboration de ce corpus d'œuvres littéraires en langue française. Par ordre de présentation des corpus :

Fouzia AMROUCHE pour le corpus algérien, maître de conférence titulaire, habilitée à diriger des recherches en Sciences des textes littéraires, Membre du Laboratoire des Études Linguistiques, Théoriques et Pratiques, Université Mohamed Boudiaf de M'sila, Membre de l'Association Nationale des Enseignants Chercheurs en Langues Étrangères en Algérie (ANECLEA) ;

Robert BERNARD pour le corpus belge, licencié-agrégé en Lettres romanes à l'Université de Liège, ancien Inspecteur général de l'Enseignement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, et Président du Conseil du livre ;

Alain Joseph SISSAO pour le corpus burkinabè, professeur titulaire, Directeur de recherches (CAMES) en Littérature africaine spécialité oralité/écriture, Institut des Sciences des Sociétés (INSS/CNRST), membre du Laboratoire Littérature, Espace et Société (LLAES, Université Joseph KI Zerbo) et du Laboratoire de recherche en Lettres, Langues, Arts et Communication (LABOLAC, Université Norbert Zongo) ;

Alain BAYO pour le corpus camerounais, enseignant au Département de Français et études francophones, et **Flora AMABIAMINA**, maître de conférences et cheffe du Département de Français et études francophones à la Faculté des Lettres et Sciences humaines à l'Université de Douala ;

Lise GAUVIN pour le corpus canadien, écrivaine et Professeure émérite, Département des Littératures de langue française de l'Université de Montréal ;

Marie-Clémence ADOM pour le corpus ivoirien, responsable du Laboratoire en charge des recherches en littérature, Université Félix Houphouët Boigny d'Abidjan, UFR Langues Littératures et Civilisations ;

Élisabeth RUSSO pour le corpus français, Doctorante en littérature du XX^e siècle à Sorbonne Université, enseignante à l'Université Catholique de Paris. en coopération avec **Laura CASSIN**, Maître de conférences en littérature française et francophone comparées à l'Université des Antilles ;

Émeline PIERRE pour le corpus haïtien, chargée de cours à l'Université de Montréal et écrivaine ;

Yorick SCHMIT pour le corpus luxembourgeois, bibliothécaire spécialisé à la Bibliothèque nationale du Luxembourg

Cynthia VOLANOSY PARFAIT pour le corpus malgache, Doyenne de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines et Maître de conférences en Littératures francophones à l'Université d'Antsiranana ;

Aboubacar Abdoulwahidou MAIGA pour le corpus malien, professeur de Littérature générale et comparée, Chef du Département d'Enseignement et de Recherche de Lettres, Faculté des Lettres, des Langues et des Sciences du Langage, Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako (ULSHB) ;

Issam-Eddine TBEUR pour le corpus marocain, professeur à l'ENS Casablanca ;

Véronique CHELIN pour le corpus mauricien, Ph. D. en Littératures de langue française, Université de Montréal, et éditrice (Chenelière Éducation) ;

Mamadou Kalidou BA pour le corpus mauritanien, Chef du Groupe de Recherche en Littératures Africaines (GRELAF) à l'Université de Nouakchott Al Aasriya, Département d'Études françaises ;

Babou DIÈNE pour le corpus sénégalais, Directeur du Laboratoire CERCLA, Université Gaston Berger de Saint-Louis ;

Sonia ZLITNI-FITOURI pour le corpus tunisien, professeure de littérature francophone et comparée, Université de Tunis-FSHST.

Compléter le corpus

Comme évoqué ci-dessus, ce corpus est non exhaustif et est amené à évoluer au fil du temps. À l'instar du corpus, le groupe de travail n'a pas vocation à être figé et peut accueillir tout expert en littérature qui en ferait la demande et dont le pays ne serait pas représenté. Si votre pays n'est pas représenté et/ou si vous souhaitez contribuer, d'une manière ou d'une autre, à l'actualisation du corpus, nous vous invitons à nous écrire à l'adresse suivante : commissariat.etatsgeneraux@institutfrançais.com.

Corpus littéraire francophone

ALGÉRIE

Note de présentation

Par **Fouzia AMROUCHE**, Maître de conférence titulaire,
Habilité à diriger des recherches en Sciences des textes littéraires,
Membre du Laboratoire des Études Linguistiques Théoriques
et Pratiques, Université Mohamed BOUDIAF de M'sila,
Membre de l'Association Nationale des Enseignants Chercheurs
en Langues Étrangères en Algérie (ANECLEA)

La présente contribution s'inscrit dans le cadre de la sélection d'un corpus composé de cinquante œuvres littéraires algériennes de langue française, qui sera destiné prioritairement aux jeunes francophones de 15 à 25 ans, partout dans le monde, afin qu'elles soient découvertes dans le cadre ou en marge de leur cursus scolaire ou universitaire. Ce corpus se propose de guider le lecteur dans la découverte des œuvres algériennes de langue française, classiques et contemporaines, susceptibles de stimuler leur intérêt. Ces œuvres reflètent l'évolution de la littérature algérienne d'expression française qui s'est toujours manifestée dans un mouvement loin d'être statique, se refusant surtout de rester monotone dans ses choix thématiques comme dans son renouvellement esthétique.

Il s'agit d'abord de l'émergence des écrits des fondateurs au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, avec des classiques qui témoignent d'un malaise, d'une prise de conscience identitaire, de contestation et de réflexion sociale, suivie de celle du combat qui a caractérisé la période coloniale. Cette génération allant de 1950 à 1962 comprend presque simultanément : Mouloud Feraoun, Mohammed Dib, Mouloud Mammeri, les Amrouche, Malek Haddad et Yacine Kateb dont l'écriture s'inscrit dans la mouvance du changement fondamental qui se produit dans l'art du roman au commencement du XX^e siècle. Au lendemain de l'indépendance, les conditions socio-historiques imposent à une autre génération d'auteurs la réflexion sur les codes narratifs et les codes esthétiques. Cette recherche d'une écriture originale donne

lieu à une littérature qui bouscule et heurte les habitudes du lecteur. Une écriture qui l'interpelle par la remise en question et la controverse à l'instar de *La Répudiation* (1969) de Rachid Boudjedra et *Le Fleuve détourné* (1982) de Rachid Mimouni.

Le champ littéraire algérien est actuellement animé par une troisième génération d'auteurs vivant en Algérie ou résidant à l'étranger, qui lui ont redonné un nouveau souffle durant une des périodes les plus critiques que le pays a connues. Il s'agit des deux dernières décennies (1990 et 2000) ayant connu une effervescence de nombreux nouveaux écrivains dont certains écrivent alors leur premier ouvrage. Nous tenons à signaler qu'au sein de ce corpus national, nous avons réservé un nombre important de titres publiés durant ces deux dernières décennies qui ont connu une grande profusion romanesque. Les différents genres littéraires proposés nous semblent correspondre aux attentes des jeunes lecteurs francophones souhaitant découvrir le champ de la littérature algérienne de langue française.

Auto- biographies

BOUABACI, Aïcha

Le désordre humain conté à mon petit-fils

Première publication : 2002 puis 2013 (Casbah)

Ouvrage épuisé

76 pages

MANSOUR AMROUCHE, Fadhma Aïth

Histoire de ma vie

Première publication : 1968 (Maspero)

La Découverte, 2005

224 pages



Dans ce livre magnifique, [Fadhma Amrouche] raconte sa vie de femme et le destin des Kabyles, « tribu plurielle et pourtant singulière, exposée à tous les courants et pourtant irréductible, où s'affrontent sans cesse l'Orient et l'Occident, l'Algérie

et la France, la Croix et le Croissant, l'Arabe et le Berbère, la montagne et le Sahara, le Maghreb et l'Afrique... ».

978-2707-14651-9

https://www.editionsladeouverte.fr/histoire_de_ma_vie-9782707146519

Contes & nouvelles

AMROUCHE, Taos Marguerite

Le grain magique

Première publication : 1966 (Maspero)

La Découverte, 2007

252 pages



Taos Amrouche a recueilli, réuni et traduit des contes, poèmes et proverbes kabyles qui ont enchanté et marqué son enfance. Dans ces récits, dont la version fixée ici est celle de sa mère, Marguerite Fadhma Aïth

Mansour, le réalisme le plus cru et l'humour y côtoient le fantastique et le merveilleux.

978-2707-15221-3

https://www.editionsladeouverte.fr/le_grain_magique-9782707152213

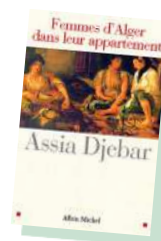
DJEBAR, Assia

Femmes d'Alger dans leurs appartements

Première publication : 1980 (Des femmes)

Albin Michel Poche, 2002

256 pages



Dans ce recueil de nouvelles publié pour la première fois en 1980 et ici augmenté d'une longue nouvelle inédite, *La nuit du récit de Fatima*, Assia Djébar raconte : le vécu, la difficulté d'être, la révolte et la soumission, la rigueur de la Loi qui survit à tous les bouleversements et l'éternelle condition des femmes. « Langage de l'ombre », souvent prémonitoire en regard de l'histoire immédiate, *Femmes d'Alger dans leur appartement* est devenu un classique dans de nombreux pays où il a reçu un accueil exceptionnel.

978-2226-13188-1

<https://www.albin-michel.fr/ouvrages/femmes-dalger-dans-leur-appartement-9782226131881>

FERHANI, Ameziane
Les couffins de l'équinoxe

Chihab, 2018
228 pages



Par crainte d'une prédiction, un village du Dahra est privé de boulangerie. À Mexico, un mystérieux personnage se déguise et s'enfuit de chez lui. Quelque part, un homme prépare sa valise pour un improbable voyage. [...] Dans le métro de Paris, un avocat comprend tout le sens du mot « étranger ». À Goa, en Inde, le décès d'un touriste révèle une terrible piste constantinoise. À Toulouse. Dans un village de Kabylie. Au bord d'un oued saharien en furie... Des histoires de partout où l'humour, la haine, l'amour et le désir convoquent l'étonnement.

978-9947-39323-9

<http://chihab.com/?Les-couffins-de-l-equinoxe>

HABIB, Ayoub
L'homme qui n'existait pas

Barzakh, 2009
172 pages

Dans ce nouveau recueil de nouvelles, Habib Ayyoub renoue avec son univers peuplé de sans-grades, d'obscurs citoyens ordinaires malmenés par la vie et la réalité d'un pays abîmé. Il s'autorise parfois des échappées poétiques inattendues, mélancoliques, mais c'est avec une dérision féroce le plus souvent, rageuse même, que l'auteur nous livre ces textes durs et attachants.



978-9947-85147-0

<http://www.editions-barzakh.com/catalogue/lhomme-qui-nexistait-pas>

LABIDI, Zineb
La balade des Djinns

Casbah, 2004
205 pages



Quelque part en Algérie, puisqu'il faut enraciner ces événements en un lieu et son nom, un village et son arrière-pays, désolés et oubliés de l'histoire. [...] Au loin, la turbulence d'un pays pris dans une violence que l'on ne comprend pas très bien et qui arrive en échos déformés. Les compagnons du majnoun vont parcourir le pays en quête de la guérison pour leur frère. Ils seront pris dans ce qui se passe, sans vraiment y être, mais inscrivant dans le paysage quelque chose de la calcination du rêveur.

978-9961-64494-2

<http://www.casbah-editions.com/fr/Catalogue/la-ballade-des-djinns>

Essais

LABTAR, Lazhari
Panorama de la bande dessinée algérienne 1969-2009

Éditions Lazhari Labter, 2009
273 pages



978-9947-827-08-6

<http://lazharilabtereditions.over-blog.com/article-panorama-de-la-bande-dessinee-algerienne-1969-2009-98230422.html>

MOKHTARI, Rachid

La graphie de l'horreur

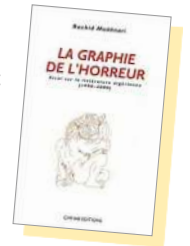
Première publication : 2002 puis 2019 (Chihab)

Ouvrage épuisé

Une nouvelle littérature algérienne a surgi de la réalité sanglante du terrorisme islamiste. Romans, nouvelles, récits, témoignages, essais décrivent, racontent, exorcisent de leur empreinte graphique, le malheur de l'Algérie depuis le début de la décennie écoulée. [...] Cet essai, en même temps qu'il constitue une synthèse thématique des principaux ouvrages de cette graphie de l'Horreur s'interroge sur la notion de « Littérature de l'urgence » par laquelle sont qualifiés ces écrits.

978-9947-39246-1

<http://www.chihab.com/?La-graphie-de-l-horreur>



TAMZALI, Wassila

En attendant Omar Gatlato, regards sur le cinéma algérien

1979 (L'Harmattan)

Ouvrage épuisé

Poésie

AMRANI, Djamel
Alger

Première publication : 2000 (Actes Sud)

Ouvrage épuisé

AMROUCHE, Jean
EIMouhouv

Chants berbères de Kabylie

Première publication : 1939 (Monomotapa)

L'Harmattan, 2004

264 pages



Comme les aèdes de sa terre, Jean El Mouhoub est chargé de transmettre un message... Son angoisse et son drame viennent de ce qu'il est un poète sans auditoire... [...] Jean a le don de la parole mais sa parole à lui reste sans écho. [...] Il est la source à laquelle viennent boire les cœurs. Le poète n'est pas seulement poète (comme en Occident), « il participe d'un monde étranger... et supérieur au nôtre, quasi divin. Il est de l'essence des prophètes, c'est-à-dire des interprètes d'une puissance supérieure dont il n'est que la voix parmi nous. »

978-2738-40227-1

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-chants-berberes-de-kabylie-jean-amrouche-9782738402271-4879.html>

DIB, Mohammed

Ombre gardienne

Première publication : 1960 (Gallimard), puis 2003 (La Différence)

Ouvrage épuisé

75 pages

🏆 Prix René Laporte 1962

978-2729-11448-8



Romans

ACHERCHOUR, El Mahdi

Moineau

Première publication : 2010 (Aden)

Ouvrage épuisé

207 pages



Une histoire violente, difficile, racontée en dehors de toute métaphore avec simplicité et plénitude.

Un pays immense. L'Algérie. s'accommodant de quelques certitudes mais toujours en quête d'elle-même. Un village perdu avec des images singulières et nécessaires dont les habitants, aux destins douloureux et pitoyables, sont eux les vrais scribes de ce roman. L'auteur, avec un style concis et intense, nous fait partager sa passion profonde pour les siens. Ces hommes qui vivent de rien, luttent, rêvent, divaguent, puis avancent dans leurs petites choses de tous les jours, leur labyrinthe.

978-2848-40048-8

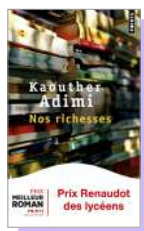
ADIMI, Kaouther

Nos richesses

Points, 2018

Première publication : 2017 (Seuil)

192 pages



🏆 Prix Renaudot des lycéens 2017 ; Prix du Style 2017 ; Prix Beur FM Méditerranée 2018 ; Prix littéraire Giuseppe Primoli 2018

En 1935, Edmond Charlot a vingt ans et il rentre à Alger avec une seule idée en tête, prendre exemple sur Adrienne Monnier et sa librairie parisienne. Charlot le sait, sa vocation est d'accoucher, de choisir de jeunes écrivains de la Méditerranée, sans distinction de langue ou de religion. [...] Et pour inaugurer son catalogue, il publie le premier texte d'un inconnu : Albert Camus. [...]

En 2017, Ryad a le même âge que Charlot à ses débuts. [...] Étudiant à Paris, il est de passage à Alger avec la charge de repeindre une librairie poussiéreuse, où les livres céderont bientôt la place à des beignets. Pourtant, vider ces lieux se révèle étrangement compliqué par la surveillance du vieil Abdallah, le gardien du temple.

978-2757-87165-2

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/nos-richesses-kaouther-adimi/9782757871652>

AIT SIDHOUM, Slimane

Les trois doigts de la main

Chihab, 2002

193 pages



Deux semaines après l'attentat, je n'arrivais encore à intégrer cette réalité dans mon appareil psychique. à chaque instant je regardais cette main mutilée et sans cesse les images de l'explosion affluaient à la surface de mon quotidien. En me levant après l'explosion, je n'avais rien remarqué, sauf peut-être la disparition de mes lunettes. le sachet ou il y avait mes livres d'expression écrite, avait aussi pris la clé des champs, je me croyais intact je n'avais même pas eu cette présence d'esprit de contrôler ma carcasse...

978-9961-63488-2

<http://www.chihab.com/?Les-trois-doigts-de-la-main>

BACHI, Salim

Le chien d'Ulysse

Première publication : 2011 (Gallimard)

Folio, 2013

304 pages



🏆 Prix Goncourt du premier roman

En pleine guerre civile, Hocine, un jeune étudiant en lettres à l'université, erre dans les rues de Cyrtha, une ville imaginaire qui ressemble à Alger ou Constantine. En un jour et une nuit, il quitte sa famille, trompe son ennui avec ses amis, rencontre des femmes, discute de politique, de guerre, de religion et d'amour. *Le chien d'Ulysse* est une odyssée

moderne, le portrait d'une Algérie déchirée et d'une génération perdue.

978-2070-45149-4

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Folio/Folio/Le-chien-d-Ulysse>

BAGTACHE, Merzak

La sang de la gazelle

Première publication : 2001 (Casbah)

Ouvrage épuisé

144 pages

Roman

BAKHAI, Fatima

Izuran Au pays des hommes libres

Première publication : 2006 (Dar El-Gharb), puis 2010 (Alpha)

Ouvrage épuisé

288 pages

978-9947-88654-0



BEGAG, Azouz

Le Gone du chaâba

Première publication : 1986 (Seuil)

Seuil, 1998

208 pages



Le Chaâba ? Un bidonville au bord du Rhône, près de Lyon, il n'y a pas si longtemps... Un amas de baraques en bois, trop vite bâties par ces immigrants qui ont fui la misère algérienne.

Ici comme ailleurs, les éclats de rire des enfants résonnent dès le lever du soleil. Les « gones » se lavent à l'eau du puits et font leurs devoirs à même la terre. Mais chaque matin, ils enfilent leurs souliers pour se rendre à l'école avec les autres...

Là, derrière les mots inscrits sur le cahier d'écriture, de nouveaux horizons apparaissent. Un monde de

connaissances, de rêves et d'espoirs à découvrir.

978-2020-32683-4

<https://www.seuil.com/ouvrage/le-gone-du-chaaba-azouz-begag/9782020326834>

BELAMRI, Rabah

Regard blessé

Première publication : 1987 (Gallimard)

Folio, 2002

208 pages



 **Prix France Culture 1987**

Algérie, 1962 : à la veille de l'Indépendance, dans un village meurtri par sept années de guerre, Hassan, âgé de quinze ans, commence à perdre la vue à la suite d'un décollement de rétine. [...] L'adolescent vit une double tragédie : les progrès implacables de son mal et l'histoire de son pays faite de douleurs et d'incertitudes. Et pourtant Hassan le merveilleux sait rire et désirer, souffrir et apprendre, visiter sa mémoire en feu et observer la vie autour de lui - tendre, folle et cruelle. Sa lucidité et son courage font de ce roman une œuvre rare qui nous touche en plein cœur.

978-2070-42138-1

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Folio/Folio/Regard-blesse>

BELLOULA, Nassira

Terres des femmes

Chihab, 2014

188 pages



 **Prix Kateb Yacine**

Dans l'Aurès ébranlé par les insurrections et les répressions, des femmes résolues et tenaces, partagent la même fougue, la même

détermination, le même art de la séduction et cette poignée d'autorité qui attise peur et crainte.

Elles sont belles, rebelles, avides de liberté, dotées d'un pouvoir et d'une force extraordinaire, et sont à même de prendre leur destin en main, en tissant leurs propres légendes, et alimenter ainsi la trame de leur récit. C'est cette saga où alternent tragédie et vie sentimentale que nous conte Nassira Belloula, à travers les voix de cinq générations : Zwina, Tasfut, Yélli, Tadla, Aldjia et Nara.

L'auteure nous restitue ainsi toute la splendeur et l'authenticité de l'Aurès, en nous entraînant dans la ronde des personnages et du temps.

978-9947-39062-7

<http://chihab.com/?Terre-des-femmes>

BEN MALEK, Anouar

Fils du Sheol

Calmann-Lévy, 2015

416 pages

Trois histoires d'amour pour remonter à l'origine du mal...

Trois générations, deux génocides. Tout commence dans la touffeur ignoble d'un wagon à bestiaux. Le jeune Karl y fait la connaissance d'Helena, son bref et unique amour le temps du voyage. À son arrivée en Pologne, le gamin juif est gazé.

Dès lors, depuis un étrange séjour des morts, le Shéol, il est condamné à regarder évoluer les siens et à tenter d'éviter désespérément la catastrophe.

978-2702-15637-7

<https://calmann-levy.fr/livre/fils-du-sheol-9782702156377>

BEY, Maïssa

Nulle autre voix

Première publication : 2018 (Barzakh)

Éditions de l'Aube, 2019

248 pages

Elle a tué.

Elle a purgé sa peine.



Elle se tait. Tout est dit. Jusqu'au jour où une femme vient frapper à sa porte. Pourquoi lui ouvre-t-elle ? Peut-être parce que celle qui se présente comme l'écrivaine a prononcé le mot « criminelle ». Elle ne sait pas. D'abord rétive, elle se (dé-)livrera peu à peu. Paroles nues, paroles crues, qui démaillent, point par point, une histoire ancestrale, qui ne se raconte pas.

978-2815-93533-3

http://editionsdelaube.fr/catalogue_de_livres/nulle-autre-voix/

BOUDJEDRA, Rachid

La répudiation

Première publication : 1969 (Denoël)
Folio, 1981

256 pages



 **Prix des enfants terribles 1970**

Un jeune Algérien raconte à son amante étrangère les péripéties hallucinées de son histoire marquée par la répudiation de sa mère. Ce roman met à nu la société traditionnelle où la sexualité débridée, la superstition et l'hypocrisie forment la trame romanesque - transcendée par une écriture flamboyante - d'une enfance saccagée.

978-2070-37326-0

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Folio/Folio/La-repudiation>


BOURAOU, Nina

Mes mauvaises pensées

Première publication : 2005 (Stock)
Folio, 2007

272 pages



 **Prix Renaudot 2005**

« Avez-vous peur de la nuit ? De l'amour ? Comment se prénomment vos enfants ? Êtes-vous une mère douce ? Combien de baisers par jour ? Quels sont vos mots sur moi ? Quel est mon dossier ? Me trouvez-vous jolie ? Intelligente ? Perdue ? Avez-vous fixé ma voix sur une bande magnétique ? Dois-je vous avouer qu'il m'arrive de rêver de vous ? » Dans un style ample et fluide, Nina Bouraoui restitue cette parole propre à la thérapie, cet abandon qui reste tenu, contrôlé, dans une frénésie de vitesse, et révèle la géographie intime, physique et amoureuse d'une « déracinée ». Un « roman-confession » d'une grande maîtrise.

978-2070-33637-1

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Folio/Folio/Mes-mauvaises-pensees>

DAOUD, Kamel

Meursault, contre-enquête

Première publication : 2013 (Barzakh)

Actes Sud, 2016

160 pages



 **Prix Goncourt du premier roman ; prix littéraire François-Mauriac ; Prix des cinq continents de l'Organisation internationale de la francophonie**

Cet homme qui soliloque dans un bar, nuit après nuit, c'est le frère de l'Arabe tué par un certain Meursault dans un célèbre roman du XX^e siècle. Soixante-dix ans après les faits, rage et frustration inentamées, le vieillard rend un nom et une histoire au mort resté "l'Arabe" jusqu'ici. Ce roman sur les héritages qui conditionnent le présent et sur le pouvoir exceptionnel de la littérature pour dire le réel a rencontré un succès phénoménal ; il est traduit dans une trentaine de langues.

978-2330-06448-8

<https://www.actes-sud.fr/node/5499>

DJAOUD, Tahar

Les chercheurs d'os

Points, 2001

Première publication : 1984 (Le Seuil, coll. Méditerranée)

160 pages



 **Prix de la Fondation Del Duca 1984**

Une poignée d'os : telle est la quête de chaque famille. Au sortir de la guerre d'Algérie, un adolescent quitte lui aussi sa montagne et part à la recherche des restes de son frère, tombé au combat. Mais il s'interroge. Pourquoi déterrer les morts et les déranger, afin de les ramener dans leur communauté ? Quel intérêt y a-t-il à enterrer dans son village un frère qui rêvait d'en partir ?

Né en 1954, Tahar Djaout a été assassiné à Alger en juin 1993. Il était journaliste et auteur de nombreux poèmes et romans.

978-2020-48491-6

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/les-chercheurs-d-os-tahar-djaout/9782020484916>

DJEBEL, Mourad

Les cinq et une nuit de Shahrazède

Première publication : 2005 (La Différence)

Ouvrage épuisé

365 pages



Shahrazède, l'héroïne originelle des *Contes des Mille et Une Nuits*, avait choisi pour défi de sauver sa vie et celle d'autres femmes d'une exécution certaine par le roi Shahrayar en usant de sa ruse et de son talent de

conteuse. Celle qui porte ce surnom dans le roman aura, elle, à sauver de lui-même un homme qu'elle pressent au bord du gouffre. [...] Mais là s'arrête la ressemblance entre les deux héroïnes. La femme à multiples facettes, qui traverse de bout en bout les pages de ce roman et qui nous sera révélée à travers le second surnom de Loundja, va devenir un double féminin d'Orphée pour accompagner sa descente aux enfers.

978-2729-11570-8

FERAOUN, Mouloud

Le fils du pauvre

Première publication : 1950 (Le Puy, Cahiers du Nouvel Humanisme)

Points, 1950

168 pages



Grand prix de la ville d'Alger

Une enfance et une adolescence dans une famille kabyle, pendant l'entre-deux-guerres. C'est, à peine transposée, la jeunesse même de Mouloud Feraoun que nous découvrirons. Ce témoignage plein de vérité et d'une émotion qui se teinte volontiers d'humour est d'un admirable conteur, qu'on a pu comparer à Jack London et à Maxime Gorki.

978-2020-26199-9

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/le-fils-du-pauvre-mouloud-feraoun/9782020261999>

GIROD, Ryad

Les yeux de Mansour

Première publication : 2018 (Barzakh)

P.O.L., 2019

212 pages



Prix Assia Djebar 2019 ; Prix Révélation 2019 de la Société des Gens de Lettres

Riyad. Arabie Saoudite. Un homme, Mansour, est sur le point d'être décapité sur Al-Safa Square. Son ami, le narrateur, est le témoin halluciné et impuissant de cette exécution. Qui est Mansour? Un idiot magnifique qui roule dans le désert en Chevrolet Camaro rouge, descendant de l'émir algérien Abdelkader (qui défia la colonisation française au XIX^e siècle, et finit par se rendre et s'exiler en Syrie). [...] Tout le roman tient dans la voix du narrateur, un chant lancinant et funèbre rythmé par les cris de la foule: Gassouh! Gassouh! (Coupez-le). Elle convoque avec férocité et ironie l'histoire du monde musulman, la gloire perdue des Arabes, les grands maîtres soufis, la géopolitique contemporaine. [...] Enfin l'autre territoire du roman, c'est le désert où se réfugie le narrateur pour divaguer, interroger la faillite cruelle de ce monde et dénoncer sa perversion religieuse, métaphysique.

978-2818-04744-6

<http://www.pol-editeur.com/index.php?spec=livre&ISBN=978-2-8180-4744-6>

GRINE, Hamid

Le Café de Gide

Première publication : 2008 (Alpha)

Ouvrage épuisé

156 pages

978-9947-88620-5



HADDAD, Malek

Je t'offrirai une gazelle

Première publication : 1959 (Julliard), puis 2008 (Média-Plus)

Ouvrage épuisé

183 pages

KATEB, Yacine

Nedjma

Première publication : 1956 (Le Seuil)

Points, 1996

288 pages



Poète, romancier, journaliste et militant pour l'indépendance de l'Algérie, son thème de prédilection, Kateb Yacine (1929-1989) est notamment l'auteur de *L'Homme aux sandales de caoutchouc*, *Le Cercle des représailles* et *Le Polygone étoilé*, tous trois disponibles en Points.

Publié en pleine guerre d'Algérie, *Nedjma* échappe cependant, comme toutes les œuvres majeures, aux circonstances de sa naissance et s'impose, quarante ans après, comme l'un des romans contemporains les plus forts.

978-2020-28947-4

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/nedjma-kateb-yacine/9782020289474>

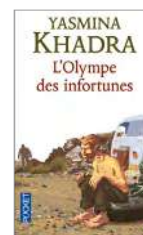
KHADRA, Yasmina

L'Olympe des infortunes

Première publication : 2010 (Julliard), puis Pocket (2011)

Ouvrage épuisé

192 pages



Là règnent les oubliés volontaires, ceux dont on ne veut plus, ceux qui fuient et chantent le bonheur d'être hors du monde: ivrognes, sans grades, clochards célestes... Ach le Borgne est leur Poète, leur philosophe, leur musicien. Ses histoires ravissent les oreilles du petit peuple venu l'écouter. Et Junior le Simplet l'accompagne, extatique. Il s'est créé ici une communauté de fortune, une famille. Ni anges, ni démons, ces réprouvés ont eu leur part de mensonges et de vices, leur part de crime. Et les tentations, trop humaines, sont partout. Ici comme ailleurs, la vie suit son cours, chaotique, drôle et surprenant...

978-2266-20529-0

M'RABET, Fadéla

Une enfance singulière

Riveneuve, 2008

Première publication : 2003 (Balland)

120 pages



Une enfance singulière est d'abord le récit d'une enfance algérienne. Celle d'une petite fille à qui sa grand-mère, Djedda, dont la maison est un peu celle du bonheur, fait découvrir la vie. À ses côtés, l'enfant apprend le monde – et en particulier le monde des femmes. [...] L'adulte qu'elle devient sera confrontée au monde des hommes, chaleureux, violent à l'occasion mais aussi inquiet et désespéré. Machiste, voire haineux à l'endroit des femmes. À travers son histoire et celle de bien d'autres femmes, Fadéla M'Rabet met en lumière le tragique de la condition féminine dans une société qui reste – pour les hommes comme pour les femmes, profondément mortifère

978-2914-21443-8

<https://www.riveneuve.com/catalogue/une-enfance-singuliere/>

MAMMARI, Mouloud

L'opium et le Bâton

Première publication : 1965 (Pion), puis 1992 (La Découverte)

Ouvrage épuisé

279 pages

978-2707-12086-1



MAROUANE, Leïla

Ravisneur

Première publication : 1998 (Julliard), puis 2001 (Pocket)

Ouvrage épuisé

190 pages



 Prix Gironde 2001

Répudier sa femme pour une faute inexistante, la marier à un voisin en s'assurant qu'il la répudiera lui-même trois mois plus tard, n'est pas une démarche ordinaire pour un père de sept enfants.

En organisant cette farce, monsieur Zeitoun a le sentiment de respecter les codes moraux que la société algérienne lui impose. [...]

Ce roman désopilant et féroce donne à voir comment les sociétés qui imposent le silence et le mensonge conduisent toujours à la ruine et au désastre.

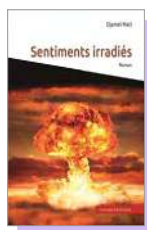
978-2266-09392-7

MATI, Djamel

Sentiments irradiés

Chihab, 2018

256 pages



Le samedi 13 février 1960, à 7 heures 5, le firmament s'éclaira brusquement d'un flash jaune orangé, comme si Dieu prenait une photographie de la folie humaine. [...] La quiétude du désert de Tanezrouft se transforma en horreur changeant à jamais la flore, la faune et les hommes. Deux pays, deux peuples, deux cultures différents, séparés par un immense bassin au milieu des terres, traînent le boulet d'un passé, lourd, ombrageux, douloureux, litigieux et toujours revanchard. Pourraient-ils un jour transcender leurs différents, leurs rancœurs, exploiter leurs convergences et se tourner vers l'avenir qui tend les bras ? Difficile quand les sentiments de l'un et de l'autre demeurent encore irradiés....

978-9947-39315-4

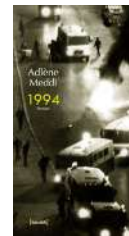
<http://www.chihab.com/?Sentiments-irradiés>


MEDDI, Adlène

1994

Barzakh, 2017

348 pages



 Prix Transfuge du meilleur polar francophone 2018

1994 : c'est l'année où tout bascule pour quatre jeunes lycéens d'El-Harrach. [...] 2004 : on retrouve deux d'entre eux [...] Au fil du récit construit autour de ces deux dates clés, le lecteur se laisse happer par le rythme effréné d'une ville en proie à la violence fratricide, où les âmes les plus sombres côtoient les cœurs les plus innocents.

Dans ce roman dense et puissant, à travers des personnages aussi emblématiques que complexes, Adlène Meddi raconte les deux guerres qui ont marqué le pays et qui imprègnent encore si intensément notre présent.

978-2743-64475-8

<http://www.editions-barzakh.com/catalogue/1994>

MELLAL, Arezki

Maintenant, ils peuvent venir

Actes Sud, 2002

Première publication : 2000 (Barzakh)

201 pages



Algérie, la guerre intérieure. Comment entrer dans ce lent et irréprensible mouvement de montée de la violence ? Comment vivre la peur, partager la haine, sentir l'étau se resserrer, inexorablement ? Comment préserver sa part d'humanité et

aimer encore en ces temps de mort ? Arezki Mellal, dans ce premier roman d'une implacable douceur et grâce à une écriture toute en intériorité, nous fait pénétrer dans l'univers de cette Algérie noire, où les groupes islamistes armés d'Antar Zoubir terrorisent la population. [...]

Avec *Maintenant, ils peuvent venir*, Arezki Mellal nous donne à lire le conte cruel d'une époque qui cherche enfin à sortir de l'ombre.

978-2742-73692-8

<https://www.actes-sud.fr/catalogue/maintenant-ils-peuvent-venir>

MIMOUNI, Rachid

Le fleuve détourné

Stock, 2000

Première publication : 1982 (Robert Laffont)

234 pages



🏆 **Prix spécial Grand Atlas pour l'ensemble de son œuvre**

« Enfin, Si Mokhtar parla :

– Tu reviens au pays bien après la fin de la fête, bien après que mes fanfares se sont tues. Tu aurais pu persister dans la voie de l'oubli, ou comme Ali, ton cousin, dans celle de l'inconscience. Ce sont aujourd'hui les seuls gages de sérénité. Mais tu veux savoir. Mon fils, ta douleur sera grande. »

Le narrateur, précisément, veut savoir. Il revient de loin, après plusieurs années d'absence. [...]

Ce roman, d'une densité et d'une rigueur exemplaires, est plus éloquent des textes du silence.

978-2234-05204-8

<https://www.editions-stock.fr/livres/hors-collection-litterature-francaise/le-fleuve-detourne-9782234052048>

MOKEDDEM, Malika

Les Hommes qui marchent

Grasset, 1997

Première publication : 1990 (Ramasay)

324 pages



🏆 **Prix Littéré 1991 ; Prix collectif du festival du Premier roman de Chambéry ; Prix algérien de la fondation Nourredine Aba**

Zohra, hier nomade, a dû arrêter cette marche éternelle qui était sa raison de vivre, le contraire d'une errance. Avec une partie de son clan, elle s'est installée là, au pied de la dune, à la frontière des deux mondes, où elle est devenue l'inoubliable conteuse des temps anciens, le pilier de la sagesse et des traditions bédouines. [...] Sa petite fille Leïla, l'une des premières jeunes femmes de la tribu à maîtriser l'écriture, est aussi la plus rebelle à la condition de recluse qu'on veut lui réserver. Elle puisera dans ses racines nomades la force de s'opposer à son destin, au poids des coutumes d'un autre âge...

978-2246-49251-1

<https://www.grasset.fr/livres/les-hommes-qui-marchent-9782246492511>

SAADI, Noureddine

La nuit des origines

Barzakh, 2005

Première publication : 2005 (Éditions de l'Aube)

208 pages



🏆 **Prix Beur FM Méditerranée 2006**

D'emblée, le livre s'ouvre sous le signe de l'étrangeté. Une femme,

Abla B., exilée en France, découvre un jour chez un antiquaire, stupéfaite, un lit à baldaquin, semblable au sien, laissé à Constantine. Dès lors, se tissent des histoires croisées entre des êtres et des choses, des personnages et des objets, sur fond d'un amour impossible. Poursuivant ses figures allégoriques pour dire l'Algérie, Nourredine Saadi plante ici le décor de son imagination entre Constantine, la ville de son enfance et les puces de Saint-Ouen, lieu réel mais totalement réinventé, tel un pays des merveilles, drôles et cosmopolite.

2752601484

<http://www.editions-barzakh.com/catalogue/la-nuit-des-origines>

SANSAL, Boualem

Le serment des barbares

Folio, 2001

Première publication : 1999 (Gallimard)

464 pages



🏆 **Prix du premier roman ; Prix Tropiques, Agence française de développement**

« Tout est douteux à Rouiba, son opulence autant que sa prétention d'être le poumon économique de la capitale. L'agriculture est un vice qui n'a plus de troupes. L'industrie bricole dans le vacarme et la gabegie. Les rapports d'experts le proclament ; mais qui les lit ? Le commerce est mort de mort violente, les mercantis lui ont ôté jusqu'à la patente. À ceux qui s'en inquiètent, des nostalgiques de la mamelle socialiste ou des sans-le-sou, les bazaris jurent que c'est l'économie de marché et que ça a du bon. [...] Soyons justes, on ne saurait être commerçant florissant et se tenir éloigné de l'infamie ; l'environnement est mafieux, le mal contagieux ; un saint troquerait son auréole pour un étal [...] Les rapports avaient

prévu la dérive ; mais qui les a lus ?
Ainsi était Rouiba ; il y a peu. »

978-2070-41806-0

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Folio/Folio/Le-serment-des-barbares>

SEBBAR, Leila

Les Carnets de Shérazade

Première publication : 1985 (Stock)

Ouvrage épuisé

286 pages



 Prix Eugène-Dabit du roman populiste

978-2234-01811-2

TADJER, Akli

Il était une fois... peut-être pas

J.C. Lattès, 2008

328 pages



 Prix auféminin.com ; Prix des lecteurs du Var

C'est l'histoire d'un amour fusionnel : celui de Mohammed et de sa fille qu'il a élevée seul. Mais lorsque Myriam

part à Toulon poursuivre ses études, elle demande à son père de s'occuper de Gaston, le nouvel homme de sa vie. [...] Avec ce beau roman, Akli Tadjer nous emmène dans une aventure humaine dense, tendre et surprenante, où les hommes se révèlent meilleurs qu'ils n'y paraissent et où l'étranger n'est pas celui qu'on croit...

978-2709-62392-6

<https://www.editions-jclattes.fr/livre/il-etait-une-fois-peut-etre-pas-9782709623926/>

TENGOUR, Habib

Le Vieux de la montagne

Première publication : 1983 (Sindbad), puis 2008 (La Différence)

Ouvrage épuisé

127 pages



« Il part de l'amitié, aussi légendaire que fatale, entre Hassan as-Sabbah, le "Vieux de la Montagne", ancêtre de tous les Assassins, le vizir Abou Ali Nizam al-Mulk, représentant d'un pouvoir politique caractérisé par un pragmatisme machiavélique, et Omar Khayyam, poète et homme de sciences, qui se complaît dans le narcissisme de l'impuissance – pour mettre en scène l'affrontement tragique des prétendues approches de la Vérité. » (Regina Keil)

978-2729-11751-1

TOUMI, Samir

Alger, le cri

Barzakh, 2013

168 pages



Alger, le cri est le récit d'une quête : quête de soi, quête des origines. Car au gré de cette confidence, le lecteur assiste à la métamorphose du « je », à sa lente mue. Aux tourments du « moi », répondent en écho ceux d'une ville, d'un pays, et au-delà, d'une région entière.

Un texte qui interpelle, sensible et déroutant.

978-9931-32559-8

<http://www.editions-barzakh.com/catalogue/alger-le-cri>

Théâtre

ABA, Noureddine

Le dernier jour d'un nazi

Folio, 2001

Première publication : 1982 (Stock)

Ouvrage épuisé

146 pages

978-2234-01576-0



Corpus littéraire francophone

BELGIQUE

Note de présentation

Par **Robert BERNARD**, Licencié-agrégé en Lettres romanes, Université de Liège. Ancien Inspecteur général de l'Enseignement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Président du Conseil du livre.

Tel que conçu dans le cadre des États généraux du livre, le corpus d'œuvres littéraires en langue(s) française(s) se veut une incitation à la curiosité des jeunes, en leur donnant à voir la richesse et la diversité de création au sein de l'espace francophone.

Quelle peut être la contribution de la Belgique ? Et d'abord comment la nommer ? Longtemps il y a eu un débat féroce entre tenants de la *littérature belge francophone*¹ (ou de *langue française*) et défenseurs de la *littérature française de Belgique*. Ce débat entre forces centripètes et centrifuges a sans doute trouvé sa résolution dans le « modèle gravitationnel » de Jean-Marie Klinkenberg² : à l'instar du système solaire, les interactions entre le centre français (plus exactement parisien) et ses multiples satellites périphériques, après s'être succédé, coexistent.

Certes il ne s'agit là que d'un *discours d'escorte*, mais il faut bien constater que sur les 50 titres retenus dans ce corpus, 5 seulement ont connu leur première édition en Belgique. Ce cas n'est pas isolé : l'espace francophone est encore loin de la polycentration que l'on peut observer dans d'autres linguasphères telles l'hispanique ou l'anglo-saxonne. Voilà pourquoi les écrivains belges se distinguent soit en accentuant leur différence (leur *norditude*), soit par

1. On sait que la Belgique est un État fédéral comprenant trois communautés linguistiques.

2. Voir DENIS Benoît et KLINKENBERG Jean-Marie, *La littérature belge. Précis d'histoire sociale*, Bruxelles, Éditions Labor, coll. Espace Nord, 2005, pp. 33-43.

une volonté d'assimilation au champ littéraire franco-français. Dans la liste des autrices et des auteurs belges qui va suivre, on pourrait donc dire qu'il y a des *francophones* et des *français*.

Les 50 œuvres, des XX^e et XXI^e siècles (respectivement 36 et 14), ont été tirées de diverses sélections préexistantes (Prix littéraires, critiques de journaux et revues, programmes scolaires...). Après avoir décidé de ne retenir que 2 œuvres maximum du même auteur de manière à partager le plus d'écrivains possible, la liste a été élaguée en fonction des critères souhaités, notamment en matière de disponibilité réelle sur le marché et de prix accessible, de courants et de genres littéraires (3 contes ou nouvelles, 2 recueils de poésie, 42 romans³ et 3 pièces de théâtre) et d'équilibre H/F des auteurs (28H/22F).

Le résultat a été pondéré afin de respecter au mieux la proportion entre les textes dits classiques et ceux de création plus récente.

Ce dernier état a été soumis à trois experts :

- Anne VANWEDDINGEN, Directrice de l'action culturelle et du Service auteurs à la Maison européenne des Auteurs et des Autrices (Bruxelles).
 - Jean-Marie KLINKENBERG, Professeur à l'Université de Liège, membre de l'Académie royale de Belgique.
- Tous deux sont membres de la Commission des Lettres de la Fédération Wallonie-Bruxelles.
- Frédéric YOUNG, délégué général pour la Belgique de la SCAM (Société Civile des Auteurs Multimédia) et de la SACD (Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques).

La liste définitive⁴ a été élaborée par Robert BERNARD après intégration des remarques et suggestions reçues et un dernier rééquilibrage pour respecter les balises convenues.

3. Dont au moins 6 présentent un caractère autobiographique.

4. Pour en savoir plus, voir l'excellente revue *Textyles*, qui est exclusivement consacrée à l'analyse de textes et de courants littéraires belges francophones (<http://www.openedition.org/9631>).

Contes & nouvelles

DE GHELDERODE, Michel
Sortilèges

Première publication :
1941 (Gallimard)

Espace Nord, 2016
288 pages

Mannequins de cire,
diabes, Mephisto,



vieilles dames d'âge indéfinissable, vieux antiquaires et statues peuplent les douze contes fantastiques de ce recueil : « Le Diable à Londres », « L'Amateur de reliques », « Brouillard », « Voler la Mort », « Tu fus pendu ! »... La mort et le péché y traversent des décors qui suggèrent un monde de la décrépitude, des odeurs méphitiques, des brumes et de la laideur envahissante.

978-2-87568-093-8

<https://www.espacenord.com/livre/sortileges/>

LAMARCHE, Caroline
Nous sommes à la lisière

Gallimard, 2019

176 pages



 **Prix Goncourt de la Nouvelle**

Ces neuf nouvelles nous placent à la lisière de deux mondes, là où se croisent humains en déroute et

animaux semi-sauvages. Chacun tente de rejoindre l'autre, mais l'on ne sait qui, de la bête ou de l'humain, est en quête de protection.[...] Dans un monde à la lisière du chaos, Caroline Lamarche allie la simplicité narrative à une sauvagerie souterraine pour dire l'interdépendance de toutes les créatures vivantes.

978-2-07281-929-2

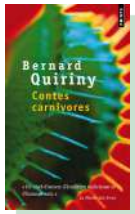
<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/Nous-sommes-a-la-lisiere>

QUIRINY, Bernard *Contes carnivores*

Première publication : 2008 (Seuil)

Points, 2010

224 pages



Prix Rossel

Un botaniste amoureux de sa plante carnivore. Un curé qui se dédouble dans différents corps. Une femme-orange qui se laisse boire par ses amants. Une société d'esthètes fascinés par les marées noires. Des Indiens d'Amazonie qu'aucun linguiste ne comprend... Entre Marcel Aymé et José Luis Borges, ces quatorze nouvelles où le drolatique se mêle à l'onirique provoquent une joie... dévorante.

978-2-75781-995-1

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/contes-carnivores-bernard-quiriny/9782757819951>

Poésie

HUBIN, Christian *Éclipses*

Première publication : 1981 (Labor)

Espace Nord, 1999

210 pages



De *Continuum* à *La Fontaine noire* en passant par *Afin que tout soit de retour*, la plume de Christian Hubin dessine une langue violente qui se voudrait tendresse pour toucher sans blesser. La poésie ne cherche pas à séduire ni à plaire. Pas davantage elle ne célèbre. Encore moins ne berce ni ne distrait. Elle témoigne plutôt. Elle trace le parcours d'un homme sensible que le monde étonne et devient un cri pour dénoncer l'aliénation et l'angoisse. Ces trois textes secouent le silence et le bruit, comme une éclipse est à la fois jour et nuit.

978-2-80401-318-9

<https://www.espacenord.com/livre/eclipses/>

NORGE

Remuer ciel et terre

Première publication : 1954 (Gallimard)

Espace Nord, 2019

319 pages



On connaît Norge pour ses refrains, ses chansons, ses piratages verbaux, ses grincements de dents. Le poète a plus d'un tour dans son sac à merveilles. *Les Râpes*, *Famines*, *Le Gros Gibier*, *La Langue verte* : la présente édition rassemble quatre de ses principaux recueils parus entre 1949 et 1954. Pour nous permettre de retrouver la chaleur fraternelle d'« une chanson bonne à mâcher quand il fait noir, quand il fait peur ».

978-2-87568-414-1

<https://www.espacenord.com/livre/remuer-ciel-et-terre/>

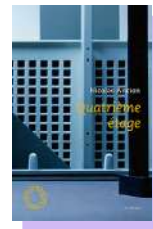
Romans

ANCION, Nicolas *Quatrième étage*

Première publication : 2000 (Luc Pire)

Espace Nord, 2017

224 pages



Prix des Lycéens

Dans les bas quartiers de Bruxelles où le sommeil se marchande, il y a ce vieil immeuble. Les deux derniers niveaux, insalubres, ont été condamnés. Ce qui fait du quatrième étage (sans ascenseur), le véritable sommet de ce taudis. [...] Dans les bas quartiers de Bruxelles où le sommeil se marchande, il y a Serge. Qui, un jour de chance, a pris le vieil escalier. Et qui, au quatrième étage, s'est arrêté.

978-2-87568-269-7

<https://www.espacenord.com/livre/quatrieme-etage/>

BAILLON, André *Histoire d'une Marie*

Première publication : 1921 (Rieder)

Espace Nord, 2013

320 pages



Venue de sa campagne, Marie découvre la ville, les hommes... la vie. Jeune et crédule, elle tombe vite sous le charme de ceux qui, du bourgeois cossu à l'apprenti souteneur, tour à tour la séduisent, l'exploitent et la font souffrir. [...] Par son écriture

expressive et percutante, Baillon – alias Boulant – réussit à imposer le ton de la naïveté à l'ensemble de ce récit autobiographique, signant par la même occasion un chef d'œuvre.

978-2-930646-28-2

<https://www.espacenord.com/livre/histoire-dune-marie/>

BECK, Béatrix *Léon Morin, prêtre*

Première publication : 1952 (Gallimard)

Folio, 1972

192 pages

 **Prix Goncourt**

« – Monsieur l'abbé, je voudrais vous dire quelque chose, articulai-je avec difficulté.

Il leva vers moi des yeux attentifs.

– Voilà. Je suis flambée.

– Vous êtes flambée ?

– Oui. Je me convertis. Je suis à vos ordres.

Morin parut consterné...

– Vous êtes peut-être un peu trop fatiguée, ou sous-alimentée, ces temps-ci.

– Non, je ne suis pas fatiguée, et on vient de toucher des pommes de terre...

– Elle est complètement braque, cette fille, murmura Morin. »

978-2-07036-217-2

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Folio/Folio/Leon-Morin-pretre>



BOLOGNE, Jean-Claude

La faute des femmes

Première publication : 1989 (Les Éperonniers)

Espace Nord, 2008

272 pages

 **Prix Rossel**



Pour survivre à la fin de son histoire avec Christophe, Véronique entreprend un long voyage à travers l'espace et le temps, à la rencontre de ces autres femmes qui, sur sept siècles, ont commis comme elle la faute originelle : vivre pour l'autre, par l'autre, jusqu'à s'anéantir. [...]

978-2-50700-122-3

<https://www.espacenord.com/livre/la-faute-des-femmes/>

BOURDOUXHE, Madeleine

La femme de Gilles

Première publication : 1937 (Gallimard)

Actes Sud, 2010

160 pages

Élisa est la femme de Gilles. Élisa aime Gilles. [...] Quand elle comprend qu'il s'est mis à en aimer une autre, elle ne peut que se taire, souffrir, attendre et espérer. Jusqu'à ce que ça finisse. Bouleversant par sa simplicité douloureuse, sa langue limpide et sa sensualité retenue, ce roman, illuminé par le personnage inoubliable d'Élisa, s'immisce dans le cœur insondable des passions.

978-2-7427-9009-8

<https://www.actes-sud.fr/catalogue/la-femme-de-gilles-0>



BRUNE, Élisa

Les Jupiters chauds

Première publication : 2002 (Belfond)

Espace Nord, 2006

262 pages



À trente-trois ans, Vincent a réalisé le rêve secret de tout un chacun : tout plaquer pour recommencer une nouvelle vie. Mais laquelle ? Un hasard pousse Sophie dans ses bras.

Un autre hasard jette sur son chemin un livre qui va lui donner l'idée d'une nouvelle carrière.

978-2-80402-313-3

<https://www.espacenord.com/livre/les-jupiters-chauds/>

CURVERS, Alexis

Tempo di Roma

Première publication : 1957 (Robert Laffont)

Espace Nord, 2012

512 pages



 **Prix Sainte-Beuve**

« L'air de Rome était un vin trop capiteux pour que ma volonté résistât constamment aux illusions qu'il me dispensait. Tout me paraissait beau, facile et sans danger. »

Fêtes et péripéties jalonnent l'aventure de Jimmy, livré à Sir Craven, mystérieux érudit, ainsi qu'à la Ville, éternelle séductrice, fatale et providentielle.

978-2-930646-39-8

<https://www.espacenord.com/livre/tempo-di-roma/>

DAMAS, Geneviève

Si tu passes la rivière

Première publication : 2011 (Gallimard)

Le livre de poche, 2014

106 pages

 **Prix Rossel**



Il lui avait dit, son père, de ne jamais passer la rivière. À dix-sept ans, François se souvient encore de la mise en garde paternelle, alors qu'il était haut comme trois pommes. [...] Il se demande pourquoi son père lui a fait jurer de ne jamais franchir la rivière, pourquoi il n'a pas connu sa mère, pourquoi sa sœur est partie

de l'autre côté. À la recherche de réponses, il se lie d'amitié avec plusieurs villageois.

978-2-253-17730-2

<https://www.livredepoche.com/livre/si-tu-passes-la-riviere-9782253177302>

DELPERDANGE, Patrick *Chants des gorges*

Première publication : 2005 (Sabine Wespieser)

Espace Nord, 2014

208 pages



Prix Rossel, Prix Rossel des jeunes

Un jeune garçon en cavale rêve d'avoir la force de débarrasser sa mère de l'homme brutal qui partage sa vie. [...] Chacun des sept chants de ce roman présente une facette du personnage sans que le mystère de son identité soit révélé, laissant le lecteur seul avec les images bouleversantes qu'éveille ce récit admirablement maîtrisé.

978-2-930646-80-0

<https://www.espacenord.com/livre/chants-des-gorges/>

DEMOULIN, Laurent

Robinson

Première publication : 2016 (Gallimard)

Folio, 2018

272 pages

Prix Rossel

Robinson est un enfant autiste. Son père évoque avec délicatesse et humour son expérience de la paternité hors norme, où le quotidien (faire les courses, prendre le bain, se promener) devient une poésie épique, et le narrateur, un héros postmoderne.

978-2-072-76467-7

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Robinson>

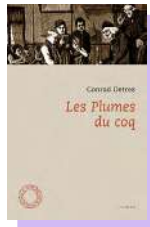


DETREZ, Conrad *Les plumes du coq*

Première publication : 1975 (Calmann-Lévy)

Espace Nord, 2016

224 pages



Conrad Detrez revisite, des années après (le roman est paru en 1975), le monde clos et austère du pensionnat catholique où il fit ses classes. Monde étrange en proie à l'hystérie religieuse, où un supérieur obsédé se livre à de sanglantes orgies nocturnes dans le poulailler, où les brimades reçues mènent à l'exacerbation hallucinée de la sexualité – cela dans une Belgique des années cinquante occupée par la Question royale. Et dans ce récit hyperbolique et terrible, dénonciation d'une éducation religieuse trop stricte, l'écrivain laisse libre cours à sa veine baroque et fantastique.

978-2-87568-084-6

<https://www.espacenord.com/livre/les-plumes-du-coq/>

DETREZ, Conrad *L'herbe à brûler*

Première publication : 1978 (Calmann-Lévy)

Espace Nord, 2003

344 pages

Prix Renaudot

Écrit à la première personne, *L'Herbe à brûler* narre les péripéties du jeune Conrad. Elles le mèneront du pensionnat de la petite bourgade de Saint-Rémy au Brésil, en passant par le séminaire de l'université de Louvain. [...] Dans le Brésil déchiré par la misère et les grèves, il connaîtra la prison, la torture avant d'être expulsé. De retour en Wallonie, il mourra au milieu des plantes que sa mère affectionnait tant.

978-2-80401-791-0

<https://www.espacenord.com/livre/lherbe-a-bruler/>

DIEUDONNÉ, Adeline *La vraie vie*

Première publication : 2018 (L'Iconoclaste)

Le livre de poche, 2020

216 pages



Prix Rossel, Prix Renaudot des Lycéens

C'est un pavillon qui ressemble à tous ceux du lotissement. Ou presque. Chez eux, il y a quatre chambres. La sienne, celle de son petit frère Gilles, celle des parents, et celle des cadavres. [...] Jusqu'au jour où un violent accident vient faire bégayer le présent. Dès lors, Gilles ne rit plus. Elle, avec ses dix ans, voudrait revenir en arrière. [...] Alors elle retrousse ses manches et plonge tête la première dans le cru de l'existence. Elle fait diversion, passe entre les coups, et conserve l'espoir fou que tout s'arrange un jour.

978-2-253-10078-2

<https://www.livredepoche.com/livre/la-vraie-vie-9782253100782>

FEYDER, Vera *La Derelitta*

Première publication : 1977 (Stock)

Espace Nord, 1984

224 pages



Prix Rossel

Un soir d'hiver. Soir où elle a vainement appelé et cherché partout Saül, l'homme qu'elle aime, Eva – sur un mystérieux coup de téléphone – quitte sa maison, son mari et leurs invités, en plein réveil.

978-2-80400-950-2

<https://www.espacenord.com/livre/la-derelitta/>

GEVERS, Marie***Paix sur les champs***

Première publication : 1941 (Plon)

Espace Nord, 2014

240 pages



La campagne flamande, début du xx^e siècle. Cinq familles aux destins entrelacés cherchent à s'affranchir des traditions et des erreurs du passé. Dans les paysages balayés par le vent, deux jeunes gens se rencontrent.[...] Les haines sont-elles héréditaires? Faudra-t-il toujours que les morts pèsent sur les vivants?

978-2-930646-18-3

<https://www.espacenord.com/livre/paix-sur-les-champs/>
GUNZIG, Thomas***Mort d'un parfait bilingue***

Première publication : 2001 (Au diable Vauvert)

Folio, 2002

304 pages

Prix Rossel

Les aventures d'un jeune homme, amoureux par nature, cruel par instinct de survie et ironique par nécessité, au pays de la sale guerre.

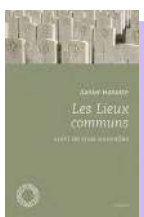
978-2-07042-172-5

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Mort-d-un-parfait-bilingue>
**HANOTTE, Xavier*****Les lieux communs***

Première publication : 2002 (Belfond)

Espace Nord, 2013

288 pages


Prix Charles Plisnier

Deux bus roulent vers un même lieu des environs d'Ypres, mais à des époques différentes. En 1915, le bus amène des combattants canadiens à Frezenberg, enjeu de féroces combats contre les Allemands. Aujourd'hui, ce lieu s'appelle Bellewaerde et des employés vont passer une journée au parc d'attraction. Deux univers apparemment étrangers. Des passerelles s'établissent cependant entre eux [...].

978-2-930646-59-6

<https://www.espacenord.com/livre/les-lieux-communs/>
HARPMAN, Jacqueline***Breve Arcadie***

Première publication : 1959 (Julliard)

Espace Nord, 2004

224 pages


Prix Rossel

À peine sortie du couvent, Julie décide d'épouser un homme taciturne, mais intelligent et délicat. Gaston cherchait une femme qui pourrait le désennuyer. Une union disparate, mais heureuse. Jusqu'à la rencontre avec François Hartog. Rencontres incognito. Éveil de la sensualité. Éloignement. Retrouvailles. Couple maudit face à un amour qu'il ne comprend pas et qu'il se refuse.

978-2-80401-615-9

<https://www.espacenord.com/livre/breve-arcadie/>
HARPMAN, Jacqueline***La plage d'Ostende***

Première publication : 1993 (Stock)

Le livre de poche, 1993

320 pages

Prix Point de Mire

« Dès que je le vis, je sus que Léopold



Wiesbek m'appartiendrait. J'avais onze ans, il en avait vingt-cinq... » Prise ainsi par une passion que rien n'éteindra, Émilienne devra attendre son heure. [...] La jeune fille va lentement tisser sa toile, ne reculant devant rien, sacrifiant au passage quelques existences. Des années plus tard, après la mort de son amant, Émilienne, désespérée mais sans remords, demeurera certaine que c'était le prix à payer pour vivre sa passion.

978-2-25306-269-1

<https://www.livredupoche.com/livre/la-plage-dostende-9782253062691>
JOB, Armel***Tu ne jugeras point***

Première publication : 2009 (Robert Laffont)

Mijade, 2011

285 pages

Prix des Lycéens 2011


Lorsque, ce jour-là, Denise Desantis entre dans un magasin, elle est pressée et elle laisse son dernier-né dans la poussette, devant la porte. Lorsqu'elle ressort, la poussette est vide. Tout prouve son innocence. C'est une femme sans histoires. Et pourtant...

978-2-87423-073-8

https://www.mijade.be/jeunesse/catalogue/Tu_ne_jugeras_point_3038.html
KRISTINK, Nelly***Le Renard à l'anneau d'or***

Première publication : 1949 (Renaissance du livre)

Weyrich, 2017

232 pages



Dans ce « roman régionaliste » qui touche pourtant à l'universel, Nelly Kristink évoque l'Ardenne avec

un bonheur d'expression rare. *Le Renard à l'anneau d'or* a inspiré un feuilleton télévisé éponyme, tourné dans le pays de Neufchâteau et célébré par un large public en 1974.

978-2-87489-449-7

<https://www.weyrich-edition.be/produit/renard-lanneau-dor>

LEROY, Myriam

Les yeux rouges

Seuil, 2019

192 pages



Une jeune femme reçoit un message sur Facebook. C'est l'amorce d'un piège suffocant à l'heure du numérique, quand la fatalité n'a d'autre nom qu'un insidieux et inexorable harcèlement.

[...] Née en 1982, Myriam Leroy est journaliste, écrivain et dramaturge. *Ariane*, son premier roman, a été finaliste du prix Goncourt du premier roman et du prix Rossel. Elle vit à Bruxelles. *Les Yeux rouges* est son deuxième roman.

978-2-02142-905-3

<https://www.seuil.com/ouvrage/les-yeux-rouges-myriam-leroy/9782021429053>

LILAR, Suzanne

La confession anonyme

Première publication : 1960 (Julliard)

Gallimard, 1983

256 pages



À Milan, Benvenuta, une pianiste suédoise, vit un amour fait de brèves rencontres passionnées avec Livio, homme d'État italien. Ce qui pourrait

n'être qu'une passion banale se révèle petit à petit, à travers le masochisme de Benvenuta et le tendre sadisme de Livio, comme une aventure initiatique dont l'Épouvantée de la Villa des Mystères détient la clé.

978-2-07025-106-3

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/La-confession-anonyme>

LILAR, Suzanne

Une enfance gantoise

Première publication : 1976 (Grasset)

Espace Nord, 2001

258 pages



Suzanne Lilar retrace le parcours d'une enfance choyée entre des parents très unis qui l'initient tant au culte familial qu'à l'appel de l'imagination et de la fantaisie. [...] Partir à la recherche de son enfance, c'est aussi, pour un écrivain, remonter aux sources de son écriture et retrouver le projet central de sa vie...

978-2-80401-202-1

<https://www.espacenord.com/livre/une-enfance-gantoise/>

MALINCONI, Nicole

Hôpital silence

Première publication : 1985 (Éditions de Minuit)

Espace Nord, 2017

208 pages



L'hôpital. Des femmes y viennent, seules ou accompagnées. Pour se délivrer. Mais en ce lieu clos, elles font l'expérience de l'oppression et du silence. Livre faisant entendre les

échos sourds de la souffrance humaine, *Hôpital silence* est aussi une méditation sur la violence et sur le corps.

978-2-87568-148-5

<https://www.espacenord.com/livre/hopital-silence/>

MALLET-JORIS, Françoise

Le Rempart des Béguines

Première publication : 1951 (Julliard), puis 1999 (POCKET)

Ouvrage épuisé

216 pages



Quel miracle arrachera Hélène à cette solitude qui l'étouffe dans la grande demeure de pierre où elle vit en compagnie de son père veuf? Pris entre ses affaires et sa maîtresse, René Noris n'a guère de temps à lui consacrer. La ville jase de sa liaison avec Tamara Souherr, mais les 15 ans d'Hélène ne s'en choquent pas. Au contraire, ce nom de Tamara l'intrigue, l'attire, lui donne à rêver.

978-2-26608-344-7

MERTENS, Pierre

Les bons offices

Première publication : 1974 (Seuil)

Points, 2019

576 pages



Né à l'aube de la guerre, Paul Sanchotte, dit « Bons-Offices », grandit en Belgique, c'est-à-dire n'importe où sauf nulle part. Une catastrophe minière lui révèle les sombres entrailles de son pays. Avidé de découvrir le

monde, il devient médiateur humanitaire au Proche-Orient. Au cœur d'une terre par deux fois promise, il ne voudra choisir un camp contre un autre. Cela pourrait assurer son salut. Ou précipiter sa perte. Pour dire cela : un roman, bien sûr.

978-2-75788-169-9

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/les-bons-offices-reedition-pierre-mertens/9782757881699>

MERTENS, Pierre

Les éblouissements

Première publication : 1987 (Seuil)

Points, 2021

480 pages



Prix Médicis

Revient-on jamais d'un voyage au bout du fourvoisement ? 1906-1956, l'ascension et la dérive de Gottfried Benn, poète de génie, appelé à traverser les deux guerres mondiales. Mais lorsque ses pairs fuient la barbarie, il choisit de rester en Allemagne. En lui, le visionnaire, un temps, s'aveugle. [...] Un roman qui relate l'erreur d'une vie et la vie d'une erreur.

978-2-75788-509-3

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/les-éblouissements-pierre-mertens/9782757885093>

MONFILS, Nadine

Une petite douceur meurtrière

Première publication : 1995 (Gallimard)

Pocket, 2018

224 pages

C'est la mort en blouson de cuir qui rôde, un couteau rouge entre les dents. Et ce soir-là, cette grosse brute de Porguy ne savait pas qu'il allait rouler sur un bras. Un bras



de femme, tout seul, au milieu de la route, avec une belle main sensuelle au bout... C'est le rat Marcel qui allait se régaler quand il découvrirait la main dans le réfrigérateur de Porguy ! Avec un parfum de corbeau, sur l'air de *Brazil*, entre violence et douceur...

978-2-26626-480-8

NOTHOMB, Amélie

Stupeur et tremblements

Première publication : 1999 (Albin Michel)

Le livre de poche, 2001

186 pages



Grand Prix Académie Française

Au début des années 1990, la narratrice est embauchée par Yumimoto, une puissante firme japonaise. Elle va découvrir à ses dépens l'implacable rigueur de l'autorité d'entreprise, en même temps que les codes de conduite, incompréhensibles au profane, qui gouvernent la vie sociale au pays du Soleil levant. [...] Une course absurde vers l'abîme – image de la vie –, où l'humour percutant d'Amélie Nothomb fait mouche à chaque ligne.

978-2-25315-071-8

<https://www.livredepoche.com/livre/stupeur-et-tremblements-9782253150718>

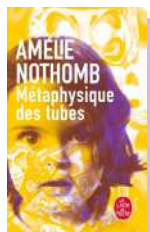
NOTHOMB, Amélie

Métaphysique des tubes

Première publication : 2000 (Albin Michel)

Le livre de poche, 2002

156 pages



Parce qu'elle ne bouge pas et ne pleure pas, se bornant à quelques fonctions essentielles – déglutition, digestion, excrétion –, ses parents l'ont surnommée la Plante. L'intéressée se considère plutôt, à ce stade, comme un tube. [...] Avec cette « autobiographie de zéro à trois ans », Amélie Nothomb nous révèle des aspects ignorés de sa personnalité et de la vie en général, tout en se montrant plus incisive, plus lucide et plus drôle que jamais.

978-2-25315-284-2

<https://www.livredepoche.com/livre/metaphysique-des-tubes-9782253152842>

OTTE, Jean-Pierre

Petite tribu de femmes

Première publication : 1999 (Julliard), puis 1999 (Pocket)

Ouvrage épuisé

196 pages

Corriger les épreuves de son dernier livre. Cuisiner un peu. Se plonger avec délices dans les *Mémoires* de Casanova. Rêver aux femmes. [...] C'est ainsi que Jean, écrivain, a décidé d'occuper ses journées. Il ne sait pas encore que trois représentantes de la gent féminine, une drôle de petite fille de huit ans qui discute sur l'amour et la mort, une étudiante gauche et touchante et une vieille paysanne qui n'a jamais vu la mer, vont déranger ses plans et bouleverser son existence...

978-2-26610-003-8

OUTERS, Jean-Luc

L'ordre du jour

Première publication : 1987 (Gallimard), puis 2002 (Espace Nord)

Ouvrage épuisé

255 pages



En Belgique, dans un ministère qui construit des piscines, des stades,

des autoroutes, des tunnels. Pour le narrateur, c'est un univers de mort. L'unique obsession de cet homme est le temps. [...] Avec une patience minutieuse doublée d'un humour décapant, l'auteur parvient à nous construire un univers qui tantôt nous fait éclater de rire et tantôt nous plonge dans un cruel désespoir.

978-2-80401-311-0

<https://www.espacenord.com/>

PLISNIER, Charles

Faux passeports

Première publication : 1937 (Correa)

Espace Nord, 2019

360 pages

Prix Goncourt

Il y a des œuvres dont le temps révèle la vérité. *Faux passeports* est de celles-là. Ce roman rend compte, en effet, de la destruction d'une espérance collective dont l'éclatement de l'empire soviétique, plus de cinquante ans après, a illustré l'ampleur et la tragédie.

978-2-87568-422-9

<https://www.espacenord.com/livre/faux-passeports/>

RAY, Jean

Malpertuis

Première publication : 1943 (Denoël)

Espace Nord, 2020

300 pages



L'oncle Cassave va mourir. Il convoque toute sa famille à son chevet dans la demeure de Malpertuis et leur dicte ses dernières volontés [...]. Aucun des proches ne se doute du drame qui les attend. [...] Le roman *Malpertuis* est un chef d'œuvre de la littérature fantastique.

978-2-87568-479-0

<https://www.espacenord.com/livre/malpertuis/>

ROLIN, Dominique

L'enragé

Première publication : 1978 (Ramsay)

Espace Nord, 2016

288 pages



Cloué sur son lit de mort par un rhumatisme articulaire qui l'empêchera à jamais de peindre, Brueghel se rappelle sa vie. Première enfance paysanne, atelier d'un maître célèbre, paysages et peintures des Flandres puis d'Italie, villes déchirées par la répression espagnole, humanité grouillante, femmes qu'il a aimées... vie transformée en œuvre.

978-2-87568-253-6

<https://www.espacenord.com/livre/lenrage/>

SIMENON, Georges

Pedigree

Première publication : 1948 (Presses de la Cité)

Le livre de poche, 1998

576 pages



Ce roman autobiographique dessine, sous les traits de Roger Mamelin, le visage d'enfant de l'écrivain, né au début du xx^e siècle, dans le modeste quartier d'Outremeuse à Liège. « Plus près de la vérité poétique que de la vérité tout court », *Pedigree* est assurément une des œuvres les plus fortes de Simenon, où il livre les clefs essentielles de son univers romanesque.

978-2-25314-280-5

<https://www.livredepoche.com/livre/pedigree-9782253142805>

SIMENON, Georges

Maigret et la vieille dame

Première publication : 1950 (Presses de la Cité)

Le livre de poche, 2000

189 pages



Qui pouvait vouloir tuer la vieille Valentine Besson, dont la servante, Rose, est morte d'avoir bu un verre d'eau destiné à sa patronne, et contenant des somnifères ? [...] Dans une atmosphère de vacances balnéaires, ce sont de bien sombres mystères qui vont peu à peu être dévoilés par le sagace enquêteur.

978-2-25314-907-1

<https://www.livredepoche.com/livre/maigret-et-la-vieille-dame-9782253149071>

STEEMAN, Stanislas-André

L'assassin habite au 21

Première publication : 1939 (Le Masque)

Le livre de poche, 1986

192 pages



Sept victimes en deux mois et demi – sept crânes fracassés. Et l'assassin a signé tous ses meurtres en abandonnant un bristol sur les lieux : il s'appelle Smith... [...] Véritable chef-d'œuvre policier, *L'assassin habite au 21* inspirera Henri-Georges Clouzot, dont le film reste dans toutes les mémoires.

978-2-25301-102-6

<https://www.livredepoche.com/livre/l-assassin-habite-au-21-9782253011026>

TIRTIAUX, Bernard**Le passeur de lumière**

Première publication : 1993 (Denoël)

Folio, 1995

400 pages



Nivard ne déçut pas le chevalier qui attendait de lui la plus vertigineuse escalade jamais rêvée vers la lumière. Animé par une passion presque charnelle pour le verre et ses sortilèges, il récolte d'Orient en Occident les couleurs alchimiques de nos cathédrales. Il œuvre en Bavière, à Saint-Denis, au Mans, à Chartres... La quête déchirée de ce « passeur de lumière » sera alors celle d'un artisan sublime, funambule oscillant entre le ciel et l'ombre...

978-2-07039-278-0

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Le-Passeur-de-lumiere>

TOUSSAINT, Jean-Philippe**La salle de bain**

Première publication : 1985 (Éditions de Minuit)

Éditions de Minuit, 2005

144 pages



Commençant dans l'immobilité d'une salle de bain et se terminant de façon à peu près identique ce roman fait évoluer le héros et Edmonsson de Paris à Venise et de Venise à Paris au rythme d'aventures peu courantes et selon la structure que Jean-Philippe Toussaint appelle celle du triangle rectangle.

978-2-70731-928-9

http://www.leseditionsdeminuit.fr/livre-La_Salle_de_bain-1875-1-1-0-1.html

WERY, Isabelle**Poney flottant**

ONLIT, 2018

250 pages



Sweetie Horn, autrice à succès, reprend conscience dans le coma. Incapable de communiquer avec le monde extérieur, elle entreprend d'écrire mentalement le récit de ses premières années. [...] *Poney flottant* est un conte initiatique, un roman audacieux et captivant à l'image de son héroïne.

978-2-87560-104-9

https://www.onlit.net/products/poney-flottant?_pos=1&sid=872652111&ss=

Théâtre

Théâtre

CROMMELYNCK, Fernand**Le cocu magnifique**

Première publication : 1921 (Éditions de la Sirène)

Espace Nord, 2014

192 pages



Depuis le temps qu'on se marie, il y a des cocus de toute espèce. Celui-ci a cependant une particularité unique : c'est que sa femme, qu'il adore, l'aime aussi et tient absolument à lui rester fidèle. Bruno vivra dans l'exaltation de cet amour partagé jusqu'au moment

où un regard, peut-être mal interprété, enclenchera la machine infernale de la jalousie... [...] La cruauté du texte, sa folie, la perversité qu'il développe, ne cessent de faire de la pièce une œuvre troublante.

978-2-930646-31-2

<https://www.espacenord.com/livre/le-cocu-magnifique/>

WILLEMS, Paul**La ville à voile**

Première publication : 1967 (Gallimard), puis 1990 (Espace Nord)

Ouvrage épuisé

316 pages

978-2-8040-0441-5

**WOUTERS, Liliane****La salle des profs**

Première publication : 1983 (Jacques Antoine)

Espace Nord, 2014

160 pages



De quoi peuvent bien parler des enseignants dans une salle de profs ? De tout et de rien, de la pluie et du beau temps. Du goût du café comme des vacances, des bulletins comme de la discipline. Dans un style vif et humoristique, Liliane Wouters a su croquer, à l'heure où ils s'interrogent tant sur leur sort et leurs conditions de travail, cinq instituteurs et institutrices, tantôt jeunes et pleins d'idéal, tantôt en bout de course et désillusionnés.

978-2-930646-96-1

<https://www.espacenord.com/livre/la-salle-des-profs/>

Corpus littéraire francophone

BURKINA FASO

Note de présentation

Par **Alain Joseph SISSAO**, Professeur titulaire / Directeur de recherche (CAMES) en Littérature africaine (oralité/écriture), Institut des Sciences des Sociétés (INSS/CNRST), Membre du Laboratoire Littérature, Espace et Société (LLAES, Université Joseph Kl Zerbo) et du Laboratoire de recherche en Lettres, Langues, Arts et Communication (LABOLAC, Université Norbert Zongo)

La liste d'ouvrages présentée ici vise non seulement à faire connaître les classiques de la littérature burkinabè des années 1960, mais aussi à attirer l'attention sur certains auteurs émergents de qualité des années 1980, 1990, 2000, 2010, 2020. Les premiers écrivains se sont distingués par le vent de la négritude notamment Nazi Boni, puis les autres comme Patrick Ilboudo, Jacques Prosper Bazie, par le vent du changement opéré lors de la semaine Nationale de la Culture impulsée par le vent de la révolution à partir de 1983 avec le Grand Prix National des Arts et des Lettres (GPNAL). Les œuvres sont présentées par ordre chronologique de publication (du plus ancien au plus récent), les ouvrages choisis illustrent l'évolution et la diversification de la littérature burkinabè au cours des années 1960 à 2020. Le numéro 101 de la revue *Notre Librairie* paru en 1991 qui consacre le sceau et le vent de la problématique des littératures nationales en Afrique, se penche spécifiquement sur l'émergence de la littérature burkinabè. L'ouvrage et l'essai du Pr. Salaka Sanou en 2000 *La littérature burkinabè, les hommes et les œuvres*, préfacé par le Pr. Jean-Marie Grassin de l'Université de Limoges, vient définitivement consacrer l'émergence de cette littérature burkinabè dans le champ littéraire africain¹. Les écrivains des années 1983 sont marqués par

1. Fonkoua & Pierre Halen, *Les Champs littéraires africains*.

une écriture politique et il faut attendre les années 1990 pour passer à une politique de l'écriture, aux audaces contemporaines².

Il demeure tout à fait possible, et nous l'encourageons certainement, d'aller puiser des lectures dans l'ensemble du répertoire des auteurs mentionnés notamment les œuvres de Patrick Ilboudo, Pierre Claver Ilboudo, Etienne Sawadogo, Jacques Prosper Bazié pour ne citer que ceux-là.

L'ensemble des genres sont représentés dans cette liste (romans, nouvelles, contes, essais, poésies). Cependant, certains, notamment les romans (10), les contes et nouvelles (10) et les recueils de poésie (9) s'y trouvent en majorité, ce qui montre que tous les genres sont pratiqués par les écrivains burkinabè. L'essai s'y retrouve aussi parce qu'il rend compte de la vitalité de cette production et critique littéraire (5). Le théâtre, de son côté, est aussi bien représenté (9), bien développé aux structures de promotion de l'art dramatique notamment l'Atelier Théâtre Burkinabè du Pr. Prosper Kompao-ré, Le théâtre de la Fraternité de feu Pr. Jean-Pierre Guingané, le Carrefour International du théâtre (CITO) et les Récréatrâles d'Etienne Minougou, preuves de la fatalité des dramaturges burkinabè. Les œuvres oscillent entre littérature jeunesse et littérature adulte et l'enseignement de la littérature jeunesse y est effectif depuis maintenant une dizaine d'années à l'Université Norbert Zongo, assuré en licence et Master par Pr. Alain Joseph Sissao.

Les textes sont marqués par un ancrage culturel mais aussi par une ouverture vers d'autres univers à travers la pratique de l'interférence linguistique, le collage, le métissage linguistique, structurel et sémantique dans les œuvres, et sont l'objet de plusieurs enseignements, études, soutenances de masters et de thèses dans les universités burkinabè et ailleurs. Ce corpus, en somme, nous semble une bonne fenêtre d'entrée sur la littérature burkinabè en langue française à travers une esthétique et ses diversités.

2. Jacques Chevrier, *Littérature nègre*.

Contes & nouvelles

COMBARY, William A.N.

Les sept douleurs

Première publication :
2007 (Découvertes du Burkina),
puis 2016 (Édilivre)

Ouvrage épuisé
96 pages

978-2-33298-688-7

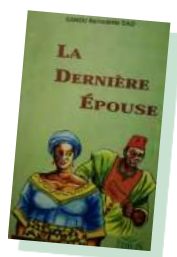


DAO SANOU, Bernadette
La dernière épouse

Première publication :
1997,
puis 2001 (Edilis)

Ouvrage épuisé
149 pages

978-2-913942-30-1

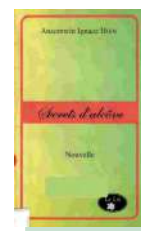


HIEN, Ignace Ansomwin
Secrets d'alcôve

Le Lis, 2009

Première publication : 1989 (Presses africaines)

93 pages



« Tout ce que je puis conclure est ceci : ma maison et mon cœur te sont ouverts à jamais. Viens-y, si tu le désires. Reste où tu es, si tu optes de ne pas lier ta vie à celle d'un homme stérile. Libre tu l'es absolument. »

978-2-918046-00-4

HIEN, Ignace Ansomwin
Je veux la lune

Première publication : 1985 (Graphic Technic), puis 2001 (G.T.I.)

Ouvrage épuisé

38 pages

2-9137446-01-2



KAFANDO, Théodore Lamoussa

À l'école du conte

Première publication : 2015 (BBDA Bureau Burkinabè des droits d'auteurs)

Ouvrage épuisé

90 pages

KIENTEGA, Pingdewindé Gérard, dit KPG

Kossyam

Deuxième époque, 2019

68 pages



Kossyam est une fable contemporaine inspirée par le soulèvement populaire burkinabè d'octobre 2014 qui a conduit au départ du président au pouvoir depuis 27 années.

978-2-37769-072-5

https://www.deuxiemeepoque.fr/index.php?id_product=36&controller=product&id_lang=3&search_query=kossyam&results=1

SAWADOGO, Étienne
Contes de jadis récits de naguère

Première publication : 1983 (Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

170 pages

978-2-7236-0848-0



SISSAO, Alain Joseph
Contes du pays des Moose

Première publication : 2002 (Karthala-UNESCO)

Ouvrage épuisé

192 pages



Le conte est le genre le plus adéquat pour apprendre au jeune enfant à s'exprimer, à structurer sa pensée et à raisonner. Les contes mettant en scène des animaux plus ou moins familiers seront au programme du groupe des plus jeunes. La gourmandise et la sottise légendaires de Mba-Katré l'hyène, en opposition à la ruse et à la finesse de Mba-Soâmba le lièvre, intéresseront surtout les enfants de 10-12 ans. Les contes de personnages qui présentent l'origine des choses, la justification des interdits, la légitimation des structures et des fonctions sociales ainsi que les défauts à combattre, sont en priorité réservés aux adolescents.

978-2-84586-223-4

<https://www.karthala.com/1138-contes-du-pays-des-moose-burkina-faso-9782845862234.html>

TIENDREBEGO, Marie Bernadette
La vengeance de Ruth

Première publication : 1998 (Presses de l'Imprimerie de la Savane)

Ouvrage épuisé

76 pages



TRAORÉ, Sayouba
Dernières nouvelles de la Françafrique

Vents d'ailleurs, 2003

256 pages

Un recueil de nouvelles qui mêle littérature et engagement. [...] Treize auteurs nous donnent les *Dernières nouvelles de la Françafrique* pour montrer la réalité de ce qui se joue dans les États africains que l'on dit



indépendants. Le lecteur est invité à se plonger dans ces histoires tour à tour cruelles, cyniques, drôles ou décalées qui rendent palpables la Françafrique aux allures bonhommes et malsaines, réelles et étranges, coloniales et postcoloniales à la fois.

978-2-91141-225-7

<https://www.ventsdailleurs.com/index.php/les-livres/litterature/item/dernieres-nouvelles-de-la-francafrique>

Essais

DAKOUO, Yves
Émergence des pratiques littéraires modernes en Afrique francophone : la construction de l'espace littéraire au Burkina Faso

L'Harmattan – Burkina, 2011

226 pages

978-2-2653-7293-1

DAKOUO, Yves, Titenga PACERE, Frédérique
Poésie du Burkina Faso, Anthologie francophone

L'Harmattan – Burkina, 2012

338 pages

978-2-2650-6274-0

OUEDRAOGO, Jean
Cinéma et littérature au Burkina Faso.

De la singularité à l'universalité

Première publication : 2005 (Sankofa & Gurli)

Ouvrage épuisé

327 pages

978-2-89454-187-6



SANOÛ, Salaka

La littérature burkinabè, les hommes, les œuvres

Première publication : 2000 (Presses universitaires de Limoges)

Ouvrage épuisé

220 pages

978-2-8428-7190-1

SISSAO (dir.), Alain Joseph

Émergence de la littérature d'enfance et de jeunesse au Burkina Faso, État des lieux, dynamique et avenir

L'Harmattan, 2009

226 pages



Ce travail est le fruit de recherches pluridisciplinaires (littérature, anthropologie, socio et ethnolinguistique, édition). Il propose une analyse et un état des lieux de la littérature pour enfants au Burkina Faso, de son rapport entre littérature orale (contes, légendes, proverbes, etc.) et littérature écrite et de l'utilisation de l'oralité comme support pédagogique.

978-2-296-10018-3

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-emergence-de-la-litterature-d-enfance-et-de-jeunesse-au-burkina-faso-etats-des-lieux-dynamique-et-avenir-9782296100183-29565.html>

Poésie

BAZIÉ, Jacques Prosper

Orphelins des collines ancestrales

Première publication : 1984 (Dasl), puis 2005 (Kraal)

Ouvrage épuisé

37 pages

978-0-9733623-2-9

DAO SANOU, Bernadette

Parturition

Première publication : 1988 (Presses Africaines)

Ouvrage épuisé

DE LALLÉ, Madeleine

Héritage

Première publication : 2001 (Sankofa & Gurli)

Sankofa & Gurli, 2014

78 pages

978-2-913991-66-8



KAM, Sophie Heidi

Pour un asile

Découvertes du Burkina, 2009

87 pages

978-2-915991-30-7

MILLOGO, Samuel
Savannah Blues

L'Harmattan, 1996

64 pages

978-2-7384-4236-9

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-savannah-blues-samuel-millogo-9782738442369-14098.html>



NIKIEMA, Roger

Mes flèches blanches

1981 (Presses africaines)

Ouvrage épuisé

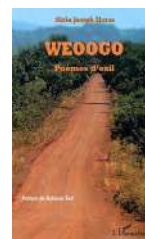
59 pages

SISSAO, Alain Joseph

Weoogo, poèmes d'exil

L'Harmattan, 2005

84 pages



Weoogo, poèmes d'exil est l'expression la plus profonde de l'âme, c'est une quête d'humanité. Le recueil est composé de vingt-neuf poèmes qui décrivent les différentes situations humaines qui vont de la solitude, du génocide au Rwanda, de la réconciliation, au goût à la vie pour ne citer que celles-là. La passion poétique de l'auteur repose sur les grands thèmes de l'existence humaine : la vie, la mort, les conflits, l'espoir. Avant tout, l'œuvre se lit comme un récit de la condition humaine.

978-2-7475-8364-0

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-weoogo-poemes-d-exil-alain-joseph-sissao-9782747583640-19550.html>

TITINGA, Frédéric
Pacéré

La poésie des griots

Première publication : 1983 (Silex)

Ouvrage épuisé

133 pages

La poésie des griots : ici, les mots surgissent du silence comme autant de tempêtes pour dresser le temps. Ils prennent mesure dans l'authentique et désignent les éléments qui les composent hautement ! Dans



ce chant pluriel le souffle célèbre l'infini — le poème devient corps et âme, être et représentation, mouvement, dieu et homme. [...] Il est une certitude pour nous, en tout cas : Pacéré Titinga se révèle désormais comme un maître de la parole et livre à notre considération l'une des plus belles formes d'expression littéraires propres à l'Afrique. Il est aussi pour nous une autre certitude : l'exigence d'une fidélité à son peuple et à sa culture.

978-2-90387-107-9

MINISTÈRE DE LA CULTURE DU BURKINA FASO

Anthologie de jeune poésie burkinabè

Première publication : 1984 (Ministère de l'information et de la culture, Direction générale des affaires culturelles)

Ouvrage épuisé

153 pages

Romans

BAZIÉ, Jacques Prosper *L'épave d'Absouya*

Première publication : 1995 (Kraal)

Ouvrage épuisé

164 pages

BONI, Nazi *Crépuscule des temps anciens (chronique du bwamu)*

1962 (Présence africaine)

Présence africaine, 2000

259 pages



Son beau livre, *Crépuscule des temps anciens*, chronique plus que roman, qui couvre trois siècles de l'histoire du Bwamu, jusqu'aux débuts de la colonisation, répond à cette exigence. L'auteur y a mis toute sa conscience et tout son cœur, témoignant de cette objectivité rare qui consiste, lorsqu'il s'agit des hommes, à se mettre sincèrement à l'écoute.

978-2-7087-0576-0

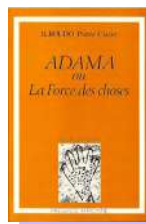
<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caraibes/742-crepuscule-des-temps-anciens-9782708705760.html>

ILBOUDO, Pierre-Claver *Adama ou la force des choses*

Première publication : 1987 (Présence africaine)

Présence africaine, 2000

154 pages



Depuis qu'il a quitté Zamsé, son village natal, pour s'établir à Ouagadougou, Adama est passé par tous les degrés de la misère, de l'abjection, de la révolte. [...] Malgré la gravité de son propos, *Adama ou la force des choses* est une relation enjouée, gaie, pétrie d'ironie et d'humour. Le récit donne consistance à des personnages d'une surprenante négativité : le commerçant véreux, le spéculateur immobilier abject, le politicien roublard...

978-2-7087-0484-8

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caraibes/338-adama-ou-la-force-des-choses-2708704842.html>

ILBOUDO, Patrick G.

Le héraut têtu

Première publication : 1991 (I.N.C.)

Ouvrage épuisé

196 pages



ILBOUDO, Monique

Le mal de peau

Première publication : 2005 (Serpent à plumes)

Ouvrage épuisé

250 pages



Le Mal de peau met en parallèle le destin de deux femmes, Sibila, la mère, et Cathy, la fille. Ces deux femmes vont, chacune dans leur époque, se trouver confrontées au colonisateur blanc. [...] Première romancière du Burkina Faso, féministe engagée, Monique Ilboudo offre avec *Le Mal de peau* un roman d'une grande sensibilité dont le dénouement se grave dans la mémoire.

978-2-8426-1158-3

KANTAGBA, Adamou

Cœur de femme

Première publication : 2014 (Éduc Afrique)

Ouvrage épuisé

127 pages

978-2-95425-502-6



KYELEM, Mathias

L'épine de la rose

L'Harmattan – Burkina, 2009

Première publication : 1996 (GTI)

203 pages



L'Épine de la rose, c'est la détermination d'une femme à vivre, dans l'espoir de récupérer son enfant abandonné dans des conditions de détresse extrême; c'est aussi seize ans de pénitence et de persévérance dans sa longue et douloureuse ascension vers un bonheur qui recule obstinément. Et parce qu'elle y parvient, l'héroïne se révèle, à travers cette profonde réflexion sur le problème des grossesses des jeunes filles, un bel exemple de courage et d'amour.

978-2-265-06224-4

NIKIEMA, Suzy
L'homme à la bagnole rouge

L'Harmattan, 2001
 130 pages



Le jour où Pamela Sanfo remarqua pour la première fois qu'une voiture rouge la suivait sur une rue de Ouagadougou, elle ne pouvait s'imaginer que sa vie allait être bouleversée. Pourtant, la belle bagnole rouge était plus qu'une énigme, c'était une porte d'entrée dans un univers de lourds secrets de famille, d'amours malheureuses, de maladies incurables, de destins brisés, d'alcoolisme, de tendresse, mais aussi de meurtres.

978-2-7475-1758-4

https://www.editions-harmattan.fr/livre-l_homme_a_la_bagnole_rouge_susy_nikiema-9782747517584-2059.html

NOAGA, Kollin
Le retour au village

Première publication : 1986
 (Classiques africains)

Ouvrage épuisé

141 pages



Ils sont nombreux ces jeunes qui, un beau jour, quittent leur village pour aller chercher fortune et jeter leur gourme à la grande ville ou même à l'étranger. Mais, trop souvent, l'aventure n'est que mésaventure : dérisoire se révèle l'odyssée des nouveaux Ulysse, et désabusé le retour au pays natal : « Vois-tu, il est souvent plus difficile de rentrer au

village que d'en partir... » Tel est bien le cas pour Tinga de Tèma, le héros ou plutôt anti-héros de ce roman [...]. Des portraits plus vrais que nature, des scènes croquées sur le vif, une plume alerte, une verve picaresque : tel est le talent de Kollin Noaga. Il est au service d'un propos que l'apparent détachement du récit ne doit pas cacher. Sous la fiction du roman apparaît un visage de la vie qu'il faut connaître : n'est-ce pas celui qui est offert à de nombreux autres Tinga ?

978-2-8504-9117-7

OUATTARA, Vincent
Aurore des accusés et des accusateurs

L'Harmattan, 1994
 206 pages



Dans cette vie il y a des gens comme Maître Sansan, élu pour juger les actes des hommes. Le roman *Aurore des accusés et des accusateurs* montre les raisons d'une querelle, d'un affrontement entre paysans commerçants et intellectuels. Ici se donne le jeu du pouvoir, de l'ambition, quitte à assujettir le peuple. Alors la violence devient l'ultime recours pour conserver sa dignité. Dans cette vie, il y a Kounblo, le fils du héros, symbole d'une jeunesse inquiète, insatisfaite, en quête d'un avenir meilleur. Un roman du quotidien où la lucidité du regard moral nous fait osciller et vivre entre espoir et désespoir.

978-2-7384-2122-7

https://www.editions-harmattan.fr/livre-aurore_des_accuses_et_des_accusateurs_vincent_ou_attara-9782738421227-2141.html

OUEDRAOGO, Yamba Elie
On a giflé la montagne

L'Harmattan, 1991
 139 pages



Montagne de préjugés, de traditions, de désirs inavoués, de dévouements obscurs, d'appétits inavouables. L'Afrique est là, omniprésente, inquiétante, désirable, rebelle, partagée entre la modernité et ses croyances ancestrales. Une épidémie se déclare au cœur de la ville. Comment va-t-on en triompher ? Est-ce le chameau ou l'âne qui doit être sacrifié ? Est-ce le dictateur ou le peuple ? Que valent les idéologies, les tactiques, les fausses décisions, l'apparente grandeur ? Au plus creux des cavernes initiatiques, au milieu des forces obscures qui gouvernent l'homme, où l'auteur veut-il nous conduire ? S'agit-il d'un conte populaire où l'imagination est reine ou d'un conte politique ?

978-2-7384-1189-1

https://www.editions-harmattan.fr/livre-on_a_gifle_la_montagne-9782738411891-2724.html

OUEDRAOGO, Roukiata
Du miel sous les galettes

Slatkine et compagnie, 2020
 190 pages



Roukiata est née au Burkina-Faso. De sa plume, légère et nostalgique, elle raconte avec tendresse et humour ses années d'enfance, son pays, ses écrasantes sécheresses et ses pluies diluviennes, la chaleur de ses habitants, la corruption et la misère. Elle raconte sa famille, sa fratrie, ses parents, l'injustice qui les frappe avec l'arrestation de son père. Mais, surtout, elle raconte sa mère. Cette femme, grande et belle, un « roc » restée seule pour élever ses

sept enfants, bataillant pour joindre les deux bouts, en vendant sur le pas de sa porte ses délicieuses galettes.

978-2-88944-139-6

<http://www.slatkineetcompagnie.com/a-paraitre/du-miel-sous-les-galettes/>

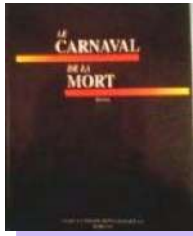
ROUAMBA, Fidèle
Pawindbé

Carnaval de la mort

Première publication : 1995
(Imprimerie nouvelle du Centre)

Ouvrage épuisé

204 pages



SANOUSI, Adiza

Les deux maris

Première publication : 2001 (Moreux)

L'Harmattan – Burkina, 2009

200 pages



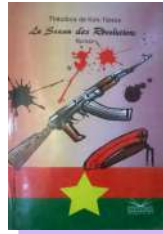
Que faire quand votre femme, celle avec laquelle vous êtes marié, que vous chérissez, à qui vous avez l'intention de faire un enfant... est déjà mariée à un monstre, qui n'est autre que son ex-mari et qui, dès que vous vous couchez auprès d'elle, se réveille et vous terrifie ! Loufoque, me direz-vous, mais vrai !

978-2-265-00345-3

TIENDREBEGO, Marie Bernadette

Le sceau des révolutions

Ciprodif, 2018



4 août 1983 : avènement de la Révolution démocratique et populaire, R. D. P. en Haute-Volta. Au sommet, le conseil national de la révolution C.N.R et à la base, les Comités de défense de la révolution C.D.R. C'est un grand changement dans le pays. La société se transforme, la politique châtie, l'économie décolle. Aux côtés de leurs conjoints d'infortune, des femmes ont su se montrer à la hauteur de leur déconvenue. Clotilde, femme d'un enseignant licencié de la révolution d'Août, nous transporte dans son nouvel univers hostile, dur, ponctué d'incompréhensions conjugales, de mesquinerie, de souffrances et de contrariétés diverses. Malgré la foi en l'avenir et à sa nouvelle religion, pourra-t-elle franchir toutes ces épreuves ?

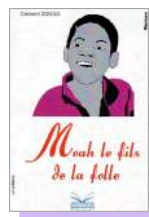
978-2-84775-167-3

ZONGO, Clément

Moah, le fils de la folle

Ciprodif, 2019

210 pages



« Nous n'avions pas de maison où dormir, ma mère et moi. Nous avions élu domicile au pied du géant baobab qui jouxtait le marché. Ma mère y avait construit une petite cahute sous laquelle nous nous abritions. Mais quand le ciel s'assombrissait, grondait et lâchait ses cordes, la nuit devenait plus longue que d'habitude. Ma mère me couvrait de ses loques imbibées... Sous le bouclier stoïque et tremblotant, je me réfugiais dans le sommeil tumultueux, vide de rêves. On ne rêve pas au pied d'une poubelle vide. On ne rêve pas quand on vit au pied d'un baobab nu.

D'ailleurs, à quoi sert de rêver, si on n'a rien à mettre dans un sommeil ? Et puis, à quoi pouvait prétendre rêver un enfant comme moi ? »

978-2-84775-266-3

Théâtre

DRABO, Justin Stanislas

L'autopsie

Première publication : 2014
(L'Harmattan Burkina)

Ouvrage épuisé

88 pages

978-2-677-92179-6

GNUOLA, Eudoxie
Lionelle

Legs

Œil Collection, 2014

71 pages



979-10-93980-02-7

GUINGANÉ, Jean-Pierre

Le fou

Première publication :
1986 (CEDA)

Ouvrage épuisé

77 pages

978-2-86394-120-1



KAFANDO, Théodore
Lamoussa

La Handicapée de Taab Gniga

Première publication : 1996 (Éditions Flamboyant)

Ouvrage épuisé

KAM, Sophie Heidi

Et le soleil sourira à la mer

Découvertes du Burkina, 2008

97 pages

978-2-915991-20-8

KOMPAORÉ, Prosper

Les voix du silence

Première publication : 1998 (Atelier Théâtre Burkinabè)

Ouvrage épuisé

111 pages

MÉDA, Ildévert

Jasmin en flamme

Œil Collection, 2018

137 pages



979-10-93980-05-8

MINOUGOU, Étienne

Madame, Je vous aime

Découvertes du Burkina, 2008

Première publication : 2002 (Cie Falinga, Théâtre évasion)

145 pages



Un officier de l'armée revient de la guerre: l'homme n'est plus ce qu'il était. Trop de choses se sont passées. Il est déshabillé et utilisé comme bourreau pour des exécutions spéciales. Un jour, alors qu'il attend une victime, entre une femme très belle, une métisse. Cette femme porte la haine dans son ventre; elle porte les salissures de la honte sur son corps. Elle est née d'un viol, quelque part en temps de guerre.

Deux violences alors s'affrontent, deux haines, mais aussi deux fatigues, deux souvenirs... d'enfance.

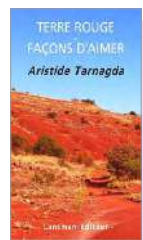
978-2-915991-10-9

TARNAGDA, Aristide

Terre rouge Façon d'aimer

Lansman, 2017

50 pages



Terre rouge – Deux frères, une seule voix : l'un parti, l'autre resté. De leur jeunesse, ne subsistent que des souvenirs enfuis. La vie était-elle meilleure dans ce temps d'avant où ils partageaient tout sur la terre rouge? Devant l'évidente impossibilité d'un retour en arrière, ils doivent bien admettre que l'enfance restera à jamais un paradis perdu.

Façons d'aimer – Face aux juges, elle n'a pas de main droite à lever pour promettre de dire la vérité, rien que la vérité; son procès tarde donc à démarrer. Mise au banc d'accusation pour l'assassinat de son mari et de sa cinquième épouse, cette femme ne rêve pourtant que d'entendre le souffle du soleil qui se lève et de sentir le vent caresser les collines.

978-2-8071-0148-7

http://www.lansman.be/editions/publication_detail.php?rec_numero=1149&prix=11.00&session=

ZOUNGRANA, Paul

To be or not to be

Œil Collection, 2016

64 pages



979-10-93980-01-0

Corpus littéraire francophone

CAMEROUN

Note de présentation

Par Pr. **Flora AMABIAMINA**
et Dr. **Alain BOAYENIAK BAYO**,
Université de Douala

Avant toute chose, il convient de signaler, à toutes fins utiles, que parler de « littérature camerounaise » en ne s'en tenant qu'à la liste communiquée, met à la marge une production littéraire bien plus large. Le Cameroun étant un pays bilingue, cette liste omet une part significative de la littérature, notamment celle produite en anglais. Par ailleurs, ladite liste ignore la part importante formée par la littérature orale.

Le corpus constitué l'a été avec l'ambition d'offrir au jeune lecteur francophone une synthèse panoramique de la littérature camerounaise d'expression française. Les essais ont été exclus et n'ont été pris en compte que des textes de fiction, de poésie et du théâtre de la littérature écrite. Présentés dans l'ordre chronologique de leur publication, les textes retenus ont été sélectionnés sur la base de leur genre littéraire, du genre de leurs écrivains, de l'époque de leur parution, mais aussi, et dans une moindre mesure, du rayonnement national ou international des auteurs, l'intérêt étant de donner une visibilité diversifiée de la littérature considérée. En effet, s'il y a des noms d'auteurs connus, dont la légitimité est tributaire de la reconnaissance des institutions littéraires et des couronnements littéraires, il y en a d'autres moins connus mais dont nous estimons que, par la qualité de leurs textes, ces derniers mériteraient d'être découverts et appréciés des jeunes lecteurs francophones. De même, l'effort a été fait de représenter tant les auteurs dits endogènes que ceux qui s'illustrent sur la scène littéraire internationale. Aussi le tableau présenté se veut-il assez complet, un tableau avec

ses lumières et ses ombres, dans l'espoir qu'il offre une vision panoramique de la littérature camerounaise d'expression française.

En ce qui concerne le genre littéraire, le cas camerounais ne déroge pas à la règle mondiale en matière littéraire car l'essentiel des textes ressortissent au roman (35 titres), suivis en regard du nombre de productions, de la poésie (7 titres), du théâtre (5 titres), des nouvelles (2 titres) et de la fable (1 titre). S'agissant de la représentativité homme/femme, nous avons recherché également un certain équilibre avec 16 titres d'auteurs féminines, soit un peu plus de 30 % des entrées. Sur ce plan, il convient de signaler que la littérature camerounaise d'expression française demeure un espace viri-local jusque dans le tournant des années 1980. C'est à partir de cette période qu'elle s'est largement féminisée au point que certains affirment, aujourd'hui, que ses meilleures ambassadrices sont des femmes.

Auto-biographie

MATIP, Marie-Claire
Ngonda

Première publication : 1958
(Bibliothèque du Jeune Africain)

Ouvrage épuisé

50 pages

Contes & nouvelles

ABÉGA, Séverin Cécile
Les Bimanes

Première publication : 1982 (NEA -
Nouvelles Éditions Africaines), puis
2011 (NEA / EDICEF)

Ouvrage épuisé

176 pages



« Les humbles, le petit peuple font partie de notre identité et c'est

grâce à eux que les puissants sont là. » À travers sept nouvelles, Séverin Cécile Abéga évoque aussi bien le milieu des pauvres gens que celui des nantis qui les oppriment. C'est un monde pittoresque et plein d'humour qui se dévoile, pour mieux dénoncer les inégalités et l'absurdité de la société des Bimanes. Ceux qui ont deux mains.

978-2-7531-0265-1

MIANO, Léonora
Soulfood équatoriale

Première publication :
2009 (Éditions du Nil)

Ouvrage épuisé

100 pages

La *soulfood* est la nourriture de l'âme des Afro-Américains.

Soulfood, nom d'une gargotte qui fut l'âme de Douala, donne son titre à cet « Exquis » d'une grande densité, où Léonora Miano se livre à une réjouissante chasse aux trésors du langage gourmand sur les rivages du Cameroun : le jazz, sauce tomate glissée dans les sandwiches saxophones, le solo, plat de morue présidant à un destin amoureux... Entre légendes intemporelles et saynètes prises sur le vif, entre secrets culinaires et conseils pleins d'humour pour détourner les traditions, nous sommes ici conviés à un envoûtant voyage en Afrique équatoriale.

978-2-841-11380-4



KAYO, Patrice

Fables des Montagnes

Première publication : 1998 (CLÉ)

Coédition NENA - Nouvelles
Éditions Numériques
Africaines / CLÉ - Centre de
Littérature Évangélique, 2013

76 pages



« Le boa et la fourmi », « La feuille verte et la feuille morte », « Le villageois dodu et le berger », « Les deux orphelins », « Le malade et la maladie », « La force du silence », « Le taro et ses voisins », etc., sont autant de récits sous-tendus par un dessein précis : transmettre aux jeunes les valeurs fondamentales de la vie, à savoir l'honnêteté, la solidarité, et la paix. Au fil des pages, l'auteur utilise le langage du cœur pour aider les lecteurs (principalement les jeunes) à se regarder dans la glace et à envisager l'avenir dans la pugnacité de vaincre, en dépit du pessimisme ambiant.

978-2-37015-022-6

<https://editionscle.info/index.php/catalogue/autres-genres/litterature-de-jeunesse/476-fables-des-montagnes>

Poésie

BONONO, Angéline Solange *Soif Azur*

Première publication :
2002 (La Ronde
des Poète)

Ouvrage épuisé

52 pages



Mon livre s'intitule *Soif Azur*. Il rend compte des quêtes de l'humain depuis la nuit des temps et de quelques fantasmes qui l'habitent : la liberté, le bonheur, l'éternelle jouvence, la jeunesse, l'éternité, l'amour, etc.

Angéline Solange

978-995640-700-2

D'ALMEIDA, Fernando *L'Alchimie du verbe*

Édilivre, 2014

106 pages



La poésie de Fernando d'Almeida procède de l'alliance des contraires, étant irréductible à la duplication active du vécu et de l'émerveillement devant le monde. Elle ne trouve son accomplissement que dans l'exercice de soi, par-delà l'élan de l'aventure humaine dont la profonde solidarité avec l'autre se construit dans la proximité désirante des choses. Avec une élégance dans l'écriture, ce poète nous fait parvenir de beaux textes, dans la fulgurance insurgée du simple, de la spontanéité et du merveilleux !

978-2-3327-6918-3

<https://www.edilivre.com/l-alchimie-du-verbe-20ab5f6c8d.html/>

ÉBODÉ, Eugène *Le Fouettateur*

Vent d'ailleurs, 2006

160 pages



Le Fouettateur est un poème épique au piment brûlant et cru de la vie. Il met à nu, en une chevauchée au souffle enragé, les lâchetés et les crimes commis depuis les origines aux quatre points cardinaux de notre planète. [...] Récolte d'océans de sang, chant survolté et désireux d'enjamber le néant, *Le Fouettateur* remue et surprend. L'intervention de la Fouettatrice en amazone aimante et ailée, l'impertinence d'un enfant aveugle, la cadence d'un poème-fouet nous emportent aussi dans un tourbillon de langues, un parfum de mangue, de carambole... et de révolte.

978-2-911412-39-4

<https://www.ventsdailleurs.com/index.php/les-livres/litterature/item/le-fouettateur>

MVENG, Engelbert *Balafon*

Première publication :
1972 (CLÉ)

Coédition NENA -
Nouvelles Éditions
Numériques
Africaines / CLÉ -
Centre de Littérature
Évangélique, 2013

100 pages



Seize poèmes dont le message interpelle, supplie, exhorte et rudoie quand il le faut. Ils portent loin dans le temps et dans l'espace. De leurs sources africaine et chrétienne ils prennent leur essor et se mêlent aux mélodies d'autres continents pour atteindre l'universel, ce quelque chose dans lequel se retrouve l'homme de toute culture, de toute race...

978-2-37015-005-9

<http://www.editionsacle.info/index.php/catalogue/genres/poesie/362-balafon>

PHILOMBE, René *Petites gouttes de chant pour créer l'homme*

Première publication : 1977
(Semences africaines), puis
2011 (CLÉ, Centre de littérature
évangélique)

Ouvrage épuisé



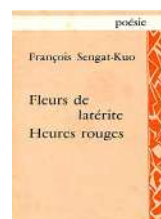
Les *Petites gouttes de chant pour créer l'Homme* sont de petits tableaux saisissants du drame contemporain : l'homme séparé de l'homme. Drame camerounais, drame africain, drame mondial. L'auteur y développe une idée qui lui est chère : contribuer à la naissance d'une humanité humaine.

SENGAT-KUO, François *Fleurs de Latérite Heures rouges*

Première publication : 1971 (CLÉ -
Centre de Littérature Évangélique),
puis 2015 (coédition NENA -
Nouvelles Éditions Numériques
Africaines / CLÉ)

Ouvrage épuisé

34 pages



Fleurs de laterite et *Heures rouges* réunit deux plaquettes qui, de l'avis même de l'auteur, sont des œuvres de jeunesse. Cependant elles exhalent le parfum éclatant et l'odeur âcre de la jeunesse éternelle de l'Afrique : l'enthousiasme, la révolte, l'aspiration à l'indépendance, la volonté de vivre par soi-même. C'est un

message de renouveau permanent qu'apporte cette gerbe de « fleurs d'Afrique fleurs jaillies des latérites pour haut dans le vent porter vos pollens libérateurs ».

978-2-37015-176-6

TIMBA BEMA

Les Bateaux sombrent-ils en silence ?

Stella Maris,
2019

160 pages

Tous les jours, en Méditerranée, des milliers de rêves sombrent dans le naufrage des bateaux qui les transportent. Leurs cris désespérés ne troublent pas la quiétude du ciel. Rarement, ils atteignent le seuil absolu de l'audition humaine

978-2-36868-491-7 (br.)

<http://editionsstellamaris.blogspot.com/2019/01/les-bateaux-sombrent-ils-en-silence.html>



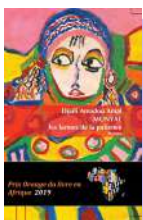
Romans

AMADOU AMAL, Djaili **Munyal, les larmes de la patience**

Première publication : 2017
(Proximité)

Collection Terres solidaires (coédition Éburnie, Ganndal, Graines de Pensées, Le Fennec*, Proximité, Ruisseaux d'Afrique, Sankofa & Gurli, Tombouctou), 2020

260 pages



 Prix Orange du livre en Afrique

Trois femmes, trois histoires, trois destins plutôt liés. Ramla est mariée à Alhadji Issa, l'époux de Safira. Sa soeur Hindou épousera son cousin Moubarak. À toutes, l'entourage familial n'aura qu'un seul et unique conseil : *Munyal* ! Patience !

Violences conjugales, physiques et morales, intrigues, alliances, maraboutismes... *Munyal, les larmes de la patience* brise les tabous, rompt le silence et lève le voile complice de la condition de la femme dans le Sahel.

978-9920-755-17-7

<https://lefenec.com/livre/les-larmes-de-la-patience/>

*L'édition Le Fennec a été choisie en fonction de la disponibilité de l'ouvrage en ligne

BASSEK, Philomène **La tache de sang**

L'Harmattan,
1990

158 pages

Une femme croit trouver dans la procréation et la fonction domestique une matière suffisante à son épanouissement. Sa fille n'est cependant pas de cet avis. Aussi, se développe entre les deux une incompréhension qui ne s'achève que le jour où, échappant à une mort quasi évidente, la mère perd l'illusion de donner pour une onzième fois la vie. Se tisse alors entre la fille et la mère une heureuse complicité.

978-2-738-40668-2

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-la-tache-de-sang-philomene-bassek-9782738406682-2713.html>



BASSY, Blick **Le Moabi Cinéma**

Gallimard, 2016

240 pages



« Dites-moi, qui ? Répondez-moi, qui donc ? Qui a décidé qu'il fallait un visa pour aller d'un endroit à un autre ? Est-ce que Jules Verne ou Hergé ont dit ça ? De la Terre à la Terre, il n'y a pas besoin de visa. De la Terre à la Lune, il n'y a pas besoin de visa. Hein, mbenguiste, toi qui connais, dis-nous, qui... ? » [...] Et en avant la musique !... La musique des mots avec notre drôle de héros, le candide et rusé Boum Biboum, et ses amis et sa famille hauts en saveur, qui nous projettent du cœur de la forêt africaine à travers la comédie du monde.

978-2-070-17911-4

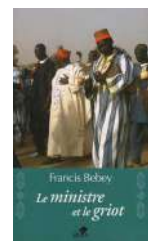
<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Continents-Noirs/Le-Moabi-Cinema>

BEBEY, Francis **Le ministre et le griot**

Première publication : 1992 (Sépia / Saint-Maur)

Sépia, 2016

192 pages



Jamais Binta Madiallo, la mère du ministre des Finances, n'acceptera Demba Diabaté à la fête des fiançailles de son fils. Tout Premier ministre qu'il soit, Demba Diabaté est issu d'une famille de griots : on n'invite pas un griot à sa table, fût-il également le meilleur ami de son fils ! Le problème devient vite une affaire d'État et il faudra toute l'imagination de Francis Bebey pour trouver une solution. Ce roman, véritable fresque de la société africaine contemporaine, analyse avec lucidité et humour le fonctionnement d'un État fictif dans lequel le lecteur n'aura aucun mal à reconnaître son propre pays.

978-2-84280-139-7

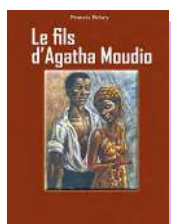
<https://www.editions-sepia.com/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=49428>

BEBEY, Francis**Le Fils d'Agatha Moudio**

Première publication : 1967 (CLÉ)

Coédition NENA - Nouvelles Éditions Numériques Africaines / CLÉ - Centre de Littérature Évangélique, 2013

210 pages



 **Grand prix littéraire de l'Afrique Noire**

Paru en 1967, *Le Fils d'Agatha Moudio* a obtenu, en 1968, le Grand Prix littéraire de l'Afrique noire. En 1976, il en était déjà rendu à sa cinquième édition et était traduit en anglais, en allemand et en polonais. *Le Fils d'Agatha Moudio* représente un renouvellement important de l'esthétique romanesque africaine. Au centre de ce roman, un jeune Africain qui se trouve « au carrefour des temps anciens et modernes » et dont Francis Bebey conte l'histoire dans la meilleure tradition des aèdes africains.

978-2-917591-86-4

<http://www.editionsclé.info/index.php/catalogue/genres/romans/416-le-fils-d-agatha-moudio>

BÉTI, Mongo**Le pauvre christ de Bomba**

Première publication : 1956 (Robert Laffont)

Présence africaine, 2001

348 pages



La présence du Christ en Afrique noire, l'ambiguïté de l'action missionnaire, le problème de l'universalité du message chrétien, ce sont là les questions graves auxquelles Mongo

Béti s'affronte dans ce roman où la puissance de la vision et la création de figures romanesques inoubliables (tel le R.P. Drumont) sont à la mesure de l'exigence réaliste et de la verve critique.

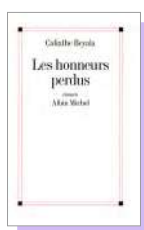
978-2-708-70568-5


<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caraibes/792-le-pauvre-christ-de-bomba-9782708705685.html>

BEYALA, Calixthe**Les Honneurs perdus**

Albin Michel, 1996

416 pages



 **Grand prix d'Académie Française**

Entre Couscousville, à la périphérie de Douala, et les hauteurs bigarrées de Belleville, la route est longue, pavée d'embûches, de petites joies et de grandes tragédies. Saïda va mettre longtemps à la parcourir, avec pour seule richesse son inaltérable confiance en la race humaine et son honneur qu'elle ne veut pas perdre. Cet « honneur », c'est aussi celui de toutes les femmes, qu'elles soient riches, jeunes, belles ou tout le contraire, qu'elles soient blanches ou noires, servantes ou maîtresses, catholiques ou musulmanes.

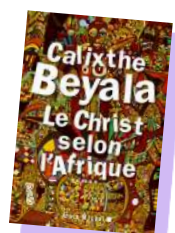
978-2-226-08693-8

<https://www.albin-michel.fr/ouvrages/les-honneurs-perdus-9782226086938>

BEYALA, Calixthe**Le Christ selon l'Afrique**

Albin Michel, 2014

272 pages



Boréale n'a que vingt ans mais des problèmes à revendre, entre un amoureux infidèle, une patronne dépressive, une tante qui veut lui faire

porter son enfant et une mère qui la dénigre constamment. Dans ce quartier populaire de Douala où elle habite, on s'enthousiasme comme on déteste, selon le dernier tribun qui a parlé, et des tribuns il y en a à tous les carrefours, des prophètes surtout qui hypnotisent la foule par leurs prières, leurs transes et leurs promesses mirifiques, attirant chaque jour davantage de croyants. Boréale, elle, ne croit en rien et ne veut obéir à personne mais en a-t-elle la liberté? Dans cette chronique savoureuse de la rue africaine, Calixthe Beyala, Grand Prix de l'Académie française pour *Les honneurs perdus*, poursuit avec sa verve inimitable une œuvre littéraire inclassable, célébrée et étudiée dans de nombreux pays.

978-2-226-25601-0

<https://www.albin-michel.fr/ouvrages/le-christ-selon-lafrique-9782226256010>

BOTO, Eza**Ville cruelle**

Première publication : 1954 (Présence africaine)

Présence africaine, 2000

223 pages



Dans ce premier roman publié sous le pseudonyme d'Eza Boto, le lecteur découvrira, tracés avec une force qui s'accomplira exemplairement dans les œuvres postérieures, fort célèbres, de Mongo Béti, les drames d'une Afrique dominée, ceux qui opposent les humbles, les simples, les paysans, aux différents types d'exploiteurs du monde politique, économique et religieux.

978-2-708-70262-2

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caraibes/449-ville-cruelle-2708702629.html#:~:text=Publi%C3%A9%20en%201954%2C%20cette%20%C5%93uvre,Cameroun%2C%20le%2030%20juin%201932.>

BOUM, Hemley**Les maquisards**

Première publication : 2015 (La Cheminante)

Ouvrage épuisé

384 pages



 **Grand prix littéraire d'Afrique noire**

Le nouveau roman de Hemley Boum s'inscrit dans une perspective à la fois historique et romanesque et révèle l'engagement des Bassas dans la lutte pour l'indépendance du Cameroun.

Il retrace le combat des indépendantistes à travers la vie de plusieurs personnages liés par la lutte, la souffrance, mais aussi l'amour et l'amitié. La complexité et la richesse des destins individuels en butte à la grande Histoire en font des personnages très attachants.

978-2-37127-022-0

EFFA, Gaston-Paul
Mâ

Grasset, 1998

224 pages



L'enlèvement de son premier enfant, offert aux religieuses par son mari, plonge Sabeth dans une nuit profonde qui ranime les souvenirs de sa prime enfance à Obala, où déjà elle avait subi les mortifications dues à sa condition de femme. [...] Lorsqu'elle rencontre Mâ, sa marraine, féticheuse de son état, elle espère, grâce à son aide, pouvoir ramener à elle son premier-né, Douo. Commence alors un long parcours

initiatique qui mènera Sabeth de sorcier en sorcier, jusqu'à ce qu'elle rencontre Emmanuel, avec lequel elle renaîtra dans le feu de la passion. La célébration d'un monde fascinant, empreint de magie et de sensualité diffuse, ainsi que la ferveur du style, parviendront seuls à dénouer ce destin. Avec ce deuxième livre, Gaston-Paul Effa confirme ses dons de prosateur lyrique et incantatoire.

978-2-246-54721-1

<https://www.grasset.fr/livres/ma-9782246547211>

ENGAMA, Stella**Les délices de l'enfer**

Première publication : 2013 (Éditions Fusée)

Ouvrage épuisé

ESSOMBA, Jean-Roger
Le paradis du nord

Présence africaine, 2000

167 pages

Jojo, ancien barman dans un hôtel d'Afrique, et Charlie, un policier corrompu destitué, réussissent un casse pour financer leur voyage vers la France. Largués d'un cargo au large de Carthagène, ils parviennent en Espagne où un passeur les amènera à Toulouse où ils seront pris en charge par deux aigrefins quoique compatriotes...

978-2-708-70612-5

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caraibes/400-le-paradis-du-nord-2708706128.html>

**ETOUNGA-MANGUELLE, Daniel****La Colline du Fromager**

Première publication : 1976 (CLÉ)

CLÉ - Centre de Littérature Évangélique, 2014

131 pages



Écrit et publié à une époque où la parole individuelle, même roman-cée, n'était pas libre, *La Colline du fromager* campe, dans un pays facilement reconnaissable, la genèse d'un système sociopolitique original, dont les pratiques deviendront, trente ans plus tard, des obstacles majeurs à l'évolution harmonieuse de la société. Dans ce récit quasi-prophétique, porté par une langue poétique incandescente, l'auteur décrit l'affrontement inévitable de deux catégories sociales : d'un côté, les fonctionnaires du nouvel État « indépendant » occupés à instaurer partout d'enrichissants « péages sociaux privés » au détriment de l'intérêt général, et de l'autre, une jeunesse généreuse, bien formée et prête à s'investir dans la construction d'un mieux-être collectif, en rupture avec le passé colonial du pays. Lequel des deux groupes l'emportera sur la durée ? Et comment tout cela finira-t-il ?

978-2-7235-0022-7

<https://www.editionsclé.info/index.php/catalogue/genres/romans/233-la-colline-du-fromager>

GODEFROY-ZANGA, Irénée**Bella la Belle**

Première publication : 2006 (Panthéon)

Ouvrage épuisé

127 pages

978-2-84094-929-9

IKELLE-MATIBA, Jean
Cette Afrique-là

Première publication : 1963 (Présence africaine)

Présence africaine, 2000

249 pages



Le héros, Franz Mômha, né à la fin du XIX^e siècle, a connu les dernières

années de l'Afrique de jadis, au milieu des paysans Bassa. Il assiste à la rude colonisation allemande et devient une personnalité importante à force de travail et d'opiniâtreté. Il connaît ensuite le travail forcé puis les premières élections. A travers ce destin et ces événements, c'est une époque charnière de l'histoire de Cameroun qui est proposée au lecteur.

978-2-708-70615-6

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caraibes/349-cette-afrique-la-2708706152.html>

KUOH MOUKOURI, Thérèse

Rencontres essentielles

L'Harmattan, 1995

126 pages



L'amour passion... « Venus tout entière à sa proie attachée ». Le style! Quelle réussite! Une voix qui dit d'un ton calme, comme détaché, les choses les plus bouleversantes. Le personnage de Zimba confère une résonance toute particulière au récit du drame. Et puis, il y a l'opposition – si éphémère – entre les êtres forts et les êtres faibles... Le livre a extraordinairement bien démontré que, dans certains cas les problèmes ne sont absolument pas liés au fait d'appartenir à telle ou telle race.

978-2-738-43431-9

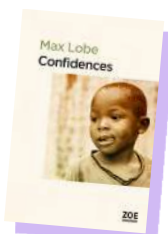
https://www.editions-harmattan.fr/livre-rencontres_essentielles_therese_kuoh_moukoury-9782738434319-2275.html

LOBE, Max Confidences

ZOE, 2016

288 pages

 Prix Ahmadou Kourouma 2017



Max Lobe est retourné chez lui. Il est allé dans la forêt camerounaise rencontrer Ma Maliga pour qu'elle lui raconte ce qu'elle sait du mouvement de l'indépendance au Cameroun et de son leader Ruben Um Nyobè. Le roman est le récit de Ma Maliga, femme vive et espiègle malgré son âge bien avancé, volubile, généreuse, digressive, dotée d'un bon sens stupéfiant. En racontant, elle n'oublie pas de boire, et de faire boire son interlocuteur. C'est donc avec un mélange de légère ivresse, en tout cas une grande allégresse, et de profonde gravité, que le lecteur découvre l'histoire de l'indépendance du Cameroun et sa guerre cachée.

978-2-88927-312-6

<https://www.editionszoe.ch/livre/confidences>

MIANO, Léonora La Saison de l'Ombre

Première publication : 2013 (Grasset)

POCKET, 2015

256 pages



 Prix Fémina

Au cœur de la brousse subsaharienne, un grand incendie a ravagé les cases du clan Mulongo. Depuis lors, douze hommes manquent à l'appel – les fils aînés pour la plupart. Pendant que les mères cherchent en songe les réponses à leur chagrin, le Conseil interroge les ancêtres, scrute les mystères de l'ombre : que signifie cette disparition ? Pour le salut de la communauté, le chef Mukano et quelques autres décident de partir à leur recherche en territoire bwele, leurs voisins. Peu d'entre eux atteindront l'océan – par où les « hommes aux pieds de poules » emportent leurs enfants...

978-2-266-24877-8

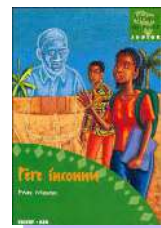
<https://www.lisez.com/livre-de-poche/la-saison-de-lombre/9782266248778>

MONGO, Pabé Père inconnu

Première publication : 2001 (EDICEF)

Ouvrage épuisé

96 pages



Une jeune fille de 16 ans raconte sa courte histoire. Petite fille, son plus grand rêve était d'aller à l'école au bras de son père qu'elle n'avait jamais vu. Un jour, pourtant, elle fera sa connaissance, mais son rêve sera de courte durée. Privée d'affection, elle se laissera séduire pour se retrouver dans la même situation que sa mère, 16 ans plus tôt : mettre un enfant au monde qui découvrira sur son extrait de naissance qu'il est né de «Père inconnu»

978-2-84129-802-0

MPOUDI NGOLLE, Évelyne

Sous la cendre le feu

L'Harmattan,
1990

207 pages

Promenant le lecteur dans les traverses de la psychanalyse d'un personnage désenchanté, l'auteur en explore les zones d'ombre et explique d'apparents mystères. Le statut de la femme africaine, à la fois femme et mère, déchirée entre tradition et modernité, est également un des thèmes majeurs de ce livre. *Sous la cendre le feu* est sans nul doute le premier texte africain qui mette l'accent sur le fait que la psychanalyse peut aider à renouveler certaines conceptions de la fiction romanesque.

978-2-738-40634-7

https://www.editions-harmattan.fr/livre-sous_la_cendre_le_feu-9782738406347-2709.html



MUTT-LON**Ceux qui sortent dans la nuit**

Grasset, 2013

288 pages



En Afrique, les ewusus existent depuis toujours, mais de ces êtres mystérieux, on n'ose pas parler. Alain Nsona, pour venger la mort de sa petite sœur, va devenir un ewusu, capable, la nuit venue, de se rendre invisible, de voler librement et de remonter le temps. Il va vivre des aventures éprouvantes et étonnantes. *Ceux qui sortent dans la nuit* est un conte fascinant qui nous fait pénétrer dans le monde secret et vivace de la sorcellerie africaine.

978-2-246-80420-8

<https://www.grasset.fr/livres/ceux-qui-sortent-dans-la-nuit-9782246804208>

N'DJEHOYA, Blaise**Le Nègre Potempkine**

Première publication : 1988 (Lieu Commun)

Ouvrage épuisé

280 pages

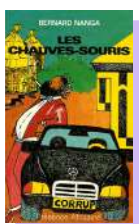
978-2-40236-020-3

**NANGA, Bernard****Les chauves-souris**

Première publication : 1980 (Présence africaine)

Présence africaine, 2000

281 pages



Zoom.

Au lendemain des indépendances, les Africains assistent à la montée de nouvelles générations d'hommes ambitieux mais corrompus. Robert Bilanga, le principal protagoniste de ce récit en représente le « modèle ».

978-2-708-70602-6

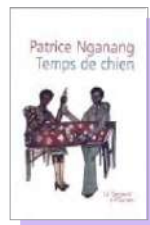
<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-ca-raibes/413-les-chauves-souris-2708706020.html>

NGANANG, Patrice**Temps de chien**

Première publication : 2001 (Le Serpent à plumes)

Ouvrage épuisé

297 pages



Yaoundé au Cameroun et ses sous-quartiers miséreux et populaires [...]. Mais surtout Mboudjak, le chien-humaniste renifleur et contemplateur des mille et un événements de la rue. Et enfin la rue, là où la parole prend sa source, où la parole est reine, où la rumeur enfle, où les révoltes grondent. *Temps de chien* est un roman-hymne aux peuples d'Afrique qui cherchent leurs voies et leurs voix, un éloge de la parole de la rue qui forge les consciences – où français, anglais, franglais, camfranglais, bamiléké se mêlent dans une langue métissée savoureuse.

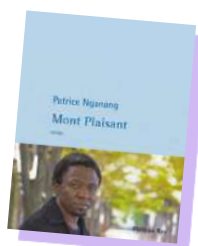
978-2-84261-247-4

NGANANG, Patrice**Mont Plaisant**

Philippe Rey, 2011

512 pages

 **Prix des cinq continents de la Francophonie, Mention spéciale du jury**



En 1931, Sara, neuf ans, est arrachée à sa mère et offerte au sultan Njoya, dont elle doit rejoindre les 681 femmes au Mont Plaisant, à Yaoundé, où Njoya a été exilé par l'occupant français. Mais à la suite de circonstances imprévues, la matrone qui prépare Sara décide de la travestir en garçon : désormais, elle va vivre à la cour sous le nom de Nebu, tandis qu'au dehors, les nations se préparent à la Seconde Guerre mondiale. [...] *Mont Plaisant* est un roman ambitieux, magistralement construit, sur l'amour, le pouvoir, les ravages du colonialisme et des guerres, la beauté de la civilisation bamoum, la vitalité de son art et la tragédie de son déclin.

978-2-84876-177-0

<http://www.philippe-rey.fr/livre-Mont-Plaisant-158-1-1-0-1.html>

NJAMI, Simon**Cercueil et Cie**

Première publication : 1985 (Lieu Commun)

Ouvrage épuisé

254 pages

978-2-86705-046-6

**OYONO, Ferdinand****Le vieux nègre et la médaille**

Première publication : 1956 (Julliard)

10/18, 2005

192 pages



Dans une langue chaleureuse et piquante, Ferdinand Oyono brosse le portrait de Meka, un « vieux nègre » que l'administration a décidé de récompenser pour son dévouement pour la France. Les truculentes aventures de cet homme, humble, mais non dépourvu de malice, sont un régal pour les sens et une subtile critique de la domination coloniale.

Une pépite de la littérature africaine, réquisitoire et dénonciatrice.

978-2-264-03834-0

<https://www.lisez.com/livre-de-poche/le-vieux-negre-et-la-me-daille/9782264038340>

PHILOMBE, René

Un sorcier blanc à Zangali

Première publication : 1970 (CLÉ - Centre de Littérature Évangélique)

Ouvrage épuisé

187 pages

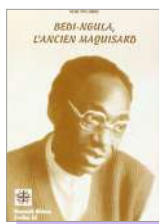
PHILOMBE, René

Bedi-Ngula, l'ancien maquisard

Première publication : 2002 (Bayreuth African Studies)

Ouvrage épuisé

314 pages



De tous les écrivains camerounais, René Philombe est certainement celui que les circonstances ont le moins servi. Mais il est sans doute celui qui s'est le plus investi pour organiser sur place, au Cameroun, une vie littéraire animée. Son opiniâtreté à initier la création d'institutions durables relève pour ainsi dire de la légende. Avec l'APEC, les Éditions Semences Africaines, sa librairie, le CREPLA, René Philombe peut être considéré comme le père de l'institution de la littérature au Cameroun.

978-39275-1078-4

WEREWERE-LIKING

La Mémoire amputée

Première publication : 2004, puis 2008 (NEI - Nouvelles Éditions Ivoiriennes)

Ouvrage épuisé

416 pages

978-2-84487-236-4



YANOU, Étienne

L'homme-dieu de Bisso

Première publication : 1974 (CLÉ - Centre de Littérature Évangélique), puis 1995 (CLÉ / POCKET)

Ouvrage épuisé

978-2-266-06790-4

ZANGA-TSOGO, Delphine

L'Oiseau en cage

Première publication : 1983 (EDICEF)

Ouvrage épuisé

159 pages



[Ekobo] habite la ville, gagne un salaire. Ses rêves se sont donc en partie réalisés mais sa situation de femme mariée et de mère de famille est parfois bien difficile ! Elle comprend alors, avec l'aide de femmes lucides et courageuses, qu'il lui faut sortir de sa réserve et s'affirmer pour défendre ses droits et ceux de ses enfants. Telles sont les grandes lignes de la vie d'Ekobo qui permettent de mesurer le chemin parcouru par la femme camerounaise depuis le début du XX^e siècle

978-2-85069-316-8

Théâtre

DATI SABZE, Marie-Claire

La Carapace

Première publication : 1999 (SOPECAM)

Coédition NENA - Nouvelles Éditions Numériques Africaines / CLÉ - Centre de Littérature Évangélique, 2014

122 pages



Mme Nganso ne peut vivre dans le mépris, elle n'accepte pas non plus que ses enfants subissent ce mépris. Elle refuse d'être, par son silence et sa passivité, la carapace qui couvre aux yeux du monde les violences et les humiliations dont elle est victime. Carapace qui, elle même, protège son propre bourreau et fait d'elle la complice de ce dernier. *La Carapace* dénonce l'inconsistance, l'égoïsme de M. Nganso, bardé de titres universitaires, directeur de banque. Ces titres cachent une délinquance de l'adulte, une irresponsabilité, un manque de conscience, un mépris de la femme et de la famille, qui, parmi les causes majeures de la régression de notre société, expliquent la pauvreté de plusieurs générations d'enfants Africains démobilités, traînant dans la rue, vers l'alcool et la drogue.

978-2-37015-220-6

<http://www.editionsclé.info/index.php/catalogue/genres/theatre/389-la-carapace>

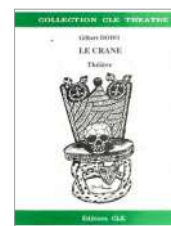
DOHO, Gilbert

Le Crâne

Première publication : 1995 (CLÉ)

Coédition NENA - Nouvelles Éditions Numériques Africaines / CLÉ - Centre de Littérature Évangélique, 2015

96 pages



En cette fin du vingtième siècle, l'Afrique apparaît comme un continent de tous les dangers : misères, cataclysmes, tragédies, etc. Bien sûr qu'il y a des catastrophes naturelles (maladies endémiques, désastres climatiques, éruptions volcaniques

et autres séismes). Mais il y a aussi et surtout des drames créés par la bêtise humaine. L'auteur de cette pièce plonge dans les traditions séculaires de l'Afrique profonde pour montrer comment d'autres, longtemps avant nous, ont géré cette commune humanité avec sagesse et pondération.

978-2-370152-09-1

<http://www.editionsclé.info/index.php/catalogue/genres/theatre/388-le-crane>

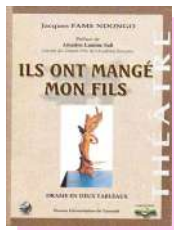
FAME NDONGO, Jacques

Ils ont mangé mon fils

Première publication : 2007 (SOPECAM), puis 2016 (coédition NENA - Nouvelles Éditions Numériques Africaines / Presses Universitaires de Yaoundé)

Ouvrage épuisé

106 pages



Jean est-il envoûté? Et si oui. Par qui? Si tant est qu'il le soit, peut-on le soigner? Comment? Et s'il ne l'est pas, que cache son simulacre? Quel serait son message? À travers une pièce de théâtre qui participe de la tragédie, du drame et de la comédie, Jacques Fame Ndongo explore les voies sinieuses de l'irrationnel, abordant ainsi un thème éternel et universel, tout en questionnant l'Afrique du passé, du présent et du futur.

978-2-84936-036-1

OYONO-MBIA, Guillaume

Trois prétendants... Un mari

Première publication : 1960 (CLÉ)

Coédition NENA - Nouvelles Éditions Numériques Africaines / CLÉ - Centre de Littérature Évangélique, 2013

160 pages



En 1959, quand j'avais décidé d'aller raconter les aventures de ma cousine « Juliette » à mes camarades de libamba, je me proposais surtout de les divertir le soir, après l'étude surveillée, pour remercier ceux d'entre eux qui me faisaient mes devoirs d'algèbre et de géométrie dans l'espace. [...] Mais dire que j'avais toujours rêvé de me porter candidat au championnat africain de l'émancipation de la femme serait un peu loin de la vérité. En classe de seconde, et malgré les horizons dorés que les élèves du second cycle croient souvent voir s'ouvrir devant eux, je ne pouvais espérer aller bien loin avec une pièce écrite pour les raisons énoncées ci-dessus. Encore moins pouvais-je espérer la voir jouer sur scène: les salles et les troupes de théâtre permanentes étaient pratiquement inconnues chez nous à l'époque.

978-2-9175-9191-8

<https://www.editionsclé.info/index.php/catalogue/genres/theatre/368-trois-pretendants-un-mari>

TCHAKOUTÉ, Paul

Samba

Première publication : 1981 (CLÉ - Centre de Littérature Évangélique)

Coédition NENA - Nouvelles Éditions Numériques Africaines / CLÉ - Centre de Littérature Évangélique, 2014

104 pages

Disons, avec Robert Corne vin, que Paul Tchakouté nous a donné l'une des belles pièces historiques du Cameroun colonial. Puisse ce drame avoir en librairie comme sur scène le succès qu'il mérite. Né le 12 juillet 1945 à Bangangté, auteur de plusieurs recueils de poèmes et de pièces de théâtre dont quelques-unes s'inspirent de l'histoire, le docteur Paul Tchakouté, cet homme d'Église et de Sciences, poursuit malgré ses nombreuses occupations, une brillante carrière littéraire et publie aujourd'hui *Samba*, une tragédie coloniale de la période allemande.

978-2-723-50052-4

<http://www.editionsclé.info/index.php/catalogue/genres/theatre/376-samba>

WEREWERE-LIKING

La puissance de Um

Première publication : 1979 (CEDA - Centre d'édition et de diffusion africaines)

Ouvrage épuisé

63 pages

978-2-863-94004-4

Corpus littéraire francophone

CANADA

QUÉBEC • ACADIE • ONTARIO

Note de présentation

Par **Lise GAUVIN**,
écrivaine et professeure émérite,
Département des Littératures de langue française
de l'Université de Montréal

Les listes qui suivent ont été établies en respectant les consignes énoncées : les œuvres doivent s'adresser prioritairement aux jeunes de 15 à 25 ans, être constituées à la fois de textes classiques et contemporains et être représentatives de divers genres littéraires.

Les littératures francophones du Canada forment un ensemble composite constitué, en majeure partie, d'œuvres d'auteurs québécois, acadiens et franco-ontariens. Nous avons donc choisi, d'un commun accord, une répartition équitable des titres retenus en fonction de l'enveloppe globale de chacune de ces littératures et du nombre total de titres alloué à chacun des pays. Voici les trois listes correspondant aux littératures de langue française au Canada : littérature québécoise, littérature acadienne, littérature franco-ontarienne. Ces listes ont été établies par mes collègues Lucie Hotte de l'Université d'Ottawa et Raoul Boudreau de l'Université de Moncton ainsi que par moi-même, en accord avec Martine-Emmanuelle Lapointe, alors directrice du Centre de recherches en littérature québécoise (CRILCQ). Il y a en tout 21 auteurs masculins et 29 féminins, avec une densité plus grande en littérature québécoise. Une édition ultérieure du corpus devrait aussi faire une place aux auteurs francophones du Manitoba et de l'Ouest canadien.

En ce qui concerne le Québec, on retrouvera, notamment, en poésie, les noms déjà connus d'Anne Hébert et de Gaston Miron à côté des œuvres plus récentes de Rita Mestokosho et de Joséphine Bacon représentant la nouvelle littérature autochtone. Dans le domaine du roman, Michel Tremblay et Marie-Claire Blais voisinent avec Anaïs Barbeau-Lavalette.

Même chose pour l'Acadie, avec Antonine Maillet et France Daigle, et, pour l'Ontario français, Daniel Poliquin et Andrée Christensen.

Nous n'avons pas considéré, dans ce répertoire, le lieu de parution du livre comme critère de sélection, certains auteurs étant édités à la fois au Canada et en France, d'autres exclusivement dans leur lieu d'origine : cette question n'intervient pas directement quant à la notoriété publique de l'écrivain ni quant à sa reconnaissance par l'institution littéraire. Précisons que les œuvres québécoises sont intégrées à tous les niveaux de l'enseignement. Nous avons tenu compte, toutefois, des prix obtenus, ainsi que suggéré dans le protocole qui nous a été transmis.

Il est utile de rappeler qu'écrire en français en Amérique, c'est faire partie de l'exception culturelle américaine, les francophones représentant 2 % de la population totale du continent. Les littératures de langue française d'Amérique partagent ainsi le fait d'être écrites dans des contextes où le français se trouve en relation concurrentielle, voire parfois conflictuelle, avec une autre langue, l'anglais. Ces littératures font partie de celles que je désigne comme des *littératures de l'intranquillité*. Cette dénomination, que j'ai proposée pour l'ensemble des littératures francophones, s'applique tout particulièrement à celles d'Amérique. Littératures de l'intranquillité, elles le sont dans ce sens que rien ne leur est acquis.

Écrire en français en Amérique, c'est accepter de s'inscrire dans une dynamique de l'instable, une poétique du doute et de l'incertain, une pratique du soupçon. L'intranquillité est une force, un privilège que les littératures francophones d'Amérique partagent avec d'autres qui, sur la scène du monde, déroutent et dérangent, car elles ne seront jamais établies dans le confort ou l'évidence de leur statut.

QUÉBEC

Poésie


BACON, Joséphine

Bâtons à message

Mémoire d'encrier, 2009

144 pages



 **Prix des lecteurs du Marché de la poésie de Montréal**

978-2-9237-1309-0

<http://memoiredencrier.com/batons-a-message-tshissinuatshikana-josephine-bacon/>

BROSSARD, Nicole
D'aube et de civilisation : poèmes choisis, 1965-2007

Typo, 2008

464 pages



 **Prix des écrivains francophones d'Amérique**

Une anthologie de l'œuvre lucide et ludique de Nicole Brossard, auteure phare pour les générations d'écrivains qui se sont succédé. Le trajet de Nicole Brossard, unique dans la poésie québécoise, a suscité au Québec et à l'étranger l'enthousiasme des lecteurs. Depuis

ses débuts, elle n'a cessé d'être un phare pour les générations d'écrivains qui se sont succédé. *D'aube et de civilisation*, œuvre lucide et ludique, offre une joie de lecture qui allie le vertige au plaisir des mots.

978-2-89295-228-5

<http://www.edtypo.com/aube-civilisation/nicole-brossard/livre/9782892952285>

DESAUTELS, Denise
Sans toi, je n'aurais pas regardé si haut. Tableaux d'un parc

Éditions du Noroît, 2013

92 pages



Grand prix Quebecor du Festival international de poésie.

« [...] C'est dans ce cœur francophone de Montréal, en pleine "grande noirceur", entre le monument à L.-H. La Fontaine, les ours noirs de l'ancien zoo et la statue à Dollard, que j'ai entendu pour la première fois le mot "orpheline"; là que, depuis, la mort n'a jamais cessé de rôder; là pourtant que l'art et les livres existent. Or, c'est parce que la mort y a été très présente – comme dans mes livres –, et que mon fils m'en a fait un jour la remarque, que j'ai eu envie de m'adresser à lui dans ce texte, sorte d'autofiction qui comporte deux parties : une première d'une trentaine de fragments disons... archéologiques où s'entremêlent le privé et le collectif, et une seconde où, après Joe Brainard, Georges Perec et quelques autres, je reprends la forme des *Je me souviens*. » (D.D.)

978-2-89018-840-2

<https://noroit.lenoroit.com/desautels-denise/>

DORION, Hélène
Comme résonne la vie

Bruno Doucey, 2018

80 pages



Prix du Québec Athanase-David.

[...] Hélène Dorion approche « le mystère qui nous hante » sans lâcher le fil qui lui permet d'habiter en poète « le labyrinthe des jours ». Fidèle à l'enfant qu'elle était, à l'écoute de la femme qu'elle devient, elle cherche le passage « vers l'autre saison ». Lisez-la, écoutez-la : vous sortirez fortifié de cette fragilité consentie. Comme moi, vous sentirez d'avantage « comme résonne la vie ».

978-2-36229-168-5

<https://www.editions-brunodoucey.com/comme-resonne-la-vie/>

DUPRÉ, Louise
Plus haut que les flammes

Éditions du Noroît, 2010

106 pages



Prix du gouverneur général du Canada, Grand prix Quebecor du Festival international de poésie, Prix des libraires

Louise Dupré signe ici un livre courageux dans lequel, indignée, lucide, elle trace le mouvement allant des chambres à gaz à la chambre de l'enfant des proximités. [...] Une écriture vive, un vers bref porté par une phrase qui a l'amplitude des vents majeurs, soufflant sur le feu des plaies brûlant dans les fourneaux, comme une réponse de poète.

978-2-89018-681-1

<https://noroit.lenoroit.com/dupre-louise/>

GIGUÈRE, Roland
L'âge de la parole

Typo, 2013

Première publication : 1965
(L'Hexagone)

192 pages



Prix du Québec Athanase-David

« L'âge de la parole – comme on dit l'âge du bronze – se situe, pour moi, dans ces années 1949-1960, au cours desquelles j'écrivais pour nommer, appeler, exorciser, ouvrir, mais appeler surtout. J'appelais. Et à force d'appeler, ce que l'on appelle finit par arriver. C'était l'époque, pas si

lointaine, où nous croyions avoir tout à dire puisque tout était à faire et à refaire. Quelques amitiés suffisaient à nous persuader que nous pouvions transformer le monde. »

Roland Giguère, cité dans la préface de Jean Royer.

978-2-89295-392-3

<http://www.edtypo.com/age-parole/roland-giguere/livre/9782892953923>

HÉBERT, Anne
Poèmes

Ouvrage épuisé

Première publication : 1960 (Seuil)

109 pages

Prix Athanase-David et plusieurs prix

MESTOKOSHO, Rita
Née de la pluie et de la terre

Bruno Doucey, 2014

112 pages



Prix poésie Yvelines 2015

Née de la pluie et de la terre est le livre d'une rencontre entre deux femmes, de civilisations différentes, qui se reconnaissent comme soeurs dans le tissage d'une parole universelle. L'une est poète, l'autre photographe. [...] La poésie de Rita Mestokosho est, ainsi que l'écrit J. M. G. Le Clézio, préfacier de ce livre, « pleine de cette puissance féminine qui imprègne les peuples anciens. Quelque chose de calme et d'incorruptible qui s'ouvre sur l'avenir. » Comme lui, je suis heureux et fier de faire entendre cette voix native d'un peuple qui lutte pour sa survie.

978-2-36229-071-8

<https://www.editions-brunodoucey.com/nee-de-la-pluie-et-de-la-terre>

MIRON, Gaston**L'homme rapaillé**

Typo, 1998

Première publication : 1970 (PUM)

272 pages



🏆 **Prix de la revue Études françaises ; Prix David**

[...] Est-il nécessaire de s'appesantir sur l'actualité constante de ce livre ? Miron, d'une autre manière que dans les années cinquante ou soixante, est demeuré un personnage, une légende vivante. Depuis la première parution de *L'homme rapaillé*, en 1970, il a obtenu tous les prix imaginables, il a été invité partout, a donné d'innombrables entrevues où il devait une fois de plus s'expliquer, et expliquer le Québec.

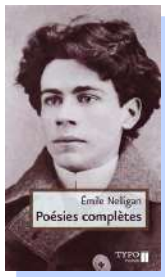
978-2-89295-146-2

<http://www.edtypo.com/homme-rapaille/gaston-miron/livre/9782892951462>

NELLIGAN, Émile
Poésies complètes

Typo, 1998

320 pages



Première publication : 1952 (Fides)
Premier grand poète québécois.

Cette édition présente les poèmes parus dans l'édition originale de 1904 et les autres poèmes retrouvés depuis. Elle propose aussi au lecteur la célèbre préface de Louis Dantin. Cette édition intégrale de l'œuvre de Nelligan est présentée par Claude Beausoleil.

978-2-89295-149-3

<http://www.edtypo.com/poesies-complètes/emile-nelligan/livre/9782892951493>

Romans**BARBEAU-LAVALLETTE, Anais****La Femme qui fuit**

Le livre de poche, 2017

Première publication : 2015 (Marchand de feuilles)

448 pages



🏆 **Prix des libraires du Québec ; Prix littéraire France-Québec**

Elle s'appelait Suzanne Meloche. Était aux côtés de Borduas, Gauvreau et Riopelle quand ils signent le Refus global en 1948. Fonda une famille avec le peintre Marcel Barbeau. Abandonna très tôt ses deux enfants. Afin de remonter le cours de la vie de sa grand-mère, qu'elle n'a pas connue, l'auteur a engagé une détective privée et écrit à partir des indices dégagés. À travers ce portrait de femme explosive, restée en marge de l'histoire, Anais Barbeau-Lavalette livre une réflexion sur la liberté, la filiation et la création d'une intensité rare et un texte en forme d'adresse, directe et sans fard, à celle qui blessa sa mère à jamais.

978-2253-07075-7

<https://www.livredepoche.com/livre/la-femme-qui-fuit-9782253070757>

BLAIS, Marie-Claire
Une saison dans la vie d'Emmanuel

Boréal Compact, 1991

Première publication : 1965 (Éditions du jour)

168 pages



🏆 **Prix Médicis 1966**

Dans un monde hostile et froid, des enfants cherchent, à l'ombre de leur grand-mère toute-puissante, à préserver coûte que coûte le feu de leur rébellion et de leur désir d'innocence.

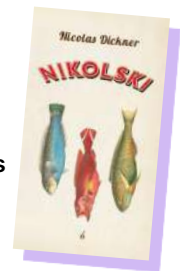
978-2890-52371-5

<https://www.editionsboreal.qc.ca/catalogue/livres/une-saison-dans-vie-emmanuel-385.html>

DICKNER, Nicolas
Nikolski

Alto, 2005

328 pages



🏆 **Prix des libraires du Québec, Prix littéraire des collégiens**

Printemps 1989.

[...] Nicolas Dickner aime enchevêtrer les récits et les images avec une minutie qui frôle parfois celle d'un zoologue fêlé. Dans *Nikolski*, il prend un malin plaisir à rassembler des archéologues vidangeurs, des flibus-tiers de tous poils, des serpents de mer, plusieurs grands thons rouges, des victimes du mal de terre, un scaphandrier analphabète, un Commodore 64, d'innombrables bureaux de poste et un mystérieux livre sans couverture.

Un récit pluvieux, où l'on boit beaucoup de thé et de rhum bon marché.

978-2-923550-06-0

<https://editionsalto.com/catalogue/nikolski/?v=11aedd0e4327>

DUCHARME, Réjean
L'Avalée des avalés

Folio, 1982

Première publication : 1966 (Gallimard)

384 pages



🏆 **Prix du Gouverneur général du Canada**

«Tout m'avalé... Je suis avalée par le fleuve trop grand, par le ciel trop haut, par les fleurs trop fragiles, par les papillons trop craintifs, par le visage trop beau de ma mère...» Les enfants en mènent large. Ils peuvent dire pis qu'aimer, pis que

pendre. Ils ont tous les droits. Entre vingt et vingt-trois ans (l'âge de ce roman), on a toutes les lois, toutes en même temps. Si on est doué, on les apprend. Si on est pas content, on se déprend, en se souvenant, en imaginant.»

978-2070-37393-2


<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/L-avalee-des-avales>

FONTAINE, Naomi *Manikanetish*

Mémoire d'encrier, 2017

144 pages



 **Finaliste au Combat national des livres 2019 Radio-Canada**

Une enseignante de français en poste sur une réserve indienne de la Côte-Nord raconte son univers, celui de ses élèves qui cherchent à se prendre en main. Autochtone, elle tentera tout pour les sauver du désespoir, même se lancer en théâtre avec eux. Dans ces voix, regards et paysages se détachent la lutte et l'espoir.

978-2-89712-489-2

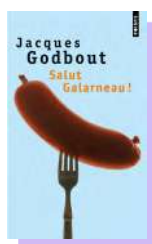
<http://memoiredencrier.com/manikanetish-petite-marguerite-naomi-fontaine/>

GODBOUT, Jacques *Salut Galarneau !*

Points, 1995

Première publication : 1967 (Seuil)

160 pages



 **Prix du Gouverneur général.**

Galarneau, québécois parmi d'autres, a équipé un vieil autobus pour en faire

une baraque à « chiens chauds », ce que nous les Français nous appelons des « hot dogs » (rires).

Il a un cœur gros comme une maison, ce qui ne l'empêche pas de courir le cœur du monde, tout autant que les rues, les amis, les rêves, pendant que sa femme couche avec des hommes mieux habillés et certainement moins rêveurs (pleurs).

Alors Galarneau écrit des poèmes et fait murer sa maison.

Question : jusqu'où iront ses rêves ?

978-2020-25379-6

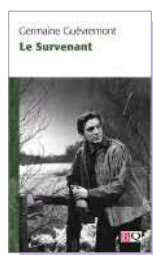
<https://www.editionspoints.com/ouvrage/salut-galarneau-jacques-godbout/9782020253796>

GUÈVREMONT, Germaine *Le Survenant*

Bibliothèque québécoise, 2019

Première publication : 1945 (Beauchemin)

224 pages



 **Prix du Québec Athanase-David**

Entre le dernier roman de la terre (*Trente arpents*) et le premier roman urbain (*Bonheur d'occasion*), *Le Survenant* est la première œuvre de la modernité québécoise en ce qu'elle effectue la synthèse des valeurs nomades et sédentaires qui ont présidé à la naissance de la Nouvelle-France. [...] *Le Survenant*, c'est l'avenir du Québec raconté par quelqu'un qui revient au pays après avoir parcouru le vaste monde : « Le ciel pompe l'eau de la mer et retourne le sel à la terre. On dirait que faut que tout recommence dans ce bas monde. »

978-2-89406-424-5

<http://www.livres-bq.com/catalogue/296-le-survenant.html>

HÉBERT, Anne

Les fous de bassan

Points, 1998

Première publication : 1982 (Seuil)

256 pages



 **Prix Femina**

Le vent, la pluie, la rumeur de la mer et la pesanteur du passé font de Grif-fin Creek, petit village du Québec, un lieu étrange et presque hors du monde. Un soir de l'été 1936, deux adolescentes vives et lumineuses, enviées ou désirées pour leur beauté par toute la petite communauté protestante du village, disparaissent près du rivage. À travers la voix ou les lettres de différents personnages, on assiste à la tragédie qui commence à se jouer, bouleversant ce village figé dans la tradition et le respect des Commandements.

978-2020-33648-2

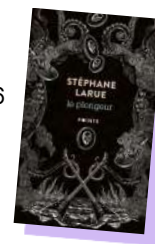
<https://www.editionspoints.com/ouvrage/les-fous-de-bassan-anne-hebert/9782020336482>


LARUE, Stéphane *Le Plongeur*

Points, 2020

Première publication : 2016 (Le Quartanier)

480 pages



 **Prix des libraires du Québec. Prix Senghor du premier roman francophone et francophile**

Stéphane Larue est né à Longueuil au Québec en 1983. Diplômé de littérature comparée, il travaille dans le milieu de la restauration depuis une vingtaine d'années. *Le plongeur* est son premier roman.

« L'écrivain emmène le lecteur dans les bas quartiers de la métropole québécoise comme Zola nous faisait descendre à la mine. Rinçant. »

978-2757-88073-9


<https://www.editionspoints.com/ouvrage/le-plongeur-stephane-larue/9782757880739>

MAVRIKAKIS, Catherine *Le Ciel de Bay City*

Héliotrope, 2008

294 pages



 **Prix littéraire des collégiens,
Prix des libraires,
Grand prix du livre de Montréal**

1960. Cette année-là, une maison de tôle est livrée au bout de Veronica Lane à Bay City. Une famille s'y installe. Deux sœurs, Denise et Babette, vont donner tour à tour naissance à de petits Américains. Elles ont quitté l'Europe et la dévastation de la guerre pour l'Amérique. [...] Roman puissant, traversé par la soif de l'Amérique et la volonté désespérée d'en finir avec le passé, *Le Ciel de Bay City* dresse un réquisitoire contre l'indifférence du ciel à l'endroit de notre souffrance.

978-2923-51112-2

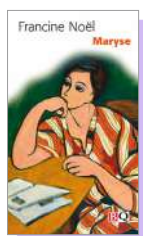
<https://www.editionsheliotrope.com/librairie/2/le-ciel-de-bay-city>

NOËL, Francine *Maryse*

Bibliothèque québécoise, 1999

Première publication : 1983 (Leméac)

528 pages



 **Prix Petite bibliothèque du
parfait Montréalais**

Satire sociale, roman à clés, chronique des années soixante-dix, fête de langage : *Maryse* est un peu tout cela. De l'évocation désopilante d'un certain milieu intellectuel aux rapports amoureux faussement libérés qui devaient marquer cette

décennie, la plume féroce de Francine Noël n'épargne personne – pas même Maryse, si attachante dans son désarroi. Mais au-delà de la caricature et de la charge sociale, le premier roman de Francine Noël raconte le douloureux apprentissage de l'autonomie d'une jeune femme, que ni l'époque, ni le milieu dont elle est issue, ni les hommes ne réussiront à entraver.

978-2-89406-091-9

<http://www.livres-bq.com/catalogue/185-maryse.html>

PETTERSEN, Geneviève

La Déesse des mouches à feu

Le Quartanier,
2014

208 pages

 **Prix littéraire
des collégiens**

La déesse des mouches à feu, c'est Catherine, quatorze ans, l'adolescence allée chez le diable. C'est l'année noire de toutes les premières fois. C'est 1996 à Chicoutimi-Nord, le punk rock, le fantôme de Kurt Cobain et les cheveux de Mia Wallace. Des petites crisses qui trippent sur Christiane F. et des gars beaux comme dans les films en noir et blanc. Le flânage au terminus et les batailles de skateux contre pouilleux en arrière du centre d'achats.

978-2896-98159-5

https://lequartanier.com/parution/470/Genevi%C3%A8ve_Petersen_La_d%C3%A9esse_des_mouches_%C3%A0_feu




POULIN, Jacques *Volkswagen Blues*

Nomades, 2015

Première
publication :
1983 (Leméac)

328 pages

 **Prix littéraire Canada-
Communauté française de
Belgique ; Prix du Québec
Athanase-David ; Prix Molson du
Conseil des Arts du Canada**



Un écrivain part à la recherche de son frère Théo dont il est sans nouvelles depuis plusieurs années. Amorcé à Gaspé, au Québec, son périple le conduira jusqu'à San Francisco, non sans un détour du côté de l'Amérique profonde [...]. Au début du voyage, Jack fait la rencontre d'une jeune métisse surnommée affectueusement « la Grande Sauterelle » en raison de sa haute et maigre silhouette. En sa compagnie, il entreprend une véritable traversée à rebours de ses racines canadiennes-françaises sur le continent américain, tandis que la jeune femme tente de définir les contours d'une fragile identité amérindienne.

978-2760-93606-5

<http://www.lemeac.com/catalogue/1505-volkswagen-blues.html>

RINGUET (Dr Philippe PANNETON)

Trente arpents

Bibliothèque québécoise, 2012

Première publication : 1938
(Flammarion)

336 pages



Euchariste Moisan aime plus que tout cette terre dont il a hérité, sur le flanc des Laurentides, en Mauricie. Sa vie est réglée sur le chapelet des saisons et ses treize enfants, dont huit survivront, font autant partie de son patrimoine que son cheptel. Attaché – on le dirait enchaîné – aux traditions du monde rural, il voit la vie de ses enfants transformer peu à peu la sienne [...]. Quand, ruiné par sa propre cupidité, Moisan partira retrouver son fils Éphrem en Nouvelle-Angleterre, au cœur de la crise de 1929, il devra tourner bien malgré lui la dernière page de son livre de paysan dépossédé.

978-2-89406-327-9

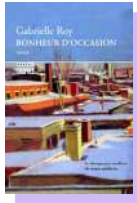
<http://www.livres-bq.com/catalogue/200-trente-arpents.html>

ROY, Gabrielle *Bonheur d'occasion*

Boréal Compact, 1993

Première publication : 1945 (Éditions Pascal)

462 pages



 **Prix Femina ; Livre du mois de la Guilde littéraire d'Amérique**

Dans le quartier montréalais de Saint-Henri, un peuple d'ouvriers et de petits employés canadiens-français est désespérément en quête de bonheur. [...] Chacun, à sa manière, invente sa propre voie de salut et chacun, à sa manière, échoue. Mais leur sort est en même temps celui de million d'autres, non seulement à Montréal mais partout ailleurs, dans un monde en proie à la guerre.

978-2764-60699-5

<https://www.editionsboreal.qc.ca/catalogue/livres/bonheur-occasion-2384.html>


SAUCIER, Jocelyne *Il pleuvait des oiseaux*

Gallimard, 2015

Première publication : 2011 (XYZ)



224 pages

 **Prix des cinq continents de la francophonie, Prix littéraire des collégiens, Prix France-Québec, Prix Ringuet de l'Académie des lettres du Québec, Prix grand public, Salon du livre de Montréal, Prix des lecteurs Radio-Canada**

Trois octogénaires épris de liberté vivent selon leur propre loi en forêt profonde dans le nord de l'Ontario. Non loin de là, deux hommes, l'un gardien d'un hôtel fantôme et l'autre planteur de marijuana, veillent sur

l'ermitage des vieillards. Leur vie d'hommes libres et solitaires sera perturbée par l'arrivée de deux femmes. [...]

978-2070-45875-2

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Folio/Folio/II-pleuvait-des-oiseaux>

THÚY, Kim

Ru

Liana Levi, 2010

Première publication : 2009 (Libre expression)

144 pages



 **Prix du gouverneur général du Canada**

Une femme voyage à travers le désordre des souvenirs : l'enfance dans sa cage d'or à Saigon, l'arrivée du communisme dans le Sud-Vietnam apeuré, la fuite dans le ventre d'un bateau au large du golfe de Siam, l'internement dans un camp de réfugiés en Malaisie, les premiers frissons dans le froid du Québec. [...] En évoquant un bracelet en acrylique rempli de diamants, des bols bleus cerclés d'argent ou la puissance d'une odeur d'assouplissant, Kim Thúy restitue le Vietnam d'hier et d'aujourd'hui avec la maîtrise d'un grand écrivain.

978-2867-46532-1

<https://www.lianalevi.fr/catalogue/ru/>

TREMBLAY, Larry *L'orangerie*

Folio, 2018

Première publication : 2013 (Alto)

224 pages

 **Prix littéraire des collégiens**

Tamara se trouve face à un dilemme inhumain : un des jumeaux doit mourir en martyr, ainsi en a décidé son mari. Et il a expliqué les raisons de son choix : Aziz, gravement malade, est promis à une mort certaine ; lui donner la ceinture d'explosifs n'aurait rien d'un sacrifice, c'est à Amed que doit revenir ce tragique honneur. Impuissante à se faire entendre,



comment la mère éplorée peut-elle sauver l'un de ses fils ? Et comment retrouver la paix intérieure après cela ?

978-2072-76995-5

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-College/L-Orangerie>

TREMBLAY, Michel *La grosse femme d'à côté est enceinte*

Nomades, 2015

Première publication : 1978 (Leméac)
288 pages



 **Prix petite bibliothèque du public ; Prix du Québec Athanas-David ; Grand prix de la francophonie**

Au cœur du Plateau-Mont-Royal, ce quartier populaire de Montréal qui prend des allures de véritable microcosme social, une femme de quarante-deux ans, enceinte de sept mois, devient le centre d'un monde réaliste et fantasmagorique. Dans la journée du samedi 2 mai 1942, alors que tourbillonnent émotions et drames de la vie privée, le romancier met en place, avec un grand bonheur d'écriture, les acteurs du premier tome du puissant cycle romanesque des *Chroniques du Plateau-Mont-Royal*.

978-2760-93611-9

<http://www.lemeac.com/catalogue/1508-la-grosse-femme-d-a-cote-est-enceinte.html>

WILHELMY, Audrey *Le corps des bêtes*

Grasset, 2018

Première publication : 2017 (Leméac)
200 pages



 **Finaliste au Prix littéraire des collégiens**

Dans un paysage de roches, de glace et d'eau, au sommet d'un phare longeant une plage désertique, Mie attend que son oncle vienne l'initier aux mystères du corps. Mais Osip l'ignore; il préfère passer ses journées à scruter les bateaux qui arrivent du large et à observer la mère de Mie, cette étrangère que son frère a ramenée de la forêt et qui le fascine. [...]

978-2246-81536-5

<https://www.grasset.fr/livres/le-corps-des-betes-9782246815365>

Théâtre

BOUCHER, Denise

Les fées ont soif

Typo, 2008

Première publication: 1978 (Intermède)

112 pages



Célèbre pour la polémique qu'elle a provoquée à sa création en 1978, *Les fées ont soif* est une pièce de théâtre remarquable par la vivacité de sa langue et l'audace de son propos. Ce classique de la dramaturgie québécoise, vendu à plus de 100 000 exemplaires, a été traduit et joué en plusieurs langues, ce qui démontre bien sa valeur universelle et la nécessité de la quête de la liberté.

978-2-89295-234-6

<http://www.edtypo.com/fees-ont-soif/denise-boucher/livre/9782892952346>

FRÉCHETTE, Carole

Les quatre morts de Marie

Actes Sud, 1998

Première publication: 1995 (Les Herbes rouges)

64 pages



🏆 **Prix du Gouverneur général du Canada 1995, Prix Chambers 1998**

Elle voulait écrire les aventures de Mary Simpson, elle voulait élever quatre garçons et quatre filles, marcher jusqu'à la Terre de Feu, découvrir un continent. Mais les choses se sont passées autrement. Elle a vendu des souliers bon marché, elle a écrit sur les murs des mots enflammés, elle a fait des sourires à la télévision puis elle a beaucoup dormi. Elle s'appelle Marie. Elle meurt quatre fois devant nous, de chagrin, de révolte, d'absurdité, de solitude. Mais toujours elle se reprend, suivant jusqu'au bout le fil ténu de la vie.

978-2-7427-0427-9

<https://www.actes-sud.fr/node/13370>

TREMBLAY, Jennifer

La liste

Les éditions de la Bagnole, 2010

Première publication: 2007 (Actes sud)

60 pages



🏆 **Prix du Gouverneur général du Canada ; Prix du Conseil des Arts et Lettres du Québec**

[...] *La Liste* n'est rien de moins qu'une nouvelle forme de dramaturgie. Un texte qui se situe au carrefour

du soliloque romanesque, du journal intime, du monologue théâtral et de la liste d'épicerie.

Un théâtre qui aurait pour scène le monde. Un théâtre de la vie. Où les planches sont celles du plancher de cuisine. Et où les plus grandes tragédies naissent des événements les plus banals du quotidien.

978-2923-34219-1

<http://www.leseditionsdelabagnole.com/liste/jennifer-tremblay/livre/9782923342191>

TREMBLAY, Michel

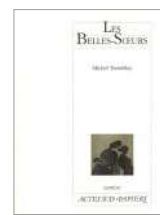
Les Belles-Sœurs

Léméac, 1968

96 pages

🏆 **Prix Petite bibliothèque du parfait Montréalais**

Quinze femmes ordinaires de l'Est de Montréal se réunissent pour un marathon de collage d'un million de timbres-primés. C'est dans la cuisine de la gagnante que se rencontrent et se confrontent sa famille et ses voisines, et bien vite la fête tourne au drame. Dans des tableaux exubérants et tragicomiques, elles font entendre leurs misères, leurs espérances, leurs aliénations, leurs frustrations et leurs calomnies dans un délire amer.



978-2742-77099-1

<http://www.lemeac.com/catalogue/919-les-belles-soeurs-np.html?page=6>

ACADIE

Poésie

CHIASSON,
Herménégilde
Mourir à Scoudouc

Perce-Neige, 2016

Première publication : 1974 (Éditions d'Acadie)

96 pages



Herménégilde Chiasson publie son tout premier livre aux Éditions d'Acadie en 1974 alors qu'il vit à Paris. Considéré comme le père du modernisme en Acadie, il est l'un des plus ardents défenseurs de la culture et des arts acadiens. Il est aussi connu pour ses positions en faveur d'une culture acadienne vivante plutôt que persécutée et exilée. Mourir à Scoudouc a marqué d'une pierre blanche l'évolution de la poésie acadienne contemporaine. Plus de 40 ans plus tard, l'écho du poème Eugénie Melanson résonne plus que jamais dans plusieurs anthologies. Herménégilde Chiasson a repris son appareil photo pour accompagner ses textes et il a conçu lui-même la facture graphique pour la réédition de son livre dans la collection Mémoire.

978-2896-91164-6

<https://editionsperceneige.ca/catalogue/item/217-mourir-a-scoudouc>
GUY LEBLANC,
Raymond
Cri de terre

Perce-Neige, 2012

Première publication : 1972 (Éditions d'Acadie)

105 pages



Par la publication de cette réédition très soignée d'un livre culte en Acadie, Perce-Neige souligne le 40^e anniversaire de l'édition littéraire en Acadie et dans la francophonie canadienne. Écrit à l'origine par un jeune poète qui poursuivait ses études à Aix-en-Provence dans le sillage des événements de mai 1968, ces poèmes sont d'une étonnante actualité en cette ère d'indignation sociale et de révolte étudiante. [...]

978-2896-91119-6

<https://editionsperceneige.ca/catalogue/item/200-cri-de-terre>
LEBLANC, Georgette**Alma**Perce-Neige,
2006

114 pages



Prix Antonine-Maillet-Acadie vie, 2007, Prix Félix-Leclerc, 2007, Finaliste au Prix Émile-Nelligan 2007

L'héroïne de ce recueil nous fait découvrir une vaste galerie de personnages qui gravitent autour d'elle, à commencer par Pierrot, son homme. Les effets de la Crise économique de 1929 et de la Seconde Guerre mondiale sur un petit village acadien dans les bois de la Baie Sainte-Marie sont décrits à travers les gestes quotidiens de cette femme qui se transforme de poème en poème. Écrit entièrement en langue acadienne de la Baie Sainte-Marie, ce premier recueil de Georgette LeBlanc démontre un savoir-faire d'une très grande finesse, une profonde analyse des sentiments humains et un respect absolu pour les mots.

978-2922-99241-0

<https://mail.editionsperceneige.ca/catalogue/item/170-alma-n-e>

Romans

DAIGLE, France**Pas Pire**

Boréal, 2002

Première
publication :
1998 (Éditions
d'Acadie)

210 pages



Prix Éloize, 1998, 2002, Prix Antonine-Maillet-Acadie vie, 1999

Partant ici d'un tableau de Bruegel, là d'une médaille de saint Christophe ou des entrelacs de la langue acadienne, Pas pire raconte les égarements drolatiques d'une agoraphobe coincée entre la rivière de son enfance et les méandres de la vie d'artiste.

978-2764-60152-5

<https://www.editionsboreal.qc.ca/catalogue/livres/pas-pire-1107.html>
DESPRÈS, Ronald**Le scalpel ininterrompu**

Perce-Neige, 2003

Première publication : 1962 (À la page)

172 pages



L'histoire d'un médecin fou travaillant à la vivisection de l'humanité entière... Une œuvre inclassable, résolument moderne, dont la première parution, en 1962, constitue en soi un phénomène audacieux.

978-2922-99205-2

<https://editionsperceneige.ca/catalogue/item/140-le-scalpel-ininterrompu>

MAILLET, Antonine *Pélagie-la-Charrette*

Bibliothèque québécoise, 1999

Première publication : 1979 (Leméac/
Paris, Grasset)

336 pages



 **Prix Goncourt, 1979**

[...] En alliant sa voix si juste et si singulière à celle de l'Acadie, Antonine Maillet a produit une œuvre de fidélité à la vie, qui brasse dans le mouvement souterrain de la chronique les eaux de la mémoire collective et celles de l'avenir d'un peuple dont le cri a maintenant été entendu dans le monde entier. L'Acadie n'est ni un souvenir, ni une fiction, c'est une réalité qui clame haut sa parole. Pélagie-la-Charrette vivra toujours. Et merde au roi d'Angleterre !

978-2894-06177-0

<http://www.livres-bq.com/catalogue/163-pelagie-la-charrette.html>


SAVOIE, Jacques *Les portes tournantes*

Boréal Express,
1990

Première
publication :
1984 (Boréal)

162 pages



 **Prix France-Acadie, 1985**

J. Savoie a mis sur pied le groupe Beausoleil Broussard avant de se consacrer entièrement à l'écriture. Son roman *Les Portes tournantes* a été porté à l'écran par Francis Mankiewicz.

978-2890-52336-4

<https://www.editionsboreal.qc.ca/catalogue/livres/les-portes-tournantes-354.html>

Théâtre

HACHÉ, Emma *L'intimité*

Lansman,
2003

48 pages



 **Prix du Gouverneur général, 2004**

Frauke et Alex se sont rencontrés en Allemagne durant la guerre. Lui, un soldat profondément traumatisé par un conflit qui le dépasse ; elle, une jeune femme survivant tant bien que mal dans un pays en ruine. En conjuguant leurs peurs et leurs douleurs, ils ont conçu un enfant. De retour au pays, Alex attend le bateau qui doit amener Frauke enceinte : une opération promotionnelle pour un politicien sponsorisé par une marque de cigarette. Le début d'une

longue confrontation entre ces deux être malades au cœur d'une société aux valeurs incertaines et parfois dérisoires.

2-87282-426-7

http://www.lansman.be/editions/publication_detail.php?rec_numero=427&prix=9.00&session=

MAILLET, Antonine *La Sagouine*

Léméac, 2007

Première publication : 1971 (Léméac)

168 pages



La Sagouine porte en elle les richesses de l'Acadie et ses promesses. Depuis bientôt trente ans, elle donne aux publics spectateur et lecteur des nouvelles d'elle-même et de son pays unique. Ceux qui la connaissent et l'ont rencontrée savent qu'elle est, à l'échelle de l'Acadie, bien réelle, en chair et en os, courageuse, profondément humaine, et d'une sagesse populaire qui peut sauver le monde, car son pays, c'est aussi le vôtre.

978-2760-90182-7

<http://www.lemec.com/catalogue/676-la-sagouine.html?page=1>

ONTARIO

Poésie

DICKSON, Robert *Humains paysages en temps de paix relative*

Prise de parole, 2002
60 pages



Prix du Gouverneur général

« Dans ce journal de poésie intime, l'émotion affleure à chaque mot. Tel un hologramme, le poème contient toutes les strates du quotidien : celles de ses interrogations, de ses inquiétudes et de ses émotions. Sur une musique de jazz, l'écriture réinvente la vie. »

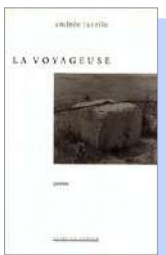
Jury, Prix du Gouverneur général

978-2894-23144-9

<https://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=54>

LACELLE, Andrée *La voyageuse*

Prise de parole, 1995
79 pages



Prix Trillium

En quête du lieu où souffle l'Esprit, La voyageuse incarne la fidélité intérieure et la simple présence au monde, une présence vive délestée

du poids et de la rigidité de la matière. Jusqu'à la rive pierreuse encore jamais foulée, une femme vigie avance. Femme-phare, lumière et guide, elle observe et veille sur le sens de la vie, pour ne pas qu'il lui échappe. Ces poèmes sont un chant à la limite et à l'absence de limites.

978-2894-23052-7

<https://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=146>

Romans

CHRISTENSEN, Andrée *Depuis toujours, j'entendais la mer*

Éditions David, 2014

Première publication : 2007 (Éditions David)

326 pages



Prix Émile-Ollivier, Prix du livre d'Ottawa, Prix Christine-Dumitriu-Van-Saenen

[...] D'entrée de jeu, intrigué, le lecteur se laisse entraîner par la narratrice dans le monde sombre et mystérieux de Thorvald Sørensen, archéologue danois. Une naissance tragique, une enfance insolite auprès de parents adoptifs, Ingelise et Erland. Elle, aveugle de naissance, dans le secret de la nuit, initie l'enfant à la beauté envoûtante de la musique. Lui, embaumeur et artiste, consacre sa vie à perpétuer la mémoire des morts. Après une surprenante initiation à l'amour, survient dans la vie de Thorvald une femme sans nom. Leur lien profond le façonnera à jamais, jusqu'à sa mort. [...] Aussi serein que déstabilisant, ce roman livre un véritable art poétique de la Mort, où chaque perte

est renaissance, initiation à la vie. *Depuis toujours, j'entendais la mer* est un apprivoisement du deuil, lumineux, envoûtant et libérateur.

978-2895-97379-9

[https://editionsdavid.com/livres/fiche-livre/?titre=depuis-toujours,-j-entendais-la-mer-\(poche\)&ISBN=9782895973799](https://editionsdavid.com/livres/fiche-livre/?titre=depuis-toujours,-j-entendais-la-mer-(poche)&ISBN=9782895973799)

DESBIENS, Patrice *L'homme invisible/The invisible Man*

Prise de parole, 2008
205 pages



Le recueil réunit deux œuvres de Patrice Desbiens : *L'Homme invisible / The Invisible Man*, un récit / a story raconté dans les deux langues de l'auteur et qui, dès sa parution en 1981, a consacré Patrice Desbiens comme l'une des voix majeures de l'Ontario français ; et *Les Cascadeurs de l'amour*.

Dans cette édition de la Bibliothèque canadienne française sont inclus une préface de Johanne Melançon, spécialiste en littérature franco-ontarienne, une biobibliographie de l'auteur, ainsi que des choix de jugements et une bibliographie de la recension portant sur les deux œuvres.

978-2894-23228-6

<https://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=303>

POLIQVIN, Daniel *L'écureuil noir*

Boréal, 1994
204 pages



Ce matin-là, j'ai eu envie de disparaître dans le décor [...]. Changer de peau, me réinventer, mais en mieux. Un peu comme ces intellectuels québécois du siècle dernier qui fuyaient leur pays ultramontain et intolérant en se faisant traducteur au Parlement.

978-2890-52602-0

<https://www.editionsboreal.qc.ca/catalogue/livres/ecureuil-noir-574.html>

Théâtre

DALPÉ, Jean-Marc *Le chien*

Prise de parole, 2003

Première publication : 1987 (Prise de parole)

123 pages



Prix du Gouverneur général

Un soir de juillet. Un soleil fou ne veut pas se coucher dans le ciel immense du Nord. Une maison mobile au bout d'un chemin de terre. Un chien fou s'enrage. Jay revient après sept ans de « trips de fou aux États, dans l'Ouest » ... ailleurs. Le fils errant retourne chez son père et l'accule au pied du mur qu'il a dressé entre eux. Pour l'amour de sa mère, de sa sœur et de soi, il faut en finir.

« T'es encore vivant, toé? »

Prise de parole présente ici la troisième édition de la première pièce solo de Jean Marc Dalpé qui lui a valu son premier prix du gouverneur général en 1988.

978-2894-23155-5

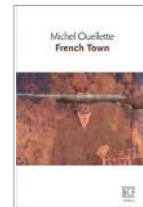
<https://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=169>

OUELLETTE, Michel *French Town*

Prise de parole, 2014

Première publication : 1994 (Éditions Le Nordir)

137 pages



Prix du Gouverneur général

French Town est une tragédie contemporaine [...] qui représente l'expérience de la collectivité, illustre la subjectivité de la mémoire et expose le rapport entre la langue et l'identité. [...] Classique du répertoire francophone, *French Town* a remporté le prix du Gouverneur général en 1994. Cette nouvelle édition comprend des choix de jugements, une biographie et une bibliographie augmentés.

978-2894-23930-8

<https://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=474>

Corpus littéraire francophone

CÔTE D'IVOIRE

Note de présentation

Par **Marie-Clémence ADOM**, Responsable du Laboratoire en charge des recherches en littérature, UFR Langues, Littératures et Civilisations, Université Félix Houphouët Boigny d'Abidjan

La littérature ivoirienne moderne est jeune. Pour en attester, la critique avait coutume de dire que le premier écrivain poète, romancier, dramaturge était encore en vie. Bernard Dadié, il s'appelle, est en effet décédé il y a deux ans le 10 mars 2019 à l'âge de cent trois ans. Il aura offert à son pays ses premières œuvres théâtrales, de l'École primaire scolaire de Bingerville à William Ponty à Dakar, deux fleurons de l'école coloniale en Afrique de l'Ouest Francophone, d'où il avait commencé à esquisser les traits majeurs qui, encore aujourd'hui, fondent la particularité de la littérature ivoirienne. Il s'agit, d'une part, des liens tenaces et encore vivaces que cette littérature écrite, entretient avec l'oralité et la tradition et, d'autre part, de l'héritage de la colonisation qui a conduit ces auteurs à écrire dans une langue qui n'est pas la leur à l'origine, mais que, petit à petit ils ont domestiquée en l'amenant à se plier parfois aux exigences de la parole africaine.

On distingue dans cette production quatre temps, qui échappent à une chronologie rigoureuse. En premier viennent des textes qui, s'inscrivant dans le prolongement de la grande poésie nègre et de la négritude, reprennent à leur compte le combat de légitime défense pour la revalorisation du noir et de sa culture. Se manifestant dans les thèmes d'abord, ce combat transpirera dans l'expression ensuite, par l'expérimentation d'une parole artistique puisée aux confins de valeurs traditionnelles elles-mêmes revisitées par la modernité qui, comme partout en Afrique, a comme élément notionnel l'écriture : c'est le deuxième temps avec des auteurs tels Bernard Zadi, Joachim Bohui Dali, et d'autres plus jeunes tel Konan Langui...

Concomitamment, se démarquant du souffle lyrique porté par cette idéologie du collectif, d'autres poètes se dévoilent, qui tentent de se construire en dehors de ces sentiers

africains (Véronique Tadjo, Tanella Boni...). Avec eux et à côté d'eux émerge une lignée née de la dernière pluie, comme on dit chez nous. Ils germent et essaient en volées de fleurs multiples, multicolores, variées, mouvantes, insaisissables même (Serge Agnessan, Koffi Kwahulé, Josué Guébo, Henri N'koumo). Leur point commun, un ancrage identitaire si prégnant qu'il peut sembler déroutant pour la saisie du sens. Chez certains en effet, les procédés d'enracinement (culturel, social, historique) sont tels qu'une fois sorties du contexte et en dehors du moment de leur émission ou du pays, ces productions courent le risque de perdre, non pas leurs valeurs, qui elles demeurent, mais une bonne part de leurs performances. Heureusement, sans doute conscients de cela, les textes fourmillent aussi d'indices qui sont autant de clés pour le décodage et, à la lecture, cela ne les en rend que plus délectables...

Les auteurs et textes sélectionnés ici rendent compte de cette spécificité ivoirienne, avec ses héritages, ses enracinements, ses ancrages, ses voies originales. Les choix qui, parfois, ont conduit à proposer plusieurs textes d'un.e même auteur.e, souvent dans des genres différents, illustrent cette bipolarité...

Mélange des choses d'avant l'intrusion coloniale, autant que de celles plus proches de la néo urbanité dans un État africain en contexte de globalisation/mondialisation, la littérature ivoirienne rassemble dans un réseau d'imbrications des mythes modernes et/ou anciens réécrits (*La guerre des femmes ; Maieto pour Zékia*), des romans devenus des « classiques » (*Les soleils des indépendances*), tout comme de jeunes auteurs légitimés par des prix littéraires qui les font entrer aux côtés d'anciens.

Conformément aux objectifs du présent projet, les œuvres choisies pour figurer au corpus littéraire francophone au titre de la Côte d'Ivoire ont été sélectionnées pour tenir compte de l'âge du public de destination (15-25 ans).

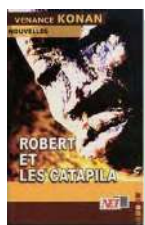
Contes & nouvelles

KONAN, Venance

Robert et les catapila

Première publication : 2005 (NEI - Nouvelles Éditions Ivoiriennes)

Ouvrage épuisé



La nouvelle qui donne son nom au recueil aborde la question de la propriété foncière en Côte d'Ivoire.

« Sans pitié pour le monde, ce livre dit la cruauté de la vie, le dérisoire de l'existence, sa face burlesque et sa face triviale. Mais il dit aussi les derniers plaisirs qui restent, après ceux de l'art et de l'amour : le rire et la parole. Il dit encore le poids souvent étouffant des préjugés traditionnels et les tromperies de la modernité. Les hommes y sont ballottés par les événements, rêvant d'un ailleurs paradisiaque et perdus dans un présent où les repères s'effacent en se mélangeant sans cesse. »

Poésie

AGNESSAN, Serge

Carrefour-Samaké

Poètes de brousse, 2018

72 pages



Prix littéraire Bernard Dadié du jeune écrivain

Le Carrefour-Samaké bat sans relâche à la jonction de toutes les rues du cœur; celle de l'enfance et des choses envolées, celle de la poussière et des ancêtres, de la violence et des baisers, comme autant de sillons irriguant la mémoire: «ma tête est faite du rouge bitume de notre histoire-là», écrit Serge Agnessan, opposant le rayonnement des lucioles à la longue nuit de la modernité. Dans une langue d'une grande puissance, portée par l'urgence des lendemains incertains, *Carrefour-Samaké* embrasse le «chant des absents», insufflant à la poésie le pouvoir de garder vives et incarnées «les gerçures d'un passé circonscis à la hâte ».

978-2-924671-24-5

<https://poetesdebrousse.org/catalogue/carrefour-samake/>

AKA, Marie-Danielle *Poèmes érotiques de guerre*

L'Harmattan, 2009

114 pages



Les guerres sont devenues plus meurtrières et ont transformé la planète entière en un vaste incendie dévastateur de vie. Mais elles n'arriveront jamais à tuer l'instinct de vie s'exprimant dans la sexualité. Dans ces poèmes, sur les cendres des individus, des sociétés et des peuples, l'Amour ressuscite la vie à profusion toujours plus riche. Car c'est dans le ballet de l'acte sexuel que l'Amour nie les vistoires éphémères de la violence. Aux désirs de guerre transformant l'homme en prédateur des hommes, l'Amour par-delà le choc des corps et des passions, oppose la guerre des désirs comme unité indissoluble de l'espèce humaine dans la différence des genres. Aussi la guerre et la mort sont-elles

surprises par la paix et la vie fleurissant spontanément dans l'enfer qu'elles imposent.

978-2-296-06879-7

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-poemes-erotiques-de-guerre-marie-danielle-aka-9782296068797-27854.html>

AZO, Vauguy *Zakwato*

Vallesse (suivi de N'KOUMO, Henri, *Morsures d'éburnie*), 2009

104 pages



Deux poèmes qui se ressemblent et forment un long cri de douleur pour se libérer de la fascination du malheur...

978-2-916532-02-8

<https://vallesse.ci/product/zakwato-morsures-deburnie/>

BAILLY, Sery *L'Honneur de Morifindjan*

L'Harmattan, 2015

80 pages



«Morifindjan, ce sont tous ceux qui sont fidèles à leur idéal et à eux-mêmes, à leur identité et leur culture, qui assument leurs victoires et leurs défaites. Ce sont tous ceux qui suivent leur route et ne se laissent pas séduire par les sentiers battus par des siècles de mensonges ni les nouveaux chemins de traverses et de perte. Un poème est toujours au service de la réconciliation. Il évoque la douleur afin qu'elle soit

apaisée. Il chante les rêves pour qu'ils soient partagés. Il impose un «devoir d'horizon», selon la formule d'Henri Nkoumo, pour nous sortir d'un nombrilisme nauséeux et mortel. Enfin, il célèbre la vie pour que tous y goûtent.»

978-2-343-07612-6

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-l-honneur-de-morifindjan-poesie-sery-bailly-9782343076126-48545.html>

BAILLY, Sery *À moi les tisons survivants*

Première publication: 2016 (Maïeutique)

Ouvrage épuisé

41 pages



979-1-09388-505-6

BOHUI DALI, Joachim *Maïeto pour Zékia*

Première publication: 1985 (CEDA)

60 pages

978-2-86394-152-2



BONI, Tanella *Là où il fait si clair en moi*

Bruno Doucey, 2017

96 pages



 Médaille de bronze du Prix Théophile Gauthier de l'Académie Française

Que faire lorsqu'on a connu la guerre et l'exil, un « premier départ / en pays étranger », puis d'autres guerres, d'autres départs ? [...] Comment lutter contre barbares et fous de Dieu? Où trouver la force de sonder les abysses de la mémoire négrière? Quelle prière offrir au corps de l'enfant mort, ce « visage de l'innocence » échoué sur la plage? La réponse à ces questions tient en une phrase prononcée dès le premier des sept poèmes du recueil de Tanella Boni: « Tu n'as pas d'autres armes que les mots ». Et l'auteure de nous rappeler que les mots aiment le dialogue, la tolérance et la paix; que la poésie possède la capacité, rare, de réenchanter la vie.

978-2-36229-149-4

<https://www.editions-brunodoucey.com/la-ou-il-fait-si-clair-en-moi/>

EBONY, Noël *Déjà vu, suivi de Chutes*

Première publication : 1983
(OUSKOKATA)

L'Harmattan, 2010
322 pages



Le recueil de poésie *Déjà vu*, paru en 1983, a vite été considéré comme une œuvre marquante de la littérature africaine. Devenu introuvable, le voici réédité dans ce volume, suivi de *Chutes*, ensemble de poèmes isolés, et accompagné de *Quelque part*, œuvre inédite qui fait pendant à *Déjà vu*. On y retrouve la même exigence d'une écriture poussée dans ses retranchements, alliant audace et classicisme. Profondeur et vivacité à l'image de son auteur imprégné d'influences aussi diverses que R.M Rilke ou René Char, les bandes dessinées d'Hugo Pratt et la musique de Keith Jarrett.

978-2-296-12235-2

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-deja-vu-suivi-de-chutes-noel-ebony-9782296122352-32346.html>

ETTY, Macaire *Le Chant du Korafola*

L'Harmattan, 2018
54 pages



Finaliste du Prix Ivoire pour la littérature africaine francophone

« Il a dit chant du "korafola" ? Aussi contrasté que le chant ordinairement rattaché à la joie est usé pour dépeindre une ambiance mortifère, le chant du korafola n'aura jamais été qu'une esthétique du dilatoire pour exprimer les souffrances sociopolitiques. Mais entre autres motifs pour un tel titre, il est évident que le poète nous invite sûrement à percevoir l'engagement esthétique qui reste pour moi la principale porte d'entrée à ce chant autant que le symbolisme auquel il renvoie. » (Extrait de la préface du Pr Konan Roger Langui)

978-2-343-14426-9

https://www.editions-harmattan.fr/livre-le_chant_du_korafola_poesie_macaire_etty-9782343144269-59752.html

FATHO, Amoy *Chaque aurore est une chance*

Première publication : 1980 (CEDA)

Ouvrage épuisé
59 pages

978-2-86394-006-8



GROBLI, Zirignon *Dialogue avec de beaux restes*

Première publication : 1999 (Presses universitaires de Côte d'Ivoire)

Ouvrage épuisé
239 pages

978-2-84515-000-3



GUÉBO, Josué *Songe à Lampedusa*

Coédition Panafrika / Silex / Nouvelles du Sud, 2014
84 pages



Prix Tchicaya U Tam'si pour la poésie africaine

Songe à Lampedusa est le dernier recueil de poèmes de Josué Guébo. [...] L'auteur nous fait voyager à travers le temps, il fait surgir en mémoire le chant magique de l'Odyssée. C'est avec ses propres souvenirs qu'il écrit une épopée des temps modernes, tout en plaçant l'espoir comme guide sacré des hommes. [...] La comparaison entre Ulysse et la situation du narrateur ne peut que nous atteindre et faire pencher notre regard sur l'errance d'un homme privé de territoire [...]. D'un mythe commun, Josué Guébo illustre une situation présente d'apatride. Et le lecteur sera touché par cette vérité. Il s'approche d'une recherche sur la Mémoire historique. Il place les poèmes au centre de l'homme et nous engage à partager l'espoir d'une émancipation par l'observation des causes dans ce que nous offre la matière du présent.

978-2-37015-978-6

<http://www.edpanafrika.com/ouvrages/songe-a-lampedusa-11>

KISSY, Cédric Marshall *La Mère rouge*

Première publication : 2016 (EDEN)

Ouvrage épuisé
69 pages




979-10-95869-02-3

KONAN, Yao Placide***J'écris ce profil***

Première publication : 2019 (Plume Habile)

Ouvrage indisponible

 Prix horizon du jeune écrivain ivoirien, Côte d'Ivoire**LANGUI, Konan Roger*****Wandi bla!***

Première publication : 2014 (Didiga)

Ouvrage épuisé

76 pages

978-2-37220-000-4

NKOUMO, Henri***Poèmes sauvages éclairés au feu de brousse***

Première publication : 2019 (Les Classiques Ivoiriens)

Ouvrage indisponible

92 pages

978-2-37223-162-6

**NOKAN, Charles****Zégoua Gbessi*****Yah et Môni***

Les Classiques Ivoiriens, 2014

124 pages



Charles Nokan, dans ce recueil de poèmes parle de l'existence et de la mort. Tout être humain est pris dans un étai qui ressemble à l'existence. « L'existence est parfois odoriférante, de temps en temps putride. Il y a des instants où l'être respire bien,.... ».

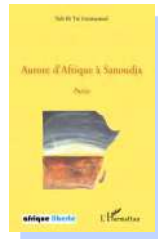
979-10-90625-88-4

<http://classiquesivoiriens.com/store/litterature-generale/95-yah-et-moni.html>

TOH BI TIÉ, Emmanuel***Aurore d'Afrique à Sanoudja***

L'Harmattan, 2009

95 pages



Toh Bi Tié Emmanuel se souvient d'un passé douloureux, celui des drames qu'il a vécus avec sa famille après le divorce de ses parents qui étaient déjà eux-mêmes très modestes socialement. Plusieurs années après, ce souvenir intègre l'imaginaire du poète. Sanoudja est le petit quartier de Dabou qui a abrité ces événements. Selon l'inspiration du poète, le sort de l'Afrique s'aligne à celui de sa famille ; c'est à Sanoudja que l'Afrique a été marquée au fer chaud mais c'est encore à Sanoudja que l'Afrique a appris à croire en son avenir. Le poème est relaté dans le ton de la narration d'un conte gourou.

978-2-296-09858-9

https://www.editions-harmattan.fr/livre-aurore_d_afrique_a_sanoudja_emmanuel_toh_bi_tie-9782296098589-29668.html

ZADI ZAOUROU, Bernard***Fer de lance***

Première publication : 1975 (J.P. Oswald), puis 2002 (coédition NEI - Nouvelles Éditions Ivoiriennes / NETER)

Ouvrage épuisé

173 pages

978-2-91008-818-7

Romans**ABONDIO, Josette*****Kouassi Koko... ma mère***

Première publication : 1993 (Edilis)

Ouvrage épuisé

188 pages

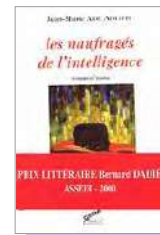
978-2-90923-807-4

**ADIAFFI, Jean-Marie*****Les naufragés de l'intelligence***

Première publication : 2000 (CEDA)

Ouvrage épuisé

326 pages

 Prix littéraire Bernard Dadié / ASSEDI

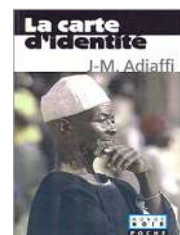
978-2-86394-353-3

ADIAFFI, Jean-Marie***La carte d'identité***

Première publication : 1980 (CEDA), puis 2002 (Hatier)

Ouvrage épuisé

159 pages

 Grand prix littéraire d'Afrique noire

Un commandant de cercle, pas plus méchant qu'un autre, réclame à Méléoudouman sa carte d'identité. Cela

pourrait être l'occasion d'un récit banal, comme on en lit souvent. Mais Adiaffi dépasse l'anecdote, atteint au mythe et, dans une prose parfois éblouissante, écrit la tragédie de l'Afrique à la recherche de son âme. Avec *La Carte d'identité*, la littérature africaine est véritablement parcourue d'un frisson nouveau.

978-2-7473-0249-4

BAILLY, Diegou

La traversée du guerrier

Première publication : 2004 (CEDA)

Ouvrage épuisé

191 pages

 **Prix littéraire Bernard Dadié**

978-2-86394-453-0

BANDAMA, Maurice

Le fils de-la-femme-mâle

L'Harmattan, 1993

171 pages



 **Grand prix littéraire d'Afrique noire**

Voilà *Le fils de-la-femme-mâle* ! Né pour combattre l'injustice, la dictature, la misère, le désespoir etc. cet être étrange est à la fois son père et sa mère, être hermaphrodite; mais aussi Samory, Sounjata, Chaka, Abia Pokou, Lumumba, Kwame et... Cents-carats ! Il naît en des pays d'Afrique souffrant de la division, de la misère. Il naît pour combattre les tyrans, faire triompher la justice.

978-2-7384-1482-3

https://www.editions-harmattan.fr/livre-le_fils_de_la_femme_male-9782738414823-2126.html

BONI, Tanella

Matins de couvre-feu

Première publication : 2005 (Serpent à plumes)

Ouvrage épuisé

315 pages



 **Prix Ahmadou Kourouma**

Le roman du drame qui déchire actuellement la Côte-d'Ivoire (pays nommé Zamba) et, au-delà, tous les pays où la population est prise en otage, lorsque le régime politique est instable, prévaricateur, et que des soulèvements incessants opposent, jusqu'à la barbarie, les différentes factions. [...] Une satire pleine d'humour, parfois féroce, de la société ivoirienne prisonnière de ses démons : la pauvreté, l'ethnisation, la violence, l'ivresse du pouvoir, les enfants-soldats meurtriers, les différents visages des matins et des nuits de couvre-feu lorsque la mort décime à l'aveugle les familles.

978-2-26805-302-8

DADIÉ, Bernard

Climbié

Première publication : 1956 (Seghers), puis 2002 (NEI - Nouvelles Éditions Ivoiriennes)

Ouvrage épuisé

208 pages

978-2-84487-205-0



FANNY-CISSÉ, Fatou

Madame la Présidente

Première publication : 2015 (coédition NEI - Nouvelles Éditions Ivoiriennes / CEDA)

Ouvrage épuisé

227 pages



 **Prix du meilleur livre de fiction de l'année 2017**

À l'échéance du mandat présidentiel fixé à huit ans non renouvelables, le Président Simakan, Président de la République imaginaire de Louma, se retire du pouvoir conformément à la Constitution de son pays. Pour lui succéder, quarante candidats entrent en lice, dont une femme, Fitina. Grande première de la République de Louma, cette candidature suscite l'espoir chez les uns et le doute chez les autres. L'auteure [...] propose une « critique de la démocratie à la sauce tropicale », riche en rebondissements, enrobée de fantastique, pleine de suspense et d'humour. Les thèmes qui parcourent le roman sont d'une grande actualité et se présentent comme un condensé de maux de plusieurs pays mis ensemble.

978-2-84487-708-6

FOUA, Ernest de Saint Sauveur

Le Joker de dieu

Première publication : 1986 (CEDA)

Ouvrage épuisé

85 pages

978-2-86394-117-1




GAUZ

Camarade Papa

Le nouvel Attila, 2018

256 pages



 **Prix Ivoire pour la Littérature Africaine d'expression Francophone, Grand prix littéraire d'Afrique noire, Prix Ethiphile**

1880. Un jeune homme, Dabilly, fuit la France et une carrière toute tracée à l'usine pour tenter l'aventure coloniale en Afrique. [...] Sur les pas de Dabilly, on découvre une terre presque inexplorée, ses légendes, ses pactes et ses rituels... Un siècle plus tard, à Amsterdam, un gamin

d'origine africaine raconte le monde postcolonial avec le vocabulaire de ses parents communistes. Lorsque ceux-ci l'envoient retrouver sa grand-mère et ses racines en Afrique, il croise les traces et les archives de son ancêtre. Ces deux regards, celui du blanc sur l'Afrique et celui du noir sur l'Europe, offrent une histoire de la colonisation comme on ne l'a jamais lue. Gauz fait vivre des personnages tout en contrastes, à la lumière solaire, dans une fresque ethnologique pétrie de tendresse et d'humour.

978-2-37100-023-0

<http://www.lenouvelattila.fr/camara-de-papa/>

GUÉBO, Josué *Destins de clandestins*

Vallesse, 2018



« Je dois te dire Viepp, que je ne suis pas content de toi. Tu m'as induit en erreur, car tu m'as fait croire que l'Europe est un paradis. Tu m'as fait penser que le bonheur se trouve ailleurs que dans notre pays. Aujourd'hui, nous nous rendons compte que ce n'était pas exact ! »

978-2-916532-83-7

<https://vallesse.ci/?s=destins+de+clandestins>

HAZOUMÉ, Flore *Au coin de la rue, la vie m'attendait*

Première publication : 2004 (EDICOM), puis 2006 (Zoom)

Ouvrage épuisé
190 pages



978-2-91698-704-0

KANGANNOU, Pierre Kouassi

La rue 171

Éburnie, 2017

172 pages



Dans ce roman, à l'écriture post moderne, le narrateur est aussi insolite qu'inattendu : une rue. Une rue qui parle, qui raconte, en témoin privilégié, les histoires et les aventures des hommes de notre société. Loquace et délurée, elle parle sans retenue de tout : de grandeur, d'honneur, d'argent, de racket, de pouvoirs politiques insolents et liberticides, de débauche sociale et morale, de l'escroquerie même spirituelle, bref, tout y passe.

978-2-84770-322-1

<https://www.editionseburnie.com/livre/la-rue-171>

KEÏTA, Fatou *Rebelle*

Première publication : 1998, puis 2000 (coédition Présence africaine / NEI - Nouvelles Éditions Ivoiriennes)

Ouvrage épuisé
231 pages



Les meilleurs écrivains sont des explorateurs. Ils s'aventurent à leurs risques et périls, dans des régions inconnues, régions de l'âme ou de la vie sociale. Et nous reviennent avec des reportages qui nous ouvrent les yeux. Les plus utiles, les plus nécessaires des romanciers sont des sortes de journalistes, avec du temps, de l'audace et une indomptable liberté. Fatou Keïta appartient à cette chevalerie de la vérité. Elle va

raconter ce que tout le monde préfère taire. Il était une fois Malimouna, fillette africaine. Il était une fois la tradition de l'excision. Malimouna n'est pas docile. [...] Avec force et pudeur, avec un grand courage tranquille mêlé d'humour ravageur, Fatou Keïta raconte le destin de cette fierté en marche. *Rebelle* dresse le portrait d'une de ces Africaines d'aujourd'hui dont chacun sait qu'elles sont le sel et le moteur du continent.


978-2-7087-0657-6

KOFFI, Tiburce *Mémoires d'une tombe*

Première publication : 2008 (coédition Présence africaine / NEI - Nouvelles Éditions Ivoiriennes / CEDA)

Ouvrage épuisé
514 pages



 Prix Ivoire pour la littérature africaine d'expression francophone

978-2-84487-345-3

KONAN, Venance *Les prisonniers de la haine*

Première publication : 2003 (coédition Fraternité Matin / NEI - Nouvelles Éditions Ivoiriennes)

Ouvrage épuisé
200 pages



Qu'y a-t-il de commun entre Cassy et Olga? L'un est un journaliste connu et l'autre ... une jolie « écrivain » qui rêve de devenir mannequin ou vedette à Paris. Pourtant Cassy prend peu à peu conscience

de son amour pour elle. Lorsque Olga mourra, victime à la fois de la drogue et d'une secte religieuse, Cassy se rendra au Libéria – où la guerre fait rage – pour écrire un article. Cassy nous décrit, analyse et critique l'univers dans lequel il vit, les mœurs abidjanaises... [...] C'est le reflet d'un univers où la haine est la règle et, l'héritage de la haine, c'est ce qui se passe au Liberia avec la guerre et son cortège d'atrocités. Nous sommes tous des prisonniers de la haine. « Il faut évacuer la haine de soi et de son semblable. » Constat désabusé et franchement pessimiste.

978-2-84487-214-2

KONÉ, Amadou

Traites (Sous le pouvoir des blakoros, tome 1)

Première publication :
1980 (Nouvelles
Éditions Africaines)

JD Éditions,
2015

138 pages



Cette œuvre d'Amadou Koné (auteur de *Les frasques d'Ebinto*) est une satire des nouveaux pouvoirs après les indépendances dans laquelle il dépeint l'exploitation du petit peuple des producteurs par les riches industriels dans la filière café-cacao.

979-10-91832-21-2

<https://jd-editions.com/produit/roman-sous-le-pouvoir-des-blakoros/>

KONÉ, Amadou

Courses (Sous le pouvoir des blakoros, tome 2)

Première publication :
1982 (Nouvelles
Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

153 pages



 Prix de la Fondation L. S. Senghor

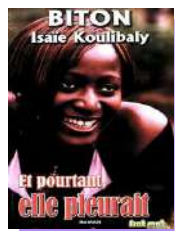
978-2-72360-556-4

KOULIBALY, Isaïe Biton

Et pourtant elle pleurait

Coédition Frat Mat / NENA -
Nouvelles Éditions Numériques
Africaines, 2014

254 pages



Et pourtant, elle pleurait est une histoire d'amour entre un ancien prêtre devenu directeur des ressources humaines d'une banque et une femme divorcée. Cette fiction, infidélité, trahison et fourberie se tendent la main pour former un univers impitoyable, une jungle où tous les coups sont permis, où les honnêtes gens n'ont pas droit de cité. [...] L'œuvre est un ensemble de tableaux faisant la satire instantanée de la vie sociale, politique, économique des pays africains. Au-delà de cette satire, c'est l'Église qui, à travers le personnage atypique de Bob, est au banc des accusés. Celui-ci est symbole. Il symbolise l'esprit absolu dont parlait Hegel : « L'esprit se nie dans ce qui est autre que lui et s'affirme, il se dépassé en se conservant... ».

978-2-37015-065-3

<https://www.librairienumeriqueafricaine.com/livre/et-pourtant-elle-pleurait>

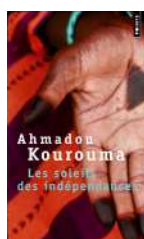
KOUROUMA, Ahmadou

Les soleils de l'indépendance

Première publication : 1970 (Presses
de l'Université de Montréal)

Points, 1995

216 pages



Quel sera le sort de Fama, authentique prince malinké, aux temps de l'indépendance et du parti unique ? [...] Au-delà de la fable politique, Ahmadou Kourouma restitue comme nul autre toute la profondeur de la vie africaine, mêlant le quotidien et le mythe dans une langue réinventée au plus près de la condition humaine. Dès sa parution en 1970, ce livre s'est imposé comme un des grands classiques de la littérature africaine.

978-2-020-25921-7

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/les-soleils-des-independances-ahmadou-kourouma/9782020259217>

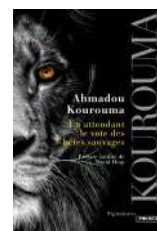
KOUROUMA, Ahmadou

En attendant le vote des bêtes sauvages

Première publication : 1998 (Seuil)

Points, 2019

400 pages



 Prix du Livre Inter

Le président Koyaga est un maître chasseur... et un dictateur de la pire espèce. Lors d'une cérémonie purificatoire, un griot des chasseurs et son bouffon lui racontent sa propre vie, sans omettre les parts d'ombre et de sang. Après avoir fait la guerre d'Indochine, Koyaga a en effet pris la tête de la République du Golfe en usant de la sorcellerie et de l'assassinat. Accompagné de son âme damnée Macléديو, il a parcouru l'Afrique, prenant des leçons auprès de ses collègues en despotisme. On n'aura guère de peine à reconnaître au passage Houphouët-Boigny, Sékou Touré, Bokassa, Mbutu.

978-2-7578-7710-4

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/en-attendant-le-vote-des-betes-sauvages-ahmadou-kourouma/9782757877104>

KWAHULÉ, Koffi *Nouvel an chinois*

Zulma, 2015
240 pages



Prix Mokanda

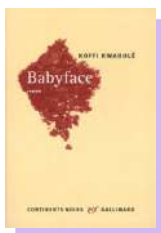
On ne sait jamais trop quand défilera le carnaval chinois dans le quartier de Saint-Ambroise. C'est en tout cas l'hiver, un jour de janvier ou février. Un jour comme tous les autres pour Ézéchiél qui, depuis la mort de son père, occupe les longues journées qu'il ne passe plus au lycée en fantasmes flamboyants et débridés. Ézéchiél qui, de questions sans réponses en désirs sans fond, s'épuise à comprendre un monde qui se dérobe. [...] C'est pourtant ce jour-là, au son des gongs et des cymbales, que choisit le funeste Demontfaucou, alias Nosferatu, pour revenir prêcher sa haine... Dans ce roman écrit dans l'énergie syncopée de l'improvisation, tout commence par le rythme, dans le grand balancement du désir et de la répulsion qui porte les personnages de cette nouvelle dramaturgie urbaine.

978-2-84304-739-8

<https://www.zulma.fr/livre/nouvel-an-chinois/>

KWAHULÉ, Koffi *Babyface*

Gallimard, 2006
224 pages



Prix Ahmadou Kourouma

« Comme il ne dit rien, comme il ne fait rien, comme il ne fait que danser,

je lui demande comment il s'appelle. Comme ça. Pour dire quelque chose. Il me dit Djê, Djê Koadjo, mais les copains m'appellent Babyface. Je demande Quoi ? Il répète Babyface, avec la voix de l'enfant qui s'attend à une punition, et, pour la seconde fois, je craque, je fonds, je coule... Babyface ! On dirait la caresse d'une houppette dans le creux des cuisses. Babyface ! Comment peut-on ne pas aimer un mec qui s'appelle Babyface ? »

978-2-07077-638-2

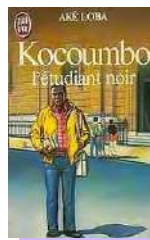
<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Continents-Noirs/Babyface>

LOBA, Aké *Kocoumbo : l'étudiant noir*

Première publication : 1960
(Flammarion), puis 2001 (J'ai Lu)

Ouvrage épuisé

288 pages



Grand prix littéraire d'Afrique noire

Pas facile de quitter l'Afrique quand on a tout pour être heureux : le soleil, les chants, les danses, les parents et l'ébauche d'un premier amour. Pourtant, un beau jour, Kocoumbo se décide. C'est dit : il ira étudier ! Et pas n'importe où : à Paris... Ah ! Paris ! On en dit des choses sur la « ville-lumière », sur les Blancs – très grands – qui marchent avec d'horribles instruments qu'on appelle souliers. Mais, plus angoissant, comment va-t-on l'accueillir, lui, l'Africain à la peau brune, dans ce pays étrange où des machines transportent les lettres d'un quartier à l'autre en quelques secondes ? Quel monde va-t-il découvrir par-delà les mers ? Jungle ou paradis ?

978-2-27721-511-0

TADJO, Véronique *Reine Pokou : Concerto pour un sacrifice*

Actes Sud ,
2005
96 pages

Grand prix littéraire d'Afrique noire

« La légende d'Abraha Pokou, reine baoulé, m'a été contée pour la première fois quand j'avais autour de dix ans. Je me souviens que l'histoire de cette femme sacrifiant son fils unique pour sauver son peuple avait frappé mon imagination de petite fille vivant à Abidjan. Je me représentais Pokou sous les traits d'une Madone noire. [...] Plusieurs décennies plus tard, la violence et la guerre déferlèrent dans notre vie, rendant brusquement le futur incertain. Pokou m'apparut alors sous un jour beaucoup plus funeste, celui d'une reine assoiffée de pouvoir... » Tel est le prélude de Véronique Tadjou. Quelques jours seulement après les derniers événements d'Abidjan et cinq ans après son très beau livre écrit au Rwanda : *L'Ombre d'Imana*, la romancière revisite en conteuse le mythe de la reine Pokou pour tenter, peut-être, d'exorciser sa peur et de réinventer l'enfance.

978-2-7427-5397-0

<https://www.actes-sud.fr/catalogue/reine-pokou>

YAOU, Régina *La révolte d'Affiba*

Première publication :
1997 (NEI - Nouvelles
Éditions Ivoiriennes)

Ouvrage épuisé

151 pages

Koffi prend une maîtresse et quitte le domicile conjugal mais une seconde épreuve attend [sa] jeune femme. Lors de la mort de son mari, une meute des parents s'abat sur elle pour la dépouiller de ses biens.

978-2-7236-0698-1



Théâtre

DADIÉ, Bernard
Monsieur Thôgo-gnini

Présence africaine, 1970
115 pages



978-2-7087-0239-4

https://www.presenceafricaine.com/theatre-afrique-caraibes/807-monsieur-9782708702394.html?search_query=monsieur+thogo+gni-ni&results=1

GBAGBO, Koudou Laurent
Soundjata: le lion du Manding

Première publication : 1979 (CEDA)

Ouvrage épuisé
95 pages



978-2-86394-002-0

NOKAN, Charles Zégoua Gbessi
Le soleil noir point

Première publication : 1962
(Présence africaine)

Ouvrage épuisé
70 pages



978-2-7087-0112-0

<https://www.presenceafricaine.com/theatre-afrique-caraibes/494-le-soleil-noir-point-2708701126.html>

ZADI ZAOUROU, Bernard
La Guerre des femmes

Première publication : 2001 (NEI - Nouvelles Éditions Ivoiriennes)

Ouvrage épuisé
144 pages

978-2-91008-817-0

Corpus littéraire francophone

FRANCE

Note de présentation

Par **Élisabeth RUSSO**, Doctorante en littérature du XX^e siècle à Sorbonne Université ; enseignante à l'Université Catholique de Paris, en coopération avec **Laura CASSIN**, Maître de conférences en littérature française et francophone comparées à l'Université des Antilles

Composer un corpus de littérature française et francophone pour les XX^e et XXI^e siècles, qui contienne autant d'œuvres de femmes que d'hommes, peut sembler une gageure pour diverses raisons.

Tout d'abord, parce que la sélection décevra. Tout le monde, qu'il ou elle soit professeure d'université, critique littéraire ou lectrice et lecteur ardents, a sa vision personnelle de ce qu'il *faudrait* lire ou avoir lu. Ne pas inscrire tel roman, tel recueil de nouvelles au corpus paraît alors un crime de lèse-littérature. À cela s'ajoute que la culture française aime la mise au panthéon des auteurs, notamment masculins, comme le souligne la critique Martine Reid. Ce n'est pas le moindre des paradoxes que lectrices et lecteurs soient farouchement attachés à leur sélection de lectures dites classiques, alors même qu'il existerait déjà un panthéon officiel. Passons. Choisir, c'est extraire.

Les œuvres de femmes, censées être présentes à part égale avec celles des auteurs, n'auront pas été simples à sélectionner non plus. Même si, après la « génération en sourdine » des années 1920, comme la nomme Florence de Chalonge, les femmes écrivains sont de plus en plus visibles après la seconde guerre mondiale, elles demeurent les parentes pauvres d'un champ littéraire français très centré sur des hommes. Qui plus est, certaines, qui obtiennent notamment le Goncourt ou le Femina, n'ont pas la nationalité française et ne sauraient donc apparaître ici : pensons aux Belges Béatrice Beck et Dominique Rolin, récompensées en 1952. Mais les prix ne sont pas tout. Et un tel corpus est une belle occasion de rouvrir des pages injustement fermées. Choisir, c'est, dans ce cas, redonner vie. À la poésie de Anna de Noailles,

en son temps encensée, à Violette Leduc, mal connue des non spécialistes, au Goncourt d'Elsa Triolet, *Le premier accroc coûte deux cents francs*, et aux nouvelles de la Résistance de Clara Malraux, deux autrices dont l'œuvre est encore, à tort, associée à celle de leur partenaire.

Autre parti pris, discutable là encore, celui de rendre visible les essais, les discours, parfois chargés d'une dimension politique, voire polémique, reflet des combats de ces deux siècles : à la place des textes poétiques de Césaire, bien connus dans l'enseignement secondaire et supérieur, on suggère le *Discours sur le colonialisme* et le *Discours sur la négritude*. De même, on complète l'œuvre de la Beauvoir romancière, présente avec *Les Mandarins*, avec celle de la philosophe féministe en proposant à la lecture *Le Deuxième Sexe*. On intègre aussi *Mythologies* de Roland Barthes, texte capable de susciter la curiosité des jeunes lectrices et lecteurs sur leurs pratiques sociales.

Hormis ces différents points, auront présidé à la sélection des critères évidents tels que la littérarité des œuvres, la façon dont elles interrogent poétiquement la langue ainsi que leur inscription dans une époque. La présentation est chronologique car elle rend visible l'évolution des productions, en fonction des périodes. On aura aussi privilégié l'incontournable plaisir du texte, sans lequel l'étude littéraire est vouée à n'être plus qu'une tâche incomprise des élèves, des étudiantes et étudiants. Les études de lettres en pâtissent, reléguées parfois au rang de science morte. On ne lit pas sous la contrainte. C'est pourquoi des œuvres très variées se côtoient ici, qui permettent des dialogues divers à propos d'enjeux historiques et politiques, dont le jeune lectorat est souvent très soucieux. De Proust à Marie NDaye, en passant par Maryse Condé et Edouard Glissant, Michel Houellebecq et Vanessa Springora, chacune et chacun pourra y faire son miel.

Finalement, si ce corpus déçoit – comme le rappelle Antoine Compagnon dans sa leçon de clôture au Collège de France, « Enseigner, c'est décevoir » –, c'est pour mieux poursuivre un questionnement au cœur de toute lecture et de toute connaissance de soi.

Auto-biographies

ARNOTHY, Christine

J'ai quinze ans et je ne veux pas mourir

Première publication : 1955 (Fayard)

Le Livre de poche, 1971

288 pages



La Seconde Guerre mondiale ravage le continent européen. En 1944-1945,

les Allemands occupent Budapest et veulent gagner leur ultime bataille contre les Russes dans la ville martyre bombardée jour et nuit. Il faut survivre sous les décombres. Christine Arnothy se réfugie avec ses parents dans la cave d'un immeuble au bord du Danube. Écrivant à la lumière d'une bougie, elle raconte les événements quotidiens, évoque la faim et la soif. [...] La vocation d'écrivain de cette adolescente s'est révélée face à la mort. Ce journal de guerre et sa suite, *Il n'est pas si facile de vivre*, sont lus dans le monde entier.

978-2-253-00322-9

<https://www.livredepoche.com/livre/jai-quinze-ans-et-je-ne-veux-pas-mourir-9782253003229>

SARTRE, Jean-Paul

Les Mots

Première publication : 1964 (Gallimard)

Folio, 1972

224 pages



« J'ai commencé ma vie comme je la finirai sans doute : au milieu des livres. Dans le bureau de mon grand-père, il y en avait partout ; défense était de les faire épousseter sauf une fois l'an, avant la rentrée d'octobre. Je ne savais pas encore lire que, déjà, je les révérais, ces pierres levées : droites ou penchées, serrées comme des briques sur les rayons de la bibliothèque ou noblement espacées en allées de menhirs, je sentais que la prospérité de notre famille en dépendait... »

978-2-070-36607-1

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Les-Mots>

SPRINGORA, Vanessa**Le Consentement**

Première publication :
2020 (Grasset)

Le Livre de poche,
2021

216 pages

Séduite à l'âge de quatorze ans par un célèbre écrivain quinquagénaire, Vanessa Springora dépeint, trois décennies plus tard, l'emprise qui fut exercée sur elle et la trace durable de cette relation tout au long de sa vie de femme. Au-delà de son histoire intime, elle questionne dans ce récit les dérives d'une époque et d'un microcosme littéraire aveuglé par le talent et la notoriété.

978-2-253-10156-7

<https://www.livredepoche.com/livre/le-consentement-9782253101567>

**MALRAUX, Clara****La Maison ne fait pas crédit**

1947, puis 1981
(Temps actuels)

Ouvrage épuisé

**TRIOLET, Elsa****Le premier accroc coûte deux cents francs**

Première publication :
1944 (Denoël)

Folio, 1973

448 pages

 **Prix Goncourt**

Le titre de ce livre est une des phrases mystérieuses que l'on entendait à la radio de Londres, pendant l'Occupation, un message chiffré destiné à la Résistance. [...] Dans ces quatre nouvelles, les personnages ne peuvent échapper à l'Histoire, au destin du pays. La vie privée, l'amour, la famille, la vocation deviennent inséparables des événements historiques.

978-2-070-36371-1

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Le-Premier-accroc-coute-deux-cents-francs>



est d'abord langage, ou plus précisément un certain système de langage que seule une sémiologie – une science des signes – est en mesure de décrypter.

978-2-757-84175-4

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/mythologies-roland-barthes/9782757841754>

BEAUVOIR, Simone, de**Le Deuxième Sexe**

Première publication :
1949 (Gallimard)

Folio, 2014

416 pages

« Nous commencerons par discuter les points de vue pris sur la femme par la biologie, la psychanalyse, le matérialisme historique. Nous essaierons de montrer ensuite positivement comment la "réalité féminine" s'est constituée, pourquoi la femme a été définie comme l'Autre et quelles en ont été les conséquences du point de vue des hommes. Alors nous décrirons du point de vue des femmes le monde tel qu'il leur est proposé [...] »
Simone de Beauvoir.

978-2-070-32351-7

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-essais/Le-deuxieme-sexe>

**Contes & nouvelles****COLETTE****Les Vrilles de la vigne**

Première publication :
1908 (Hachette Livre)

Le Livre de poche,
1995

128 pages

Lorsqu'en 1908 Colette publie ce recueil de textes brefs – dialogues de bêtes, évocations de la nature, méditations sur l'amour, la solitude, le passage du temps... –, elle s'est séparée de Willy, son premier mari, définitivement résolue à imposer son indépendance d'artiste et de femme. [...] Et c'est bien en effet la voix libre et singulière d'un écrivain qui se fait entendre dans ces pages bouleversantes de poésie, de tendresse, de hardiesse aussi, où la romancière de *Chéri* et de *La Vagabonde* a réuni en bouquet les thèmes de toute son œuvre.

978-2-253-13801-3

<https://www.livredepoche.com/livre/les-vrilles-de-la-vigne-9782253138013>

**Essais****BARTHES, Roland****Mythologies**

Première publication :
1957 (Seuil)

Points, 2014

288 pages

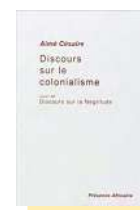
Au travers de la DS, du bifteck-frites, du strip-tease ou du plastique, les *Mythologies* ne sont pas seulement un formidable portrait d'une France entrant, avec les années 50, dans la culture de masse moderne, elles sont aussi l'invention d'une nouvelle critique de l'idéologie: d'une part celle-ci ne loge pas dans les grandes abstractions mais dans les objets les plus quotidiens, d'autre part elle n'appartient pas au monde des idées, elle

**CÉSAIRE, Aimé****Discours sur le colonialisme. Discours sur la négritude**

1950 et 1987

Présence africaine, 2000

58 pages



Comme naguère Jean-Jacques Rousseau dénonçait le scandale d'une société fondée sur l'inégalité, avec la même clarté, et un bonheur d'écriture que seule peut inspirer la passion du juste, Aimé Césaire prend ses distances par rapport au monde occidental et le juge. Ce discours est un

acte d'accusation et de libération. [...] [Ce texte] s'inscrit dans la lignée de ces textes majeurs qui ne cessent de réveiller en chacun de nous la générosité de la lucidité révolutionnaires. Le *Discours sur le colonialisme* est suivi du *Discours sur la Négritude*, qu'Aimé Césaire a prononcé à l'Université Inter-nationale de Floride (Miami), en 1987.

978-2-7087-0531-8

<https://www.presenceafricaine.com/livres-histoire-politique-afrique-ca-raibes/604-discours-sur-le-colonialisme-2708705318.html>

Poésie

ÉLUARD, Paul *Capitale de la douleur*

Première publication : 1926
(Gallimard)

Folio, coll. Folioplus Classique,
2008

240 pages



Dans Folioplus classiques, le texte intégral, enrichi d'une lecture d'image, écho pictural de l'œuvre, est suivi de sa mise en perspective organisée en six points : mouvement littéraire (la révolution surréaliste); genre et registre (le lyrisme amoureux; l'écrivain à sa table de travail (de l'écriture du poème à la construction du recueil); groupement de textes (l'insaisissable objet du désir); chronologie (Paul Éluard et son temps); fiche (des pistes pour rendre compte de sa lecture).

978-2-070-34962-3

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folioplus-classiques/Capitale-de-la-douleur>

NOAILLES, Anna, de

Le Cœur innombrable

Première publication :
1901 (Calmann-Lévy)

Coédition
Hachette / BnF,
2017

200 pages

978-2-013-03133-2

<https://www.hachette-bnf.fr/le-coeur-innombrable-9782013031332>



SAINT-JOHN PERSE

Éloges

Première publication :
1911 (Nouvelle revue
française, Gallimard)

Gallimard, 1967

224 pages

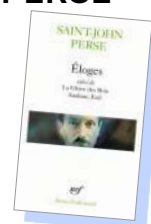
« Palmes ! et la douceur
d'une vieillesse des racines... !
La terre alors souhaita d'être plus
sourde, et le ciel plus profond, où
des arbres trop grands, las d'un
obscur dessein, nouaient un pacte
inextricable... »

(J'ai fait ce songe, dans l'estime :
un sûr séjour entre les toiles
enthousiastes.) »

Extrait de *Pour fêter une enfance*.

978-2-070-30246-8

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Poesie-Gallimard/Eloges-suivi-de-La-Gloire-des-rois-Anabase-et-de-Exil>



Romans


BARBUSSE, Henri

Le Feu

Première
publication : 1916
(Flammarion)

Flammarion,
2018

528 pages

 **Prix Goncourt**

Tiré de ses carnets de guerre, ce roman, prix Goncourt 1916, révéla



à ceux de l'arrière le quotidien des poilus : leur courage, leur camaraderie, leur argot, mais aussi la saleté, l'attente et l'ennui. Cette guerre, l'état-major, le gouvernement et la presse patriotique la censurent. Il faudra un roman comme *Le Feu* pour en dire toute la barbarie mécanique, mais aussi l'espoir : celui d'en sortir vivant...

978-2-081-44568-0

<https://editions.flammarion.com/le-feu/9782081445680>

BEAUVOIR, Simone, de *Les Mandarins*

Première publication : 1954
(Gallimard)

Folio, 2014

512 pages



 **Prix Goncourt**

« Je suis sûr qu'en ce moment ça tourne dur dans cette tête. Combien de verres de punch as-tu bus ? »

– Sûrement moins que vous, et le punch n'y est pour rien.

– Ah ! tu avoues ! dit Robert d'un ton triomphant ; il y a quelque chose et le punch n'y est pour rien ; quoi donc ?

– C'est Scriassine, dis-je en riant ; il m'a expliqué que les intellectuels français étaient foutus. »

978-2-070-36769-6

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Les-Mandarins>

BESSETTE, Hélène

Ida ou Le Délire

Première
publication : 1973
(Gallimard)

Léo Sheer,
2009

243 pages

Ida, l'héroïne de ce roman, est déjà morte dès la première ligne. Elle ne vit qu'à travers les paroles de ses employeurs, de ceux qui croisaient son chemin humble et furtif.

[...] Cette mort brutale pose des



questions, entraîne des commentaires. Qui est vraiment Ida? Comment a-t-elle osé mourir? Tout le monde se met à parler en phrases qui s'entrecroisent de façon limpide et assourdissante, construisant un récit amer. Un univers d'égoïsme, de convention, de cruauté et d'indifférence dont Ida a été la victime silencieuse et triomphante.

978-2-756-10182-8

<http://leoscheer.com/spip.php?article1767>

BINET, Laurent

HHhH

Première publication : 2010 (Grasset)

Le Livre de poche, 2011

448 pages



Prix Goncourt du premier roman

Prague, 1942, opération « Anthropoïde » [...] Dans ce livre, les faits relatés comme les personnages sont authentiques. Pourtant, une autre guerre se fait jour, celle que livre la fiction romanesque à la vérité historique. L'auteur doit résister à la tentation de romancer. Il faut bien, cependant, mener l'histoire à son terme...

978-2-253-15734-2

<https://www.livredepoche.com/livre/hhhh-9782253157342>

BRIVAL, Roland

Nègre de personne

Gallimard, 2016

304 pages

Sur le pont d'un paquebot en route vers l'Amérique, un jeune homme, accoudé au bastingage, contemple l'horizon. Il s'appelle Léon-Gontran Damas, il vient de publier à Paris son premier recueil, *Pigments*, préfacé par Robert Desnos, et il est, avec Aimé Césaire et Léopold Sédar Senghor, l'un des fondateurs du mouvement de la Négritude. Ce voyage, il l'a décidé sur



un coup de tête [...]. Mais il est loin de se douter que ce rendez-vous qu'il s'est lui-même fixé avec l'histoire bouleversera sa vie de fond en comble et l'obligera, à travers les pages du journal de voyage qu'il destine à ses deux compagnons, à revoir ses propres convictions d'une manière radicale.

978-2-070-14980-3

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/Negre-de-per-sonne>

CAMUS, Albert

L'Étranger

Première publication :

1942 (Gallimard)

Folio, 1972

192 pages

« Quand la sonnerie a encore retenti, que la porte du box s'est ouverte, c'est le silence de la salle qui est monté vers moi, le silence, et cette singulière sensation que j'ai eue lorsque j'ai constaté que le jeune journaliste avait détourné les yeux. Je n'ai pas regardé du côté de Marie. Je n'en ai pas eu le temps parce que le président m'a dit dans une forme bizarre que j'aurais la tête tranchée sur une place publique au nom du peuple français... »

978-2-070-36002-4

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/L-Etranger>



CARRÈRE, Emmanuel

D'autres vies que la mienne

Première publication : 2009 (P.O.L)

Folio, 2017

352 pages

« À quelques mois d'intervalle, la vie m'a rendu témoin des deux événements qui me font le plus peur au monde : la mort d'un enfant pour ses



parents, celle d'une jeune femme pour ses enfants et son mari. Quelqu'un m'a dit alors : tu es écrivain, pourquoi n'écris-tu pas notre histoire? C'était une commande, je l'ai acceptée. »

978-2-072-72232-5

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/D-autres-vies-que-la-mienne>

CHAMOISEAU, Patrick

Texaco

Première publication : 1992

(Gallimard)

Folio, 1994

512 pages



Prix Goncourt

Patrick Chamoiseau a sans doute écrit, avec *Texaco*, le grand livre de l'espérance et de l'amertume du peuple antillais, depuis l'horreur des chaînes jusqu'au mensonge de la politique de développement moderne. Il brosse les scènes de la vie quotidienne, les moments historiques, les fables créoles, les poèmes incantatoires, les rêves, les récits satiriques. Monde en ébullition où la souffrance et la joie semblent naître au même instant.

978-2-070-38952-0

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Texaco>

CHEDID, Andrée

Le Message

Première

publication : 2000

(Flammarion)

Flammarion, 2021

192 pages

Dans la rue déserte d'une ville ravagée par la guerre, Marie s'effondre, touchée par une balle alors qu'elle s'appêtait à rejoindre Steph. [...] D'une écriture sèche et brûlante, Andrée Chédid raconte l'agonie de Marie et scande l'absurdité de la guerre,



qui meurtrit les corps et sépare les amants.

978-2-080-25420-7

<https://editions.flammarion.com/le-message/9782080254207>

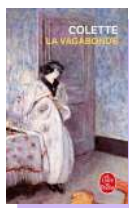
COLETTE

La Vagabonde

Première publication : 1910 (Albin Michel)

Le Livre de poche, 1975

256 pages



Renée Néré, lasse des infidélités de son mari, le peintre Taillandy, vient de le quitter. La séparation la laisse meurtrie. [...] Le roman est riche des premières expériences matrimoniales de Colette. Il est aussi un hymne au théâtre, aux coulisses et aux gagne-petit qui le peuplent. Ces deux thèmes – le renoncement à l'amour et le music-hall –, qui seront ceux que l'écrivain développera tout au long de son œuvre, sont ici inextricablement mêlés.

978-2-253-01109-5

<https://www.livredepoche.com/livre/la-vagabonde-9782253011095>

CONDÉ, Maryse

Moi, Tituba, sorcière... Noire de Salem

Première publication : 1986 (Gallimard)

Folio, 1988

288 pages



 **Grand prix littéraire de la Femme ; prix Alain Boucheron**

[...] Tituba, née à la Barbade, est initiée aux pouvoirs surnaturels par Man Yaya, guérisseuse et faiseuse de sorts. Son mariage avec John

Indien l'entraîne à Boston, puis au village de Salem au service du pasteur Parris. C'est dans l'atmosphère hystérique de cette petite communauté puritaine qu'a lieu le célèbre procès des sorcières de Salem en 1692. Tituba est arrêtée, oubliée dans sa prison [...]. Maryse Condé la réhabilite, l'arrache à cet oubli auquel elle avait été condamnée et, pour finir, la ramène à son pays natal, la Barbade au temps des Nègres marrons et des premières révoltes d'esclaves.

978-2-070-37929-3

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Moi-Tituba-sorciere>

CONFIANT, Raphaël

La Panse du chacal

Première publication : 2004 (Mercure de France)

Folio, 2005

384 pages

À l'heure des grandes famines en Inde, Adhiyamân Dorassamy s'embarque pour une redoutable traversée, celle des deux océans, pour ne pas finir comme ses parents dans la panse des chacals. Fuir la misère et échouer aux Antilles, les « Indes occidentales », pour remplacer les esclaves désormais affranchis dans les plantations de cannes à sucre, fut le lot de milliers de « Coulis ». [...] Raphaël Confiant éclaire une face méconnue de l'identité antillaise en révélant la part indienne de la créolité : un univers baroque servi par une langue métisse nourrie de la poésie du créole et des sonorités mystérieuses du tamoul.

978-2-070-30057-0

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/La-Panse-du-chacal>

DESPENTES, Virginie

King Kong Théorie

Première publication : 2006 (Grasset)

Le Livre de poche, 2007

160 pages

En racontant pour la première fois comment elle est devenue Virginie



Despentes, l'auteur de *Baise-moi* conteste les discours bien-pensants sur le viol, la prostitution, la pornographie. Manifeste pour un nouveau féminisme.

978-2-253-12211-1

<https://www.livredepoche.com/livre/king-kong-theorie-9782253122111>

DJIAN, Philippe

37°2 le matin

Première publication : 1983 (Flammarion)

J'ai Lu, 2020

448 pages



« Ils avaient annoncé des orages pour la fin de journée, mais le ciel restait bleu et le vent était tombé. Je suis allé jeter un œil dans la cuisine pour vérifier que les trucs collaient pas dans le fond de la casserole, mais tout se passait à merveille. »

978-2-290-23035-0

<https://www.jailu.com/37-2-le-matin/9782290230350>

DURAS, Marguerite

Un barrage contre le Pacifique

Première publication : 1950 (Gallimard)

Folio, 2007

384 pages



« Les barrages de la mère dans la plaine, c'était le grand malheur et la grande rigolade à la fois, ça dépendait des jours. C'était la grande rigolade du grand malheur. C'était terrible et c'était marrant. Ça dépendait de quel côté on se plaçait, du côté de la mer qui les avait fichus en l'air, ces

barrages, d'un seul coup d'un seul, du côté des crabes qui en avaient fait des passoires, ou au contraire, du côté de ceux qui avaient mis six mois à les construire dans l'oubli total des méfaits pourtant certains de la mer et des crabes.»

978-2-070-34867-1

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Tirages-limites-sous-etui/Un-barrage-contre-le-Pacifique>

DURAS, Marguerite

Moderato cantabile

Première publication : 1958
(Gallimard)

Éditions de Minuit, 1980

172 pages



« Qu'est-ce que ça veut dire, *moderato cantabile* ?

– Je ne sais pas. »

Une leçon de piano, un enfant obstiné, une mère aimante, pas de plus simple expression de la vie tranquille d'une ville de province. Mais un cri soudain vient déchirer la trame, révélant sous la retenue de ce récit d'apparence classique une tension qui va croissant dans le silence jusqu'au paroxysme final.

978-2-707-30314-1

<http://www.leseditionsdeminuit.fr/livre-Moderato-cantabile-1599-1-1-0-1.html>

ENARD, Mathias

Boussole

Actes Sud, 2015

480 pages



 Prix Goncourt

La nuit descend sur Vienne et sur l'appartement où Franz Ritter, musicologue épris d'Orient, cherche en vain le sommeil. Dérivant entre songes et souvenirs, mélancolie et fièvre, il revisite sa vie [...].

Roman nocturne et musical, tout en érudition généreuse et humour doux-amer, *Boussole* est un pont jeté entre l'Occident et l'Orient, entre hier et demain, bâti sur l'inventaire amoureux de siècles de fascination, d'influences et de traces sensibles et tenaces, pour tenter d'apaiser les feux du présent.

978-2-330-08149-2

<http://www.actes-sud.fr/node/60346>

ERNAUX, Annie

La Place

Première publication : 1984 (Gallimard)

Folio, 1986

128 pages

 Prix Renaudot

« On parlait avec toute la bouche. Puisque la maîtresse me "reprenait", plus tard j'ai voulu reprendre mon père, lui annoncer que "se parterrer" ou "quart moins d'onze heures" n'existaient pas. Il est entré dans une violente colère. [...] Je pleurais. Il était malheureux. Tout ce qui touche au langage est dans mon souvenir motif de rancœur et de chicanes douloureuses, bien plus que l'argent. »

978-2-070-37722-0

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/La-place>



GARY, Romain

La Vie devant soi

Première publication : 1975
(Gallimard)

Folio, 2020

288 pages



 Prix Goncourt

Momo se débat contre les six étages que Madame Rosa ne veut plus monter et contre la vie parce que « ça ne pardonne pas » et parce qu'il n'est « pas nécessaire d'avoir des raisons pour avoir peur ». Ainsi se noue une histoire d'un amour éternel entre ce jeune garçon arabe et cette très vieille femme juive. Signé Ajar, ce roman reçut le prix Goncourt en 1975.

978-2-072-91529-1

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Editions-speciales/La-vie-devant-soi>

GIONO, Jean

Les Âmes fortes

Première publication : 1950
(Gallimard)

Folio, 2013

384 pages



« Elle était à ce moment-là, de beaucoup et de loin, la plus belle femme de Châtillon, et même d'ailleurs certainement. Quelqu'un qui l'a bien connue à ce moment-là me disait : "Elle était belle comme ce marteau, vois-tu !" Et il me montrait le marteau dont il faisait usage depuis vingt ans (c'était un cordonnier), un marteau dont le manche était d'un bois doux comme du satin depuis le temps qu'il le maniait, dont le fer si souvent frappé étincelait comme de l'or blanc. »

978-2-070-36249-3

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Les-Ames-fortes>

GLISSANT, Édouard

La Case du commandeur

Première publication : 1981
(Gallimard)

Gallimard, 1997

220 pages

À partir de la naissance de Marie



(1928), héroïne principale, l'obsession des origines va donner corps à une saga qui remonte dans le temps pour recomposer la généalogie et l'histoire de la famille Celat dont l'aïeule fut Liberté Longoué, fille du « maron » Melchior. Suivant les intrications parentales des Longoué, Celat et Béluse, l'auteur nous entraîne dans cette plongée aux profondeurs du pays martiniquais qui est une des constantes de son œuvre.

978-2-070-74624-8

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/La-Case-du-commandeur>

HOUELLEBECQ, Michel *La Carte et le Territoire*

Première publication : 2010 (Grasset)

Flammarion, 2016
496 pages



Prix Goncourt

Roman réaliste qui tend vers l'anticipation, roman d'artiste qui flirte avec l'autofiction et s'achève en roman policier, *La Carte et le Territoire* brouille les pistes et estompe la frontière entre fiction et réalité. Dans cette œuvre à la construction virtuose, récompensée par le prix Goncourt en 2010, Michel Houellebecq mène une profonde réflexion sur notre monde contemporain et le rapport que nous pouvons encore avoir – ou non – avec la vérité.

978-2-081-36545-2

<https://editions.flammarion.com/la-carte-et-le-territoire/9782081365452>

KERANGAL, Maylis, de *Naissance d'un pont*

Première publication : 2010 (Gallimard)

Folio, 2020
336 pages

Prix Médicis



Ce livre part d'une ambition à la fois simple et folle : raconter la construction d'un pont suspendu quelque part dans une Californie imaginaire à partir des destins croisés d'une dizaine d'hommes et femmes, tous employés du gigantesque chantier. Un roman-fleuve, « à l'américaine », qui brasse des sensations et des rêves, des paysages et des machines, des plans de carrière et des classes sociales, des corps de métiers et des corps tout court.

978-2-072-89584-5

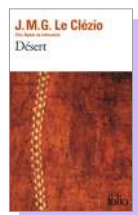
<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Naissance-d-un-pont2>

LE CLÉZIO, Jean-Marie Gustave

Désert

Première publication : 1980 (Gallimard)

Folio, 1985
448 pages



La toute jeune Lalla a pour ancêtres les « hommes bleus », guerriers du désert saharien. Elle vit dans un bidonville, mais ne peut les oublier. La puissance de la nature et des légendes, son amour pour le Hartani, un jeune berger muet, une évasion manquée vers « leur » désert, l'exil à Marseille, tout cela ne peut que durcir son âme lumineuse. Lalla a beau travailler dans un hôtel de passe, être enceinte, devenir une cover-girl célèbre, rien n'éteint sa foi religieuse et sa passion du désert.

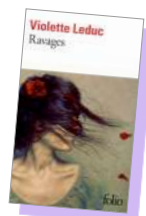
978-2-070-37670-4

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Desert>

LEDUC, Violette *Ravages*

Première publication : 1955 (Gallimard)

Folio, 1975
480 pages



Pour Thérèse qui aime Marc et Cécile d'une égale passion, tout sentiment est un couteau.

978-2-070-36691-0

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Ravages>

MAXIMIN, Daniel *L'Île et une nuit*

1995 (Seuil)

Points, 2002

192 pages



Le vent se lève sur la Guadeloupe, la mer gonfle autour de l'île : le cyclone approche.[...]

Daniel Maximin est né à la Guadeloupe en 1947. *L'Île et une nuit* s'inscrit dans la lignée de ses deux premiers romans disponibles en Points : *L'Isolé Soleil* et *Soufrières*. Son dernier récit autobiographique *Tu*, c'est l'enfance a reçu le Grand Prix de l'Académie française Maurice-Genevoix et le prix Tropiques.

978-2-020-56476-2

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/l-ile-et-une-nuit-daniel-maximin/9782020564762>

MODIANO, Patrick *Un pedigree*

2005 (Gallimard)

Folio, 2006

144 pages



« Les événements que j'évoquerai jusqu'à ma vingt et unième année, je les ai vécus en transparence – ce procédé qui consiste à faire défiler en arrière-plan des paysages, alors que les acteurs restent immobiles sur un plateau de studio. Je voudrais traduire cette impression que beaucoup d'autres ont ressentie avant moi : tout défilait en transparence et je ne pouvais pas encore vivre ma vie. »

978-2-070-32102-5

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Un-pedigree>

NDIAYE, Marie

Trois femmes puissantes

2009 (Gallimard)

Folio, 2011

336 pages



Prix Goncourt

Trois récits, trois femmes qui disent non. Elles s'appellent Norah, Fanta, Khady Demba. Chacune se bat pour préserver sa dignité contre les humiliations que la vie lui inflige avec une obstination méthodique et incompréhensible.

L'art de Marie NDiaye apparaît ici dans toute sa singularité et son mystère. La force de son écriture tient à son apparente douceur, aux lentes circonvolutions qui entraînent le lecteur sous le glacié d'une prose impeccable et raffinée, dans les méandres d'une conscience livrée à la pure violence des sentiments.

978-2-070-44049-8

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Trois-femmes-puissantes>

PÉPIN, Ernest

Tambour-Babel

Gallimard, 1996

240 pages



En Guadeloupe, le lewoz est un rassemblement de joueurs de tambour virtuoses. Les « tanbouyès », comme on les appelle, font résonner leurs instruments toute la nuit. Ils sont alors les grands prêtres de la mémoire collective.

En s'inspirant de cette tradition héritée de l'Afrique, tour à tour préservée et enrichie par les descendants des esclaves, l'auteur retrace l'épopée

d'un peuple qui a su convertir sa souffrance initiale en chant de vie, de résistance et d'espoir. [...] Le lecteur de Tambour-Babel est convié à une cérémonie initiatique où les tambours créent « une langue pour remplacer toutes les langues ».

978-2-070-74411-4

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/Tambour-Babel>

PROUST, Marcel

Du côté de chez Swann

1913 (Grasset)

Folio, coll. Folioplus Classique, 1988

624 pages



Dans Folioplus classiques, le texte intégral, enrichi d'une lecture d'image, écho pictural de l'œuvre, est suivi de sa mise en perspective organisée en six points : mouvement littéraire (le renouveau romanesque et la conquête de l'autonomie) ; genre et registre (une révolution : le roman polymorphe ; l'écrivain à sa table de travail (l'aventure de l'écriture) ; groupement de textes (voir sans être vu ; chronologie (Marcel Proust et son temps) ; éléments pour une fiche de lecture.

978-2-070-45072-5

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folioplus-classiques/Du-cote-de-chez-Swann>

RADIGUET, Raymond

Le Diable au Corps

1923 (Grasset)

Flammarion, 2015

192 pages

Au cœur de la Première Guerre mondiale, Marthe, fiancée à un soldat, noue une liaison avec le narrateur, âgé de quinze ans... Publié en 1923 par un jeune



prodige de la littérature qui devait mourir la même année, *Le Diable au corps*, grand roman de l'adolescence et de la guerre, fut salué à sa sortie par les plus célèbres écrivains d'alors, de Cocteau à Mauriac. [...] *Le Diable au corps*, seul roman paru de son vivant, est l'un des rares livres où, par-delà le succès de scandale qui entoura sa publication, notre siècle s'est reconnu durablement.

978-2-081-35457-9

<https://editions.flammarion.com/le-diable-au-corps/9782081354579>

SAGAN, Françoise

Bonjour Tristesse

1954 (Juillard)

Pocket, 2009

160 pages



Prix des critiques

La villa est magnifique, l'été brûlant, la Méditerranée toute proche. Cécile a dix-sept ans. Elle ne connaît de l'amour que des baisers, des rendez-vous, des lassitudes. Pas pour longtemps. [...] C'était l'été 1954. On entendait pour la première fois la voix sèche et rapide d'un « charmant petit monstre » qui allait faire scandale. La deuxième moitié du XX^e siècle commençait. Elle serait à l'image de cette adolescente déchirée entre le remords et le culte du plaisir.

978-2-266-19558-4

SALVAYRE, Lydie

Pas pleurer

2014 (Seuil)

Points, 2020

240 pages

Prix Goncourt

Lydie Salvayre est l'auteur d'une douzaine de romans, parmi lesquels *La Compagnie des spectres* (prix Novembre) et *BW* (prix François-Billeldoux). Ses livres sont traduits dans une vingtaine de



langues. *Pas pleurer* a été couronné par le prix Goncourt 2014.

« Lydie Salvayre entrelace deux voix lyriques [celle de sa mère et celle de Georges Bernanos] avec maestria. Une fidélité filiale gorgée d'émotion. »

978-2-757-88400-3

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/pas-pleurer-lydie-salvayre/9782757884003>

SARRAUTE, Nathalie

Enfance

1983 (Gallimard)

Folio, 2019

288 pages



Ce livre est écrit sous la forme d'un dialogue entre Nathalie Sarraute et son double qui, par ses mises en garde, ses scrupules, ses interrogations, son insistance, l'aide à faire surgir « quelques moments, quelques mouvements encore intacts, assez forts pour se dégager de cette couche protectrice qui les conserve, de ces épaisseurs ouatées qui se défont et disparaissent avec l'enfance ». [...] Un livre où se dessine l'œuvre à venir, d'une sonorité unique à notre époque.

978-2-072-86480-3

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Enfance>

VARGAS, Fred

Pars vite et reviens tard

2001 (Viviane Hamy)

J'ai Lu, 2005

352 pages



 Prix des libraires

D'étranges signes tracés à la peinture noire sur des portes dans tout Paris. À première vue, on pourrait croire à l'œuvre d'un tagueur. Le commissaire Adamsberg, lui, y décèle une menace sourde, un relent maléfique.

978-2-290-34931-1

<https://www.jailu.com/pars-vite-et-reviens-tard/9782290349311>

YOURCENAR, Marguerite

Mémoires d'Hadrien

1951 (Plon)

Folio, 2019

384 pages



Cette œuvre est à la fois roman, histoire et poésie. En imaginant les *Mémoires* d'un grand empereur romain, l'auteur a voulu « refaire du dedans ce que les archéologues du XIX^e siècle ont fait du dehors ». Jugeant sans complaisance sa vie d'homme et son œuvre politique, Hadrien n'ignore pas que Rome finira un jour par périr, mais son réalisme romain et son humanisme hérité des Grecs lui font sentir l'importance de penser et de servir jusqu'au bout.

978-2-070-40267-0

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Memoires-d-Hadrien>

Théâtre

REZA, Yasmina

Art

1994 (Actes Sud)

Magnard Lycée, 2002

128 pages



 Molière de l'auteur francophone vivant

« Mon ami Serge a acheté un tableau. Un tableau blanc avec des liserés blancs ». Créé en 1994 à Paris dans une distribution irréprochable (Vaneck, Luchini, Arditi), *Art* a fait connaître Yasmina Reza sur les scènes du monde entier. [...] Comme chez Molière et Labiche, Feydeau et Jean-Michel Ribes, les élèves découvriront que le « goût des autres » reste le plus efficace des ressorts dramatiques, et combien la fantaisie la plus extravagante peut révéler d'angoisses existentielles.

978-2-210-75447-8

<https://www.magnard.fr/livre/9782210754478-art-clas-siques-et-contemporains>

SARTRE, Jean-Paul

Huis clos

Première publication : 1944 (Gallimard)

Folio, 2019

192 pages

Un publiciste adultère fusillé pour avoir déserté, une jeune bourgeoise qui a noyé son enfant et poussé son amant au suicide, une employée des postes lesbienne qui a peut-être une mort sur la conscience : les trois se retrouvent en Enfer. Contrairement à ce qu'ils croyaient, l'Enfer n'est pas une chambre de torture mais un salon Second Empire où ils vont – éternellement – s'épier, se provoquer, tenter de se séduire et surtout se déchirer. [...] Comédie de boulevard à portée métaphysique, [la pièce] doit à cette vocation paradoxale d'être aujourd'hui encore, en France et à l'étranger, l'un des plus grands succès du théâtre français contemporain.

978-2-072-79041-6

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-theatre/Huis-clos>



Corpus littéraire francophone HAÏTI

Note de présentation

Par **Émeline PIERRE**,
chargée de cours à l'Université de Montréal
et écrivaine

Le présent corpus s'adresse à un public âgé entre 15 et 25 ans. Il a pour objectif de faire découvrir des auteurs classiques, contemporains et émergents en provenance d'Haïti. Présenté en ordre alphabétique par souci de commodité, cette liste d'ouvrage illustre bien cette « double scène de la représentation » évoquée par Maximilien Laroche. En effet, en raison du contexte politique de l'île, de nombreux intellectuels ont pris le chemin de l'exil et ont publié hors de leur pays natal, d'où une abondante production issue de la diaspora. Cependant, cette vitalité ne doit pas occulter le dynamisme littéraire en Haïti, comme l'attestent la Foire internationale du livre d'Haïti (FILHA) et Livres en folie qui font la part belle aux écrivains locaux. Pour ce qui est des œuvres publiées sur place, plusieurs d'entre elles peinent à trouver des lecteurs hors de l'île, en raison d'un faible réseau de diffusion. Il est à espérer que des maisons d'édition puissent contribuer à corriger cette situation.

Compte tenu du nombre pléthorique d'écrivains de qualité, nous nous sommes limités à un ouvrage par auteur. Si le genre dominant est le roman, la poésie, le théâtre, la nouvelle et le conte ne sont pas oubliés.

Il est à noter que depuis le début de son apparition, au début du XIX^e siècle, la littérature haïtienne ne cesse de se renouveler, en faisant preuve d'une grande lucidité et d'une foi inébranlable en l'avenir.

Contes & nouvelles

ALEXIS, Jacques-Stephen

Romancero aux étoiles

Gallimard, 1960
280 pages



Il est là-bas, en Haïti, une misérable petite île où le soir, à la veillée, les « composes » et tireurs de contes joutent de verve sous les yeux écarquillés des enfants, sous les prunelles fatiguées mais radieuses des adultes. Ils chantent des rêves et des merveilles. [...] Il s'agit avant tout, pour notre émerveillement, d'empêcher que les anciens récits ne soient oubliés, mais il s'agit aussi d'ajouter au patrimoine de nouvelles histoires, d'explorer de nouvelles voies qu'Alexis, dès 1960, tente pour la dernière fois de déchiffrer, mariant le réel au fantastique où l'art de jadis et de toujours s'adapte en souplesse à la réalité la plus moderne, celle de la Caraïbe d'aujourd'hui.

978-2-070-71229-8

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/L-Imaginaire/Romancero-aux-etoiles>

BARTHÉLÉMY, Mimi

Haïti conté

Première publication : 2004 (Slatkine - Sodifer)

Ouvrage épuisé
340 pages



Haïti! Nom aux consonances indiennes, ultime souvenir des Taïno qui peuplaient cette île à l'arrivée des caravelles de Christophe Colomb, en 1492. Haïti, dont l'île de la Tortue évoque les romans de pirates et de trésors de notre enfance ! Haïti, premier pays dont les esclaves ont conquis l'indépendance, en 1804. Haïti, pays créole où tous les passages de l'existence se disent en chansons et en danses ! Haïti, la patrie des tire konte, les veillées conviviales où chacun dit et écoute des contes et des devinettes, dont le lecteur trouvera ici un large échantillon.

978-2-8321-0147-6

CAVÉ, Syto

Une rose rouge entre les doigts

Zellige, 2011
112 pages

Je voudrais rattraper cette musique avec toi, la laisser nous emmener ailleurs, dans la fusion de deux corps qui se sont finalement retrouvés. Vas-tu pouvoir danser ? Je ne t'ai jamais vue le faire. On y arrivera, j'en suis certain... En écho à la fille en noir, Houma, *Une rose rouge entre les doigts*... autant de textes d'hier et d'aujourd'hui, réunis ici dans un champ de résonance allant du cœur à la mémoire.

978-2-914773-39-3

<http://www.zellige.fr/collections/ayiti/ayiti/Syto-CAVE-Une-rose-rouge-entre-les-doigts.html>



DABEL, Verly

Éloge des ténèbres

Mémoire d'encrier, 2012

166 pages



Les dix nouvelles qui composent *Éloge des ténèbres* sont empreintes

de l'univers de la borlette, la loterie érigée en économie nationale. [...] Voici un monde régi par la démence et la pensée magique. Des rebondissements inattendus. Une écriture d'une éclatante sobriété. Des situations cocasses. Une ironie mordante. Un regard sans complaisance. Pour refuser la banalisation du mal.

978-2-923713-77-9

<http://memoiredencrier.com/eloge-des-tenebres-verly-dabel/>

LEMOINE, Jacqueline-Scott

Les nuits de Tulussia

Présence africaine, 2005
158 pages



La magie d'un temps, de lieux et d'histoires tenant de l'ineffable... Des récits, des nouvelles, presque des contes vécus, restitués ennoblis par la mémoire d'une enfance passée en Haïti. Des personnages colorés et des souvenirs capiteux, le monde enchanteur de Jacqueline-Scott Lemoine.

978-2-70870-763-4

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caribes/417-les-nuits-de-tulussia-2708707639.html>

SYLVAIN, Georges

Cric ? Crac ! Fables de la Fontaine racontés par un montagnard haïtien

Première publication : 1901 (Ateliers haïtiens, Paris)

L'Harmattan, 2011
258 pages



Dans ces *Fables de La Fontaine*, le lecteur découvre dans chaque transposition l'esprit créateur de Georges Sylvain qui se promettait non

seulement de traduire les fables en créole haïtien, mais qui également les adapta à leur «contexte» rural et sociétal propre, celui d'Haïti au début du siècle dernier (la première édition date de 1901)

978-2-296-54485-7

<https://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=33990>

Poésie

BENJAMIN, Franz *Vingt-quatre heures dans la vie d'une nuit*

Mémoire d'encrier, 2010

88 pages



Voici une exploration de la nuit sous ses formes diverses. Émerge un univers merveilleux de fantômes, de sensations et de jouissances. [...] *Vingt-quatre heures dans la vie d'une nuit* nous plonge sous les feux des ombres miraculeuses qui marquent la présence et la fulgurance, qui métamorphosent les ténèbres en éclats de lumière. *Vingt-quatre heures dans la vie d'une nuit* est suivi de *Secousses*, ensemble de textes écrits en hommage au courage du peuple haïtien.

978-2-923713-36-6

<http://memoireencrier.com/vingt-quatre-heures-dans-la-vie-dune-nuit/>

BLONCOURT, Gérald *Dialogue au bout des vagues*

Mémoire d'encrier, 2008

90 pages



« Ces textes sont restés enfouis une vingtaine d'années. Celle avec qui j'ai échangé ces courriers dès la chute de la dictature haïtienne en 1986, victime de graves pressions de la part de son entourage, a voulu garder l'anonymat. Mais comme nous l'écrivons, elle et moi, à cette époque : ce dialogue nous l'avons tenu en Haïti, nous l'avons poursuivi entre Haïti et la France, nous le continuons. Nous avons eu la chance, un jour dans notre vie, de comprendre le monde pour ne plus l'oublier, de cerner l'espoir, la tendresse, l'amour. Nous devons les transmettre. C'est là notre dignité et notre combat. »

978-2-923153-99-5

<http://memoireencrier.com/dialogue-au-bout-des-vagues/>

CAMILLE, Roussan *Assaut à la nuit*

Première publication : 1940

(Imprimerie d'État, Port-au-Prince)

Mémoire d'encrier, 2003

56 pages



« Il est des poèmes et des poètes qui vous obligent à vous attarder dans leur univers, à y prendre pied, en dépit de tout. Indigénisme, négritude, négritisme, "noirisme"... tout cela peut vous irriter. [...] Mais le chant poétique – hors tout champ catégorique, carcéral, hormis son propre champ, ouvert, en marge des œillères – stipule toujours un possible émerveillement. »

Jean Durosier Desrivieres,
extrait de *Potomitan, Une lecture d'Assaut à la nuit.*

978-2-923153-14-8

<http://memoireencrier.com/assaut-a-la-nuit/>

CASTERA, Georges *Le Trou du souffleur*

Caractères, 2006

94 pages

 Prix Carbet de la Caraïbe

978-2-85446-399-4




<https://www.editions-caracteres.fr/produit/georges-castera-le-trou-du-souffleur/>

DES ROSIERS, Joël *Vétiver*

Triptyque, 1999

136 pages



 Grand Prix du livre de Montréal,
16^e Grand Prix du Festival international de Poésie de Trois-Rivières

« La végétation aux mille racines songe... Le vétiver, vulnérable universel, réputé incombustible, ignore la naissance et la mort. L'herbe originelle deviendra l'herbe fatale. Ambivalence admirable... car ses syllabes essentielles habitent les lèvres des voyants. »

978-2-89031-324-8

<http://groupenotabene.com/publication/v%C3%A9tiver>

FAUBERT, Ida *Anthologie secrète*

Première publication : 1939 (René Debresse)

Mémoire d'encrier, 2007

222 pages



Cette anthologie présente l'œuvre de l'une des premières femmes écrivaines des Caraïbes. [...] Née à Port-au-Prince en 1882, fille du Président Salomon, Ida Faubert, en raison de

l'étroitesse d'esprit du milieu, s'exile à Paris en 1914 où elle y vivra jusqu'à sa mort en 1969. Proche du milieu littéraire au féminin, elle évolue dans les cercles littéraires de la rive gauche.

978-2-923153-74-2

<http://memoiredencrier.com/anthologie-secrete-poemes-et-recits-ida-faubert/>

FRANKÉTIENNE

La marquise sort à cinq heures

Vents d'Ailleurs, 2017

132 pages



« Je suis foutrement libre. » [...] C'est un hymne à la vie, une déclaration d'amour, un feu, un hommage au sexe. C'est l'énergie et la force de la femme, de toutes les femmes de tous les siècles. C'est la marquise de Paul Valéry, c'est un texte poétique, sonore, tonitruant, pétaradant à la langue inventive, habillant le mâle et l'homme de toutes les situations, démontant toute exclusion, attaquant misogynie et pouvoir construits sur la « tige souvent rabougriçonne et glumollasque » de la supériorité mâle. C'est Frankétienne. Somptueux.

978-2-36413-186-6

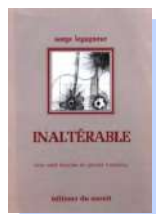
<https://www.ventsdailleurs.com/index.php/les-livres/litterature/item/la-marquise-sort-a-cinq-heures>

LEGAGNEUR, Serge

Inaltérable

Éditions du Noroît, 1983

56 pages



de toi que l'on dit ma légende et toutes les algues de ma tête et c'est une fois de plus la chanson inaltérable [...]

978-2-89018-076-5

<https://noroit.lenoroit.com/legagneur-serge/>

MARTELLY, Stéphane

Inventaires

Triptyque, 2016

60 pages



L'auteur s'attache à faire l'inventaire d'un monde qui se dérobe sous ses doigts: objets épars et incomplets, restes d'émotions, bouts de récits entendus ou inventés, bribes de conversations. La poésie de l'inventaire est celle de la liste et du défaut, de l'ascèse et de la fabrication. L'écriture qui demeure se fait alors décompte (inventaire), possibilité (invention) et argument (inventio).

978-2-89741-072-8

<http://www.groupenotabene.com/publication/inventaires>

Romans

AGNANT, Marie-Célie

La dot de Sara

Première publication : 1995 (Les éditions du remue-ménage)

Les éditions du remue-ménage, 2011

200 pages



À la demande de sa fille qui va avoir un enfant, Marianna quitte son pays pour Montréal. Venue passer quatre mois, elle finit par s'y établir. Entre les souvenirs qui sans cesse la ramènent chez elle aux Mombins et la complicité qui la lie chaque jour davantage à Sara, sa petite-fille, Marianna tente de vivre dans deux mondes, celui de son enfance et celui de sa vieillesse.

978-2-84304-693-3

<https://www.zulma.fr/livre/lange-de-charbon/>

BATRAVILLE, Dominique

L'ange de charbon

Zulma, 2014

176 pages



Tout commence par le tonnerre et l'engloutissement, le grand tremblement de gorge de « Monsieur Richter ». Face à ce nouvel esprit vodou, M'Badjo Baldini – « nègre errant d'origine italienne » – parvient à tenir la dragée haute à l'apocalypse. [...] Secoué d'un bout à l'autre d'un grand éclat de rire, ce chant d'un Maldoror noir, la tête dans les étoiles et le regard insolent, est comme une ultime réplique au séisme ravageur.

978-2-84304-693-3

<https://www.zulma.fr/livre/lange-de-charbon/>

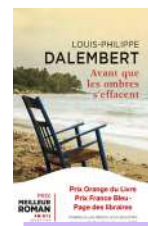
DALEMBERT, Louis-Philippe

Avant que les ombres s'effacent

Première publication : 2017 (Sabine Wespieser)

Points, 2018

288 pages



 Prix du livre France Bleu - Page des Libraires, Prix Orange

Le jeune Ruben Schwarzberg a dû apprendre très tôt à survivre. Pas facile de naître dans une famille juive polonaise en 1913... [...]

Né à Port-au-Prince en 1962, Louis-Philippe Dalembert vit à Paris. Son œuvre est traduite dans de nombreux pays. « Personne ne l'attendait en Haïti, hormis son avenir et la vie. »

978-2-75786-990-1

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/avant-que-les-ombres-s-effacent-louis-philippe-dalembert/9782757869901>


DEPESTRE, René *Hadriana dans tous mes rêves*

Première publication : 1988
(Gallimard)

Folio, 1990

224 pages



 **Prix Renaudot, Prix du roman de la Société des Gens de Lettres, Prix Antigone de la Ville de Montpellier, Prix du Roman de l'Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique**

Jacmel (Haïti) en 1938, à l'époque des réjouissances du Carnaval. [...] René Depestre, magicien de l'écriture, sait une fois de plus entraîner son lecteur à l'intérieur d'une sarabande macabre et burlesque au cours de laquelle les danses colorées et la musique sont indissociables des cérémonies funèbres. La joie de vivre et la terreur de passer à trépas procèdent d'une seule et même énergie. Et la verve extravagante et somptueuse de l'auteur nous force à croire à ce récit bourré de personnages plus insolites les uns que les autres.

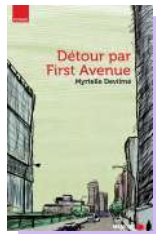
978-2-070-38272-9

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Hadriana-dans-tous-mes-reves>

DEVILMÉ, Myrtille *Détour par First avenue*

Mémoire d'encrier, 2012

310 pages



Détour par First Avenue est un thriller politique à la sauce haïtienne. Myrtille Devilmé explore les événements politiques récents, qui constituent la clef de voûte de l'intrigue. Entre Port-au-Prince et New York se joue alors le destin des femmes, des hommes et des nations. [...] À lire absolument pour mieux comprendre, peut-être par le biais de l'imaginaire, ce que la réalité arrive rarement à dévoiler.

978-2-923713-69-4

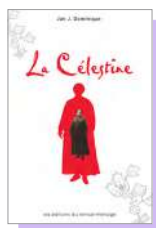
<http://memoiredencrier.com/detour-par-first-avenue/>

DOMINIQUE, Jan J. *La Célestine*

Première publication : 2000 (Les éditions du remmue-ménage)

Les éditions du remue-ménage, 2007

324 pages



Pendant les bouleversements du déchowakaj, la chute de la dictature haïtienne, Mireille, une enseignante passionnée de littérature, est fascinée par une vieille femme croisée par hasard dans les rues de Port-au-Prince. [...] Entre Haïti, Cuba et la République dominicaine, se dessine alors une quête des origines brouillée par les mouvements de masse que l'esclavage et les conflits politiques ont provoqués. 1986, Haïti au temps de l'espoir; une histoire où la passion, l'amitié et les

romans ne sont pas toujours là où on les attend.

978-2-89091-243-4

<https://www.editions-rm.ca/livres/la-celestine/>

FIGNOLÉ, Jean-Claude *Les possédés de la pleine lune*

Première publication : 1987 (Seuil)

Vent d'ailleurs, 2012

224 pages



Jean-Claude Fignolé, fondateur, aux côtés de Frankétienne et de René Philoctète, du mouvement esthétique du spirralisme, commence ainsi le premier roman d'une trilogie. Ce grand roman du XX^e siècle, devenu un classique, « un roman si important, mais d'abord si dense et si beau », opère la magie de distendre l'espace et de dilater le temps. Le village des Abricots devient le miroir du monde.

978-2-36413-010-4

<https://www.ventsdailleurs.com/index.php/les-livres/litterature/item/les-possedes-de-la-pleine-lune>

KLANG, Gary *Un homme seul est toujours une mauvaise compagnie*

Mémoire d'encrier, 2005

112 pages



Paris - Fin des années 1960. Solitude et névrose. Un homme cherche en vain à tuer le temps. Lassitude, violence et ennui, servis par une

écriture fluide et lumineuse. Un récit troublant.

978-2-923153-52-0

<http://memoiredencrier.com/un-homme-seul-est-toujours-en-mauvaise-compagnie/>

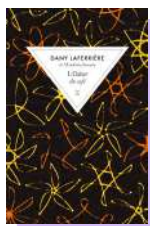
LAFERRIÈRE, Dany

L'odeur du café

Première publication : 1991 (VLB)

Zulma, 2016

240 pages



Prix Carbet de la Caraïbe

Au cœur de ce récit, il y a l'enfance. Celle d'un petit garçon passant ses vacances à Petit-Goâve, dans le giron de Da, sa grand-mère. [...]

« J'ai écrit ce livre pour toutes sortes de raisons. [...] Mais j'ai écrit ce livre surtout pour cette seule scène qui m'a poursuivi si longtemps : un petit garçon assis aux pieds de sa grand-mère sur la galerie ensoleillée d'une petite ville de province. Bonne nuit, Da ! »

978-2-84304-775-6

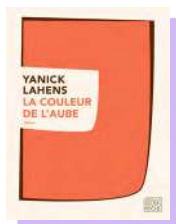
<https://www.zulma.fr/livre/lodeur-du-cafe/>

LAHENS, Yanick

La couleur de l'aube

Première publication : 2008 (Sabine Wespieser)

Sabine Wespieser, 2016



Prix Fémina

Poignante description de l'angoisse des deux sœurs de Fignolé, jeune militant du parti des Démunis disparu

dans une ville en proie au chaos, *La Couleur de l'aube* a, lors de sa parution en 2008, imposé Yanick Lahens comme une des grandes voix de la littérature haïtienne. [...] Toute son œuvre – jusqu'à *Bain de Lune*, qui en 2014 a obtenu le prix Femina – s'ancre dans ce territoire où la monstruosité voudrait se faire loi, mais où ne cessent de rejaillir la révolte et la volonté de vivre.

978-2-84805-203-8

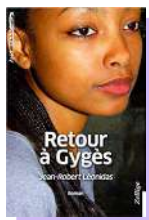
<https://www.swediteur.com/titre/la-couleur-de-laube-sw-poche/>

LÉONIDAS, Jean-Robert

Retour à Gygès

Zellige, 2017

248 pages



À la Plaine des Gommiers, le père Absalon et Gesner, le prêtre vaudou du temple de Gygès, se livrent à une incessante lutte d'influence qui finit par troubler la quiétude de ce village du sud haïtien. [...] Un très beau roman où se croisent l'exotisme des tropiques, la douleur de l'exil, les amours impossibles d'une jeune femme et le mysticisme des rites vaudou, avec comme point d'orgue le dévoilement de secrets inavouables...

978-2-914773-78-2

<http://www.zellige.fr/collections/ayiti/ayiti/Jean-Robert-LEONIDAS-Retour-a-Gyges.html>

LHÉRISSON, Justin

La Famille des Pitite-Caille

Première publication : 1905 (Héaux)

Presses universitaires de Saint-Étienne, 2012

272 pages



Réédition de deux classiques de la littérature haïtienne, publiés pour la première fois en 1905 et 1906, respectivement, tableaux, sur le mode ironique, parfois burlesque mais toujours critique de la société haïtienne de l'époque. Les deux courts romans restent tout aussi truculents et péne-trants qu'à leur publication. Des courtes introductions et des notes en bas de page en facilitent la lecture pour le lecteur non haïtien.

978-2-86272-595-6

<https://presses.univ-st-etienne.fr/fr/collections/litteratures-des-ailleurs/anciennement-long-courriers.html>

MARCELIN, Frédéric

Marilisse

Première publication : 1903 (Société d'éditions littéraires et artistiques)

L'Harmattan, 2016

190 pages



Marilisse (1903) est en quelque sorte le « petit poucet » de la trilogie romanesque de Frédéric Marcelin, évoluant depuis sa parution dans l'ombre de *Thémistocle Épaminondas Labasterre* et *La Vengeance de Mama*. Négligé jusqu'ici par la critique, ce troisième roman vaut pourtant le détour. Marcelin se penche ici sur le quotidien des petites gens, parmi lesquels labeur et entraide font office de loi. [...] On découvre ainsi tout un pan de la société haïtienne peu connu, ici représenté avec brio et inventivité.

978-2-343-09901-9

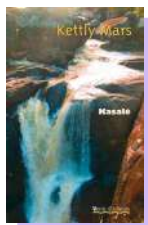
<https://www.editions-harmattan.fr/livre-marilisse-roman-haitien-frederic-marcelin-9782343099019-51280.html>

MARS, Kettly**Kasalé**

Première publication : 2003
(Imprimeur II, Port-au-Prince)

Vents d'ailleurs, 2007

256 pages



Une histoire ancrée dans la spiritualité vodou. Kasalé, les feuillages frémissent soudain de présences oubliées. [...] La vieille Antoinette saura-t-elle contenir la réprobation et la mort jusqu'à l'accomplissement de la volonté des esprits ? L'expérience personnelle de Kettly Mars nourrit ce roman inspiré des racines profondes de la culture haïtienne. Son écriture fluide nous entraîne dans un monde aux frontières floues et sert à merveille cette histoire ancrée dans la spiritualité vodou.

978-2-911412-44-8

<http://www.ventsdailleurs.com/index.php/les-livres/litterature/item/kasale>

MAUROUARD, Elvire**La Joconde noire**

Éditions du Cygne, 2005

160 pages



Dans ce roman, le sourire de la Joconde noire annonce la vengeance. [...] Sur fond de préjugés de couleur, Elvire Maurouard décrit le combat d'une adolescente haïtienne pour sa dignité. Mais la prose d'Elvire Maurouard, aux accents érotiques, nous emmène également à l'Île Maurice. De Blue Bay à l'Île aux Cerfs où l'extase amoureuse d'un certain Christian Baker rythme les danses sonores de belles insulaires. La

Joconde noire témoigne de toute la vitalité de la littérature haïtienne du XXI^e siècle.

978-2-84924-061-8

<http://www.editionsducygne.com/editions-du-cygne-joconde-noire.html>

MÉTELLUS, Jean**La famille Vortex**

Gallimard, 1982

294 pages



La famille Vortex est un roman plein d'une puissante poésie. Le vent le rythme, le souffle de la mer le traverse. [...] Le roman de Métellus affirme, de tout son éclat sensuel, les vivantes possibilités que recèle le peuple haïtien en dépit des intrigues du pouvoir. C'est avec cette vie humiliée mais indomptable que le romancier fait alliance, par son écriture même, par ses rythmes, par ses images, par ces « poignées de vent que chaque parole éjecte ».

978-2-070-12951-5

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/La-famille-Vortex>

MILCÉ, Jean-Euphèle**Les jardins naissent**

Coups de tête, 2011

120 pages



Nous sommes à Port-au-Prince. Marianne est une jeune Française au service du Comité international de la Croix-Rouge. Daniel est un Haïtien qui, après s'être réfugié au Canada, a été déporté. [...] Jean-Euphèle Milcé

signe un premier titre chez Coups de tête, remplis d'effluves de Bois Bandé, de cabri grillé et de bananes péchées. Un coup en plein cœur de la vie qui se refait sans l'aide de personne. *Les jardins naissent*, le roman de la reconstruction...

978-2-89671-006-5

NOËL, James**Le pyromane adolescent**

Première publication : 2013 (Mémoire d'encrier)

Points, 2015

160 pages



« *Le Pyromane adolescent* se veut un espace de fête et de convivialité, une forme de réconciliation avec le rire. Rendre sang toute gorge dehors et écrire les veines ouvertes sur le papier, c'est la tâche à laquelle j'assignais le vitrier, autrement nommé le poète, corps supposé lucide et transparent. Le vitrier est pourvoyeur de vérités brisées. »

J.N.

978-2-75785-342-9

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/le-pyromane-adolescent-suivi-de-le-sang-visible-du-vitrier-james-noel/9782757853429>

OLLIVIER, Émile**La Brûlerie**

Boréal, 2004

256 pages



Dans son dernier roman, Émile Ollivier trace une géographie mythique de l'errance et livre un témoignage irremplaçable de la diaspora haïtienne

à Montréal, « cette ville qu'on croyait au début n'être qu'une terre de passage avant le grand retour, mais qui nous entre dans la peau, dans le cerveau comme des clous chauffés à blanc. »

978-2-76460-349-9

<https://www.editionsboreal.gc.ca/catalogue/livres/brulerie-1290.html>

ORCEL, Mackenzy

Les immortelles

Mémoire d'encrier, 2011

132 pages



 **Prix Thyde Monnier de la Société des Gens de Lettres**

Que sont devenues les immortelles, ces prostituées de la Grand-Rue, qui font un métier d'amour, de chair et de désirs, après le séisme du 12 janvier ayant dévasté Haïti ?

978-2-923712-468-7

<http://memoireencrier.com/immortelles-les-mackenzy-orcel/>

PASQUET, Fabienne

La Deuxième mort de Toussaint-Louverture

Actes Sud, 2001

213 pages



 **Prix Schiller, Prix Marcel Aymé**

Emprisonné au fort de Joux, dans le Jura, Kleist voit apparaître à ses côtés le fantôme de Toussaint Louverture, incarcéré dans la même cellule quelques années auparavant et mort depuis quatre ans. Une étrange amitié, nourrie de controverses, se développe alors entre le spectre et le poète. Le libérateur de Saint-Domingue, qui avait raté sa première mort et se trouvait condamné à rester une âme errante, va apprendre à

mourir en tant qu'homme, et non en tant que simple emblème politique.

978-2-7427-3438-2

<https://www.actes-sud.fr/catalogue/litterature-francophone/la-deuxieme-mort-de-toussaint-louverture>

PÉAN, Stanley

Bizango

Les Allusifs, 2011

296 pages



Dans les rues de Montréal, erre un homme doté de facultés extraordinaires qui s'apparentent à une malédiction. [...] Mais qui est-il à la fin ? D'où vient-il ? S'agirait-il comme le suggère Papy Bòkò, le vieux sage consulté par Gemme, d'un bizango, une de ces créatures issues du folklore haïtien capables de se dévêtir de leur peau humaine pour devenir autre chose ?

978-2-92368-220-4

<http://www.lesallusifs.com/catalogue/12-bizango.html>

PHELPS, Anthony

Mon pays que voici

Première publication : 1968

(J. P. Oswald), puis 2007 (Mémoire d'encrier)



Ouvrage épuisé

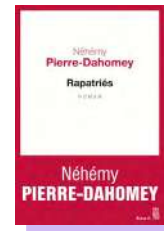
978-2-92315-367-4

PIERRE-DAHOMÉY, Néhémy

Rapatriés

Seuil, 2017

192 pages



 **Prix Révélation de la Société des Gens de Lettres ; Prix Carbet des lycéens**

Bellequieuse Louissaint, jeune haïtienne au caractère intrépide, tente une traversée clandestine de la mer des Caraïbes pour rejoindre les États-Unis. Le voyage échoue. Elle y laisse un enfant. De retour sur le sol natal, elle est forcée de s'installer sur une terre désolée, réservée par l'état aux clandestins infortunés. L'endroit est baptisé Rapatriés. [...]

978-2-02-134451-6

<https://www.seuil.com/ouvrage/rapatries-nehemy-pierre-dahomey/9782021344516>

PROPHÈTE, Emmelie

Impasse Dignité

Première publication : 2012 (Mémoire d'encrier)

Mémoire d'encrier, 2018

168 pages



Impasse Dignité, c'est le quartier éponyme. Les jeunes ont baptisé leur impasse Dignité, par nécessité de citoyenneté. Ils refusent, par ce geste, l'exclusion et revendiquent une identité et l'illusion d'habiter un pays. Ensemble, ils vont apprendre à faire foule, à brasser la vie, à s'inventer jour après jour des rêves à la mesure de leur manque. Ils découvrent l'injustice et l'arrogance sociale de la rue voisine habitée par les notables de la ville.

978-2-89712-477-9

<http://memoireencrier.com/impasse-dignite-2/>

RÉGIS, Guy Jr.

Les cinq fois où j'ai vu mon père

Gallimard, 2020
208 pages



Le jour où l'enfant voit son père pour la première fois, il a trois ans. Il vit seul au village avec sa mère. Tous les villageois se sont massés autour de la maison. Ils veulent voir l'homme qui avait semé la honte dans la famille, qui avait emmené la fille, l'avait engrossée pour disparaître après. [...] Depuis l'enfant l'avait cherché partout, dans tous les visages, dans toutes les moustaches, dans tous les visages d'hommes. « Aujourd'hui à l'âge où je suis vieux, je me surprends à le chercher encore... je le cherche sans répit. »

978-2-072-86215-1

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Haute-Enfance/Les-cinq-fois-ou-j-ai-vu-mon-pere>

ROUMAIN, Jacques
Gouverneurs de la rosée

Première publication : 1944
(Imprimerie d'État, Port-au-Prince)

Mémoire d'encrier, 2017
250 pages



978-2-89712-504-2

<http://memoiredencrier.com/gouverneurs-de-la-rosee-format-poche/>

SAINT-ÉLOI, Rodney

Je suis la fille du baobab brûlé

Mémoire d'encrier, 2015
92 pages



Je suis la fille du baobab brûlé mētisse voix, routes et identités. D'un bout à l'autre, résonne d'une coulée cette parole libérée des miroirs et des compromis. La fille du baobab cherche son visage, son corps et son chemin dans le déferlement d'une écriture sans concession.

978-2-89712-348-2

<http://memoiredencrier.com/je-suis-la-fille-du-baobab-brule-rodney-saint-eloi/>

SOUKAR, Michel

La dernière nuit de Cincinnatus Leconte

Mémoire d'encrier, 2013
224 pages



1912 – Port-au-Prince, Haïti. Le Palais explose. Le président Cincinnatus Leconte et sa garde périssent. Accident ? Crime ? Vengeance d'Ogou, le dieu vodou ? [...] Dans les abysses de ce laboratoire politique plane l'ombre de Reine-Joséphine, l'épouse de Cincinnatus Leconte, obsédée autant par le rachat de la conscience de son mari que par le blanchiment des élites sur cette île des Caraïbes qui hasarde à l'infini des modèles politiques aussi insolites que flamboyants.

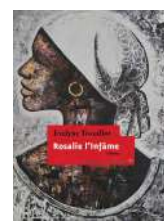
978-2-89712-084-9

<http://memoiredencrier.com/la-derriere-nuit-de-cincinnatus-leconte/>

TROUILLOT, Évelyne

Rosalie l'infâme

Première publication : 2003 (Dapper)
Le Temps des cerises, 2019
128 pages



 **Prix Soroptimist de la Romancière Francophone**

Saint-Domingue, 1750 : de nombreux cas d'empoisonnement déclenchent la terreur parmi les propriétaires de plantations. Plane en arrière-plan la figure menaçante de Makandal, le meneur des « marrons », esclaves en fuite pour qui le rêve de liberté est plus fort que tout. [...] Au-delà de l'histoire terrible de la colonisation et de l'esclavage, c'est un portrait intime de la vie de ces femmes esclaves des plantations qu'Évelyne Trouillot dévoile ici, avec leurs craintes, leurs souffrances, leurs amours et leurs espoirs.

978-2-37071-187-8

<https://www.letempsdescerises.net/?product=rosalie-linfame>

TROUILLOT, Lyonel

La Belle Amour humaine

Première publication : 2011 (Actes Sud)

Actes Sud, 2013
176 pages



 **Grand Prix du roman métis, Prix Gitanjali**

Dans un petit village côtier d'une île des Caraïbes, une jeune Occidentale est venue, sur les traces de son père, éclaircir l'énigme aux allures de règlement de comptes qui fonde son roman familial. Au fil de récits qu'elle recueille et qui, chacun à leur manière, posent une question essentielle – « Quel usage faut-il faire de sa présence au monde ? » –, se déploie, de la confrontation au partage, une cartographie de la fraternité nécessaire des vivants face aux appétits

féroces de ceux qui tiennent pour acquis que le monde leur appartient.

978-2-330-01871-9

<https://www.actes-sud.fr/node/45699>

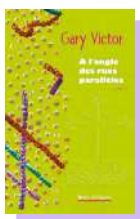
VICTOR, Gary

À l'angle des rues parallèles

Première publication : 2000
(Imprimeur II, Port-au-Prince)

Vents d'Ailleurs, 2003

192 pages



Prix du Livre insulaire

Nous sommes en Haïti, à Port-au-Prince, en pleine dérive anarcho-populiste. L'Élu, qui contrôle les organisations populaires, veut le pouvoir absolu pour établir un nouvel ordre des choses. [...] Du polar à l'anticipation, pied de nez au réalisme merveilleux, À l'angle des rues parallèles est, à ce jour, le récit le plus violent, le plus subversif et aussi le plus inquiétant de la littérature haïtienne.

978-05-96006-81-5

<https://www.ventsdailleurs.com/index.php/les-livres/item/a-l-angle-des-rues-paralleles>

VIEUX-CHAUVET, Marie

Fille d'Haïti

Première publication : 1954 (Fasquelle)

Zellige, 2014

288 pages



Lotus, née d'une mère qui se livrait à la prostitution et d'un père inconnu, voue une haine farouche aux hommes. [...] Parmi eux, le seul à l'aimer d'un authentique amour : Georges Caprou, l'un des leaders de l'opposition au régime qui étouffe Haïti. [...] Saluons la prescience dont Marie Vieux-Chauvet a fait preuve dans ce roman écrit en 1954 – et indisponible depuis –, trois ans avant que le sanguinaire Duvalier ne s'empare du pouvoir en s'appuyant sur la rivalité entre noirs et mulâtres.

978-2-914773-63-8

<http://www.zellige.fr/collections/ayiti/ayiti/Marie-VIEUX-CHAUVET-Fille-d-Haïti.html>

Théâtre

D'AMÉRIQUE, Jean

Cathédrale des cochons

Éditions Théâtrales, 2020

48 pages



D'une prison haïtienne, une voix s'élève. [...] C'est un cri. Un poème dramatique qui ne cherche pas l'esthétisation de la misère et de la violence politique car le poète les vit, du fond de son cachot de Port-au-Prince. Sa parole emprisonnée résonne d'autant plus qu'on l'a bafouée, empêchée, retenue. Éminemment théâtral par son oralité et son rythme, un poème partition pour un homme au souffle long, comme pour un chœur puissant.

978-2-84260-846-0

<https://www.editionstheatrales.fr/livres/cathedrale-des-cochons-1587.html>

DESRIVIÈRES, Jean-Durosier

La jupe de la rue Gît-le-Cœur

Lansman, 2014

52 pages



Prix Spécial du jury d'Etc... Caraïbe / Beaumarchais

Déambulant dans Paris, du côté de Saint-André des Arts, un écrivain tourmenté, apparemment démodé, dévoile son étrange histoire. Jusqu'à quel point le poème d'Allen Ginsberg qui l'accompagne apaisera-t-il ses pensées et ses humeurs, nourries des sanglantes actualités du monde et de l'insupportable réalité de la ville ? Par étourderie, il se trompe de rue, et brusquement l'image ou le mirage d'une jupe le fait basculer dans un autre espace-temps... Qu'advient-il de lui ?

978-2-87282-998-9

http://www.lansman.be/editions/publication_detail.php?rec_numero=999&session=

Corpus littéraire francophone LUXEMBOURG

Note de présentation

Par **Yorick SCHMIT**,
Auteur et bibliothécaire spécialisé,
Bibliothèque nationale du Luxembourg

Le multilinguisme fait partie intégrante de l'identité et de la culture luxembourgeoises. À côté du luxembourgeois, langue nationale du pays, l'allemand, l'anglais et surtout le français jouent un rôle primordial dans la vie quotidienne du Grand-Duché. 96 % des résidents du pays savent parler le français, ce qui en fait la première langue du pays. Il va de soi que ceci se reflète également dans la production littéraire nationale. Ainsi le Luxembourg peut se prévaloir d'une longue tradition littéraire francophone datant de 1855 (année de publication de *Marc Bruno*, premier roman luxembourgeois en langue française) jusqu'à aujourd'hui.

Le présent corpus littéraire a vocation à exhiber la diversité et la richesse de la littérature francophone luxembourgeoise – au niveau thématique autant qu'au niveau stylistique. Dans le souci de rassembler des œuvres traitant des sujets d'actualités et offrant une perspective contemporaine sur le monde, nous nous sommes limités dans nos choix aux publications parues durant les trois dernières décennies. De plus, suite au succès critique et commercial de *Mrs Haroy ou La Mémoire de la baleine* dans les années 1990, la littérature d'expression francophone connaît une renaissance au Luxembourg, dont les répercussions se font encore ressentir aujourd'hui. Une exception a été faite pour les cinq derniers titres de la liste qui sont considérés comme des **classiques** de la littérature luxembourgeoise et sont disponibles en rééditions, complétées par des annotations et commentaires critiques.

Selon les critères établis par le groupe de travail du Corpus d'œuvres littéraires francophones, nous avons également veillé à intégrer des œuvres de chaque genre littéraire. Ainsi, le corpus compte 22 romans, 14 recueils de poésie, 8 contes ou nouvelles, 4 essais et 2 pièces de théâtre. Il y a lieu de souligner le grand nombre de recueils de poésie, genre phare de la littérature francophone au Luxembourg. De même, il est à déplorer que le genre dramatique (en langue française) n'ait pas encore trouvé son essor dans le paysage littéraire du Luxembourg.

Le pays fait également preuve d'une longue tradition éditoriale centrée sur la bande dessinée, avec notamment la série humoristique *Superjhem* en langue luxembourgeoise. Il était donc indispensable d'inclure au moins une publication de ce genre littéraire qui reste très populaire auprès des jeunes : *Le Yas. Une légende des Ardennes Luxembourgeoises* (inventorié dans la catégorie **Contes et nouvelles**).

Contes & nouvelles

**ANGEL, Marc,
SCHLESSER, Jean-Louis**
***Le Yas. Une légende
des Ardennes
Luxembourgeoises.***

Insitu-Creation-Edition, 2015
120 pages



Il était la terreur qui frappe là où on ne l'attend pas. Il était méchant, féroce et farceur, il haïssait l'autorité mais faisait également souffrir le petit peuple. Sa fureur ne connaissait pas de limites. Dans les Ardennes, grands et petits, maîtres et serviteurs, curés et notables, tous avaient peur de lui. Mais qui était-il vraiment? D'où venaient ses pouvoirs surnaturels? Et surtout, quelle était son histoire? Inspirée des contes de nos régions recueillis par Nicolas

Gredt, voici l'histoire de celui qu'on appelait le Yas!

978-99959-716-9-4

<https://www.lord.lu/oeuvre/de-jas-94506.html#.YTD8PZ4zb5Z>

FAUST, Fabienne

***Terre de...
Tableaux vivants***

Première publication :
2014 (Éditions Mélibée)

Ouvrage épuisé

84 pages



« Trop de lumière. Jaune surtout. Au début. Comme la fièvre. Il était venu sans annoncer sa présence. Comme d'habitude. Un printemps de citrons pressés, inefficaces, de courants d'ombres pas encore rétrécies. Je ne réussissais pas à manger la tête du poisson. [...] L'homme avait la beauté de ce qui est caché dans les moments, et les arbres qu'on abat. » Les tableaux de ce recueil, comme les personnages, se bousculent, se superposent. Entre les yeux qui partent, l'odeur des poissons morts, les veilleuses de Pessoa... Qui sait si elles existent vraiment? Les percevoir signifierait comprendre ce qui tremble en l'autre, le temps d'une danse.

978-2-36252-543-8

FRISONI, Claude

***Lettre d'amour au peuple
qui ne connaissait pas le
verbe aimer***

Luxembourg/France

Éditions Guy Binsfeld, 2015

144 pages



En quoi la folie collective suicidaire du peuple d'une île située à plus de 17 000 kilomètres pourrait-elle nous concerner? En quoi la décadence brutale du Vatounu, riche au point d'en susciter des jalousies, peuplé de 500 000 habitants, dont près de la moitié d'étrangers, accueillant chaque jour plus de 140 000 transiliens, jouissant d'un système linguistique original, avec trois langues officielles dont une langue nationale, défendue et promue avec zèle, mais ne permettant toujours pas de dire « je t'aime », pourrait-elle nous intéresser?

978-2-87954-291-1

<https://editions-guybinsfeld.lu/shop/lettre-damour-au-peuple-qui-ne-connaissait-pas-le-verbe-aimer/>

KIEFFER, Rosemarie
Les fleurs ont froid. Récits, scènes et images

Première publication : 1993 (APESS)

Ouvrage épuisé

183 pages

978-2-87979-204-5

ORTLIEB, Gilles
Soldats et autres récits

Luxembourg/France

Première publication : 1991 (Le temps qu'il fait)

Le Bruit du Temps, 2014

160 pages



L'année perdue et les chambrées d'un service militaire en Allemagne, des séjours recommencés – au-devant de quelle vérité ? – dans diverses chambres d'hôtel, un voyage d'hiver dans l'île d'Ithaque aux résonances multiples, l'arrière-campagne belge et les rues de Marseille ou de Drancy arpentées jusqu'à satiété : ainsi pourrait-on résumer la poignée de récits rassemblés ici. [...] Ils parviennent à transmettre à leur lecteur, par la qualité si particulière de l'attention portée à des lieux inlassablement arpentés mais surtout par la capacité à traduire ce regard minutieux dans une langue devenue de plus en plus précise et maîtrisée avec les années, le sentiment d'accéder lui aussi à un monde à la fois infiniment plus divers, plus riche – même (et surtout ?) lorsqu'il pourrait avoir toutes les apparences du banal – et soudain comme « apprivoisé ».

978-2-35873-074-7

<https://www.lebruitdutemps.fr/boutique/produit/soldats-et-autres-recits-47>

REWENIG, Guy
Le Chef d'orchestre à la baguette de bambou. Une lettre

Première publication : 2007 (ultimomondo)

Ouvrage épuisé

124 pages



978-2-919933-40-2

SCHLECHTER, Lambert
Lettres à Chen Fou

Escampette, 2011

120 pages



Chen Fou (1763-1810) est un pauvre lettré chinois, auteur d'un livre autobiographique, «Récits d'une vie fugitive», qui depuis sa publication connaît un grand succès. Il rend un hommage à son épouse qu'il perd après 20 ans de vie commune. L. Schlechter a vécu la même douloureuse expérience et construit son livre comme une suite de lettres à ce confrère.

978-2-35608-034-9

<https://www.escampette-editions.fr/book/lettres-a-chen-fou/>

SCHMITT, Anne
Shampooings et chagrins : recueil de récits

Première publication : 1996 (Les Cahiers Luxembourgeois)

Ouvrage épuisé

77 pages

978-2-91997-625-6

Essais

CARRÉ, Gaston
Un Rolling Stone dans le Rif. Sur les pas de Brian Jones au Maroc

Luxembourg/France

Erick Bonnier, 2018

238 pages



Le 3 juillet 1969 disparaissait Brian Jones, le fondateur des Rolling Stones. La légende du rock a largement consigné le parcours de sa plus flamboyante idole, des premiers pas aux côtés de Mick Jagger à sa fin tragique dans une piscine du Sussex. On connaît moins l'un des derniers épisodes de la vie de Jones, quand il se rendit au Maroc pour enregistrer les flûtes sacrées des « Master musicians of Jajouka », une dynastie de musiciens qui seraient des descendants de la secte des Haschi-chins. [...] Gaston Carré invite à un périple dans le sillage d'une icône. Ce faisant, il propose un carnet de voyage en nostalgie, une exploration psychologique et culturelle des sixties ainsi qu'un hommage à Tanger, la ville de tous les sortilèges.

978-2-36760-125-0

<https://www.erickbonnier-editions.com/boutique/UN-ROLLING-STONE-DANS-LE-RIF-p307587334>

CONTER, Claude
Lettres à Sophie - Digressions

Première publication : 2002 (APESS)

Ouvrage épuisé

186 pages

978-2-87979-212-6

MICHELS, Pol
Choix de textes. 1917 - 1922

Centre national de littérature luxembourgeoise, 2004

304 pages



Pol Michels, issu d'un milieu bourgeois, affirme très tôt, encore bachelier, des idées proches des mouvements politiques de gauche, voire d'extrême gauche. Étudiant, il visite, entre 1917 et 1922, les universités de Berlin, de Munich, de Nancy et de Paris.

978-2-91990-313-6

<https://shop.literaturarchiv.lu/fr/letzebuenger-bibliotheik/25-michels-pol-choix-de-textes-1917-1922-bd11.html>

ORTLIEB, Gilles
Tombeau des anges

Luxembourg/France

Gallimard, 2011

120 pages



Dans le cas de ces villes en *-ange* arpentées avec assiduité, il ne s'agit plus depuis longtemps d'organismes en train de s'étioler ou de lentement mourir, mais bien de l'apparence que peuvent prendre ou ont prise les corps défunts. Car ce ne sont plus des blessures à vif que l'on a sous les yeux, comme ce pouvait être le cas il y a un quart de siècle, au moment des licenciements massifs, des fermetures d'usines et des cessations d'activité, mais des plaies plus ou moins adroitement refermées, des paysages cicatrisés de force et donc pacifiés. Quelle que soit l'importance

des traces, reliques, vestiges qui s'y laissent encore dénombrer ou deviner. Les convalescences ont de ces lenteurs.

978-2-07013-192-1

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/L-un-et-l-autre/Tombeau-des-anges>

Poésie

BASSO DE MARCH, Serge

Contre-marges

Luxembourg/France

Éditions Phi, 2006

100 pages

Avec des illustrations d'Annabel Olivier.

978-2-87962-211-8

<http://www.editionsphi.lu/fr/poesie-contemporaine/83-basso-serge-contre-marges.html>



ENSCH, José

Dans les cages du vent

Éditions Phi, 1997

168 pages

Poèmes avec des illustrations de Marie-Paule Schroeder.

978-2-87962-078-7

<http://www.editionsphi.lu/fr/poesie-contemporaine/28-ensch-jose-dans-les-cages-du-vent.html>



FELS, Laurent

Paroles oubliées : poèmes

Première publication : 2005 (Le Manuscrit)

Ouvrage épuisé

32 pages



Dans une époque où les media occupent une place de plus en plus importante dans notre vie quotidienne, la poésie sombre parfois dans l'oubli. Si l'art poétique est susceptible de préserver le secret des temps passés, il faut qu'il réussisse à rappeler au lecteur les paroles oubliées... Seul le poète est capable de transformer la réalité en une œuvre littéraire, il est le magicien des lettres et des mots.

978-2-74814-842-8

HEMMEN, Émile

Histoire de soifs : poèmes

Éditions Phi, 2004

92 pages



Avec des dessins de Georges Le Bayon.

978-2-87962-189-0

http://www.editionsphi.lu/fr/francais/71-hemmen-mile-histoires-de-soifs.html?search_query=histoire+de+soifs&results=1

HOFFELT, Danielle

Impuissance : poèmes

Première publication : 1996 (Les Cahiers Luxembourgeois)

Ouvrage épuisé

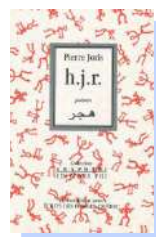
70 pages

978-2-91997-630-3

JORIS, Pierre
h.j.r.

Éditions Phi, 1999

104 pages



Édition bilingue français/anglais. Traduit de l'anglais par Eric Sarner. Avec des illustrations de Nicole Peyrafitte.

978-0-96260-464-5

http://www.editionsphi.lu/fr/francais/36-joris-pierre-hjr.html?search_query=pierre+joris&results=14

KOLTZ, Anise

Somnambule du jour. *Poèmes choisis*

Gallimard, 2015

256 pages



Anise Koltz est née au Grand-Duché du Luxembourg en 1928. [...] Du fait de l'occupation des Allemands pendant la dernière guerre, Anise Koltz sera obligée à s'orienter vers la culture allemande. Ses premiers livres seront donc édités à Luxembourg et en Allemagne. Mais dès les années quatre-vingts, elle n'écrira plus qu'en français, abandonnant complètement l'allemand, sa première langue littéraire. [...] Avec cette anthologie publiée en Poésie/Gallimard, Anise Koltz explore et expose tous les thèmes d'une œuvre vouée à l'incertitude, à l'inquiétude de ne pas formuler l'essentiel, c'est-à-dire une réalité qui échappe sans cesse, qu'il s'agisse de sa part visible ou du côté caché des choses.

978-2-07046-862-1

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Poesie-Gallimard/Somnambule-du-jour>

KOLTZ, Anise

Le cri de l'épervier

Éditions Phi,
2000

128 pages

Avec des photos de l'auteur.

978-2-87962-123-4



http://www.editionsphi.lu/fr/poesie-contemporaine/43-koltz-anise-le-cri-de-lepervier.html?search_query=Le+cri+de+l%27epervier+&results=1

MOLITOR, Félix

Mémoire de cristal

Écrits des Forges, 2000

112 pages



« la soif mène le désir
à bout de lame
loin devant
le scorpion et l'ange
croisent les ombres »

978-2-89046-583-7

<https://www.ecritsdesforges.com/produit/memoire-de-cristal/>

PALGEN, Paul

Choix de poèmes. Œuvre poétique de 1904 à 1957

Centre national de littérature luxembourgeoise, 1994

221 pages



Paul Palgen (1883-1966) est un de nos meilleurs auteurs de langue française. [...] Le volume rassemble les poèmes les plus remarquables et les plus représentatifs de ses nombreux volumes. Un essai important sur la vie et l'œuvre de Palgen, qui vécut de longues années à l'étranger, ainsi qu'une bibliographie et divers documents complètent cette édition.

<https://shop.literaturarchiv.lu/fr/letzebuenger-bibliotheik/19-palgen-paul-choix-de-poemes-bd5.html>

PISANI, Giulio-Enrico

Mes nuits sont plus folles que mes jours

Luxembourg/Italie

Éditions Phi, 2020

75 pages



EPHEMERIDA

Le futur n'est pas encore présent et le présent est seulement passant. Passant moi-même, que me reste-t-il, sinon un passé toujours présent ?

978-2-919791-34-7

<http://www.editionsphi.lu/fr/home/483-giulio-enrico-pisani-mes-nuits-sont-plus-folles-que-mes-jours.html>

REISEN, Tom

Dialogue des limbes

Éditions Phi

96 pages



978-2-87962-129-6

<http://www.editionsphi.lu/fr/francais/46-reisen-tom-dialogues-des-limbes.html>

SCHLECHTER, Lambert

Angle mort

Escampette,
2005

128 pages



Un homme organise sa survie dans un espace clos qui ressemble à une capsule hors du monde. L'un des plus beaux livres de Lambert Schlechter.

978-2-91438-768-2

<https://www.escampette-editions.fr/book/angle-mort/>

TYRTOFF, Hélène**Mars**

Luxembourg/France

Éditions Phi,
2014

112 pages



elle et lui boivent
la coupe, avalée la boue,
Hedoro, leur bien dernier, elle et lui
étroitement incorporés, la mixture
improvisée en eux sa formule
La masse, l'odeur nouvelles, Hedoro,
la boue du tsunami,
est-ce noir cette odeur qui digère,
matière de fi oul, chimie,
métal et toutes chairs...
Puante horreur fraîche dans l'ancien
paysage,

978-99959-851-9-6

http://www.editionsphi.lu/fr/poesie-contemporaine/372-helene-tyrtoff-mars.html?search_query=-mars&results=5

Romans

CARRÉ, Gaston**Figures de la névrose ordinaire**

Luxembourg/France

Première publication : 2003 (Saint-Paul)

Ouvrage épuisé

191 pages

978-2-87963-463-6

DE TOFFOLI, Ian**Mauvais œil**Première publication : 2005
(Les Cahiers
Luxembourgeois)

Ouvrage épuisé

160 pages

978-2-91993-903-9

**FIXMER, Alexandra****La Reine du Lampertsbierg. Une enfance luxembourgeoise**Première publication : 2012
(ultimomondo)

Ouvrage épuisé

149 pages



978-2-919933-81-5

FORGIARINI, Tullio**Cérus**

Hydre, 2021

188 pages



Nino Bianchi est un écrivain au talent et au succès relatifs qui se voit contraint de vendre ses services à des célébrités qui veulent écrire leurs mémoires. Comme le vieillard Céruse, hommes d'affaires riches, qui a bâti son empire sur la brutalité et la peur. [...] L'écrivain est exaspéré. Plus il avance dans la vie de Céruse, plus il a l'impression que la sienne lui échappe. Les contours des personnages s'estompent, la chronologie se dilue et Bianchi a du mal à faire la différence entre ce qui est et ce qui est écrit.

978-2-91-995416-2

<http://www.hydreditions.eu/ceruse.html>

FORGIARINI, Tullio**Carcasses**

Op der Lay, 2004

128 pages

978-2-87967-109-3

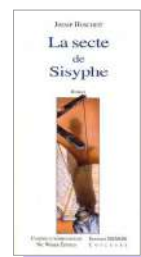
<https://opderlay.lu/main/produkt/tullio-forgiarini-carcasses/>

HOSCHEIT, Jhemp**La secte de Sisyphe**

Première publication : 2000 (Les Cahiers Luxembourgeois)

Ouvrage épuisé

119 pages



 **Prix Jean Lebon**

Motivé par la lecture de *L'étranger* de Camus, un étudiant réécrit et interprète à sa façon l'histoire de Meursault qui, pour lui, est innocent : Meursault n'a pas tué l'Arabe. Il cherchera preuves et indices pour innocenter Meursault qui semble avoir été conditionné par les adeptes de la secte de Sisyphe.

978-2-919976-61-4

KLECKER, Nic**Jadis au village: au pied des Ardennes**

Première publication : 2002 (Les Cahiers Luxembourgeois)

Ouvrage épuisé

123 pages



Un recueil de courts textes autobiographiques faisant suite à l'ouvrage *Créneaux du souvenir* publié en 1997. L'auteur nous fait visiter son pays natal, à travers ses souvenirs d'une réalité villageoise d'il y a cinquante ans.

978-2-930133-75-1

KRECKÉ, Carine et Elisabeth

Retour au point de non-retour. Chronique de voyage

Première publication : 2008 (ultimomondo)

Ouvrage épuisé

141 pages

978-2-91993-347-1

LUCARELLI, Carla

La Disparition de Wanda B.

Éditions Phi, 2017

256 pages



« Par où voulez-vous que je commence, monsieur Gutman? Par le début? Notre première rencontre tout simplement? D'accord, je vais essayer de vous donner le plus de détails possible. Est-ce que vous croyez vraiment que ça va vous aider à la retrouver? »

978-99959-37-42-3

http://www.editionsphi.lu/fr/francais/413-carla-lucarelli-la-disparition-de-wanda-b.html?search_query=wanda+b&results=1

MUNO, Claudine

La mamouthe

Op der Lay, 2011

96 pages



Premier roman écrit en français de Claudine Muno, *La Mamouthe* ouvre les portes d'un univers fantasque dans lequel la protagoniste Anna Glücklich, aux odeurs corporelles

intenses, fait la rencontre de son futur époux Archibald « Juncky » Junker, qui lui impose l'apprentissage de la vie conjugale. [...] L'histoire du couple et de sa progéniture est monstrueuse et épouvantable, mais elle est toute aussi burlesque et cocasse. N'ayez crainte, l'imagination débordante et le formidable humour noir de Claudine Muno garderont le lecteur de la désespérance.

978-2-87967-171-0

<https://opderlay.lu/main/produkt/claudine-muno-la-mamouthe/>

NISSE, Tom

Une vérification de l'origine

Hydre, 2017

64 pages

L'auteur de ces pages est né au Luxembourg et y a grandi avant de s'installer à Bruxelles.

Plus de vingt ans après son départ il retourne sur un trottoir au Limpertsberg, où se trouvait l'arrêt auquel il descendait tous les matins du bus pour aller au lycée. [...] Cette promenade relatée n'est pourtant pas une banale collection de souvenirs anecdotiques, mais un questionnement – des questionnements d'alors, une brève remémoration de la fragilité et de la volonté marginales d'un poète en devenir, une vision des tensions existantes entre déterminisme et libertés à prendre, et, plus loin, une réflexion sur les relations entre histoire et l'état actuel d'une partie du monde occidental ainsi que sur la place qu'y occupe la poésie exigeant d'en être extraite.

978-99959-938-6-3

<http://www.hydréditions.eu/origine.html>

PORTANTE, Jean

Mrs Haroy ou La Mémoire de la baleine

Éditions Phi, 1993

448 pages

978-2-87962-255-2



PORTANTE, Jean

L'Architecture des temps instables

Éditions Phi, 2015

479 pages



Quelque chose, l'animal du dedans, m'a chuchoté : Vas-y, il sera encore là quand tu reviendras. C'était comme s'il m'avait dit que la vie de mon père était attachée au fil de mon départ et que si je restais là, il mourrait.

978-99959-37-13-3

http://www.editionsphi.lu/fr/roman/390-jean-portante-l-architecture-des-temps-instables.html?search_query=L%E2%80%99Architecture+des+temps+instables.&results=2

RIES, Nicolas

Le diable aux champs

Première publication : 1936 (Les Cahiers Luxembourgeois)

Centre national de littérature luxembourgeoise, 2013

306 pages



En 1936, Nicolas Ries publie *Le diable aux champs, simple histoire*. La trame se déroule au début du XX^e siècle et raconte les tourments de Toinette Hubert.

978-2-91990-328-3

<https://shop.literaturarchiv.lu/fr/letzebuerger-bibliotheik/33-ries-nicolas-le-diable-aux-champs-bd19.html>

RONVAUX, Nathalie

Le Chesterfield du cinquième

Éditions Guy Binsfeld, 2021

128 pages



Plein de tendresse et d'humour, *Le Chesterfield du cinquième* raconte l'histoire d'amitié qui se tisse entre Luka, un trentenaire célibataire plutôt réservé, et Lucien, son étrange voisin du cinquième. [...] Peut-on s'émerveiller de l'ordinaire ? Question intemporelle que soulève Nathalie Ronvaux dans ce nouveau roman, à travers lequel l'auteur explore un nouveau style et une nouvelle thématique, plus légère et optimiste que dans ses précédents écrits. Rythmé par de nombreux dialogues et analepses, et volontairement dépouillé de surplus d'informations, le récit invite le lecteur à s'appropriier les personnages et leurs émotions, afin de se laisser gagner par la tension.

978-99959-42-71-7

<https://editions-guybinsfeld.lu/shop/le-chesterfield-du-cinquieme/>

RONVAUX, Nathalie

Subridere. Un aller simple

Hydre, 2018

160 pages



Claire est une avocate haut placée dans un cabinet de renom. Mais ce matin, dans la réunion des associés, Claire, sans raison apparente, se lève, prend son sac à main, met son manteau et quitte le bureau pour prendre le chemin de la gare, où elle s'achète, comme sous l'effet d'une hypnose, un billet aller simple pour le prochain train vers Paris. [...] Ce livre, premier long texte en prose de Nathalie Ronvaux, roman en fragments,

enquête donc sur les raisons de ce départ précipité.

978-99959-938-7-0

<http://www.hydre-éditions.eu/subridere.html>

SCHINKER, Jeff

Sabotage

Hydre, 2015

272 pages



Au Pôle Emploi, les identités des chômeurs, fraudeurs, artistes et employés se dissolvent dans une nébuleuse où réalité et fiction s'entremêlent. [...] Dans ces quatre récits autour de cœurs et de corps brisés, seize narrateurs questionnent l'inapte folie du monde du travail, sabotent leur vie ou celle des autres et traversent des épisodes au cours desquels chacun se découvre un imposteur. In fließendem Sprachenwechsel – every narrative is split up in four languages – hannerfreet de Jeff Schinker net nēmnen de Konsens dovunner, wéi eis Existenzen auszegesinn hunn, mais questionne aussi le sens des mots et le choix des langues auxquels nous recourons pour décrire le réel.

978-2-9199541-2-4

<http://www.hydre-éditions.eu/page38.html>

SCHLESSER, Jean-Louis

La Troisième Crise. Une fiction

Éditions Phi, 2011

204 pages



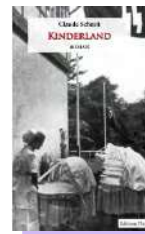
978-2-87964-179-9

SCHMIT, Claude

Kinderland

Éditions Phi, 2017

416 pages



Dans *Kinderland*, Claudius Leibfried découvre comment le rêve de créer un surhomme vire au cauchemar, avec Faustus, son père, médecin dans l'Allemagne nazie, mais aussi à l'aube du XXI^e siècle, avec Fitz, son frère, généticien transhumaniste en Californie. Et lui, qui se contentait jusque-là d'être simplement humain, comprend au fil des pages...

978-99959-37-50-8

http://www.editionsphi.lu/fr/francais/414-claude-schmit-kinderland.html?search_query=kinderland&results=1

SORRENTE, Jean

Nuits

Éditions Phi, 1994

112 pages

 Prix Tony Bourgeois

978-2-87962-033-6

<http://www.editionsphi.lu/fr/roman/188-sorrente-jean-nuits.html>



THYES, Félix

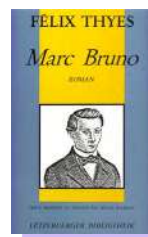
Marc Bruno

Luxembourg/Belgique

Première publication : 1885 (Henri Samuel)

Centre national de littérature luxembourgeoise, 1990

317 pages



Malgré la mort prématurée de Félix Thyes (1830-1855) ce roman, situé dans son contexte historique par Frank Wilhelm, montre le grand talent littéraire du jeune auteur.

Des lettres de Thyes, la plupart d'entre elles inédites, des extraits représentatifs de la réception critique du roman, une bibliographie complète et surtout un commentaire précis sur le texte littéraire et son auteur, à l'aise dans le milieu intellectuel de Bruxelles, font de ce volume une véritable source d'information sur la littérature luxembourgeoise francophone au milieu du XIX^e siècle.

<https://shop.literaturarchiv.lu/fr/letzebuenger-bibliotheik/16-thyes-felix-marc-bruno-bd2.html>

VRIA, Amélie

Elle répondit : « Berlin, baby ! ». Chroniques de la drogue ordinaire

Luxembourg/France

L'Harmattan, 2015

132 pages



À Berlin, comme ailleurs, la drogue semble être partout : apprentissage, mirage, illusion, elle unit, sépare ou détruit. Mais quand le rêve devient quotidien, la nuit sans fin, vit-on tous dans l'illusion, dans la mauvaise

réflexion du miroir ? A travers cinq nouvelles et cinq personnages sont dessinés les contours d'un flirt maladroït, celui qui lie une génération aux drogues « récréatives ». L'auteure essaie de comprendre et de discuter, de savoir et de raconter, d'écrire la drogue à Berlin...

978-2-343-07275-3

https://www.editions-harmattan.fr/livre-elle_repondit_berlin_baby_chroniques_de_la_drogue_ordinaire_amelie_vria-9782343072753-48473.html

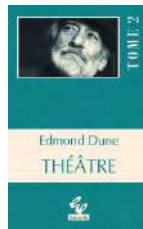
Théâtre

DUNE, Edmond
Théâtre. Tome 2.

Luxembourg/Belgique

Éditions Phi, 2016

810 pages



Comme dramaturge, l'ancien légionnaire étranger résolument antimilitariste Edmond Dune (1914-1988) est en quête de l'homme nu. Il le veut sans masque, débarrassé des conventions sociales, des idéologies

aliénantes, retourné quasiment à l'état sauvage. Il plaide pour un humanisme courageux, se méfie des carriéristes et des phraseurs. Sous des dehors parfois amers, des paroles volontiers cyniques et dans une optique existentialiste, ses personnages majeurs cachent mal l'idéalisme foncier qui les anime malgré le terrible huis clos où ils vivent. Assoiffé de pureté malgré ses airs d'ours mal léché, ce poète dialoguiste se révèle un écologiste de l'esprit.

978-99959-37-46-1

http://www.editionsphi.lu/fr/theatre-art/418-edmond-dune-theatre.html?search_query=edmond+dune&results=5

SERVALS, Félix

Le Duc de Saint-Firmont

Première publication : 1906 (V. Bück)

Centre national de littérature luxembourgeoise, 2016

288 pages



Comédie en trois actes, en vers. Présentée et commentée par Ludivine Jehin

978-2-919903-46-7

<https://shop.literaturarchiv.lu/fr/letzebuenger-bibliotheik/157-le-duc-de-saint-firmont.html>

Corpus littéraire francophone MADAGASCAR

Note de présentation

Par **Cynthia VOLANOSY PARFAIT**,
Doyenne de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines
et Maître de conférences en Littératures francophones,
Université d'Antsiranana

Ce corpus francophone de Madagascar rend compte du dynamisme du paysage littéraire de la Grande île. La littérature francophone malgache, née en pleine période des revendications identitaires dans les années 1920, n'a pas pu s'imposer au côté de la littérature de langue malgache. On comptait alors un nombre réduit d'écrivains francophones, réunis autour du poète passeur de langues Jean-Joseph Rabearivelo, qui a choisi d'écrire en deux langues. *L'Anthologie de poésie nègre et malgache* de Senghor publiée en 1948 se concentre alors sur le poète pionnier, formant avec Jacques Rabemananjara et Flavien Ranaivo le trio de la Négritude malgache. Les écrivains de l'époque publiaient essentiellement dans des revues littéraires car les imprimeurs-éditeurs n'étaient pas à la portée de tous les écrivains. Les difficultés éditoriales ont également freiné les ardeurs littéraires des générations suivantes et ont fait plonger la littérature de Madagascar dans une torpeur littéraire, en particulier dans les années 1970, décennie correspondant aux premiers troubles socio-politiques. Les années 1980 cependant marquent une reprise abondante de productions francophones. Cette reprise coïncide surtout avec l'émergence d'un nouveau genre à Madagascar, la nouvelle, qui par sa brièveté se publie plus facilement dans des recueils. Les années 1980 voient également l'arrivée dans l'arène littéraire des groupes des femmes des Hauts-Plateaux et des jeunes gens issus des provinces qui, ensemble, lancent les cris d'alerte sur la paupérisation de Madagascar. Les productions contemporaines, publiées par des écrivains confirmés ou par des nouveaux venus, n'ont rien perdu de cet engagement ; ces

productions continuent par bien des aspects à crier les maux de la Grande île. Mais, contrairement à ces textes empreints de l'afropessimisme des années 1980, les productions d'aujourd'hui invitent à des représentations plurielles de Madagascar. La Grande île est le lieu de déchéance individuelle, sociale, écologique certes, mais c'est surtout un lieu de résilience et d'espérance. Les littératures contemporaines reflètent l'aspiration de ce peuple extrêmement jeune à qui elles s'ouvrent de plus en plus. Le paysage littéraire francophone actuel se caractérise par l'essor de supports adaptés aux jeunes, tels que les publications en poche chez No comment et chez Dodo vole, les publications des beaux livres, des BD, des slams, et surtout les publications numériques des maisons d'édition, des revues, ou des bloggeurs amoureux de la littérature. Le progrès enregistré au niveau de la production des littératures de langue française est déjà remarquable ; il doit être suivi cependant d'efforts plus soutenus en matière de circulation afin d'assurer une meilleure réception qui inclurait toutes les catégories des jeunes, non seulement les plus privilégiés.

Contes & nouvelles

ANDRIAMAMPIANINA,
Sylvia Hanitra

Pourquoi on ne mange pas de tortue : contes de Madagascar

No Comment Éditions, 2018
110 pages



Elle sort les sept cailloux que le séjour sous sa carapace avait polis et rendus brillants. Ravi et honoré, ayant lu dans les pierres les actes de sagesse de la tortue, le Créateur la bénit en ces termes : « Sage tortue, tu seras la mémoire de la terre, le coffre qui contiendra le trésor des traditions. Ta descendance survivra à toute destruction. Les sept pierres que tu m'as rapportées serviront à soigner diverses maladies et sortilèges, et tu continueras à les

porter, en ordre, sous ta carapace. L'homme qui cherche ma bénédiction ne mangera pas ta chair et toi, par ta présence à ses côtés, tu seras pour lui à la fois une protection et une purification. Va, que la terre te soit plane et le ciel léger. »

979-10-90721-16-6

<http://www.nocomment-editions.com/pourquoi-on-ne-mange-pas-la-tortue-contes-de-madagascar-extrait/>

BE VITAL, Jerry
Chienne de vie

Éditions Jeunes Malgaches,
2013

32 pages



Tous les matins, mon petit frère et moi allions jouer du kabosy vers huit heures et demie au tohatohabato d'Analakely. Nous n'allions pas à l'école puisque nous n'en avons pas les moyens : nos parents étaient des clochards. Les maigres sommes d'argent que mon frère et moi

rapportions à la « maison » n'auraient jamais suffi à payer les écolages, même dans les établissements publics...

978-2-916362-38-0

<https://editions-jeunes-malgaches.mg/livre/chienne-de-vie/>

JAOMANORO, David
Pirogue sur le vide, et autres nouvelles

Première publication : 2006 (Éditions de l'Aube)

Ouvrage épuisé

221 pages



Petites filles, femmes, adolescents sont les héros, souvent bien malgré eux, de ces nouvelles incisives, cruelles et pleines d'humour – souvent noir! – de David Jaomanoro, qui s'attache à peindre le monde de ces îles si lointaines et pourtant si proches – on y parle le français – qui sont les siennes. Ce monde de l'immense pauvreté, des sévices sexuels, ce monde de l'injustice et

de la raison du plus fort, c'est le sien. Et il réussit à nous en faire partager la réalité, son ambiguïté et son étonnante force de vie. La musique du djembé n'a pas fini de résonner en nous...

978-2-752-60179-7

KOTOSON, Cerveau *L'Âme des innocents*

Première publication : 2019
(Antsëvasera)

Ouvrage épuisé

NAIVO, Patrick Ramamonjisoa *Madagascar, entre poivre et vanille*

Sépia, 2016
136 pages



Prix de poésie Grand Océan

Naivo donne à travers cette succession d'aventures cocasses une galerie de portraits des puissants de son île à la fois drôle et impertinente. Le regard faussement candide du narrateur relève leurs tics, dénonce leur duplicité, dévoile leurs stratagèmes. Un texte enlevé, tonique, grinçant, qui échappe à la fois à l'exotisme et aux imprécations pour faire voyager au cœur de la petitesse d'ambitions universelles.

978-2-84280-260-8

<https://www.editions-sepia.com/index.asp?naviq=catalogue&obj=livre&no=49533>

NOIRET, François *Le Mythe d'Ibonia*

Première publication : 1993 (Foi et Justice)

Karthala, 2008
490 pages

Ce mythe retrace le périple initiatique



de l'homme et de la femme au cœur du cosmos où ils doivent découvrir comment transmettre une vie qui leur échappe...

978-2-84586-977-6

<https://www.karthala.com/1884-mythe-dibonia-le-grand-prince-madagascar-9782845869776.html>

RAMANANTSOA, Christiane

La Forteresse de Zanahary

Première publication : 1999
(Tsipika)

Ouvrage épuisé
30 pages

978-2-912290-08-2



RAMANANTSOA, Christiane

Lamba

Première publication : 2001 (Tsipika)

Ouvrage épuisé
40 pages

978-2-912290-12-0



RANDRIAMIRADO, Narcisse

Grand'mère est morte au premier cocorico

Findakly, 2002
64 pages



978-2-86805-097-7

http://www.editionsfindakly.fr/p_descriptif_livre.php?isbn=2-86805-097-2

RODIN, Serge-Henri *Caprice-de-la-lune*

Première publication : 2000 (Grand Océan)

FeniXX (ebook)

159 pages



Invoquer, imaginer, incarner le futur antérieur. Faire surgir les mondes disparus; entendre l'épopée des peuples ancestraux qui ne sont jamais venus au monde : loin des genres de la science-fiction ou de la fiction spéculative venue de l'hémisphère Nord; telles sont les voies et les espaces que trace cette nouvelle collection à partir de l'Océan Indien...

978-2-40218-024-5

<https://www.ebooksfeniix.fr/fr/products/caprice-de-la-lune>

TOAZARA, Cyprienne *Au fil de la sente : Récits du Nord de Madagascar*

2007 (PRESEM)

L'Harmattan, 2007
94 pages



Récits? Légendes? Contes? Non, seulement des histoires que l'on se dit et dont on est heureux. Au fil de la sente et des chemins qui mènent au nord de Madagascar, le lecteur est invité à emboîter le pas à des personnages atypiques et à découvrir la poésie et la fantaisie de ces « dires » particuliers (*volambolona*) qui mêlent le Réel et l'Invisible. Treize textes pour dire ce qui s'y croit ou ce qui s'y pense.

978-2-296-03407-5

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-au-fil-de-la-sente-recits-du-nord-de-madagascar-cyprienne-toazara-9782296034075-23902.html>

TOAZARA, Cyprienne *Antalaha, le 26 juin 1960*

Éditions Jeunes Malgaches,
2010

32 pages



Sol do do do sol do ré mi ré do...

C'est à ces notes martiales que ré-pondirent les sirènes des deux bâ-timents en rade en face de la vieille jetée de pierres. Une mesure du nouvel hymne et un coup de sirène scandaient chaque motif que la fan-fare distillait à partir d'une estrade plantée au milieu de la place des fêtes, parmi les palmiers colonnes du boulevard maritime.

De tous les gosiers s'élève alors la première strophe de cette brûlante déclaration d'amour :

Ry Tanindrazana Malala ô
Ry Madagasikara Soa...

978-2-916362-31-1

<https://editions-jeunes-malgaches.mg/livre/antalaha-le-26-juin-1960/>

VON

Mémoires d'un jeune gay dérangé

No Comment Éditions, 2018

80 pages



Quand il publia, en 1899, les *Mémoires d'un jeune homme rangé*, Tristan Bernard s'attaqua, dans un style caustique et jubilatoire, au conformisme bourgeois et à la bien-pensance. Des années plus tard, en 1958, Simone de Beauvoir, dans ses *Mémoires d'une jeune fille rangée*, fit le récit de la construction de son

identité, prenant le parti, radical, de se détacher de sa famille, tant sur le plan matériel que politique. Avec les *Mémoires d'un jeune gay dérangé*, Von s'inscrit dans cette tradition littéraire d'émancipation et de révolte. [...] Dans ses textes acides, mêlant l'autobiographie et la fiction, il met en avant, avec acceptation de soi qui force le respect, ce que la majorité ne veut pas voir : une vraie vie homo-sexuelle, avec ses peines et ses joies, ses codes et ses actes, ses jours et ses nuits, existe à Madagascar. Libre au lecteur de fermer les yeux ou, courageusement, de les ouvrir.

979-10-90721-16-1

<http://www.nocomment-editions.com/livre-memoires-dun-jeune-gay-derange-von/>

Poésie

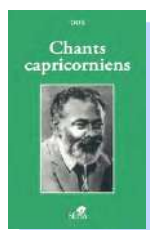
DOX, Jean Verdi Salomon

Chants capricorniens

Première publication : 1991 (Éditions du CIDST)

Sépia, 2016

98 pages



Je mène une vie de bohème / je chante sur mon chemin / sans penser à demain / l'essentiel est que j'aime / A qui peut me comprendre / mon âme vaut son prix d'or / car même devant la mort / Je ne pourrai me vendre ! / C'est ainsi qu'en poète / je prends part à la fête / du firmament bleu noir / levant vers les étoiles / dans le ciel sans voile / ma pensée, mon regard... (Dox).

979-10-334-0100-1

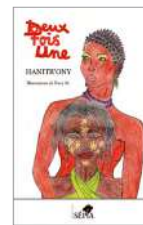
<https://www.editions-sepia.com/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=51046>

HANITR'ONY, Hanitra Salomon

Deux fois une

Sépia, 2016

156 pages



Hanitr'Ony fait partie de la dernière génération de poètes contemporains de Madagascar. Dans ce premier ouvrage bilingue, elle rend un vibrant hommage à la femme, muse secrète de tous les poètes, en interaction avec les dessins de Tracy M. et les œuvres choisies de grands poètes de tous horizons, qu'elle a subtilement traduites.

979-10-334-0102-5

<https://www.editions-sepia.com/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=50947>

MAHAH, François- Xavier

Sang d'ombre

Première publication :
2002 (Le Vert-Galant)

Ouvrage épuisé

80 pages

978-2-84846-000-0

MAHAH, François- Xavier

Feu-Forêt

Première publication :
2014 (AML)

Ouvrage épuisé

93 pages



MAHAVANONA, Hery *Urgence d'écriture : pour l'émergence annoncée du mont Ikongo*

Première publication : 1999 (Grand Océan)

Ouvrage épuisé

142 pages



 **Prix de poésie Grand Océan**
978-2-912-86217-4

MAHAVANONA, Hery
Lumière océane du petit matin

Première publication : 2004 (Éditions Grand Océan)

Ouvrage épuisé

95 pages

978-2-911267-48-2

NIRINA, Esther
Simple voyelle

Première publication : 1981 (J.J. Sergent)

Ouvrage épuisé

111 pages

NIRINA, Esther
***Mivolana an-tsoatra /
Le dire par écrit / Dire par écrit***

Première publication : 2004 (Grand Océan)

Disponible dans *Œuvres complètes* (dir D.Ranivoson), Sépia, 2019

288 pages



Esther Nirina (1932-2004) est une voix majeure de la poésie francophone de Madagascar. Ce volume présente l'ensemble de ses recueils publiés entre 1975 et 2004 en France et à Madagascar, ainsi que

des analyses thématiques, les préfaces et articles de presse parus de son vivant, les témoignages de ses proches et des traductions. Un outil indispensable pour découvrir la richesse de cette œuvre jaillie entre deux cultures et deux langues.

979-10-334-0184-1

<https://www.editions-sepia.com/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=62877>

RABEARIVELO, Jean-Joseph
Presque-songes

Première publication : 1960 (Nouvelle Édition)

Coédition Sépia / Tsipika, 2016

128 pages



Œuvre de l'écrivain national le plus célèbre, ces poèmes, écrits en 1931 directement en malgache et en français, évoquent le pays dans la musique de deux langues.

978-2-84280-119-9

<https://www.editions-sepia.com/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=49412>

RABEARIZAFY, Nestor
Nocturne pour un dire

Première publication : 2003 (Grand Océan)

Ouvrage épuisé

101 pages

978-2-911-26747-5

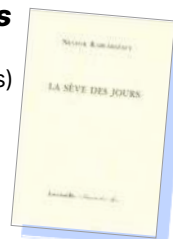
RABEARIZAFY, Nestor
La Sève des jours

Première publication : 2004 (Rumeur des âges)

Ouvrage épuisé

55 pages

978-2-84327-102-1


RABEMANANJARA, Jacques
Antidote

Première publication : 1961 (Présence Africaine)

Disponible dans *Œuvres complètes*, Présence africaine, 2000

356 pages



Sur les marches du soir, Rites millénaires, Antsa, Lamba, Antidote, Les ordales (Poésie)

978-2-708-70360-5

https://www.presenceafricaine.com/poesie-afrique-caraibes/478-oeuvres-complètes-2708703609.html?search_query=RABEMANANJARA&results=23

RAHARIMANANA, Jean-Luc
Enlacement(s)

Vents d'ailleurs, 2012

192 pages

[Des ruines
Obscena
Il n'y a plus de pays]



Voix. Chants. Danses. S'enlacent les mots à travers trois livres, trois espaces, trois temps. Impalpable beauté des mots et des phrases. Impalpable trouble des images et des mouvements qui nous enivrent. Impalpable récit des temps d'aujourd'hui, quand les guerres défilent comme faits divers. Traverser les ruines, ruines de la mémoire comme ruines du présent, et continuer le chemin en enjambant l'inacceptable, jour après jour, souffle après souffle, se faire le lieu de l'oubli pour survivre.

978-2-36413-020-3

<https://www.ventsdailleurs.com/index.php/les-livres/litterature/item/enlacement-s>

RAJEMISA-RAOLISON, Régis

Les fleurs de l'île rouge

Première publication : 1983
(Imprimerie Catholique)

Ouvrage épuisé

67 pages

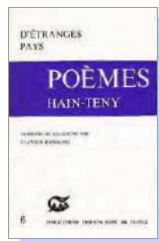
RANAIVO, Flavien

Poèmes – Hain-teny

Première publication : 1975
(Publications orientalistes de France)

Ouvrage épuisé

48 pages



978-2-71690-034-8

RANDRIANARISOA, Pierre

Premiers Visages

Première publication : 1960 (Éditions Lec-Vire)

Ouvrage épuisé

32 pages

RANGERS, Latimer

Trances, divagations et délire

Laterit, 2011

64 pages



Avec *Trances, divagations et délire*, Latimer Rangers, l'Ontandroy, brosse un portrait lyrique de sa région natale, à l'extrême sud de Madagascar. Mêlant cruauté et humour, cette œuvre, écrite en français enrichi de mots malgaches, a obtenu le Prix de la Poésie de l'Océan Indien. Un

lexique réalisé par l'auteur accompagne le texte, ouvrant autant de chemins de traverse.

978-2-919702-00-8

<https://boutique.laterit.fr/fr/poesie/164-livre-transes-divagations-et-delire.html>

Romans

ANDRIAMAMPIANINA, Sylvia Hanitra

Miangaly ou l'île en plainte

Première publication : 1994 (Foi et Justice)

Ouvrage épuisé

129 pages

978-2-91088-500-7

HAGA, Jean-Pierre

L'œil du cyclone

Orphie, 2009

320 pages



L'histoire dans un style alerte, met en scène des personnages ordinaires que l'on croise sur son chemin sans leur prêter grande attention ; et puis, il y a ceux qu'il ne fait pas bon de rencontrer à la brune ou dans des coins isolés. Judex Roupaye par exemple, de la pire espèce des voyous qui n'abandonnent pas leur proie et ne meurent jamais. La seule solution c'est la fuite, avec dans la bouche un goût de litchi vert. Mais où fuir pour se sentir en toute sécurité ?

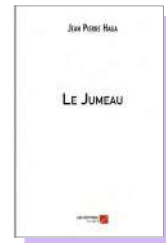
978-2-87763-509-7


<https://www.editions-orphie.com/litterature/271-l-oeil-du-cyclone-9782877635097.html>

HAGA, Jean-Pierre
Le Jumeau

Les éditions du net, 2018

158 pages



 **Lauréat du Prix Indianocéanie 2018 (à titre posthume)**

Jean Pierre Haga est un écrivain, romancier, nouvelliste, poète et auteur-compositeur interprète, né le 2 février 1961 en France et mort le 24 septembre 2018 à Madagascar. Jean Pierre Haga reçoit en 2004 sa première distinction littéraire, le Prix de l'Océan Indien et Prix du roman pour son manuscrit *L'œil du cyclone* et son roman de jeunesse *Vert de peur* est édité l'année suivante chez Magnard. Les dernières années de sa vie, de sérieux problèmes de santé ralentissent sa production tant littéraire que musicale mais l'écrivain continuera malgré tout à écrire jusqu'à sa disparition brutale en 2018, des textes souvent impertinents mais toujours empreints d'humanité.

978-2-312-06986-9

<https://www.leseditionsdunet.com/roman/6524-le-jumeau-jean-pierre-haga-9782312069869.html>

JAOMANORO, David
Le Mangeur de cactus

L'Harmattan, 2013

94 pages



Un jour, un pêcheur est attiré par les chants d'une femme-poisson qui devient par la suite son épouse. [...]. La route d'un médecin vazaha croise un jour celui d'un vieux musicien

autochtone ; celui-ci est peut-être sorcier, devin, mort-vivant ou dieu. Les chants de sirène, les histoires de zombie, les rites mystérieux entraînent les deux amis dans les arcanes de la pensée du grand sud malgache qui les rapproche singulièrement, jusque dans l'au-delà.

978-2-336-30187-7

https://www.editions-harmattan.fr/livre-le_mangeur_de_cactus_recit_david_jaomano-ro-9782336301877-42072.html

MALALA, Alexandra

Coup de vieux

L'Harmattan, 2007

88 pages

Dans un pays où l'on voue un culte aux ancêtres, où l'on vénère les aînés, comment Mamabe, l'octogénaire, a-t-elle fait pour atterrir dans cet hospice sans âme, un mouiroir où la vieillesse ne fait pas bon ménage avec la pauvreté, où la décrépitude de l'homme rivalise avec celle des murs ? Mue par un instinct de conservation, Mamabe va tenter d'échapper à cet endroit lugubre pour rejoindre son village natal.

978-2-296-02279-9

https://www.editions-harmattan.fr/livre-coup_de_vieux_alexandra_malala-9782296022799-23012.html

NAIVO, Patrick

Ramamonjisoa

Au-delà des rizières

Première publication : 2012 (Sépie)

Ouvrage épuisé

352 pages



Fara la petite villageoise et Tsito son esclave traversent les tumultes de

la société malgache du XIX^e siècle. Entre luttes de pouvoirs, traditions et nouveau contexte politique et social, ils tenteront de survivre aussi bien près de leurs rizières qu'aux abords du palais d'Antananarivo, observant leurs contemporains avec effroi et curiosité. Suspens, amour et terreur emportent les personnages tandis que se profilent en arrière-plan les silhouettes des souverains Radama I^{er} et Ranavalona, des missionnaires anglais et des devins maléfiques.

Dans une langue française irriguée de poésie malgache, cette fresque passionnante emportera le lecteur dans un monde bouleversé et bouleversant.

978-2-84280-199-1

PELANDROVA, Ndreo

Pelandrova...

Première publication : 1975 (Éditions du CEDS)

Ouvrage épuisé

401 pages



Née en 1972 à Ekonka, au cœur même de l'Androy, Pélandrova Dréo a vécu toute sa jeunesse, partagée entre une insouciance congénitale et une existence des plus mouvementée, projetée dans le monde parallèle des esprits, sans toutefois quitter celui des évolués européens. C'est cette véritable confrontation entre deux civilisations et même cette dualité entre deux êtres qui l'habitent qui ont orienté sa destinée, dans un contexte où la Grande Île accédait à son autonomie, vers les années 60.

978-2-85256-007-9

RABEARIVELO, Jean-Joseph

L'Interférence

Première publication : 1987 (Hatier)

No Comment Éditions, 2019

216 pages



« Il avait appris successivement la mort de son oncle dans une rencontre sanglante, la défaite de sa colonne, la prise d'Andriba, la défaite de Tsinainondry et l'avancement rapide de l'ennemi. Il fallait un effort suprême et inouï pour le refouler ; il s'y attendait et se cramponnait à cette dernière idée qui n'était qu'un vœu, et qui ne fut pas exaucé d'après les dernières nouvelles : presque tous les officiers Hova s'étaient rendus ! » Resté inédit du vivant de l'auteur, *L'interférence* met en lumière le bouleversement de la colonisation à travers le destin d'une famille malgache suivie sur trois générations.

979-10-90721-17-3

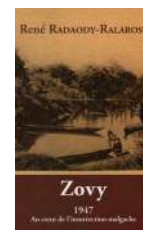
<http://www.nocomment-editions.com/livre-linterference-jean-joseph-rabearivelo/>

RADAODY-RALAROSY, René

Zovy, 1947. Au cœur de l'insurrection malgache

Cœdition Sépie / Tsipika, 2007

224 pages



Les événements de 1947 à Madagascar suscitent toujours de vifs débats aussi bien sur l'île qu'en France. René Radaody-Ralarosy, né en 1937, élève de l'école militaire de Saint-Cyr ? puis officier dans la jeune armée malgache, a vu, entendu et compris bien des éléments de l'histoire que les mémoires ont effacés. Il nous offre dans cette fiction pleine de suspense une description fine de

la société malgache de 1947 et des douloureux événements qui la déchirèrent en profondeur...

978-2-84280-121-2

<https://www.editions-sepia.com/index.asp?naviq=catalogue&obj=livre&no=49414>

RAFENOMANJATO, Charlotte-Arrisoa

Felana

Première publication : 1990 (Société Malgache d'Édition) sous le titre *Le Pétale écarlate*, puis réédité en 2006 (Le Cavalier Bleu) sous le titre de *Felana*

Ouvrage épuisé

251 pages



Felana est née sous le signe funeste de l'Alakaosy, l'Être de feu. Selon les croyances malgaches, elle porte le malheur, ce que les événements semblent confirmer depuis l'incendie la nuit de sa naissance jusqu'à la mort de ses parents également par le feu. S'engage alors un long combat contre ce terrible destin [...]. L'auteur nous fait découvrir ici les coutumes et les croyances malgaches au travers de personnages attachants et d'un récit palpitant.

978-2-84670-103-7

RAFENOMANJATO, Charlotte-Arrisoa

Le Cinquième sceau

L'Harmattan, 1994

192 pages



La nuit n'est pas mûre, c'est encore une enfant effrayée par son ombre.

Le peuple cache son corps parmi les rats. Quelques-uns ont le courage de pousser des clameurs discordantes, le discours des damnés. D'autres tombent lèvres closes, muets jusqu'à la mort. Pour eux, Andry est le prophète fou, leur prophète en haillons auquel les vingt-quatre vieillards de l'Apocalypse ont confié une sainte mission : briser la chaîne du silence et élever son peuple à sa dignité originelle.

978-2-73841-996-5

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-le-cinquieme-sceau-9782738419965-5456.html>

RAHARIMANANA, Jean-Luc

Nour, 1947

Première publication : 2001 (Le Serpent à plumes)

Éditions du Rocher, 2003

266 pages



Madagascar, 1947. Par la quête obsédante d'un amour mort, un tirailleur se rebelle et plonge dans le passé de la Grande île. Raharimanana, l'auteur, en fouillant dans les mythes et la mémoire malgaches, fait ainsi surgir la violence qui jalonne l'histoire de son pays ; violence coloniale qui massacre au nom de ses certitudes civilisatrices, mais aussi violence du pays déchiré par les rêves d'unification et de conquête des royaumes successifs. Porté par une écriture visionnaire, hallucinée, *Nour, 1947* est un roman nécessaire et bouleversant de l'histoire malgache.

978-2-84261-403-4

<https://www.editionsdurocher.fr/livre/fiche/nour-1947-9782842614034>

RAHARIMANANA, Jean-Luc

Revenir

Éditions Payot-Rivages, 2018

300 pages



Vers quoi Hira, né le jour du septième anniversaire de l'Indépendance de Madagascar, veut-il vraiment « revenir » ? Vers les premiers souvenirs d'une enfance enchantée, chargée de rires et de couleurs, où il lisait en cachette les livres interdits qu'il avait dérobés à l'église et jouait aux cow-boys et aux Indiens dans les collines hantées par l'esprit des Vazimaba ? Ou vers le passé plus lointain de son propre père, intellectuel pacifiste, figure de l'opposition, arrêté et torturé ? [...]

Grande voix de la littérature de l'océan Indien, Raharimanana est un poète, dramaturge et romancier malgache. Traduites dans de nombreuses langues, ses œuvres ont été maintes fois primées. *Revenir* est son troisième roman.

978-2-7436-4337-9

<https://www.payot-rivages.fr/rivages/livre/revenir-9782743643379>

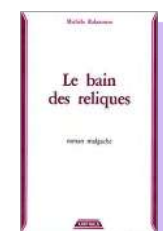
RAKOTOSON, Michèle

Le Bain des reliques

Première publication : 1987 (Karthala)

Ouvrage épuisé

146 pages



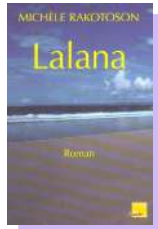
978-2-86537-218-8

RAKOTOSON, Michèle**Lalana**

Première publication : 2002 (Éditions de l'Aube)

Ouvrage épuisé

198 pages



978-2-87678-783-4

RAVALOSON, Johary**Géotropiques**

Vents d'ailleurs, 2010

224 pages



Un surfeur malgache vit à La Réunion avec son grand amour, B. L'histoire commence légère, comme une vague sous le soleil et le vent docile. Puis la rugosité de la vie s'en mêle, une histoire d'amour se tisse sur fond de manifestations d'étudiants à Paris, en suivant le fil d'un retour au pays, Madagascar. Et, inexorablement, comme la mer devient parfois cruelle et violente, l'histoire se tord, s'enroule, devient une quête existentielle. [...] Cette force en mouvement, celle de la vie, celle de la mer, pousse notre histoire de surfeurs vers une réalité plus complexe : un tropisme, un géotropisme.

978-2-911412-81-3

<https://www.ventsdailleurs.com/index.php/les-livres/litterature/item/geotropiques>

RAVALOSON, Johary**Les Larmes d'letsé**

Première publication : 2012 (Dodo vole)

Ouvrage épuisé

144 pages



« Il y a bien longtemps, avant même l'ère du Goul', tout au début, dit-on, un homme est tombé par inadvertance du ciel. Il s'appelait letsé. » letsé Razak n'ignore pas l'origine de son prénom, cet ascendant de légende. Béni par les Dieux et les Ancêtres, oisif sur une terre de misère, ce quadra malgache ne parvient plus à trouver le sommeil. Au fil de ses réminiscences, il nous fait découvrir son Antananarivo, et cherche dans cette Ville des mille ambiguïtés les clés de ses insomnies.

979-10-90103-06-1

TERTIPIIS, Michel**Le Chant des rebelles**

Orphie, 2013

192 pages



Ce roman, achevé d'écrire en 1997, retrace la vie des bandits de grand chemin, encore présents à Madagascar dans les zones reculées et inaccessibles du pays. Emprunt de réalité, le récit est tiré, bien que romancé, de faits réels et dépeint les coutumes et les mentalités du pays, qui sont bien souvent, malgré l'ancienneté du récit, encore d'actualité.

978-2-87763-854-8

<https://www.editions-orphie.com/litterature/11-le-chant-des-rebelles-9782877638548.html>

TERTIPIIS, Michel**La folle Faune**

Madagascar/Grèce

Orphie, 2013

128 pages



À travers *La folle faune*, les dures conditions de vie du bas peuple de Madagascar sont retracées. Bien qu'écrit sous forme de roman, l'histoire de Mira ainsi que les détails racontés sont purement véridiques. L'auteur, de par sa connaissance du pays, de ses us et coutumes, retrace parfaitement la vie des « makorela ».

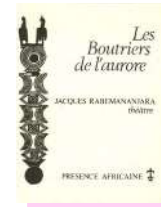
978-2-87763-855-5

<https://www.editions-orphie.com/litterature/25-la-folle-faune-9782877638555.html>

Théâtre**RABEMANANJARA, Jacques****Les Boutriers de l'aurore**

Présence Africaine, 1988

231 pages



978-2-708-70520-3

https://www.presenceafricaine.com/theatre-afrique-caraibes/495-les-boutriers-de-l-aurore-2708705202.html?search_query=RABEMANANJARA&results=23

Corpus littéraire francophone

MALI

Note de présentation

Par **Aboubacar Abdoulwahidou MAIGA**, Professeur de Littérature générale et comparée, Chef du Département d'enseignement et de Recherche de Lettres
Faculté des Lettres, des Langues et des Sciences du Langage,
Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako (ULSHB)

Ces cinquante œuvres, formant le corpus francophone du Mali et classées par ordre alphabétique des noms des auteurs, offrent une vue panoramique sur l'évolution des genres littéraires et des thèmes ayant marqué la littérature nationale malienne de l'indépendance à nos jours : la fascination générale pour la poésie, le récit et les mémoires dans les années 1960, 1970 et 1980 laisse progressivement place au règne absolu du roman et de la nouvelle à partir des années 1990. La poésie va quasiment s'éclipser des productions littéraires des années 2000, avant de reconquérir ses lettres de noblesse, à partir de 2010, à la faveur de la régénération des hommes de lettres au Mali.

Parallèlement, la littérature malienne connaît une autre mutation spectaculaire : les femmes prennent le pouvoir en prenant d'assaut le genre romanesque, jusque-là considéré comme la chasse gardée des hommes. Si au cours des premières années du Mali indépendant les lecteurs s'étaient familiarisés avec des noms comme Fily Dabo Sissoko, Yambo Ouologuem, Seydou Badian, Ibrahima Ly, Massa Makan Diabaté, Amadou Hampâté Bâ, Pascal Baba Coulibaly, Modibo Soungalo Keïta, Mamadou El Béchir Gologo, Mandé-Alpha Diarra, Hamadoun Ibrahima Issébéré, Moussa Konaté, Ismaïla Samba Traoré, aujourd'hui, les auteurs les plus lus se nomment Aida Mady Diallo, Aminata Dramane Traoré, Oumou Ahmar Traoré, Fatoumata Keïta, Safiatou Ba, Hanane Keïta, Salimata Togora, Aicha Diarra, Oulei Ba, Safiatou Diarra. Acquisées pour la plupart aux idéaux féministes et légitimement inspirées par les

ouvrages des pionnières de la plume au Mali comme Aoua Keïta et Adam Ba Konaré, ces créatrices contemporaines excellent dans tous les genres littéraires : roman, nouvelle, essai, poésie, théâtre, conte, littérature de jeunesse, etc. Elles figurent en bonne place parmi les lauréats des prix des récentes rentrées littéraires du pays et leurs œuvres sont inscrites aux programmes d'enseignement de l'éducation nationale (fondamentale, secondaire et universitaire).

Cette liste comporte également les œuvres d'une jeune génération d'écrivains qui apportent une dose de fraîcheur et de renouveau à la littérature malienne, en traitant des sujets d'actualité et en s'aventurant à la lisière des formes et des genres canoniques de la littérature. Il s'agit entre autres de Fodé Moussa Sidibé, Paul-Marie Traoré, Ibrahima Aya, Chab Touré, Mamadou Dia, Birama Konaré, Aboubacar Maiga, Fousseni Togola, Seydou Koné, Ibrahima Lanséni Coulibaly dit BRICOUL, Modibo Ibrahima Kanfo, dont les œuvres font l'objet de passionnants échanges et études au niveau de la communauté estudiantine et scientifique du Mali.

Par ailleurs, il y a eu évidemment des difficultés au niveau de la sélection des auteurs. Plusieurs ouvrages tout aussi importants auraient dû figurer sur cette liste, d'autant plus qu'ils sont aussi populaires auprès des lecteurs maliens. Cependant, il a fallu non seulement se référer au catalogue des auteurs étudiés au niveau secondaire et universitaire (département de Lettres de l'ULSHB), mais questionner également les éditeurs et les libraires maliens sur la notoriété des écrivains. Ainsi, le résultat obtenu, loin d'être exhaustif, se veut représentatif de l'ambiance générale sur la scène littéraire actuelle au Mali.

Auto-biographie

KÉITA, Aoua
Femme d'Afrique.
La vie d'Aoua Kéïta
racontée
par elle-même

Présence africaine,
2000

Première publication :
1975
(Présence africaine)

397 pages

 Grand prix littéraire d'Afrique
noire 1976



L'autobiographie d'Aoua Kéïta publiée en 1975 sous le titre de *Femme d'Afrique – La vie d'Aoua Kéïta racontée par elle-même* est un ouvrage fascinant qui retrace les aléas du parcours politique et professionnel de l'auteure de 1930 à 1960. Cet ouvrage unique permet de découvrir la vie d'une intellectuelle africaine soumise à la double influence de la colonisation et des traditions africaines, deux formes de pouvoir qui étaient loin de répondre aux aspirations des femmes de l'époque et incitèrent quelques pionnières à prendre en main leur destinée.

978-2708-70320-9

https://www.presenceafricaine.com/biographies-afrique-caraiibes/970-femme-d-afrique-9782708708792.html?search_query=aoua+keita&results=2

Contes & nouvelles

AYA, Ibrahima
Les larmes de Djoliba

Première publication :
2003 (Cercle/Amap)

Ouvrage épuisé

152 pages

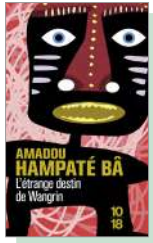


BÂ, Amadou Hampâté
L'Étrange Destin de Wangrin ou les roueries d'un interprète africain

Première publication : 1973 (Union Générale d'Éditions), puis 1999 (10/18)

Ouvrage épuisé

381 pages



 Grand prix littéraire d'Afrique noire 1974

Amadou Hampâté Bâ, grand défenseur de la tradition orale africaine, raconte ici l'histoire de Wangrin, l'homme qui parviendra à se hisser au sommet de la puissance et de la fortune en bravant impunément la chance. Il réussira même le suprême exploit de rouler les «Dieux de la Brousse» : Messieurs-les-Administrateurs coloniaux ! Mais il arrive que les dieux se fâchent...

978-2264-01758-1

DIARRA, Oumou Armand
Le témoin du temps

GAFE, 2021

174 pages



Ce recueil de nouvelles illustre les problèmes réels de notre époque où le non-respect des valeurs sociétales engendre des personnages en perte de repères. Un tableau peu exaltant s'y dégage à travers des fictions inspirées de faits réels. Le temps, en véritable témoin, a permis de vivre des avancées notoires, mais la condition de la plupart des

héroïnes reste toujours difficile à cause des exigences de la société. Comment pouvons-nous adapter les acquis de la tradition et de la modernité dans le vécu des femmes sans nuire à la bonne marche de leur vie ? Quelles solutions avons-nous ? Sommes nous juges ou parties ? Seul le temps reste le meilleur arbitre.

978-99952-913-9-6

https://www.facebook.com/commerce/products/3932141943535224/?ref=page_home_tab&referral_code=page_shop_card

DIARRA, Safiatou
Leçons de vies

Prostyle, 2020



Leçons de vie est un recueil de nouvelles d'une remarquable densité thématique. L'amour, la méchanceté, l'éducation, le mariage, la maternité, la foi et la déception, entre autres, sont les principaux thèmes abordés. Jeune écrivaine talentueuse, Safiatou dispose d'atouts indéniables qui font d'elle certainement une valeur montante de la littérature malienne.

978-99952-78-03-8

DIARRA, Aïcha
Les marabouts se sont trompés

La Sahélienne, 2017

88 pages



Les trois récits qui composent ce recueil de nouvelles nous plongent dans l'enfer de la polygamie et des choix de vie ratés. Les personnages,

adultes comme jeunes, sont victimes de la violence et de la précarité. [...] Ces récits sont empreints d'un réalisme cru, où la naïveté des protagonistes les jette dans les bras des marabouts et devins, dans une société en perte de repères.

978-9995-7035-3

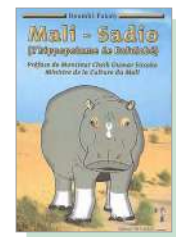
<https://editionslasahelienne.net/?s=Les+marabouts+se+sont+tromp%C3%A9s&submit=Recherche>

FAKOLY, Doumbi
Mali-Sadio, l'hippopotame de Bafulabé

Première publication : 2006 (Menaibuc)

Ouvrage épuisé

117 pages



La légende de Mali-Sadio occupe une place de choix dans le patrimoine culturel de plusieurs pays de l'Afrique de l'ouest, notamment le Mali, le Sénégal, la Guinée-Conakry, la Guinée-Bissau et la Gambie.[...] Ce sont les aventures extraordinaires de ce jeune hippopotame sans pareil que Doumbi-Fakoly raconte dans ce livre.

978-2911-37285-8

K, Fatou
Biti et Fili

Figura, 2020

47 pages



Accusés d'être des porte-malheur, pour avoir perdu très tôt père et mère, Biti et Fili sont rejetés par la société. Biti est la sœur aînée ; Fili est le petit frère handicapé des deux membres inférieurs. Biti et son frère se sentant mal-aimés se réfugièrent dans la forêt. La sœur se mariera

après à un roi et abandonnera son frère à son sort. Des années plus tard, ils se retrouveront dans des conditions exceptionnelles...

978-99952-912-3-5

KONARÉ, Birama

**Les marguerites
ne poussent pas
dans le désert**

Première publication :
2010 (Jamana)

Ouvrage épuisé

104 pages

978-99952-10-11-3



KOUNTA, Albakaye

**Contes
de Tombouctou
et du Macina**

L'Harmattan,
2000

129 pages

978-2-858-02853-5

https://www.editions-harmattan.fr/livre-contes-de-tombouctou-et-de-macina_tome_1-9782858028535-7266.html



Essais

BA KONARÉ, Adame

**Dictionnaire des femmes
célèbres du Mali**

Première
publication :
1993 (Jamana)

Ouvrage
épuisé

520 pages



Ce *Dictionnaire des femmes célèbres du Mali* (des temps mythico-légendaires au 26 mars 1991) est précédé d'une analyse sur le rôle et l'image de la femme dans l'histoire du Mali

978-2868-77999-1

CAMARA, Yamoussa

**Présumé coupable,
ma part de vérité**

Figura Éditions, 2021

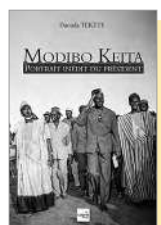


TÉKÉTÉ, Daouda

**Modibo Keita - Portrait
inédit du président**

Cauris, 2018

284 pages



Cinquante ans après le coup d'Etat militaire de 1968, Daouda Tékété propose une réflexion sur l'action du président Modibo Keita et de l'USR-DA. [...] Ce livre est le fruit de 30 ans de recherche sur la vie d'un homme qui a marqué l'auteur depuis sa prime enfance alors qu'il était membre du mouvement pionnier à Yélimané

978-99952-60-42-2

<http://www.caurislivres.com/index.php/catalogue/en-francais/culture-societe-et-politique/105-modibo-keita-por-trait-inedit-du-president.html>

TRAORÉ, Aminata

**Dramane
L'Afrique humiliée**

Fayard, 2008

306 pages



« Nous, peuples d'Afrique, autrefois colonisés et à présent recolonisés à la faveur du capitalisme mondialisé, ne cessons de nous demander : que sommes-nous devenus ? [...] »

Le défi auquel nous faisons face aujourd'hui, c'est d'imaginer des perspectives d'avenir centrées sur les êtres humains. Une réappropriation de nos destins qui fait appel à nos langues, à nos repères, à des valeurs de société et de culture qui nous sont familières. »

978-2-213-63590-3

<https://www.fayard.fr/docu-ments-temoignages/lafrrique-humilee-9782213635903>

Poésie

DIA, Mamadou

Coup de foudre

Première publication : 2010 (Jamana)

Ouvrage épuisé

GOLOGO, Mamadou

El Béchir

Mon cœur reste un volcan

Première publication : 1999 (Donniya)

Ouvrage épuisé

116 pages

978-2911-74108-1

ISSÉBÉRÉ, Hamadoun

Ibrahima

Les Boutures du soleil

Première publication : 1981 (Saint-Germain-des-Prés)

Ouvrage épuisé

132 pages

978-2-243-01567-6

KANFO, Modibo

Ibrahima

Devoir de changement

Innov, 2021

84 pages



Un deuxième recueil de poèmes, une nouvelle aventure plus osée, voilà le pari gagné d'un auteur qui se veut innovant. Après un premier recueil poétique, ce nouvel ouvrage ouvre la voie au patriotisme, à la célébration de l'être aimé, aux souvenirs d'enfance et aux douleurs de la séparation. Il est une création achevée doublée d'une originalité évidente.

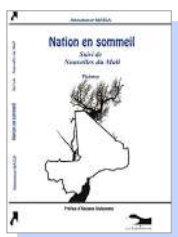
978-99952-78-229

MAÏGA, Aboubacar

Nation en sommeil,
suivi de ***Nouvelles du Mali***

La Sahélienne, 2014

140 pages



<http://editions-lasahelienne.net/?p=1885>

SISSOKO, Fily Dabo

Harmakhis : Poèmes
du terroir africain

Première publication : 1953 (Éditions de la Tour du Guet)

Ouvrage épuisé

78 pages

Romans

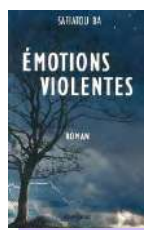
BA, Safiatou

Émotions violentes

Première publication : 2018 (Jamana)

Ouvrage épuisé

210 pages



 **Prix Massa Makan Diabaté de la Rentrée Littéraire 2018 du Mali**

Un couple aisé adopte... Non, le mot « adopter » ne convient pas ici, tant l'enfant est aimé, adulé, intégré. Il ne saura jamais qu'il est un enfant adopté, de surcroît dans quelle circonstance ! Il grandit ainsi, couvert d'affection et de tendresse. Pourtant, à la disparition brutale de sa mère, une folle jalousie le pousse sur le chemin de l'irréparable...

978-9995-21116-5

BA, Ouleï

L'Union interdite

Princes du Sahel, 2020

112 pages



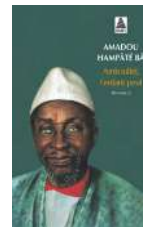
Respectueuse de l'éducation de son père, [Mariam Nafi Sy] renonce, adolescente, à l'amour ardent qui la pousse dans les bras d'Ibrahim Kanouté. Pourtant, lorsque celui-ci rentre au Mali après de longues années à l'étranger, la jeune femme est submergée par cet amour interdit. Elle devra donc choisir entre amour et tradition mais aussi entre les deux hommes de sa vie.


978-9995-28525-8

BÂ, Amadou Hampâté
Amkoullel, l'enfant Peul

Actes Sud, 1991

544 pages



 **Grand prix littéraire d'Afrique noire 1991**

[...] Roman d'aventures, tableau de mœurs et fresque historique, ce livre restitue dans une langue savoureuse et limpide toutes les richesses, les couleurs et la vie du grand récit oral africain, et donne une belle leçon d'humour, de tolérance et d'humanité.

978-2868-69906-0

<https://www.actes-sud.fr/node/13590>

BA KONARÉ, Adame
Quand l'ail se frotte à l'encens

Présence africaine, 2006

246 pages



Quand l'historienne se frotte à la littérature, le résultat n'est pas sans surprise, Adame BA KONARÉ, dans ce nouvel emploi, sait nous surprendre d'heureuse façon. Elle nous livre un roman de forte originalité sur un registre où, certes, des écrivains avant elle, ont fait vivre et revivre, la société africaine « de l'intérieur ».

978-2708-70773-3

https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caribes/433-quand-l-ail-se-frotte-a-l-encens-2708707736.html?search_query=Quand+l%E2%80%99ail+se+frotte+a+l%E2%80%99encens&results=1

BADIAN, Seydou
***Sous l'orage* suivi de**
La Mort de Chaka

Présence africaine, 2000

Première publication : 1957
 (Présence africaine)

253 pages



Sous l'orage [...] Il est très remarquable en ce roman, si juste d'écriture, si mesuré de ton, de voir ce peuple - ici une famille et un village maliens - sortir de la tourmente sans sacrifices extrêmes : la parole sage a raison des passions, et le désordre de l'histoire finalement s'épuise face à l'ordre de la vie. *La mort de Chaka* est une action dramatique évoquant la fin tragique du plus grand conquérant noir que l'Afrique a connu.

978-2708-70287-5

https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caraibes/439-sous-l-orage-la-mort-de-chaka-2708702874.html?search_query=seydou+badian&results=3

BAH, N'Diaye
La Ronde des crocodiles

L'Harmattan, 2018

130 pages



Regarde cette nouvelle race d'hommes sortis des entrailles d'une société gangrenée par la vermine de la corruption, elle ressemble à des sauriens à l'étroit dans leur bassin, avides d'espace vital, de pouvoir et d'argent sale. Ce sont des êtres cyniques, insatiables voraces, ils ouvrent grande leur gueule, happent

tout sur leur passage. Leur esprit d'accaparement et d'accumulation est sans limites, ils veulent tout pour eux et ne laissent rien aux autres, c'est la ronde des crocodiles.

978-2-343-14590-7

https://www.editions-harmattan.fr/livre-la-ronde-des-crocodiles-ro-man_n-diaye_bah-9782343145907-59728.html

COULIBALY dit
BRICOUL, Ibrahim
Lanséni

Le Poids Du Serment

Tombouctou, 2020



 **Prix Massa Makan Diabaté de la Rentrée Littéraire 2021 du Mali**

Ce récit captivant retrace la vie d'une femme qui a subi le test de virginité, le tourment de l'infécondité, le martyre de la non-excision, la bataille de la succession, et qui s'est résolument engagée dans le combat de l'autonomisation

978-99952-53-38-3

COULOUBALY, Pascal
Baba

Mamari, le Bambara

L'Harmattan, 2007

182 pages



Il s'agit du parcours d'un villageois bambara ordinaire qui dans une période de troubles dictatoriaux, administratif et religieux est amené à des actes de désespoir signant sa déchéance. Ce roman met également en exergue les rites et les traditions qui moulent l'individu tel que

l'excision, vu comme un important rite de passage à l'âge adulte et non pas de manière occidentale comme un acte barbare.

978-2-296-03202-6

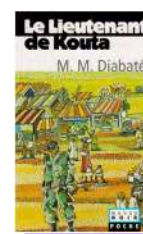
https://www.editions-harmattan.fr/livre-mamari_le-bambara_pascal_baba_couloubaly-9782296032026-23884.html

DIABATÉ, Massa Makan
Le Lieutenant de Kouta

Première publication : 1979 puis 2005 (Hatier)

Ouvrage épuisé

160 pages



[...] Derrière la gaieté salubre et parfois un peu salace qui préside aux tribulations de ce soldat fanfaron, se dessine peu à peu la figure grave et pathétique d'un homme blessé, auquel la conversion à l'islam donnera finalement sa véritable stature.

978-2-747-30462-7

DIALLO, Aïda Mady
Kouty, mémoire de sang

Gallimard, 2002

176 pages



Gao, Mali, 6 mars 1984. Le village est attaqué par une bande de pillards touaregs. La famille de Kouty, une fillette de dix ans, est massacrée sous ses yeux [...] *Kouty* est le récit de la longue vengeance de cette fillette. C'est aussi une partie de l'histoire de l'Afrique qui vit longtemps le peuple noir capturé et vendu comme esclave par les seigneurs du désert.

C'est surtout le premier roman noir écrit par une jeune femme africaine.

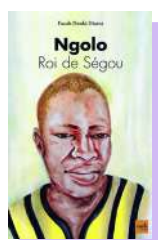
978-2070-42251-7

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Serie-Noire/Kouty-moire-de-sang>

DIARRA, Facoh Donki *Ngolo : Roi de Ségou*

Cauris, 2018

132 pages



D'une plume avertie, Facoh Donki Diarra nous relate la trajectoire de Ngolo, septième roi de Ségou et fondateur de la dynastie des Diarra. Moins connu que ses héritiers qui furent, à l'instar de Monzon et Da, de grands guerriers, il n'en demeure pas moins une figure étonnante.

978-99952-60-31-6

<http://www.caurislivres.com/index.php/catalogue/en-francais/romans/104-ngolo-roi-de-segou.html>

DIARRA, Mohamed *La fille adoptive du chérif*

L'Harmattan, 2007

162 pages



Le corps de Zeïna, une orpheline adoptée par la famille du marabout Chérif, a été découvert le matin sur le pas de la porte intérieure du vestibule de la maison familiale. Poinçonnée à deux reprises au ventre, elle portait des bijoux de valeur et un porte-monnaie garni. Convaincu que l'argent n'était pas le mobile du meurtre, le Commissaire Cègèlèn et l'équipe des enquêteurs du

commissariat du 20^e arrondissement travaillent à élucider ce crime. Réussiront-ils ?

978-2-343-09682-7

https://www.editions-harmattan.fr/livre-la_fille_adoptive_du_cherif_roman_mohamed_diarra-9782343096827-51785.html

DIARRA, Mandé-Alpha *Sahel ! Sanglante sécheresse*

Première publication : 1981, puis 2000 (Présence africaine)

Ouvrage épuisé

169 pages



Sahel ! Sanglante sécheresse est le récit d'un «retour au pays natal» et d'une révolte. Retour du jeune Boua dans son village natal, Léa, mais aussi découverte de la misère des siens rendue plus atroce encore par la sécheresse qui sévit dans la contrée. Révolte des jeunes, pour la plupart lettrés, contre le pouvoir établi, un pouvoir corrompu et inique. [...].

978-2708-70389-6

KEÏTA, Fatoumata *Sous Fer*

Coédition L'Harmattan / La Sahélienne, 2013

164 pages



 **Prix Massa Makan Diabaté 2015 de la Rentrée littéraire du Mali**

Fanta et Kanda, mariés sous le régime de la monogamie contre la volonté de la famille de Kanda, en subissent les conséquences tous les jours. Victimes d'une exclusion que

rien ne semble pouvoir remettre en cause, ils élèvent leur fille Nana dans un cadre apparemment affranchi des pesanteurs traditionnelles. [...] Pourtant, les contradictions de chacun de ses parents la mettront au centre de la tension entre respect des coutumes et désir d'émancipation. Fatoumata Keïta pose à sa manière intimiste, mesurée et non moins franche, un regard sociologique sur la société malienne, où l'excision participe comme d'autres pratiques au contrôle de la femme.

978-99952-54-69-8

<http://editions-lasahelienne.net/?p=1516>

KEÏTA, Fatoumata *Quand les Cauris se taisent*

La Sahélienne, 2017

258 pages



Nana (*Sous fer*, 2013), désormais étudiante en médecine et croyant tenir les rênes de sa vie, se retrouve confrontée à de nouvelles épreuves [...]. Quand les cauris, ces coquillages dans lesquels on peut lire l'avenir, se taisent, Nana se sent perdue, face à une destinée qu'elle veut différente. À travers les nombreux personnages féminins dont Fata, Nana, Titi, Tara, nous sommes entraînés dans une profonde incursion au cœur d'une société rurale mandingue qui semble figée, dont les traditions sont remises en cause par le besoin de changement.

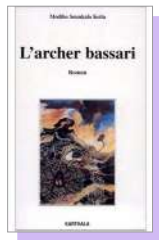
978-99952-70-61-2

<http://editions-lasahelienne.net/?s=Quand+les+Cauris+se+taisent&submit=Recherche>

KEÏTA, Modibo Sounkalo *L'Archer bassari*

Karthala, 2012

Première publication : 1984 (Karthala)



200 pages

« [Dombo] entreprit de compter les billets debout face à la barrière de fil de fer qui clôturait l'Office. [...] Mais là, à quelques mètres, adossé à un arbuste et dissimulé par un buisson, l'archer comptait en même temps que lui. Mais au lieu de billets de banque, il dénombrait, lui, des bulletins de décès avec, tamponnée en gros caractères sur chacun, la mention "mort de faim" ».

978-2865-37075-7

<https://www.karthala.com/851-l-archer-bassari-9782865370757.html>

KEÏTA, Hanane

Femmes sans avenir

Coédition L'Harmattan / La Sahélienne, 2012

Première publication : 2008 (L'Harmattan / La Sahélienne)

148 pages



Prix d'encouragement féminin de la Rentrée littéraire du Mali 2012

Voici l'histoire de Kady et Karim, couple d'intellectuels épanouis, parents de quatre enfants. Lorsque le mari décide de prendre une seconde épouse, ce choix sera vécu par sa conjointe comme une immense trahison. [...] Lorsque vous arriverez au terme de ce récit douloureux, quand vous viendrez à bout de ce texte pétri de souffrance, dites-nous dans quel état cette histoire vous aura laissés...

978-2-296-56295-0

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-femmes-sans-avenir-hanane-keita-9782296562950-35831.html>

KONATÉ, Moussa

L'Affaire des coupeurs de têtes

Éditions Points, 2017

Première publication : 2015 (Métailié)

192 pages



C'est jour de fête à Kita. Au rythme des tambours, la foule célèbre la victoire de l'équipe de football. Au cœur de l'agitation, un mendiant décapité est découvert. L'esprit des collines l'avait pourtant prédit : des têtes tomberont jusqu'à ce que la cité pécheresse ait retrouvé sa vertu. Le commissaire Habib et le jeune Sosso sont dépêchés sur place. Alors que les cadavres se multiplient, les deux hommes se heurtent aux résistances d'une ville prise entre tradition et modernité et en proie à de nombreux démons.

978-2757-86380-0

<https://www.editionspoints.com/ouvrage/l-affaire-des-coupeurs-de-tetes-moussa-konate/9782757863800>

KONÉ, Seydou

Le Péché

Première publication : 2014 (Edilivre)

Ouvrage épuisé

178 pages



Au lycée, une profonde amitié naît entre deux jeunes hommes, Bamba et Yacou. Un brillant avenir les attend. Devenus tous deux des cadres dynamiques, le sort frappe Bamba. Il découvre sa stérilité. De son incapacité à concevoir un enfant avec Akouba, son épouse, cette dernière menace de le quitter. [...]

978-2332-84215-2

LY, Ibrahima

Toiles d'araignées

Actes Sud, 1997

Première publication : 1982

(L'Harmattan)

432 pages

Parce qu'elle a refusé d'épouser le fiancé de soixante-dix ans que son père lui destinait, Mariama, une jeune et belle Africaine du Bélaya, est jetée en prison. Elle y découvre un monde d'horreurs quotidiennes, d'humiliations, de sévices et de terreur, où ne survit que celui qui renonce à toute dignité humaine. À travers l'exemple extrême de la prison, ce récit dur et réaliste dénonce les travers d'une société dans laquelle le droit du plus fort a valeur de législation. [...]

978-2-7427-1446-9

<https://www.actes-sud.fr/node/15320>

OUOLOGEM, Yambo

Le Devoir de violence

Seuil, 2018

Première publication : 1968 (Seuil)

304 pages



Prix Renaudot 1968

Foisonnante et tragique fresque s'étendant du XIII^e au XX^e siècle, *Le Devoir de violence* raconte le destin de l'empire imaginaire de Nakem et de la dynastie des Saïf qui y règnent en maîtres retors. À travers elle, c'est l'histoire méconnue de l'Afrique qui nous est livrée de l'intérieur. Violences, assassinats, ruses, compromission des notables dans la traite des esclaves : pour la première fois, un auteur africain ne s'interdit rien dans le portrait séculaire de son continent.

978-2021-34177-5

<https://www.seuil.com/ouvrage/le-devoir-de-violence-yambo-ouologuem/9782021341775>

SIDIBÉ, Fodé Moussa

La révolte de Zangué, l'ancien combattant

Coédition L'Harmattan / La Sahélienne, 2010

152 pages



 **Prix du Premier Roman de la Rentrée littéraire du Mali 2012**

Bardés de médailles et auréolés de gloire, les anciens combattants attendaient beaucoup de l'accession de leur pays à l'indépendance, prêts à consentir de nouveaux sacrifices. [...] Déjà à bout de patience, un geste de trop de l'administrateur de la circonscription les décide à reprendre les armes et à investir la ville. Zangué et ses compagnons, aidés par les maîtres-chasseurs Donso, sont pleins d'assurance : les devins leur ont prédit la victoire. Ce sera leur guerre à eux, leur dernier combat.

978-2-296-11961-1

https://www.editions-harmattan.fr/livre-la_revolte_de_zangué_l_ancien_combattant_fodé_moussa_sidibé-9782296119611-33781.html

SISSOKO, Fily Dabo

La passion de Djimé

Première publication : 1955 (Éditions de la Tour du Guet), puis 2000 (Le Figuier)

Ouvrage épuisé

113 pages

978-2-842-58064-3

TAPO, Abdoulaye Garba

Les épouses communes

Première publication : 2008 (Jamana)

Ouvrage épuisé

191 pages



TOGOLA, Fousseni

L'homme sirène

Prostyle, 2020

54 pages



« La nuit avance. Le village devient calme. Plus rien ne bouge. J'imagine l'inquiétude de ma mère. Elle devait demander avec insistance et larmes dans les yeux à son mari où je pouvais bien être ou ce qu'il avait bien pu me faire subir. Angoissé, il devait garder le silence. Au milieu de la nuit, Musodjé n'était plus seule dans sa nuit blanche. Mes frères, Bina et Kountou, venaient de la rejoindre. Tous pleuraient déjà ma mort. Ils pensaient tous que notre papa m'avait éliminé pour de bon. »

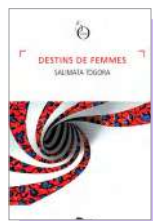
978-99952-78-96-9

TOGORA, Salimata

Destins de femmes

La Sahélienne, 2015

98 pages



Une femme de cinquante ans raconte les soubresauts de son mariage sur vingt années de vie, la trahison de son conjoint et son combat pour construire une nouvelle vie conjugale... Une adolescente tient un journal intime. [...] Salimata Togora met en scène le destin tourmenté d'une communauté rurale où femmes et hommes vivent dans la précarité et les crispations. [...] Ce livre campe la mal vie d'une société malienne prise entre rêves brisés et destins tragiques...

<http://editions-lasahelienne.net/?p=2069>

TOURÉ, Chab

Le livre d'Elias

La Sahélienne, 2021

128 pages



 **Prix du premier roman de la Rentrée littéraire du Mali 2021**

978-99952-76-73-7

https://editions-lasahelienne.net/?page_id=152

TRAORÉ, Ismaïla Samba

Les amants de l'esclaverie

La Sahélienne, 2016

Première publication : 2004 (Le Cavalier bleu)

165 pages



La chaleur est torride étouffante la langue est sèche et la tête est lourde. C'est un pays de rocaille, de latérite chaude et rouge qui vous fait plisser les yeux... Au Sahel, deux jeunes captifs unis au-delà de la mort par l'amour et le désir de justice vont conduire une révolte des adolescents contre l'esclavage et l'ordre social inégalitaire qui règne. Ce récit, empreint de la poésie de l'oralité, est construit à la manière des chroniques traditionnelles d'Afrique de l'Ouest. Il raconte un monde où l'espoir d'une société meilleure traverse l'histoire et fait basculer les dictatures grâce au combat victorieux des « fils de la femme et de la rancœur ».

978-99952-70-35-3

<https://editions-lasahelienne.net/?p=2009>

TRAORÉ, Paul-Marie
Les fils Kabendy

Tombouctou, 2016

211 pages



🏆 **Prix Massa Makan Diabaté 2017 ;**
Prix Ahmed Baba 2018

S'amouracher de sa sœur au point de lui faire un enfant relève plutôt du grand scandale. Un jeune fonctionnaire talentueux, ignorant tout de sa vraie identité, mène une existence décousue. Les conquêtes et

les enfants abandonnés se suivent. Mais les chemins se croisent. Alors le passé ressurgit, brûlant, déchirant...

978-99952-53-26-4

<https://editionstombouctou.com/produit/les-fils-kabendy/>

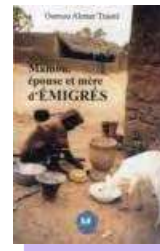
TRAORÉ, Oumou Ahmar
Mamou, épouse et mère d'émigrés

Première publication : 2007 (Asselar)

Ouvrage épuisé

210 pages

Inspiré de la réalité, *Mamou, épouse et mère d'émigrés* est un roman qui dévoile les faces cachées de l'immigration. Il retrace le combat d'une femme en l'absence de son mari



et de ses fils partis à la recherche de la fortune sous d'autres cieux. Dans un style émouvant, l'auteure décrit la condition des femmes, les départs massifs vers les pays occidentaux, notamment la France. Pourquoi la France? Ce pays est-il l'eldorado? Comment y vivent les immigrés? Des questions auxquelles Oumou Ahmar répond avec un regard positif sur l'Afrique. Elle invite les Africains à renoncer à l'émigration comme solution à la misère.

Corpus littéraire francophone

MAROC

Note de présentation

Par **Issam-Eddine TBEUR**, Professeur agrégé de français,
ENS – Université Mohamed V de Rabat, Écrivain

La composition du corpus littéraire marocain francophone, dont la note suivante explique l'intention et la méthodologie, abandonne d'emblée une assez fâcheuse habitude, consistant à n'inscrire dans les cursus d'enseignement secondaire ou universitaire au Maroc que des œuvres qui auraient suffisamment de *patine* pour que leurs auteur.e.s soient considéré.e.s comme légitimes et « enseignables ». Ceci relègue *de facto* au second plan un certain nombre d'auteur.e.s contemporain.e.s, qui trouvent heureusement dans la liste présentée ici une assez large représentation. Non qu'il s'agisse d'entretenir et justifier une quelconque guerre des générations, qui n'a évidemment pas lieu d'être. L'objectif est de faire découvrir à un jeune lectorat, cible de cette opération de diffusion des littératures francophones d'Afrique et d'ailleurs, le maximum d'œuvres contemporaines, et d'ouvrir ce faisant les horizons d'un imaginaire certainement riche de nouveaux enseignements et susceptible de tisser des ponts entre toutes ces cultures en interaction, ici et maintenant.

C'est la raison pour laquelle la présente liste offre un répertoire élargi de titres dont la publication va de 2000 à 2020 (une trentaine). Le reste du corpus donne néanmoins un aperçu assez précis du cheminement de la littérature francophone marocaine, depuis les premiers titres appartenant à la période coloniale (Ahmed Sefrioui), en passant par Driss Chraïbi et son inégalable *Passé Simple*. Suivent des titres donnant un aperçu de la littérature postindépendance et de la période des revendications culturelles liées aux mouvements de décolonisation, portées notamment par la revue *Souffles* (Abdellatif Laâbi, M. Khaïr-Eddine, Abdelaziz Mansouri). La génération suivante (1980-1990), qui adoptera un ton et une identité déliés du « nous » incarné par *Souffles*, portera ses revendications à un niveau plus individuel, intime, et travaillera à autopsier la société et ses travers, ses stigmates, à commencer par le cercle familial, par les moyens du récit, de l'autobiographie ou de la sociologie (Tahar Benjelloun, Abdelhak Serhane, Fatima Mernissi, Ghita El Khayat, Edmond Amrane El Maleh, Abdelkébir

Khatibi, Naamane Guessous Soumaya, etc.). Puis arrivera le temps des témoignages, portant sur les années de plomb traversées par le Maroc durant les décennies 1960-1970, avec l'émergence d'une littérature dite carcérale, dont Ahmed Marzouki constitue une des voix les plus émouvantes, et dont le titre *Tazmamart, cellule 10* fut un best-seller, en termes de ventes au Maroc et à l'étranger. Dès lors la succession est ouverte, avec des noms comme Salim Jay, Fouad Laroui, Lotfi Akalay, Mahi Binebine, Rachida Madani, Zakya Daoud, Youssouf Amine El Alami, Mohamed Hmoudane, Reda Dalil, Bahaâ Trabelsi, Mohamed Nedali, Leila Slimani, Abdallah Taia, Rachid O, Rachid Khaless, Moulay Seddik Rebbaj, Driss Ksikess, Lamia Berrada-Berca, Leila Bahsain-Monnier, Saphia Azzedine... et la liste est longue. Mais nous voulons souligner l'importance d'une plume originale et éblouissante, fulgurante surtout par sa révélation et la qualité de son écriture : Mohamed Leftah.

« Sans doute faudrait-il parler des littératures marocaines plutôt que de la littérature marocaine », remarque l'écrivain et critique littéraire Salim Jay, dans l'introduction à son *Dictionnaire des écrivains marocains* (Eddif/Paris Méditerranée, 2005). Ceci est d'autant plus vrai que, dans le cadre de la liste que nous proposons, nous pouvons en effet retrouver, d'abord répartis équitablement, autant d'auteurs que d'auteures. Ensuite, même si le roman a la part du lion, la poésie, la nouvelle, l'essai et le témoignage se trouvent représentés, au moins par un titre. Par ailleurs, le choix a été porté sur un seul titre par auteur, pour que l'on puisse donner le plus large éventail possible des auteurs marocains, qu'il s'agisse d'écrivains vivant et publiant au Maroc, ou en France. La liste comprend par ailleurs des auteurs nationaux, bi-nationaux (franco-marocains) et judéo-marocains (outre El Maleh, Francine Kahn est française, mais a décidé de publier au Maroc son roman intitulé *Loin de Fès dispersés*)...

Cette diversité des voix donnera, nous l'espérons, une idée assez riche des tendances nouvelles et renouvelées de la littérature francophone marocaine, et de la façon dont elle s'est déployée en l'espace d'un peu moins de 90 ans, depuis la parution du premier roman, *Mosaïques ternies*, en 1932, de Abdelkader Chatt, aux éditions de la Revue mondiale.

Il est à noter qu'aujourd'hui cette littérature est assez prolixe, audacieuse et qu'elle cherche à accéder à une certaine forme d'universalité avec, cela va sans dire, des fortunes assez diverses et plus ou moins heureuses ; mais l'accès à la publication et le professionnalisme encourageant des éditeurs (dont le nombre a augmenté durant les deux dernières décennies) offrent de bonnes garanties à ce que cette littérature continue à se développer, dans l'attente qu'un chef-d'œuvre en naisse !

Auto-biographie

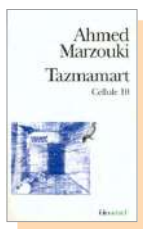
MARZOUKI, Ahmed

Tazmamart, Cellule 10

Première publication : 2001 (Tarik éditions)

Folio, 2001

448 pages



Des années durant, les autorités marocaines ont nié l'existence du bague de Tazmamart situé en plein désert dans le sud du pays. Pourtant, cinquante-huit officiers et sous-officiers, fantassins ou aviateurs, y

furent enfermés [...]. Après dix-huit ans de détention dans des conditions inhumaines, quand s'ouvrent les portes de Tazmamart, vingt-huit d'entre eux ont survécu. Celui qui occupait la cellule 10, Ahmed Marzouki, témoigne au nom de tous, disparus et survivants.

978-2-070-41991-3

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-actuel/Tazmamart>

Contes & nouvelles

ABDELLAOUI, Siham *Amour et autres nouvelles*

Le Fennec, 2016
152 pages



Sept nouvelles, tranches de vie de femmes, de mères, d'épouses qu'explore l'auteur avec lucidité, voire férocité. Siham Abdellaoui traque les marques laissées par le temps, par les occasions perdues, par des arrangements jugés provisoires. Elle met en scène le désir et l'amour dans tout ce qui constitue la violence des sentiments.

978-9954-1-6793-9
<https://lefennec.com/livre/amour-et-autres-nouvelles/>

BENCHEMSI, Rajae *Fracture du désir*

Actes Sud, 1999
139 pages

Irréductibles à leur seul sujet, ces six récits, dont l'épicentre est la chair, en majesté ou en putréfaction, disent la réalité de la prostitution, de la solitude, du meurtre, du deuil ou de l'absence. Leur violence, leur efficacité narrative, leur profondeur de champ tiennent à une langue poétique et âpre à la fois, oscillant sur une ligne de crête entre deux imaginaires. Car si l'on trouve ici une inspiration proche de George Bataille, il y a dans le pouvoir d'envoûtement que revêtent ces textes comme un obsédant souvenir des contes des Mille et Une Nuits.

978-2-7427-2161-0
<https://www.actes-sud.fr/node/10672>



CHAFIK, Nadia *Tête de poivre*

Maroc/France

La Croisée des chemins, 2012

182 pages



« C'est une photo de classe en noir et blanc qui me fait remonter le cours du temps. [...] Nous réfléchissons à la place de notre institutrice qui, elle, continuait à frapper les uns et les autres sans état d'âme, conformément à la liste des professions, arts et métiers de nos parents qu'au préalable elle avait établie. [...] C'est ainsi qu'elle identifiait chaque élève à son odeur ou sa couleur, et lui octroyait ou non un sobriquet qu'elle se contentait de dénicher parmi les ingrédients de base de sa cuisine ; Safran ou Tête de poivre. »

978-9954-1-0396-8
<https://lacroiseedeschemins.ma/produit/tete-de-poivre/>

LAROUÏ, Fouad *L'étrange affaire du pantalon de Dassoukine*

Maroc/Pays Bas

Première publication : 2012 (Julliard)

POCKET, 2014

144 pages



Prix Goncourt de la nouvelle

Un haut fonctionnaire marocain, envoyé à Bruxelles, se retrouve mortifié quand son unique pantalon lui est dérobé. C'est sanglé dans une défroque digne de celle d'un clown qu'il se présente devant la Commission européenne... [...] Avec un humour décapant et un rythme endiablé, Fouad Laroui nous conduit à l'irrépressible éclat de rire devant l'absurdité de la condition humaine.

978-2-2662-3881-6
<https://www.lisez.com/livre-de-poche/letrange-affaire-du-pantalon-de-dassoukine/9782266238816>

SEFRIOUI, Ahmed *Le Chapelet d'ambre*

Première publication : 1949 (Seuil)

Éditions du Sirocco, 2014

192 pages



« La vie spirituelle de Fès, toutefois, s'ancrait dans une quotidienneté bien concrète qu'évoque chacun des contes du *Chapelet d'ambre*, à travers la destinée singulière de divers personnages inspirés par les souvenirs de l'auteur. Ainsi se côtoient dans ce livre des cadis et des vagabonds, un fqih et un sacochier, des marchands de soie et des barbiers, ou encore des conteurs assis avec leur auditoire, à la tombée du jour, au pied des remparts de la ville. Ces histoires, quoique empreintes d'une atmosphère de merveilleux, résonnent pourtant des bruits bien réels de la cité. »

Anne Sefrioui (Extrait de la préface)

978-9954-9187-6-0
<https://editiondusirocco.wixsite.com/accueil/le-chapelet>

Essais

EL KHAYAT, Ghita *Le Monde arabe au féminin*

Première publication : 1985, puis 2004 (L'Harmattan)

Ouvrage épuisé

322 pages



Ce livre témoigne de la condition féminine dans l'ensemble du monde arabe, dans le passé et le présent. Il se veut explicatif mais résolument non féministe. Retraçant tout ce qui a concouru à fabriquer la condition féminine arabe, il tente de prouver

que la problématique de l'évolution actuelle est socioculturelle. Cet ouvrage tente également de décrire, pays par pays – ils sont vingt et un – les particularismes propres à chaque aire arabe. Enfin il esquisse quelques possibilités de solutions...

978-2-8580-2476-6

NAAMANE-GUESSOUS, Soumaya

Au-delà de toute pudeur : la sexualité féminine au Maroc

Première publication : 1996 (Eddif)

Ouvrage épuisé

279 pages



L'auteur, maître assistante à la faculté des sciences humaines à Casablanca, a mené une enquête de fond sur la sexualité féminine. Elle a suivi pas à pas, à force de patientes questions, l'existence de femmes habituées au secret ...

978-2-9088-0111-8

Poésie

LAÂBI, Abdellatif

Le Spleen de Casablanca

Première publication : 1997 (La Différence)

Ouvrage épuisé

95 pages



 **Prix Goncourt 2009 pour l'ensemble de son œuvre poétique**

Un enfant de marbre? Les mots vont insuffler couleur, chaleur et vie à ce marbre glacé, en faire le matériau d'une architecture baroque, se déployant dans des espaces et des temporalités étagés, intriqués, où s'entremêlent lieux de plaisir et de douleur, certains déjà évoqués dans les précédents livres de l'auteur, mais saisis cette fois-ci dans une nouvelle perspective: la narration du vécu le plus intime prend la forme d'une enquête, ou plutôt d'une quête qui débouche sur le fantastique – un fantastique qui a néanmoins l'aspect de l'évidence.

978-2-7291-1177-9

MADANI, Rachida

Ce qui aurait pu demeurer silence

Al Manar, 2015

134 pages



Vois,
le poème est là
à un soupir de nos lèvres
à deux doigts d'une phrase qui se dégrafe

À un frisson de ma bouche qui
dessine sur ton poitrail
en touches légères et suaves
le paysage lunaire
où campera pour boire
la longue caravane de mes désirs

Le poème est là
à n'en pas douter !

979-10-90836-45-7

<https://editmanar.com/editions/livres/ce-qui-aurait-pu-demeurer-silence/>

MANSOURI, Abdelaziz

À peine un souffle

Virgule éditions,
2016

354 pages

Hormis de rares poèmes publiés dans *Souffles* et dans les revues littéraires ultérieures, les écrits ici réunis en volume trouvent désormais leur place légitime dans



la littérature contemporaine et en renouvellent la perception. Cette publication honore la mémoire de ce poète majeur du XXI^e siècle et restitue, au-delà de l'hommage, l'élan visionnaire de l'auteur qui, seize ans après sa disparition, nous côtoie encore de façon singulière, salutaire.

978-9954-9537-16

Romans

ABABOU, Abla

Coup de lune

Éditions
du rocher, 2008

219 pages

La jeune Myriam souffrirait-elle d'un coup de lune, expression arabe poétique et languide pour désigner le bon vieux coup de blues occidental? [...] Entre la galanterie à la française et le machisme teinté de sensualité à l'orientale, son cœur balance... mais son esprit s'aiguise déjà. L'histoire d'une éducation sentimentale autour des confidences intimes d'une jeune femme tiraillée entre Orient et Occident. Abla Ababou est journaliste et signe ici son premier roman.

978-2-268-06647-9

<https://www.editionsdurocher.fr/livre/fiche/coup-de-lune-9782268066479>

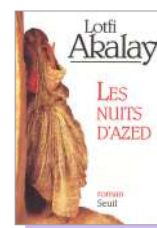


AKALAY, Lotfi

Les Nuits d'Azéd

Seuil, 1996

192 pages



Conte libertin à la crudité dévastatrice, *Les Nuits d'Azéd* applique

au monde arabe contemporain le thème et la technique narrative des fameuses *Mille et Une Nuits*. Au-delà de l'érotisme, derrière la bonne humeur d'un récit à rebondissement mené tambour battant, se lit un portrait sans complaisance d'une société moderne du Maghreb, habitée par le machisme, minée par la corruption et soumise à l'arrogance des « nouveaux riches ».

978-2-020-25588-2

<https://www.seuil.com/ouvrage/les-nuits-d-azed-lotfi-aka-lay/9782020255882>

AZZEDDINE, Saphia *Confidences à Allah*

Maroc/France

Léo Scheer, 2008

150 pages



Tout en décrivant les pires dérives d'une société figée dans le patriarcat, hypocritement arc-boutée sur un islam caricatural, Saphia Azzeddine livre, plus qu'un constat, un message de foi et d'espoir. Une libération s'esquisse au milieu des tourments. Une réconciliation aussi, peut-être – avec les hommes comme avec Dieu, à qui, dans son monologue fiévreux, sur lequel souffle une rage irrésistible, Jbara s'adresse sans cesse, à la fois fidèle et rebelle, respectueux et mutine, l'implorant, lui demandant pardon ou lui rendant grâce.

978-2-756-10119-4


<http://leoscheer.com/spip.php?article772>

BAHÉCHAR, Souad *Ni fleurs ni couronnes*

Première publication :
2000 (Le Fennec)

Ouvrage épuisé

222 pages

 **Prix Grand Atlas**
978-9954-0-0035-9




BAHSAÏN, Leïla *Le Ciel sous nos pas*

Maroc/France

Albin Michel, 2019

240 pages



 **Prix Méditerranée du Premier roman, Prix du Livre européen et méditerranéen (Prix Paul Balta)**

Dans ce premier roman plein d'énergie aux allures de conte moderne, Leïla Bahsaïn, lauréate du prix de la Nouvelle de Tanger 2011, évoque dans une langue sensuelle, insolente et métissée, le parcours d'une jeune marocaine, depuis son enfance dans son pays natal à son arrivée en France. Décomplexée vis-à-vis des hommes et de l'Occident, elle va vivre mille aventures, telle une Zazie moderne, entre rires et larmes ! Et briser un tabou : le pays des Lumières n'est pas la patrie rêvée des droits de la femme maghrébine.

978-2-226-43804-1

<https://www.albin-michel.fr/ouvrages/le-ciel-sous-nos-pas-9782226438041>

BEN JELLOUN, Tahar *La Nuit sacrée*

Maroc/France

Seuil, 1987

192 pages



 **Prix Goncourt**

Ahmed, « l'enfant de sable », a grandi. Il (ou elle) a vieilli et prend, à son tour la parole. Dans cette *Nuit sacrée*, Tahar Ben Jelloun livre peut-être la clé de l'un de ses romans les plus troublants de ces dernières années. *L'Enfant de sable* avait été

salué par toute la critique et lu par des dizaines de milliers de lecteurs.

978-2-020-09716-1

<https://www.seuil.com/ouvrage/la-nuit-sacree-tahar-ben-jelloun/9782020097161>

BENCHEKROUN, Siham *Oser vivre*

Première publication :
1999 (Eddif), puis 2004
(Empreintes éditions)

Ouvrage épuisé

271 pages

978-9954-8-2472-6



BERRADA-BERCA, Lamia *Guerres d'une vie ordinaire*

Maroc/France

Éditions du Sirocco, 2015

154 pages



Dans cette fable tragique qui vire au western, voire au conte fantastique, ce Bardamu du XXI^e siècle traverse les guerres absurdes de l'inférieur quotidien. [...] De ce récit sur la condition humaine émanent des voix dont la poésie et la puissance émeuvent. Tout en portant un regard aiguisé sur le réel.

978-9954-9187-7-7

<https://editionsdusirocco.wixsite.com/accueil/querres-dune-vie>

BINEBINE, Mahi *Les étoiles de Sidi Moumen*

Première publication :
2010 (Flammarion)

Le Fennec, 2019

172 pages

 **Prix du roman arabe, Prix Littéraire de la Mamounia**

Sidi Moumen est un enfer terrestre qui a l'odeur des décharges publiques devenues terrains de foot,



du haschich et de la colle qui se sniffe, des plongeurs interdits dans la rivière tarie, des garages à mobylettes déglinguées. [...] Un roman tragique et lumineux, plein de mauvaises farces et de drames muets, d'errances et de poussière, de fraternités et de trahison.

978-9954-1-6716-8

<https://lefenec.com/livre/les-etoiles-de-sidi-moumen/>

CHAMI-KETTANI, Yasmine

Cérémonie

Actes Sud, 2002

110 pages

Après son divorce, Khadija, une jeune architecte de trente-cinq ans, retourne vivre dans la maison de son père, au Maroc. Dans ce territoire de l'enfance et des souvenirs, une fête se prépare : le frère de Khadija se marie et la famille s'apprête à accueillir la nouvelle épouse. [...] C'est dans une langue extrêmement maîtrisée, souvent empreinte de poésie, que Yasmine Chami-Kettani évoque l'importance de la mémoire méditerranéenne et de la culture religieuse dans la vie de ces femmes qui en sont, parfois malgré elles, les dépositaires.

978-2-7427-3733-8

<https://www.actes-sud.fr/node/11477>



CHRAÏBI, Driss

Le Passé simple

Maroc/France

Première publication : 1954 (Gallimard)

Folio, 1986

288 pages



Lors de sa parution en 1954, ce livre fit l'effet d'une véritable bombe, tant en France qu'au Maroc qui luttait

pour son indépendance. Avec une rare violence, il projetait le roman maghrébin d'expression française vers des thèmes majeurs : poids de l'Islam, condition féminine dans la société arabe, identité culturelle, conflit des civilisations. Vilipendé au début, commenté par des générations de lecteurs, il est enseigné depuis quelques années dans les universités marocaines.

978-2-070-37728-2

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Le-passe-simple>

CHRAÏBI, Ghizlaine

Un jour la nuit

Éditions Onze, 2019

82 pages



Elle parle le jour, il parle la nuit. Elle est le jour, il est la nuit. Maudite vie de couple ! Apporte-t-elle seulement encore une petite satisfaction au-delà du fait d'être réduite à un larynx ou un oesophage ? Pourquoi ne répond-t-il pas ? Trop fatigué à ne rien faire ? Va-t-elle le tuer ? Va-t-elle profiter de l'Aïd pour le découper en morceaux ? Le troisième roman de Ghizlaine Chraïbi, est une diatribe philosophique où la vie de couple n'existe qu'à travers la lorgnette qui veut bien s'ouvrir à elle.

978-9920-9357-0-8

<http://www.editions-onze.com/livres/unjour-lanuit.html>

DALIL, Réda

Le Job

Le Fennec, 2014

218 pages



Prix Littéraire de la Mamounia, Prix Gros sel du public (Belgique)

« Moi j'ai passé huit ans de ma vie à bouffer du chiffre, à étudier puis à exercer le métier de financier et aujourd'hui, je suis juste un paumé frappé de plein fouet par la crise des subprimes. [...] Cela dit, quel rapport existe-t-il entre un pauvre Américain insolvable se pavanant dans le jacuzzi d'une maison hors de prix, et mon renvoi de ma multinationale ? Je n'en ai pas la moindre idée ! »

978-9954-1-6762-5

<https://lefenec.com/livre/7147/>

DAOUD, Zakya

Zaynab, Reine de Marrakech

Première publication : 2004 (Éditions de l'Aube)

Ouvrage épuisé

240 pages

À Aghmat dans les montagnes, naît en 1039 Zaynab la sauvageonne, une petite fille à la beauté et à l'intelligence exceptionnelles – et son destin ne le sera pas moins ! [...] Femme de cœur, de corps et d'esprit, fine politicienne, Zaynab subjugue tous ceux qu'elle rencontre par sa douceur, sa volonté de faire et son intelligence des choses et des gens. À femme exceptionnelle, ville exceptionnelle : qui n'a pas un jour ou une nuit, rêvé de Marrakech ? Désormais, c'est Zaynab qui peuplera ses nuits.

978-2-7526-0060-8

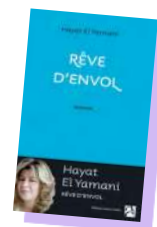
EL YAMANI, Hayat

Rêve d'envol

Maroc/France

Anne Carrière, 2009

187 pages



Fable moderne inspirée d'une histoire vraie, ce livre poignant soulève des questions existentielles cruciales. Qu'est-ce qui fonde l'identité d'un être ? Ce qu'il pense être dans son for intérieur ou ce que lui dicte son entourage, y compris le plus aimant ? Dans quelle mesure peut-on se forger un destin ?

Est-ce seulement pour les raisons matérielles affichées que l'on quitte sa famille et son pays ?

978-2-84337-537-8

<https://anne-carriere.fr/livre/reve-denvol>

ELALAMY, Youssouf Amine

Les Clandestins

Première publication : 2000 (Eddif)

Au Diable Vauvert, 2001

184 pages



Prix Grand Atlas

« C'est l'histoire de douze hommes et une femme. La femme est enceinte : douze plus un quatorze. Quatorze personnages qui traversent le grand bleu dans le noir. Quinze avec le petit bateau en bois. Seize, avec la Lune qui les observe de son œil mort. Dix-sept avec la mer dans tous ses états. Dix-huit avec le panier à fruits. Dix-neuf même, en comptant le ver qui embarque à bord d'une pomme. » Treize clandestins se noient en traversant Gibraltar pour rejoindre l'Europe. Face à leurs corps rejetés par la mer, se lève le chant des leurs, qui racontent à plusieurs voix leur trop court destin

978-2-8462-6370-2

https://audible.com/boutique/cat_litterature-francaise/les-clandestins/

HADRAOUI, Touria

En Quête d'une voix

Virgule éditions, 2018

198 pages



978-9920-70-104-4

HATIMI, Kamil

La Houlette

Maroc/France

Elyzad, 2015

320 pages



Lorsque Dragan Chenah, marocain à moitié serbe et journaliste star des ragots à *La Houlette Casablancaise*, découvre qu'il a perdu la faculté d'écrire, il est bien ennuyé. Entamer une thérapie ? Décevoir encore sa femme ? [...] Une dernière option inattendue s'offre à lui. Car soudain l'actualité se déchaîne. [...]

Porté par une ironie féroce et un humour sarcastique, Kamil Hatimi nous plonge dans un Maroc underground aux trousses d'un atypique et attachant géant blond de Tanger.

978-9973-58-077-1

<https://elyzad.com/>

HMOUDANE, Mohamed

French Dream

Maroc/France

Première publication : 2005 (La Différence)

Tarik éditions, 2010

128 pages



Malgré les vexations et humiliations de toutes sortes, subies en permanence afin de ne pas crever de faim dans le beau pays de France, il y a dans *French Dream* une jubilation à exister qui s'échappe de chaque page. Un regard objectif sur les proches, les compagnons d'infortune ou les belles âmes est constant, ainsi que l'humour qui fait reculer le désespoir.

978-9-9544-1959-5

<https://www.tarikeditions.com/french-dream-mohamed-hmoudane/>

JAMAI, Souad

Des Ailes de papier

Virgule éditions, 2019

176 pages



Les malheurs finissent-ils par cesser, pour qui a su tirer leçon des revers de la vie et qui, même avec des ailes fragiles, tente un autre envol ? C'est le périple de Malak, jeune étudiante ambitieuse qui traîne à son insu une anomalie cardiaque – périple qui la conduit de Rabat à Marseille où elle pose pied pour se faire soigner. [...] Dans ce roman, inspiré d'une histoire vraie, Souad Jamaï nous livre une image cruelle d'un Maroc souvent indifférent à sa jeunesse, plus que jamais prise au piège entre rêves légitimes et déceptions successives.

978-9920-70-123-5

JAY, Salim

Portrait du géniteur en poète officiel

Maroc/France

Première publication : 1985 (Denoël), puis 2008 (La Différence)

Ouvrage épuisé

157 pages

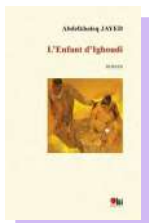


Salim Jay passe à Paris les six premières années de son existence. Il grandit ensuite à Rabat où il est élève au lycée Descartes. [...] Dans *Portrait du géniteur en poète officiel*, publié pour la première fois en 1985 et salué par Mohammed Dib, Henri Thomas et Jacques Serguine, Salim Jay surprend par sa verve et sa violence. Mais au-delà du dégoût et de la tendresse qu'il ranime, il y a un besoin éperdu du pays incarné par le père, le Maroc, et un terrain commun : la littérature.

978-2-7291-1736-8

JAYED, Abdelkhaleq
L'Enfant d'Ighoudi

Virgule éditions, 2020
 356 pages



L'Enfant d'Ighoudi raconte une tranche de vie d'Amnay, un garçon singulier qui aime les mots. Cette passion, qui surprend dans un village où tout est fait pour réduire l'individu au type commun, lui attire toutes sortes d'animosités. Mais il tient bon et les mots le sauvent. [...] Au gré des réminiscences, des micro-récits s'emboîtent, relatent d'autres vies contrastées mais qui parlent toutes de la condition humaine.

978-9920-70-126-6

KAHN, Francine
Loin de Fès dispersés

Maroc/France

Virgule éditions, 2017
 212 pages



Le cimetière juif de Fès écrasé de soleil. Tout part de là ou presque. De l'échoppe de Mordechaï, le bijoutier du Mellah, aussi. [...] Francine Kahn s'attaque à un épisode occulté de l'histoire du Maroc. Et si, à sa façon, elle fait œuvre de mémoire, elle rend aussi un bel hommage à l'héritage d'un judaïsme marocain lié à l'identité du pays. Avec ce récit sobre et poignant, c'est une histoire taboue, enfouie, qui sort de l'oubli. Un livre salutaire.

978-9954-9-5379-2

KHAÏR-EDDINE, Mohammed
Une vie, un rêve, un peuple, toujours errants

Première publication : 1978, puis 1990 (Seuil)

Ouvrage épuisé

176 pages

Écrit, comme la plupart des romans de l'auteur dans un café de la place de la République, ce texte est un poème narratif apocalyptique, discontinu et halluciné, où une parole sauvage et débridée prend le pouvoir pour exprimer la révolte vitale, imprécatrice et transgressive de l'exilé.

978-2-020-04869-9

KHALESS, Rachid
Quand Adam a décidé de vivre

La Croisée des chemins, 2015

204 pages



Adam Maâfouf, soldat naïf, déclaré officiellement mort, entreprend des démarches inouïes pour se faire reconnaître de ses semblables. Vingt ans de quête, sous deux rois, pendant lesquels ce personnage se voit adoubé par les islamistes pour perpétrer un attentat dans la capitale. Pris entre l'ingratitude des hommes et l'amour d'une prostituée, Adam devra faire un choix. Quelle vie sera la sienne ?

978-9954-1-0491-0

<https://lacroiseedeschemins.ma/produit/quand-adam-a-decide-de-vivre/>

KHATIBI, Abdelkébir
La Mémoire tatouée

Première publication : 1971 (Denoël), puis 1979 (Poche, coll. 10/18)

Ouvrage épuisé



Double mère, double société, double langue : dans un Maroc dominé par la théologie et colonisé par la France, un enfant découvre peu à peu une séparation sans repos, il est emporté dans un destin duel qui le tranche en une solitude enragée ? Enfant ou adolescent, le narrateur dit la blessure d'un corps musulman, noué dans les interdits millénaires. Ainsi va ce livre, amorce d'une écriture et d'une hérésie lancinante : figurer le visible et transfigurer l'invisible.

978-2-264-00220-4

KSİKÈS, Driss
Au détroit d'Averroès

Première publication : 2016 (Le Fennec)

Fayard, 2019

224 pages



Ibn Rochd ? Averroès ? Le médecin philosophe andalou n'a jamais cessé de muter et ressusciter. [...] Dans ce récit plus vrai que vrai, Adib, professeur de philosophie dans un lycée de Casablanca, chroniqueur radio, tente avec panache de faire redécouvrir au public la voix de cet humaniste musulman. En toute maîtrise de l'anachronisme constitutif de notre temps, effaçant les frontières entre les personnages du XII^e siècle et ceux du XXI^e, Driss Ksikes nous montre combien un homme libre d'esprit se sent encore à l'étroit chez lui. Parce que philosophe ?

978-2-213-71236-9

<https://www.fayard.fr/sciences-humaines/au-detroit-daverroes-9782213712369>

LEFTAH, Mohamed
L'Enfant de marbre

Maroc/Égypte

Première publication : 2007 (La Différence)

Ouvrage épuisé

123 pages

978-2-7291-1692-7



MERNISSI, Fatéma
Rêves de femme, conte d'une enfance au harem

Première publication : 1996 (Albin Michel)

Le Fennec, 2018

358 pages

« Cette œuvre résolument fictionnelle tisse les fils de la mémoire en évoquant une multitude de figures féminines hautes en couleur. Mernissi y mêle le récit, par moment autobiographique, et des réflexions sociologiques. Rêves de femmes consacre la carrière originale d'une sociologue sortie des sentiers battus de l'université. »

978-9920-7-5500-9

<https://lefennec.com/livre/re%C3%82ves-de-femmes-conte-dune-enfance-au-harem/>




NEDALI, Mohamed
Morceaux de choix

Première publication : 2003 (Le Fennec)

Le Fennec, 2010

280 pages



 **Prix Grand Atlas, Prix International de la Diversité (Espagne)**

Thami, un jeune homme de bonne famille, issu d'une prestigieuse lignée de adel, brave l'ire paternelle et la représentation familiale pour embrasser la seule profession qui comble son cœur et ses sens. Il devient apprenti-boucher. [...] À travers l'éducation sentimentale de Thami, Mohamed Nedali esquisse une danse de vie où sensualité, passion charnelle et humour nous font sourire aux premiers élans d'un jeune cannibale bien de chez nous.

978-9954-415-10-6

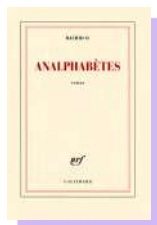
<https://lefennec.com/livre/morceaux-de-choix/>

O., Rachid
Analphabètes

Maroc/France

Gallimard, 2013

128 pages



 **Prix Littéraire de La Mamounia**

« J'ai été analphabète pendant dix ans. Je n'ai rien su écrire, je manquais de ce livre. J'ai perdu des êtres aimés et rencontré d'autres gens qui se sont mêlés à ma vie, mon père qui n'arrivait plus à habiter ce monde-ci, un jeune homme qui cherchait à être un bon frère, une logeuse avide de mettre tout le genre humain à l'abri, des Marocains et des Français qui ne se comprenaient pas ni ne comprenaient leurs sentiments. Tous ces analphabètes, c'est nous. »

978-2-07-013910-1

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/Analphabetes>

RABBAJ, Moulay Seddik

Le Lutteur

Première publication : 2015 (Le Serpent à plumes)

Le Fennec, 2017



Aux marches du Sahara se trouve une tribu d'hommes à la peau noire, rescapés des razzias. Au fil des générations ils ont fait de cette terre inhospitalière une oasis verdoyante. Jusqu'à ce qu'une tribu voisine, descendue des montagnes, déferle sur eux et les massacre. Un jeune homme, Yahia, échappe à la catastrophe avec quelques membres de sa famille. Ils remontent vers le

nord, jusqu'à se placer sous la protection d'un puissant Cheikh. L'aura spirituelle du maître des lieux est immense, mais ses ambitions politiques ne tardent pas à apparaître.

978-9954-1-6822-6

<https://lefennec.com/livre/le-lutteur/>

SADIKI, Réda
Le cahier de Zahir

Première publication : 2015 (Le Fennec)

Ouvrage épuisé

159 pages

 **Prix Grand Atlas**

Zahir vient de « zhar » qui veut dire « chance » en arabe. Comme tant d'autres, Zahir nourrit l'espoir, le rêve de quitter son pays pour s'en aller sous des cieus qu'il pense plus cléments. [...] Ce récit de vie, bien que pure fiction n'est pas le récit de traversée d'un migrant, il nous conte avec originalité les événements qui tapissent le quotidien de Zahir, les espoirs, les désillusions, et rebondissements parfois drôles, parfois violents, auxquels il est confronté jusqu'au grand départ...

978-9954-1-6784-7

SERHANE, Abdelhak
Messaouda


Maroc / États-Unis

Première publication : 1983, puis 2002 (Seuil)

Ouvrage épuisé

213 pages



 **Prix littéraire des radios libres**

L'enfant qui grandit à Azrou est initié au désir par Messaouda, la prostituée, la sorcière vénérée de tous. Son père, compromis dans l'histoire sanglante de la décolonisation, abandonne sa famille pour assouvir

ailleurs ses obsessions. La voix de l'enfant résonne, écho d'un peuple oublié, étouffé sous le silence d'une histoire honteuse.

978-2-020-53050-7

SERRAJ, Loubna
Pourvu qu'il soit de bonne humeur

La Croisée des chemins, 2020
324 pages



Deux époques.
Deux couples.
Deux voix. Non, plusieurs voix qui traversent le temps pour raconter une vie, deux vies, leurs vies. [...] Maya. Lilya. Deux voix. Deux femmes. Deux époques.
Une intensité. Celle que provoque la liberté.

978-9920-7-6956-3

<http://lacroiseedeschemins.ma/produit/pourvu-quil-soit-de-bonne-humeur/>

SLIMANI, Leïla
Maroc/France
Chanson douce

Première publication : 2016
(Gallimard)

Folio, 2018
256 pages



 **Prix Goncourt, Grand prix des lectrices de *Elle* (Roman)**

Lorsque Myriam décide malgré ses réticences de son mari de reprendre

son activité au sein d'un cabinet d'avocats, le couple se met à la recherche d'une nounou. Après un casting sévère, ils engagent Louise et sont conquis par son aisance avec Mila et Adam, et par le soin bien-tôt indispensable qu'elle apporte à leur foyer, laissant progressivement s'installer le piège de la dépendance mutuelle.

978-2-072-76492-9


<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Chanson-douce>

TAIËA, Abdellah
Le Jour du roi

Maroc/France

Seuil, 2010
216 pages



 **Prix de Flore**

Nous sommes en 1987. Dans un Maroc qui vit encore dans la peur, sur une route entre deux villes, Rabat et Salé, le Roi Hassan II va passer. Perdu au milieu de la foule, deux amis, Omar et Khalid, un pauvre et un riche, l'attendent. [...] Abdellah Taïa est né en 1973 à Rabat (Maroc). [...] Ses livres sont traduits dans plusieurs langues. Il vit à Paris depuis 1999.

978-2-021-00253-9

<https://www.seuil.com/ouvrage/le-jour-du-roi-abdellah-taia/9782021002539>

TAYAH, Latifa
Amour, caftans et escarpins

Maroc/France

Le Fennec, 2016
232 pages



Ce week-end, le quartier est bien affairé. Dounia se marie. Des repas gargantuesques à préparer, une mariée à parer, une valise à retrouver, des confections de pâtisseries à coordonner, des offrandes à mettre en scène, un hammam à organiser, des caftans à customiser...

[...] Si l'histoire est une fiction du début à la fin, l'arrière-plan qui la constitue est fortement inspiré de la réalité en nous plongeant dans le quotidien de migrants marocains

978-9954-1-6803-5

<https://lefenec.com/livre/amour-caftans-et-escarpins/>

TRABELSI, Bahaa
La Chaise du concierge

Le Fennec, 2017
220 pages



À Casablanca, ville tiraillée entre modernité et conservatisme, ce *serial killer* signe ses crimes d'une citation coranique, convaincu d'être désigné par dieu pour épurer la ville de ses « mécréants ». [...] Le danger rôde dans ce thriller où trois perceptions du monde s'entrechoquent, se contredisent, exprimant tour à tour leurs certitudes et leurs tourments. Trois voix, trois personnages dont les destins seront à jamais scellés.

978-9954-1-6811-0

<https://lefenec.com/livre/la-chaise-du-concierge/>

Corpus littéraire francophone

MAURICE

Note de présentation

Par **Véronique Chelin**, Ph. D. (Littératures de langue française, Université de Montréal) et éditrice (Chenelière Éducation)

La liste d'ouvrages présentée ici vise non seulement à faire connaître les « classiques » de la littérature mauricienne, mais aussi à attirer l'attention sur certains auteurs de l'ombre, ou émergents, de qualité. Présentés en ordre chronologique inversé de publication (du plus récent au plus ancien), les ouvrages choisis illustrent l'évolution et la diversification de la littérature mauricienne au cours des XX^e et XXI^e siècles. D'une littérature coloniale marquée par le francotropisme et les normes de la métropole, l'on passe ainsi à une littérature renouvelée par les multiples voix et identités que contient le pays. De la coolitude aux écritures de l'exil, en passant par le roman historique, le roman policier et même le slam, tout y est pour découvrir une île bigarrée, complexe et fascinante. Les auteurs sélectionnés devant être nés à Maurice, nous avons dû exclure Jean-Marie Gustave Le Clézio, qui se retrouvera dans le corpus national français. Notons que nous nous sommes également limités à un seul ouvrage par auteur afin de laisser la place au plus grand nombre d'auteurs possible. Il demeure tout à fait possible, d'ailleurs, et nous l'encourageons certainement, d'aller puiser des lectures dans l'ensemble du répertoire des auteurs mentionnés.

Si la plupart des genres sont représentés dans cette liste, les romans et les recueils de poésie s'y trouvent en majorité, ce qui reflète la production littéraire de la région. Comme l'essai s'y retrouve surtout sous forme de chroniques dans la presse écrite, il n'aurait pas convenu au public visé et a été écarté. Le théâtre, de son côté, moins développé et peu accessible,

se retrouvera peut-être, nous l'espérons, dans une liste ultérieure. Par ailleurs, la présence de nombreux personnages enfants ou adolescents dans ce corpus mauricien nous semble très intéressante et pertinente pour de jeunes lecteurs francophones. Enfin, si certains textes peuvent présenter une certaine opacité ou une esthétique particulière, ils nous semblent tout de même importants puisque tributaires d'une exploration littéraire qui mérite d'être soulignée. Ce corpus, en somme, nous semble une belle introduction à la littérature mauricienne de langue française dans toute sa beauté et sa pluralité.

Contes & nouvelles

BOOLELL, Shakuntala *La femme enveloppée et autres nouvelles de Maurice*

Première publication : 1996 (Éditions Le Printemps)

Ouvrage épuisé

109 pages

978-9990-32329-0

GENEVIÈVE, Gillian *Elle*

Première publication : 2009 (Le temps retrouvé)

Ouvrage épuisé

68 pages

🏆 **Prix Jean Fanchette (2006)**

C'était un dimanche, n'est-ce pas? Après la messe, maman n'était pas là, Denis dormait. Tu lisais ton journal, j'avais 8 ans; je jouais à la poupée, près de toi, dans le salon. Tu m'as regardée, tu m'as souri. Tu m'as demandée de venir à tes côtés...

GOPEE, Aqiil *Fantômes*

Première publication : 2013 (L'Atelier d'écriture)

Librairie Mauricienne Numérique, 2014

80 pages



Préface d'Ananda Devi

Ce recueil de douze nouvelles invite à une incursion dans un univers fantastique, où les êtres sont confrontés aux forces obscures de l'invisible, où le désir, la vengeance, l'obsession et la folie rongent les consciences. Dès lors, la polyphonie fait ressortir une attirance et une abjection communes pour l'étrange, le monstrueux, les démons et les fantômes...

<http://librairiemauricienne.com/fantomes-par-aqiil-gopee/>

LOHKA, Eileen *C'était écrit*

Première publication : 2009 (L'Interligne)

Ouvrage épuisé

103 pages



Le titre de ce recueil de nouvelles, *C'était écrit*, porte à s'interroger sur les conséquences – inéluctables ? – de nos actions. Aussi, le lecteur, à la vue de la destinée que les personnages se construisent en réaction aux circonstances, pourrait-il s'attendre à un dénouement prévisible.

Mais la vie prend parfois des tournants insoupçonnés et les nouvelles des fins imprévues.

Tissant la fiction à des fragments de l'Histoire et à la mémoire individuelle et collective, *C'était écrit* incite le lecteur à réfléchir aux retombées de la colonisation et de l'esclavage, aux affres de la guerre, de la violence masculine des catastrophes naturelles.

Une écriture généreuse qui offre au lecteur le plaisir du style, les joies tourmentées de l'aventure et un questionnement sur les sens de l'Histoire (et des histoires).

978-2896-99081-8

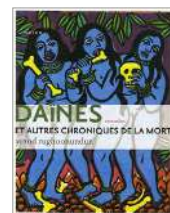
RUGHOONUNDUN, Vinod

Daïnes et autres chroniques de la mort

Première publication : 2004 (Maison des Mécènes), puis 2006 (Naïve)

Ouvrage épuisé

125 pages



🏆 **Nommé Chevalier de la légion d'honneur (France, 2007)**

Kikolo le saint qui ne boit pas d'eau mais suinte du miel, l'âme de Gros-ventre volatilisée par un cadavre dont il est tombé amoureux, Rozé envoûté par un pigeon blanc, les Daïnes nues, la nuit, se vêtant des cendres des morts ...

978-2350-21025-4

Poésie

ASSONNE, Sedley Richard

Le Morne, territoire marron !

Première publication : 2002 (éditions de la Tour)

Ouvrage épuisé

37 pages



978-9990-39630-0

CHASLE, Raymond

L'alternance des solstices

Première publication : 1975 (Éditions Saint-Germain-des-Prés)

Ouvrage épuisé

100 pages

978-2243-00124-2

DE CHAZAL, Malcolm
Sens-plastique

Première publication : 1947 (General Printing & Stationery Co. Ltd.)

Gallimard, 1948

320 pages



Préface de Jean Paulhan

« C'est un recueil de pensées, ou mieux de métaphores, ou plus exactement de correspondances, qui tiennent de deux à quarante lignes... Que signifie *Sens-plastique* ? L'homme a des sensations de deux

ordres : les unes vagues et comme épanduës, les autres précises, limitées. À celles-ci convient assez bien le nom de plastiques. À celles-là, le nom de profuses ou de musicales... »

Jean Paulhan.

978-2070-21400-6

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/Sens-plastique>

DE KERVERN, Raymonde

Œuvres complètes

Première publication : 2011 (L'Atelier d'écriture)

Librairie Mauricienne Numérique, 2014

262 pages

Réunies en un volume, les œuvres poétiques de Raymonde de Kervern témoignent d'une observation fine et sensible de la nature humaine, animale, végétale et minérale, de même que du cosmos. Parmi les hommes que chante la poétesse, figure son père. Ainsi, « L'île Ronde et son oiseau » est un véritable hymne à la sagesse de celui-ci qui répond aux questions de sa fille. [...] L'art poétique de Raymonde de Kervern permet non seulement de mystifier et de mythifier les êtres et les choses, mais rend également possible la conquête du silence. Le thème religieux est alors prégnant dans les écrits de l'auteur qui semble être à la recherche de beauté spirituelle, de l'essentiel et de l'absolu.

<http://librairiemauricienne.com/oeuvres-completes-de-raymonde-de-kervern/>

DUCASSE, Michel
Calindromes

Première publication : 2008 (Vilaz Métis)

Ouvrage épuisé

77 pages

978-9994-92707-4

FANCHETTE, Jean
L'Île Équinoxe: Poèmes 1954-1991

Philippe Rey, 2009

224 pages



Préface de Jean-Marie Gustave Le Clézio

« Il y a chez les gens des îles une connivence avec l'infini, qui est la mère de toute poésie. Jean Fanchette nous conduit vers la source du temps, comme si aucun mot ne précédait l'autre, mais qu'ils découlaient naturellement, selon l'ordre mystérieux des rêves. Car c'est le mérite des grands poètes que de nous dire les choses à la fois simplement et portant la marque de l'énigme. La poésie de Jean Fanchette est loin de tout ornement. Elle est nécessaire, aujourd'hui plus que jamais, par toute sa vérité, par toute sa modeste intransigeance. »

J.M.G. Le Clézio

978-2848-76151-0

http://www.philippe-rey.fr/livre-L_%C3%8E-le_%C3%89quinoxe-132-1-1-0-1.html

GERVAL-AROUFF, Jeanne

Je t'offre ma terre

Première publication : 1990 (Éditions de l'océan Indien)

Ouvrage épuisé

59 pages

HART, Robert-Edward
Pérennité : anthologie inédite

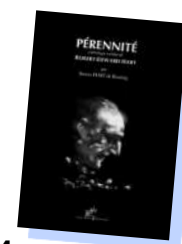
Première publication : 2002 (Les Arts Éditions)

Ouvrage épuisé

130 pages

Anthologie par Stefan Hart de Keating

978-9990-36604-4



HART DE KEATING,
Stefan

Pages d'une vie

Première publication : 2008
(Mauritius Stationary Manufacturers),
puis en ligne, 2001 ?

Ouvrage épuisé
978-9990-33132-5

KADEL, Yusuf
Soluble dans l'œil

Acoria, 2010
98 pages



Préface de Shenaz Patel

Ce recueil de Yusuf Kadel est une expérience sensorielle d'exception. Pour la partager, attendre que la lune se vide, que la nuit soit pleine, car « la lumière écorche ce qu'elle touche ». Puis, parce que « rien n'est vaste comme l'immobile », se caler dans un fauteuil, et sans hâte, longuement, lire comme on poserait ses mains sur ses paupières. Pour mieux se dévoiler la face. La nôtre. Celle du monde qui nous fait de l'œil... Shenaz Patel

978-2355-72029-1

<https://acoria.site-fr.fr/produit/68514/>

L'HOMME, Léoville
Poésies et poèmes

Première publication : 1926
(Esclapon), puis 2008 (Classiques
Garnier numériques)

Ouvrage épuisé

LE BON, Sylvestre
Rêves en fugue

Première publication : 2011 (Éditions
Silex / Nouvelles du Sud)

Ouvrage épuisé
76 pages



Dans son dernier recueil se retrouve tout le lyrisme dont s'est nourri son existence de poète et d'homme public. Lyrisme fait d'amour et d'observation de son île natal. Vers libres hérités de la prosodie mais conservant sa présence [...]. Mais du lyrisme passionné qu'est Sylvestre Le Bon seule l'expression poétique doit retenir le lecteur : images originales, style déconcertant, héritage littéraire qui rallie différentes voix, absence de ponctuation à la mode chez les poètes aujourd'hui. Sylvestre voyageur qui nous conduit à tous les ports, à toutes les sources.

978-2370-15564-1

MAUNICK, Édouard J.
Ensoleillé vif

Première publication :
1976 (Éditions Saint-
Germain-des-Prés)

Ouvrage épuisé
115 pages



 **Prix Apollinaire (1977). Préface de Léopold Sédar Senghor intitulée « La négritude métisse ».**

978-2243-00331-4

NOYAU, René
L'ange aux pieds d'airain

Première publication : 1934 (Typ.
Moderne), puis 2012 (dans *René
Noyau, l'œuvre*, Gérard Noyau et
Robert Furlong, Cellule Culture et
Avenir, Government Printing Office)

Ouvrage épuisé

PILOT, Jacqueline
**Les fruits de la
coïncidence**

Première publication : 2010 (L'Atelier
d'écriture)

Ouvrage épuisé
95 pages

RAJENDRA GOPAL,
Anil

**De voyage
en voyage**

Les Impliqués,
2020

96 pages



Le voyage est dans l'esprit de celui qui le vit, mais aussi dans le cœur de celui qui le ressent. De voyage en voyage explore ce thème de plusieurs manières, racontant les « voyages » de la vie de manière imagée. Il existe dans cette oeuvre un mélange de réalisme et de romantisme : la poésie est tantôt le reflet de la société, tantôt elle met en exergue les sentiments du poète.

978-2-343-20892-3

<https://www.lesimpliques.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=66537>

TIMOL, Umar
**Vagabondages (suivi de
Bleu)**

L'Harmattan, 2008
108 pages



Préface de Dominique Ranaivoson.

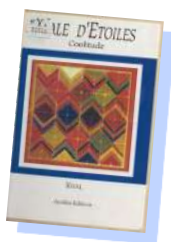
« Ma langue maternelle, – la sève qui nourrit ma parole, qui abonde dans les couloirs de mon inconscient, qui retrace les souvenirs de l'enfance, qui épousera mon dernier souffle, – est le créole, mais ma langue d'écriture est le français. Je n'écris pas en français car elle est matière que j'observe, que je guette, matière fugitive qui obéit au désordre [...]. Et il me faut donc entamer la traversée vers la langue, traversée sur un fleuve cerné par le doute et la peur, virgule ivre sur les flots sombres, alors atteindre la langue... »

978-2296-06670-0

https://www.editions-harmattan.fr/livre-vagabondages_suivi_de_bleu_umar_timol-9782296066700-27380.html

TORABULLY, Khal**Cale d'étoiles : coolitude**

Première publication : 1992 (Azalées)

Ouvrage épuisé
111 pages
Prix Jean Fanchette (1993)

adis les rêveurs audacieux quittaient le Finistère pour cingler vers les richesses de l'Orient mythique, les Indes. L'odyssée coolie fait le voyage inverse pour s'écrire sur les berges mêmes de ceux qui nommèrent les îles. Poèmes vers le voyage ultime : l'essence du voyage et de l'Homme. Sinon, « quelle autre vérité sans le poids d'une parole en vigie ? » Khal visite tour à tour le langage, la mémoire et l'exil pour faire du poème un condensé d'univers à la hauteur de l'homme. Asie, Europe, Afrique sont terres natales, langues maternelles en voyage poétique.

978-2908-12714-0

WACHILL, Hassam**Jour après jour**Gallimard, 1987
96 pages
Grand prix de poésie de l'Académie française.

Hassam Wachill est un poète originaire de l'île Maurice. Par légères touches, par petites notes, par suggestions, il nous fait entrer dans la magie de sa poésie : un autre monde, mais proche du quotidien, où chaque objet vu, chaque être (et particulièrement la proximité du végétal et de l'homme, fleurs, racines, feuilles, qui diffusent l'impression intense de l'existence, dure, âpre, ombreuse ou amère) nous parle directement, comme si nous avions brisé cette mince enveloppe qui nous rendait inaccessibles. [...] L'originalité d'Hassam Wachill est d'accomplir une

sorte de symbiose entre la simplicité des élégiaques latins, la passion de la nature des romantiques anglais et la violence d'imagination et d'interpellation des poètes arabes.

978-2070-71089-8

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/Jour-apres-jour>

Romans

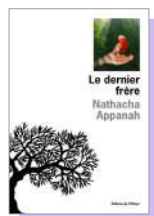
AHNEE, Gilbert**Exils**

Première publication : 1989 (Centre de recherche indianocéanique)

Océan éditions
152 pages

Ancien étudiant à Paris, [Jean Louis] s'est lentement résigné à une terne vie d'enseignant de français à l'île Maurice, ne trouvant plus dans son île les scintillances et les griseries qui lui avaient semblé l'essentiel de la vie. [...] Mauricien, à 37 ans, Gilbert Ahnee est journaliste. Rédacteur en chef de l'hebdomaire mauricien *Le Nouveau Militant*, il est également correspondant à l'île Maurice de *Kanal Océan Indien* et intervient occasionnellement sur *Radio France Internationale*. *Exils* est son premier ouvrage publié.

2-907017-04-7

<https://ocean-editions.fr/pages/livre.php?TypeArborescence=collections&Parametre=13&LivreId=4>
APPANAH, Nathacha**Le dernier frère**Éditions de l'Olivier, 2007
216 pages
Prix du roman Fnac (2007), Prix des lecteurs de L'Express (2008), Prix Culture et Bibliothèques pour tous (2008)

Le 26 décembre 1940, l'Atlantic a accosté à Port-Louis avec, à bord, quelque 1500 Juifs, refoulés de Palestine et déportés à l'île Maurice, alors colonie britannique. À cette époque, Raj ignore tout du monde et des tragédies qui s'y déroulent. Au soir de sa vie, il est rattrapé par le souvenir de ces événements qui l'ont marqué au fer rouge. Et par la honte d'être un homme.

978-2879-29569-5

<http://www.editionsdelolivier.fr/catalogue/9782879295695-le-dernier-frere>
BERTHELOT, Lilian**L'Outre-mère ou les eaux de Mériba**

Première publication : 1996 (éditions de l'Océan Indien)

Ouvrage épuisé
150 pages

978-9990-30244-8

**BODHA, Nando****L'archipel du sagrin**

Première publication : 2018 (Immedia)

Ouvrage épuisé
244 pages

« J'ai lu avec beaucoup d'émotion ce roman historique qui révèle impitoyablement les exactions et les souffrances subies par le peuple chagossien face à l'Histoire. Ce n'était pas une entreprise aisée que de distiller ainsi le récit des personnes, de les rendre vivantes, tout en les situant dans les grandes pages de l'histoire de notre époque. Même si on la connaît dans les grandes lignes, l'on ne peut s'empêcher de ressentir une révolte impuissante face au cynisme des Anglais et des Américains, et aussi face au mépris de certains Mauriciens envers les lois. »

Ananda Devi

978-9994-99255-3

CABON, Marcel**Namasté**

Première publication : 1965 (Le Cabestan)

Ouvrage épuisé

84 pages


978-9990-30116-8

CHAROUX, Clément**Ameenah : roman mauricien**

Première publication : 1935 (General Printing & Stationery Co. Ltd.)

Ouvrage épuisé

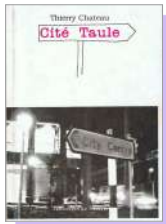
255 pages

 Prix des écrivains de langue française

CHÂTEAU, Thierry**Cité taule**

Première publication : 2002 (Edisyon Ledikasyon pu Travayer)

Ouvrage épuisé

**DE ROBILLARD, Bertrand****Une interminable distraction au monde**

Éditions de l'Olivier, 2011

112 pages

Bertrand de Robillard vit à l'île Maurice, où il est né en 1952. Il s'est passionné pour la chanson à texte pendant une vingtaine d'années, avant de se consacrer à la littérature. Son premier roman, *L'Homme qui penche*, a paru aux éditions de l'Olivier en 2003 : « un récit étrange et pénétrant, le voyage écrit d'un homme qui part à la recherche d'un étranger : lui-même. » (Jacques Lindeker, *L'Alsace*)

978-2879-29748-4



<http://www.editionsdelolivier.fr/catalogue/9782879297484-une-interminable-distraction-au-monde>

DE SOUZA, Carl**Les jours Kaya**

Éditions de l'Olivier, 2000

128 pages



Île Maurice, février 1999. Un chanteur rasta est arrêté pour avoir fumé un joint en public. Sa mort en garde à vue, inexplicée, provoque des émeutes d'une ampleur sans précédent. [...] Au-delà des tensions ethniques, dont il trace le diagramme avec précision, Carl de Souza serre au plus près l'humanité de ces êtres abandonnés de tous et nous fait accéder à un monde qui ne connaît plus de limites.

978-2879-29257-1


<http://www.editionsdelolivier.fr/catalogue/9782879292571-les-jours-kaya>

DEVI, Ananda**Ève de ses décombres**

Gallimard, 2006

160 pages



 Prix des cinq continents de la francophonie (2006), Prix RFO du livre (2006), Prix TSR du roman (Télévision Suisse Romande) (2007).

Par Sad, Ève, Savita, Clélio, ces ados aux destins cabossés pris au piège d'un crime odieux, et grâce à son écriture à la violence contenue au service d'un suspense tout de finesse, Ananda Devi nous dit l'autre île Maurice du XXI^e siècle, celle que

n'ignorent pas seulement les dépliant touristiques.

978-2070-77618-4

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/Eve-de-ses-decombres>

DUVERGÉ, Christine**Camp agonie**

Première publication : 2014 (Éditions des Pamplemousses)

Ouvrage épuisé

217 pages

Dolorès a des renvois de douleurs.

Tout est si noir dans ce pays de soleil pour une fille en vertige. De la Californie où elle habite à Camp Agonie, misérable village de Maurice où elle a grandi, Dolorès prend le chemin de la délivrance. Un roman lancinant qui explore les recoins de corps constellés d'échardes et qui veulent tous oublier l'inoubliable. Christine Duvergé réussit avec ce premier roman à nous emmener dans un univers à la fois crépusculaire et attirant.

978-9994-99099-3

**FORGET, Philippe****Quatre-épices**

Première publication : 1996 (Alma)

Ouvrage épuisé

181 pages

Le chien de chasse s'éternisait à démêler les crochets de l'oreillard; ses coups de gueule, espacés et lugubres, traduisaient la fatigue...

978-9990-34504-9

**GORDON-GENTIL, Alain****Devina**

Julliard, 2009

162 pages

 Prix Révélation « Les lauriers verts »



Dans l'île du métissage et de la coexistence pacifique, Rébecca, riche héritière d'une famille de sucriers de l'île Maurice, est retrouvée morte dans sa baignoire. Devina, la servante hindoue qui l'a élevée, veut savoir ce qui s'est passé. L'assassinat de la jeune femme fait ressurgir de vieilles rancœurs assoupies. [...] Rébecca le disait souvent: vivre dans ce pays c'est sans cesse choisir entre le mensonge qui construit la paix et la vérité qui déclenche la guerre.

978-2260-01810-0


HUMBERT, Marie-Thérèse

À l'autre bout de moi

Première publication : 1979 (Stock)

Ouvrage épuisé

462 pages

 **Grand prix des lectrices de Elle (1980)**



Un microcosme où tous les métisages, toutes les croyances se juxtaposent comme autant de molécules indépendantes, tel est le décor de *À l'autre bout de moi*. Une intrigue qui subtilement implique toutes les hiérarchies sociales mais qui surtout pose et oppose deux sœurs jumelles, Anne qui prend le parti d'une mère à qui elle ressemble et Nadège qui est la vie et la fantaisie même, adorée d'un père séduisant hâbleur et ivrogne. [...] Comme il arrive toujours lorsqu'un roman est particulièrement réussi, en raconter l'intrigue, c'est le trahir, car, le thème de la gémellité antagoniste dépasse ici de loin le simple cadre d'une famille pour: prendre une résonance universelle.

978-2234-00941-7

ITTOO, Davina

Misère

Atelier des nomades, 2019

224 pages

 **Prix Indocéanie**



Sarita, la mère d'Arjun, pressent le malheur lorsque surgit dans le village de Rivière des Anguilles, à l'île Maurice, un enfant à six doigts. Un seul mot traverse encore les lèvres de ce garçon esseulé, frêle et muet: « Misère ». Arjun, le prodige joueur de vîna le recueille. Tandis que la musique tisse d'étranges liens entre eux, les femmes du village dansent au rythme des convictions ancestrales et des désirs invouables. Sur une île hantée par les spectres de la colonisation et de l'indépendance, le destin des habitants aux cœurs affamés de liberté se noue autour de cet être mystérieux...

978-2-919300-32-7

<http://www.atelierdesnomades.com/html/livres/Misere.html>

LAGESSE, Marcelle

La diligence s'éloigne à l'aube

Première publication : 1958 (Esclapou et Julliard), puis 1985 (Éditions de l'Océan Indien)

Ouvrage épuisé

184 pages

 **Prix Robert Bargues du Pen Club de France pour le meilleur roman de l'océan Indien**



MAMET, Évenor

Petit Paul

Première publication : 1914 (Robert de Spéville & Cie)

Ouvrage épuisé


Préface de Léoville L'Homme

MARTIAL, Arthur

Grand-Port

Première publication : 1938 (General Printing & Stationery Co. Ltd.), puis 2010 (Éditions Delacour-Martial)

Ouvrage épuisé

 **Médaille d'or du Prix de la langue française**

MASSON, Brigitte

Le chant de l'aube qui s'éveille

Première publication : 2012 (Maison des Mécènes)

Ouvrage épuisé

214 pages



« Les dockers ont décidé de paralyser complètement le port. Depuis plusieurs jours déjà, de nombreuses marchandises ne peuvent être déchargées et les bateaux font la queue à l'entrée de la rade. Hier, les journaux n'ont pu paraître, faute de papier. Qu'à cela ne tienne, les rédacteurs en chef ont décidé de partager ce qui reste et de publier plusieurs titres sur la même feuille. Voici *Le Militant* et *Le Mauricien* qui se côtoient sur un papier bleu presque transparent et de petit format. Les feuilles s'arrachent et passent de main en main. Le pays est en ébullition. »

978-99903-36-74-0

MASSON, Loys

Le notaire des Noirs

Première publication : 1961 (Robert Laffont), puis 2000 (André Dimanche)

Ouvrage épuisé

179 pages



C'est à l'île Maurice où il est né, en 1915, que Loys Masson a situé l'action de son roman, et tout au long de son livre, l'île est étonnamment présente, non comme un décor, mais comme une réalité bien vivante, avec sa végétation, son climat, ses habitants blancs et noirs, et, en toile de fond, la révolte qui couve dans

l'ombre. [...] Un vieil homme devenu à la fin de sa vie « le notaire des noirs », c'est-à-dire le réprouvé des blancs, découvre l'injustice par le souvenir d'un enfant, André, qui mourut après que l'égoïsme, ou plutôt l'ignorance des adultes, eut détruit l'un après l'autre les rêves qu'il faisait pour vivre dans un pays singulier. *Le notaire des noirs* est un des rares romans qui ait pour thème principal le sentiment paternel.

978-2869-16068-2

MASSON, André

Le chemin de Pierre Ponce

Première publication : 1963
(Calmann-Lévy)

Ouvrage épuisé

319 pages



MÉRÉDAC, Savinien

Polyte

Première publication : 1926 (General Printing & Stationery Co. Ltd.)

JC Lattès, 2011

250 pages



« Étant enfant, Polyte une fois s'était cassé un piquant d'oursin dans le doigt; ni les cataplasmes de gingembre, ni les emplâtres de vers de terre pilés, rien n'avait pu faire sortir la fine pointe barbelée... Et pendant bien des mois, il avait connu cette sensation cuisante d'un élanement subit qui vous larde la chair, sans avertissement, sans raison... Il semble à Polyte qu'il a maintenant un piquant d'oursin dans le cœur. » [...] Polyte est bien le héros de cette

tragédie superbe, un héros terrible mais qui nous fascine aussi par ses chimères vaines et fragiles comme l'écume, par sa verve fine jusqu'à la rouerie, qui touche à la poésie, à la magie.

978-2709-63572-1

<https://www.editions-jclattes.fr/livre/polyte-9782709635721/>

NG TAT CHUNG, Serge

Terre d'orages

Première publication : 2003 (Centre Nelson Mandela pour la culture africaine)

Ouvrage épuisé

180 pages

978-9990-39045-2



PATEL, Shenaz

Sensitive

Première publication : 2003 (Éditions de l'Olivier)

Atelier des Nomades, 2018

96 pages



 Prix du roman francophone (Issy les Moulineaux, France)

Anita habite une île « paradisiaque » mais elle n'avait jamais vu la mer avant l'année de ses onze ans? Chaque jour, son regard empreint de poésie se heurte aux réalités crues de son enfance bafouée. Pour y échapper, elle s'invente un Bon-dié auquel elle écrit des lettres pour dire sa révolte, pour raconter sa vie, l'école, les amis, l'arbre-bateau où elle se réfugie. Mais ses confidences suffiront-elles à préserver sa foi dans le monde ?

978-2919-30023-5

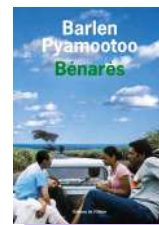
<http://www.atelierdesnomades.com/html/livres/Sensitive.html>

PYAMOOTOO, Barlen

Bénarès

Éditions de l'Olivier, 1999

92 pages



 Prix du roman francophone (Issy, France)

Ayant gagné une grosse somme d'argent aux cartes, un jeune homme propose à son meilleur ami de se rendre en ville pour ramener deux femmes.

978-2879-29210-6

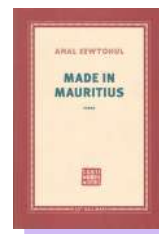
<http://www.editionsdelolivier.fr/catalogue/9782879292106-benares>


SEWTOHUL, Amal

Made in Mauritius

Gallimard, 2012

320 pages



 Prix des cinq continents de la francophonie (2013)

Laval, fils d'émigrants chinois déracinés, voit le jour dans un conteneur cargo à Port Louis, à la fin des années 1950. Il découvre son île natale avec l'aide de l'étrange Feisal. À travers des aventures tumultueuses, un voyage à la fois initiatique, historique et géographique, se laissent entrevoir les espoirs et les désillusions de toute une génération de Mauriciens, qui avaient rêvé de bâtir une nation. Des vies passionnées où chacun de nous se retrouve, à l'allure continue d'une prose ductile et élégante.

978-2070-13724-4

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Continents-Noirs/Made-in-Mauritius>

Corpus littéraire francophone

MAURITANIE

Note de présentation

Par Pr. **Mamadou Kalidou BA**, Chef du Groupe de Recherche en Littératures Africaines (GRELAF) au Département d'Études françaises, Université de Nouakchott al Aasriya

La présente liste d'ouvrages s'inscrit dans les objectifs du Corpus d'œuvres littéraires en langue française et tend à présenter la littérature mauritanienne aux jeunes francophones de 15 à 25 ans.

Comprenant des œuvres publiées entre 1975 à 2019, la sélection introduit aussi bien des œuvres classiques que plus contemporaines, bien que témoignant d'une production assez récente. Le corpus fait la part belle à la poésie (19) presque autant représentée que les romans (24). Suivent ensuite le théâtre (4) et les contes et nouvelles (3).

Enfin, si les auteures féminines se font rares (5 pour 45 hommes), le lecteur constatera que l'émergence de la création littéraire féminine est encore récente, engagée en 2010 avec *La couleur du vent*, roman de Aichetou mint Ahmedou.

Contes & nouvelles

BÂ, Safi

Le pagne et la fleur

Ceux du sable, 2015



Le livre conte quelques anecdotes de «l'immigré brut» nommé ainsi par «l'émigré métrô» qui ne veut pas être comparé à celui qui ne sait ni lire ni écrire....Des nouvelles ou les larmes et le rire se cotoient.

<https://mariannefrey.webnode.fr/products/vient-de-paraitre-le-pagne-et-la-fleur/>

GUEYE, Youssouf
À l'orée du Sahel

Première publication : 1975 (NEA - Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

136 pages

978-2-7236-0083-5



N'GAIDE, Abderrahmane
Le Bivouac, suivi de Fresques d'exil

L'Harmattan, 2010

122 pages



Le Bivouac est une fiction dont le fonds historique ne trompe pas. Histoire d'amour, elle raconte aussi celle d'une marche, de la trace qu'elle

laisse, comme une relique, dans la vie des hommes. Suite logique du Bivouac, *Fresques d'exil* est une série de récits qui mêlent les couleurs aux sentiments d'un homme, parti à la rencontre du monde. Il découvre les visages, décrit les paysages et savoure la vie.

978-2-296-10272-9

https://www.editions-harmattan.fr/livre-le_bivouac_suivi_de_fresques_d_exil_abderrahmane_ngaide-9782296102729-31598.html

Poésie

AHMEDOU, El Ghassem Ould

Tonnerre au-dessus des Vagues

Première publication : 2017 (Joussour / Ponts)

Ouvrage épuisé

76 pages



Ce recueil de Poèmes interpelle les lecteurs sur le non-sens du terrorisme jihadiste et ses crimes inhumains, sur les Guerres en Terre d'Islam, les souffrances des enfants, des femmes et des hommes, le drame des Réfugiés, le silence de l'humanité et du monde Occidental....

978-2-91869-216-4

BA, Oumar

Paroles plaisantes au cœur et à l'oreille

Première publication : 1977 (La pensée universelle)

Ouvrage épuisé

62 pages

BA, Oumar

Odes sahéliennes

Première publication : 1978 (La pensée universelle)

Ouvrage épuisé

156 pages

DIAGANA, Moussa

Targuiya, ou il était une fois l'amour au temps de la guerre

Lansman, 2001

60 pages

Targuiya, c'est d'abord un hymne à la paix.

C'est aussi l'histoire d'une jeune fille touareg de 17 ans aux prises avec les tourments de la guerre et de l'amour. Une fois l'orage passé, elle met au monde un enfant de père inconnu, un enfant de l'amour en temps de guerre... Chassée par les siens, sans souvenir précis, elle erre dans le désert en compagnie de la mystérieuse Houriya... Une histoire parfois déroutée, une langue d'une grande beauté, un personnage central qui colle à la mémoire quand on a découvert la pièce.

978-2-8728-2315-4

http://www.lansman.be/editions/publication_detail.php?rec_numero=316&prix=8.54&session=



DIAGANA, Ousmane Moussa

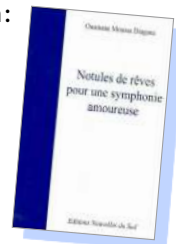
Notules de rêves pour une symphonie amoureuse

Première publication : 1994 (Nouvelles du Sud)

Ouvrage épuisé

114 pages

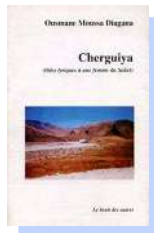
978-2-8793-1028-2



DIAGANA, Ousmane Moussa

Cherguiya (Odes lyriques à une femme du Sahel)

Première publication : 2001 (Le Bruit des autres)

**Ouvrage épuisé**

67 pages

978-2-90946-879-2

DIAGNE, Oumar
Le Chant des nénuphars
suivi de La montagne
vaporeuse

 Première publication : 2008
 (coédition Panafrika / Silex /
 Nouvelles du Sud)
Ouvrage épuisé

978-2-912717-21-4

DIALLO, Assane
Youssoufi
Leyd'am
 Première publication : 1967 (P.J.
 Oswald)
Ouvrage épuisé

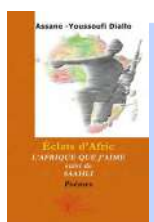
46 pages

DIALLO, Assane
Youssoufi
Éclats d'Afrique

Première publication : 2007 (Edilivre)

Ouvrage épuisé

54 pages


 L'Afrique est en retard. L'Histoire est
 passée par là. Mais, le plus grave,

c'est le Non-progrès et la pauvreté consentie. [...] Dans ce continent qui pourrait nourrir le monde sévit aussi la mal-gouvernance instituée, qui a installé en fatalité cyclique la faim et la soif. Alors que la sécurité alimentaire, l'une des raisons fondamentales d'être d'un État, est concédée à la volonté des acteurs d'une charité internationale dont le seul effet durable est la dépendance croissante par l'appauvrissement. Heureusement [...] il y a une jeunesse ambitieuse, et des femmes et des hommes qui œuvrent à l'émergence des États-Unis d'Afrique, agrégeant ces 53 étendards de puissance impossible, et seul moyen de sauver le futur. Ce sont les faiseurs d'Afrique.

978-2-35607-007-4

DIALLO, Bios
Les Os de la Terre

L'Harmattan, 2009

158 pages



Ce recueil, écrit dans la même verve que Les pleurs de l'arc-en-ciel où on découvrait le cri d'un poète meurtri par le destin d'une nation assiégée par des différends ethniques, ressemble à une boucle que l'auteur voudrait voir signée : la réconciliation définitive de tous les fils de la Mauritanie. C'est un recueil où s'exprime la colère, la révolte, mais avec la foi en l'avenir.

978-2-296-07935-9

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-les-os-de-la-terre-bios-diallo-9782296079359-28475.html>
GUEYE, Youssouf
Sahéliennes

 Première publication :
 1975 (NEA - Nouvelles
 Éditions Africaines)
Ouvrage épuisé

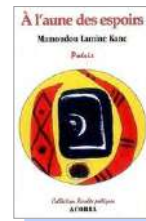
22 pages

978-2-7236-0081-1


KANE, Mamoudou
Lamine
À l'aune des espoirs

Acoria, 2007

63 pages



À l'aune des espoirs se révèle être un chant. Tout au long des poèmes présentés ici, on sent la quête vers un absolu du poétique. Les poèmes se suivent, non comme des séquences mais à la manière du rythme même de la pulsation de l'univers. Ici la poésie est essentiellement un regard de la totalité, c'est-à-dire une appropriation fine de soi, ainsi que de l'univers que l'on porte en soi.

978-2-35572-003-1

<https://acoria.site-fr.fr/produit/155863/>
KANE, Mamoudou
Lamine
Les Musulmans d'Inal

Acoria, 2012

74 pages



Ce recueil tire son titre du nom d'une ville tristement célèbre en Mauritanie. Inal : une bourgade où 28 officiers et soldats négro-mauritaniens ont été pendus pour fêter le 41^e anniversaire de l'indépendance mauritanienne. Leur tort ? Avoir été noirs. C'est à partir de ce tragique événement que le poète pénètre les failles de sa société, offre un miroir sans aucune concession à ses concitoyens.

978-2-35572-089-5

<https://acoria.site-fr.fr/produit/150183/>

N'GAIDE,
Abderrahmane
Dans le creux de l'errance

L'Harmattan, 2010

74 pages



La parole est une totalité et par elle l'auteur devient sujet actif et prend conscience de l'esthétique qui sanctifie sa liberté d'exprimer, de partager ses angoisses et surtout son espoir. Ces vers sont les vestiges de son hurlement interne, les buttes témoin de son refus de se taire et de faire mourir en lui le désir de parler.

978-2-296-10279-8

https://www.editions-harmattan.fr/livre-dans_le_creux_de_l_errance_poemes_abderrahmane_ngaide-9782296102798-32165.html

SALL, Djibril Zakaria
Cimetière rectiligne

Première publication : 1977 (SNPE - Société Nationale de Presse et Édition)

Ouvrage épuisé

SALL, Djibril Zakaria
Les Yeux nus

Première publication : 1978 (NEA - Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

SALL, Djibril Zakaria
Je veux parler

Première publication : 2015 (Éditions de la Librairie 15/21)

Ouvrage épuisé

167 pages



Traversé de part en part de choses indicibles
Dans la grisaille de mon existence
J'ai choisi l'ERRANCE -
Écriture muette, demeure nominale

Que transporte langue porteuse de voix

Sur le chemin escarpé de la parole aurorale.

J'ai pris mes cliques et mes claques de matière verbale

Pour décrire sans bruit la beauté gestuelle

Des graffiti sur les murs des villes antiques

Au son de la musique du verbe

Dans le chant du mot

Le rythme de la rime

Le cri de l'exclamation

978-2-36681-078-3

SALL, Djibril Zakaria
Chemins d'espoir suivi de Reprenez le chemin de l'Europe

Première publication : 1998 (Éditions Saint Benoît du Sault)

Ouvrage épuisé

WAR, Abdoul Ali
Demain l'Afrique

Première publication : 2003 (L'épi de seigle)

Ouvrage épuisé

25 pages

978-2-91131-556-5



Romans

ABDELKADER,
Isselmou Ould
Le muezzin de Sarandougou

Première publication : 2011 (Éditions de la Librairie 15/21)

Ouvrage épuisé



223 pages

AHMEDOU, Aichetou
mint

La couleur du vent

Première publication : 2011 puis 2014 (Éditions de la Librairie 15/21)

Ouvrage épuisé

423 pages



Les hommes bleus, cette race inconnue, qui a dominé l'Andalousie, pour se retrouver aux confins du Sahara, luttant pour survivre dans des contrées hostiles, façonnés par les sables, les vents et le nomadisme. Que sont-ils devenus, quels sont les changements qui ont été opérés en eux et malgré eux, par la course de la terre entière au modernisme, entravés qu'ils sont par des codes sociaux si complexes. [...] Une chronique sociale où la société maure contemporaine se révèle au lecteur, dans toute son originalité, romancée et illustrée par des histoires réelles et des histoires imaginaires et où on met le doigt sur le processus de l'évolution des mentalités, entre tradition et modernité.

978-2-7466-2049-0

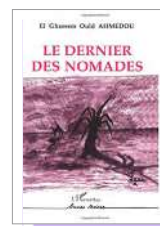
AHMEDOU, El Ghassem
Ould

Le Dernier des nomades

Première publication : 1994 (L'Harmattan)

Ouvrage épuisé

175 pages



C'est dans un Éden perdu que le jeune Oul Alou a fait ses premiers pas. En ce carrefour qu'est Melgue Lemrayer viennent s'échouer les sables du Nord en mouvance vers le Sud. Ses

parents et toute la communauté nomadisent à l'image des chameaux, entre Boutilimitt, Tantan et Tindouf pour revenir à l'atmosphère du fleuve Sénégal, dans cette chamarra natale qui rappelle à jamais l'appartenance commune d'une Mauritanie arabe et africaine. Mais cet Éden est toujours menacé et la quête perpétuelle de l'eau y est le symbole même de la survie. C'est toute la valeur de ce roman mauritanien que de nous faire connaître autant qu'aimer la vie des Maures comme leur volonté de ne pas disparaître. Afin qu'il y ait toujours un dernier des nomades, maître et esclave au sein de son empire des sables.

978-2-7384-2580-5

BA, Mamadou Kalidou *La résistance pacifique*

L'Harmattan, 2017

218 pages



Le récit se déroule dans un pays biracial et multiculturel dénommé Harfusowo, une contrée qui ressemble fort à la Mauritanie, la patrie de l'auteur. Cinq ethnies, partageant quatre langues, en plus du français, cohabitent difficilement dans un territoire pourtant très spacieux. Des leaders d'une nouvelle génération ne reculent devant rien pour vaincre l'esclavage et le racisme d'État. Mais ceux qui gouvernent le Harfusowo sauront-ils écouter la grogne d'une majorité longtemps restée silencieuse ?

978-2-343-11711-9

https://www.editions-harmattan.fr/livre-la_resistance_pacifique_roman_mamadou_kalidou_ba-9782343117119-53545.html

BÂ, Safi *Les Chameaux de la haine*

Ceux du sable, 2011

144 pages



Les Chameaux de la haine relatent les premières semaines de la tragédie qui a ensanglanté les deux rives du fleuve Sénégal, en 1989, et en restitue le climat. Centrés sur de brefs portraits de personnages, les récits qui les composent sont à l'image des périodes sombres de la vie des humains, mêlant intimement le tragique au burlesque, l'angoisse à la farce. Ils parlent de la difficulté de communiquer...

978-2-918744-08-5

<https://ceux-du-sable9.webnode.fr/products/les-chameaux-de-la-haine/>

BEYROUK, (Mbarek) *Le griot de l'émir*

Elyzad, 2013

172 pages



Gardien de traditions éloignées et de rythmes ensoleillés, héritier d'une tribu jadis puissante, le griot des Oulad Mabrouk erre, le luth à la main, entre des campements inconnus, dans un Sahara des temps anciens où les haines tenaces côtoient les violentes passions. Témoin de l'affront fait à son amie, la belle Khadija, condamné à mort par l'émir souverain, le dernier grand griot quitte la terre des nomades et s'exile à Tombouctou, cité des savoirs et des marabouts. Il y rencontre la générosité et l'amour. Mais son destin est ailleurs, il est au pays des Maures, afin de porter haut sa voix et de semer les graines de la révolte. Car dans ce monde de sable, c'est la musique des pères qui réveille l'orgueil des hommes et les fureurs du désert.

978-9-97358-052-8

<https://elyzad.com/>

BEYROUK, (Mbarek) *Le Tambour des larmes*

Elyzad, 2015

272 pages



 **Prix Kourouma**

Un chantier s'installe à proximité du campement de la tribu des Oulad Mahmoud. Rayhana, la nièce du chef, tombe sous le charme d'un ingénieur. Du jour au lendemain, ce dernier disparaît, en même temps que le chantier. Rayhana découvre qu'elle est enceinte et doit abandonner l'enfant, avant que sa famille décide de la marier de force.

978-9-97358-080-1

<https://elyzad.com/>

CAMARA, Aichetou *Au-delà des frontières*

L'Harmattan, 2016

276 pages



Ce roman constitue un véritable appel à l'humanisme, au pardon, et à la tolérance. Le ton de son auteur offre au lecteur une saveur particulière qui le mène dans une entropie de tableaux minutieusement peints, puisés dans des manifestations tantôt pittoresques, tantôt enfouies dans les profondeurs d'une double culture à laquelle l'auteur fait appel, à cheval sur les quintessences de plusieurs civilisations qui s'enchevêtrent, comme un hymne retentissant à l'émergence de la Civilisation de l'Universel.

978-2-343-08398-8

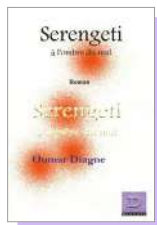
https://www.editions-harmattan.fr/livre-au_dela_des_frontieres_aichetou_saloum_camara-9782343083988-51650.html

DIAGNE, Oumar *Serengeti à l'ombre du mal*

Première publication : 2008 (Dianoïa)

L'Harmattan, 2011

154 pages



Aux premières heures de sa vie, un enfant, né quelque part sur le continent africain, côtoie des hommes et des femmes d'une profonde sagesse. Au fur et à mesure que l'enfant grandit, la situation, dans son pays, s'assombrit. [...] Avec le temps, la situation se complique, il finit par quitter son pays à la recherche d'autres horizons. D'espoir en espoir, il erre dans le seul but de retrouver une terre où le sens de l'humain fait vivre; en vain. [...] De ce récit se dégage un regard lucide sur la vie. Derrière une dimension narrative qui semble renvoyer à une expérience de toute une génération africaine, jaillissent des questions essentielles qui pourraient toucher tout être humain : Quel sens donner à la vie ? La vie pourrait-elle être idéale ? Pourquoi autant de haine, de violence, d'incompréhensions, etc. ?

978-2-913126-38-1

https://www.editions-harmattan.fr/livre-serengeti_a_l_ombre_du_mal_oumar_diagne-9782913126381-36490.html

DIALLO, Bios *Une vie de sébile*

L'Harmattan, 2010

198 pages



On dit de la Mauritanie qu'elle est un pays charnière entre l'Afrique subsaharienne et le Maghreb. Pourtant,

ses populations, noires et blanches, n'ont toujours pas trouvé l'équilibre rêvé. Et pour cause. Les événements d'avril 1989, qui ont opposé la Mauritanie à son voisin, le Sénégal, ont conduit à la déportation de milliers de Négro-Mauritaniens. Ceux qui sont restés sont marginalisés, stigmatisés. Une vie de Sébile montre la difficulté de cohabiter entre les citoyens d'une nation en crise.

978-2-296-11864-5

<https://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=32264>

DIAW, Mama Moussa *Les Otages*

Première publication : 2007 (Société des écrivains)

Ouvrage épuisé

310 pages



You Fall est un petit orphelin noir issu d'une famille polygame de Rosso dans le sud de la Mauritanie. [...] Les sanglants événements d'avril 1989 l'affectent profondément mais il y décèle le point de départ d'une vaste opération d'épuration ethnique dirigée contre les négromauritaniens : arrestations arbitraires, tortures, assassinats, confiscation des biens matériels et fonciers, déportation massive de villages entiers vers le Sénégal... [...] Contre l'injustice, il décide de se battre... Ce premier roman de Mama Moussa Diaw apporte un témoignage sur les massacres orchestrés par le régime mauritanien sur les populations noires et revient sur le complot contre les réfugiés mauritaniens. Il se joint à leur lutte contre l'oubli, pour un retour dans leur pays, pour que les responsables de ces crimes contre l'Humanité soient jugés...

978-2-7480-3435-6

DIAW, Mama Moussa *Châtiments*

Les Éditions Phoenix, 2010

180 pages



Comment une certaine forme de tourisme constitue-t-elle le terreau idéal pour la pédophilie ? Quels sont les acteurs et les complices des violences psychiques et physiques sur les enfants ? Telles sont les questions redoutables auxquelles nous renvoyent *Châtiments*. Avec une méticulosité presque malade, Mama Moussa nous décrit la rencontre de ces deux destins, pour nous plonger dans un univers de tragédies silencieuses. L'univers des tablibés, enfants de la rue guettés par les dangers de la mendicité, va à la rencontre de la drogue, du tourisme sexuel et de ses corollaires avec un fil conducteur : les violences faites aux enfants.

978-0-6153-8157-2

<http://www.editionsphoenix.net/auteurs/MamaMoussa/chatiments/index.html>

EBNOU, Moussa Ould *L'Amour impossible*

L'Harmattan, 1990

175 pages



L'amour impossible est un roman de science-fiction africain : c'est dire en soi son originalité et sa rareté. Il décrit un monde totalement mécanisé et d'où la mixité est bannie. Il relate l'histoire d'Adam, l'enfant du temps de l'ordinateur et de Maninké, l'histoire de leur amour impossible.

978-2-7384-0604-0

https://www.editions-harmattan.fr/livre-l_amour_impossible-9782738406040-2705.html

EBNOU, Moussa Ould *Barzakh*

L'Harmattan, 1994
190 pages



978-2-7384-2402-0

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-barzakh-9782738424020-2692.html>

GUEYE, Tène Youssouf *Rellâ ou les voies de l'honneur*

Première publication :
1983 (NEA - Nouvelles
Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

199 pages

978-2-7236-0893-0



IDOUMOU, (Mohamed Lemine Abass)

Le Fou d'Izziwane

Éditions Langlois Cécile, 2016

231 pages



Yarba vient d'être élu chef des Zravatt, par l'assemblée des notables d'Izziwane, son ksar natal. Alors qu'il s'apprête à consacrer sa retraite d'ancien haut fonctionnaire au bien-être des membres de sa tribu, ses projets sont soudain bouleversés par la rencontre de Salem, le « Fou d'Izziwane ». [...] Yarba se voit offrir par Salem une amulette qui sera le point de départ de longues conversations et méditations entre les deux hommes sur les secrets du présent et les légendes du passé. Les destins croisés de Yarba et du Fou à

Izziwane présentent une image en miniature de la folie de notre monde.

978-2-37696-000-3

<https://editionsic.fr/produit/le-fou-dizziwane/>

KANE, Ismaila Demba *Les rivages des fantômes*

Première publication : 2019
(Joussour/Ponts)

Ouvrage épuisé

320 pages

978-2-91869-232-4

LY, Harouna-Rachid *Le Réveil agité*

L'Harmattan, 1997

192 pages



Dans le Fouta, l'éducation des jeunes prend souvent des allures de dressage où le gourdin et la lanière sont appelés à la rescousse. C'est en fuyant ce milieu rude que le jeune héros, Abdel Kader débarque dans la capitale. [...]

978-2-7384-5421-8

<https://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=14681>

LY, Harouna-Rachid *L'enfant de Kaaylinga*

Première publication : 2016
(Joussour / Ponts)

Ouvrage épuisé

120 pages

C'est l'histoire d'un jeune diplômé chômeur qui, des taudis des quartiers périphériques de la capitale, aux néons de la zone résidentielle, va connaître une ascension fulgurante avant de tomber en disgrâce. Tout en ayant une certaine éthique, il est prêt à tout pour réussir, quitte à plonger



dans la mare politique où récompense et punition épousent parfois les mêmes courbes.

978-2-91869-210-2

MOHAMED VALL, Sektou mint *Le berger du Ksar el Barka*

Première publication : 2015
(alfAbarre)

Ouvrage épuisé

220 pages



Mimoun, un jeune berger mauritanien, découvre à la bibliothèque de son école un exemplaire de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen. Cette lecture bouleverse sa vie, le poussant à sortir de la condition sociale dans laquelle l'enfermait son héritage et à s'élever contre les interdits.

978-2-35759-048-9

N'DIOUK, Harouna Ousmane

Les clandestins

Première publication :
2017 (Joussour/Ponts)

Ouvrage épuisé

121 pages

978-2-91869-222-5



N'GAIDE, Abderrahmane

Les voix abyssales de Bissau ou les douleurs de la mémoire

L'Harmattan, 2011

72 pages



Les voix abyssales de Bissau ou les douleurs de la mémoire racontent un voyage à l'intérieur du subconscient surpris par la fatigue et le manque de sommeil. La mémoire piégée se raconte dans ces lignes où la peur, l'angoisse et le réflexion combattent sans merci pour le délivrance de la conscience restante. Ce texte est à lire comme le témoignage d'un vécu irrationnel qui a failli s'ériger en vérité absolue.

978-2-296-10301-6

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-les-voix-abyssales-de-bissau-ou-les-douleurs-de-la-memoire-recit-abderahmane-ngaide-9782296103016-33840.html>

SY, Samba Hamady

Les vagues d'une vie

Première publication : 2019 (Joussour / Ponts)

Ouvrage épuisé

WAR, Abdoul Ali

Le Cri du muet

Première publication : 2000 (Moreux)

Ouvrage épuisé

223 pages



« Évidemment, cette nuit-là, Lalla Aïcha n'avait pas dormi. Comment aurait-elle pu ? Ses cris déchiraient le silence et ses pleurs qui pouvaient s'entendre à mille lieues résonnèrent toute la nuit. Des escouades de jeunes gens sillonnèrent le village, d'autres battirent toute la campagne alentours à la recherche des deux petits. Lalla Aïcha se maudissait en pleurant et riant tout à la fois, car la folie la guettait. La douleur que seule une maman pouvait ressentir, lui rongeaient les entrailles. Cette épreuve réelle est celle qui révèle à une mère l'attachement vrai qu'elle porte à sa progéniture, à son sang. »

978-2-8511-2018-2

Théâtre

DIAGANA, Moussa

La légende de Wagadu vue par Sia Yatabéré

Première publication : 1990 (coédition L'Harmattan / RFI)

Lansman, 1994

61 pages



Les forces du mal réclament leur ration de chair fraîche et les prêtres se préparent au sacrifice d'une adolescente... Un récit allégorique qui interpelle la réalité d'aujourd'hui dans une Afrique minée par la misère, la violence, l'injustice, les faux semblants. Un texte très emblématique du théâtre africain inspiré des légendes ancestrales, mais d'une brûlante actualité.

978-2-87282-088-7

http://www.lansman.be/editions/publication_detail.php?rec_numero=89&prix=9.15&session=

GUEYE, Youssouf

Les Exilés de Goumel

Première publication : 1975 (NEA - Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

64 pages



Au XVII^e siècle, les rois musulmans du Foûta et du Oualo ont été contraints à l'exil par des traîtres animistes soutenus par les Français de St. Louis. Les nouveaux chefs, vendus à l'étranger,

sombrent dans l'alcoolisme et la débauche et comprennent trop tard où était la vérité. Les rois exilés, aidés par le sultan de Fez, reconquièrent leurs domaines.

978-2-7236-0082-8

LY, Djibril Hamet

L'arbre à la cour criminelle

Première publication : 2014 (Éditions de la Librairie 15/21)

Ouvrage épuisé

171 pages

Un jour, l'Arbre, excédé par le comportement irresponsable de l'Homme qui a entrepris de décimer son espèce, lui intente un procès. La Cour criminelle siège. C'est le procès de la société et de l'État. C'est aussi un procès intenté à l'Humain coupable de son ignorance et de ses crimes.

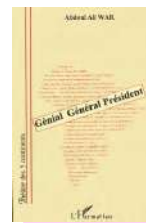
978-2-36681-073-8

WAR, Abdoul Ali

Génial Général Président

L'Harmattan, 1996

104 pages



« Arrêtez-le plutôt et à nouveau, enfermez-le. Labourez-lui le corps à la houe, et tondez-lui le gazon noir de sa tête. Puis vous le tuerez. Il n'ira pas au paradis, lui ! Vous jetterez ensuite sa carcasse aux chiens, aux chacals ou aux hyènes... »

978-2-7384-4565-0

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-genial-general-president-ali-abdoul-war-9782738445650-4795.html>

Corpus littéraire francophone

SÉNÉGAL

Note de présentation

Par Pr. **Babou DIENE**, Maître de Conférences (CAMES)
à l'Université Gaston Berger de Saint-Louis, Département de Français,
Directeur de la *Revue Horizons Littéraires*,
Directeur du Laboratoire CERCLA et Membre de l'AEEF
(Association Européenne d'études francophones)

La littérature sénégalaise, depuis sa naissance en 1920 avec son premier roman, *Les Trois volontés de Malic* d'Amadou Mapaté Diagne, a occupé une place importante en Afrique et tend à s'imposer sur la scène internationale. Cette position résulte du dynamisme et du génie de ses écrivains qui bénéficient d'une bonne réception auprès des critiques littéraires ainsi que d'une configuration du champ littéraire alors résolument transnational. On ne compte plus les travaux de recherches (thèses, mémoires, articles, ouvrages...) consacrés aux auteurs du Sénégal. Par ailleurs une littérature féminine voire féministe s'est constituée. L'arrivée des femmes sur la scène de l'écriture apporte une tonalité nouvelle et élargit le paysage littéraire. L'édition devenant plus facile, les critères esthétiques ont naturellement évolué. Une nouvelle génération et de nouvelles écritures émergent, soulignant une incontestable effervescence créative.

Pour rendre compte de ce dynamisme créatif, cette liste embrasse un peu moins d'un siècle (1935-2019) de création littéraire. Elle concerne une cinquantaine d'ouvrages composés de genres divers : romans (26), contes et nouvelles (13), poésie (7), théâtre (4). Elle vise à faire connaître les œuvres sénégalaises par un lectorat jeune, à travers le choix d'un corpus où se côtoient des générations d'écrivains différentes. On distingue les anciens constitués de Léopold Sédar Senghor, Birago Diop, Abdoulaye Sadj, Ousmane Sembène, David Diop

dont les œuvres sont connues et figurent dans les programmes scolaires et universitaires. Elles font aussi l'objet de beaucoup de recherches. Un autre groupe se compose d'écrivaines comme Mariama Ba, Aminata Sow Fall, Ken Bugul, Mame Younoussé Dieng, Nafissatou Diallo et, de loin leur cadette, Fatou Diome. Leurs écritures féminines ne sont pas toujours féministes. De la même manière que la différence générationnelle engendre des postures et des positions variables, les œuvres des hommes n'ont pas les mêmes préoccupations que celles des femmes. L'étude du corpus devra permettre de découvrir la diversité, les constantes et les tendances de la littérature sénégalaise, et de mettre en relief ses richesses et ses orientations.

Pour ce faire, nous avons proposé 50 écrivains dont 30 hommes et 20 femmes. Nous avons aussi veillé à un certain équilibre dans le choix des textes :

- 13 œuvres sont publiées entre 2001 et 2019 ;
- 9 œuvres entre 1980 et 2000 ;
- 28 œuvres constituent le reste du corpus.

Contes & nouvelles

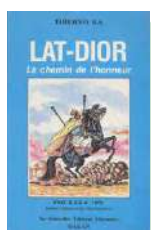
BA, Thierno

Lat-Dior Le chemin de l'honneur

Première publication : 1970
(Imprimeries A. Diop), puis 1987 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

102 pages



978-2-7236-1030-8

CAMARA, Louis

Il Pleut sur Saint-Louis

Première publication : 2007 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

180 pages



Conteur confirmé, Louis Camara signe ici un recueil de nouvelles. Sa plume pleine d'humour et de légèreté se promène dans le terroir saint-louisien et montre sous plusieurs perspectives l'univers sociopolitico-sénégalais à travers des personnages travaillés avec finesse. [...] Louis Camara est né à Saint-Louis du Sénégal en 1950. Professeur de lettres du secondaire, il est bibliothécaire

au centre de recherches et de documentation de Saint-Louis. Il est l'auteur de deux autres ouvrages : *Le Choix de l'Ori* et *Histoire d'Iyewa*. Il est également l'auteur de nombreuses nouvelles, dont *Le Misanthrope* et *l'Ombre* (Prix du concours de la nouvelle de la Fondation L.S. Senghor en 1997).

978-2-7236-1631-7

**DIENG, Bassirou,
KESTELOOT, Lilyan**

Contes et Mythes du Sénégal

Première publication : 2007 (IFAN)

Ouvrage épuisé

207 pages

Nous avons choisi de publier ces contes et mythes du Sénégal, toutes ethnies confondues pour plusieurs raisons. [...] Le



Sénégal est une nation nourrie des affluents de six ou sept cultures qui ont appris à coexister dans la guerre puis dans la paix, qui se sont mélangées à travers les royaumes de jadis, la colonisation de naguère et l'indépendance d'aujourd'hui. Avec comme élément unificateur l'islam en extension continue. Les récits aussi se sont mélangés au cours des âges. Si bien que tout Sénégalais peut légitimement revendiquer ce patrimoine commun et qui l'est devenu par la cohabitation de ces peuples, mieux, par leur convivialité.

979-97900-01984

DIOME, Fatou

La Préférence nationale

Première publication : 1985 (Albin Michel)

Présence Africaine, 2001

96 pages



De son île natale au sol français, de ses premiers émois à ses récentes déceptions, c'est à un voyage géographique social et mental, que nous convie la narratrice de ce recueil. Usant d'une langue incisive et colorée, la jeune romancière et poétesse sénégalaise y dépeint tant la brutalité des sociétés traditionnelles que la calme violence de nos sociétés d'exclusion.

978-2-7087-0722-1

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-ca-raibes/383-la-preference-nationale-2708707221.html>

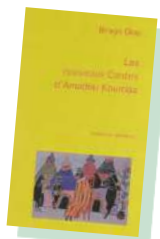
DIOP, Birago

Les nouveaux contes d'Amadou Koumba

Première publication : 1958, puis 1967 (Présence Africaine)

Ouvrage épuisé

188 pages



S'il avait le ventre derrière lui, ce ventre le mettrait dans un trou. S'il n'est que de vous nourrir, une seule femme suffit. Tout ce que dit le petit Maure, il l'a appris sous la tente. Rendre un salut n'a jamais écorché la bouche. Si tu plais au Bon Dieu, les hommes ne t'apprécient pas outre mesure.

978-2-7087-0053-6

GUËYE, Massamba

Tout conte fait

Première publication : 2008 (Le Nègre International)

Ouvrage épuisé (livre audio)

KANE, Fatoumata

Plaidoyer

Première publication : 2007 (Le Manuscrit)

Ouvrage épuisé

125 pages

Plaidoyer est un recueil de nouvelles qui retracent des parcours souvent laborieux de femmes africaines. Des nouvelles qui sont des témoignages extraordinaires et émouvants sur les conditions des femmes en Afrique de l'Ouest. La lecture des textes est fluide et aisée, les images colorées font découvrir des femmes tiraillées entre traditions et modernité, mais absolument séduisantes et attachantes. La volonté de sortir du faisceau social si lourd à porter est évidente. Ces nouvelles sont des tableaux beaux et éclatants de vérité sur des expériences de femmes dans leurs relations sociales.

978-2-7481-9122-6

NDAO, Cheik Aliou

Le Marabout de la sécheresse

Première publication : 1979 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

71 pages

978-2-7236-0460-4

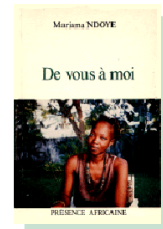


NDOYE, Mariama

De vous à moi

Première publication : 1990 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

93 pages



978-2-7087-0538-8

SADJI, Abdoulaye, SENGHOR, Léopold Sedar

La Belle histoire de Leuk-le-Lièvre

Première publication : 1953 (Hachette)

Hachette, 2001

192 pages

Dans les contes et fables d'Afrique Noire, Leuk-le-Lièvre jouit, avec Diargone-l'Araignée, du même renom que le Renard dans les contes et fables d'Europe.

Aux côtés de Leuk-le-Lièvre, on découvre, avec leurs caractères particuliers, tous les habitants de cette immense brousse qui ont fait de cette « belle histoire » l'un des grands classiques de la littérature africaine.

978-2-8412-9832-7

<https://www.hachette.fr/livre/la-belle-histoire-de-leuk-le-lièvre-9782841298327>



SEMBÈNE, Ousmane
Voltaïque

Présence Africaine, 1971

215 pages



Ces textes sont écrits comme on aime, comme on souffre, au plus

près de soi. [...] Le cœur, ici, oblige à la rigueur, à la bonne rigueur, celle qui est éprise de justice et de vérité. Selon cette voie, Sembène Ousmane dénonce donc, dans ces belles nouvelles, un monde inhumain dans lequel les âmes et les corps de ses frères et de ses sœurs d'Afrique ont souffert de tant de blessures et témoigné de tant de fierté.

978-2-7087-0116-8

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caraibes/450-vol-taique-la-noire-de-2708701169.html>

SOCÉ, Ousmane

Contes et légendes d'Afrique noire

Première publication : 1935
(Nouvelles Éditions Latines)

Nouvelles Éditions latines,
2005

150 pages



978-2-7233-0100-8

<https://nouvelles-editionslatines.com/livre/contes-et-legendes-dafrique-noire>

SOW FALL, Cheikh

Cycle de sécheresse

Première publication : 1983 (Hatier),
puis 2011 (Edicef)

Ouvrage épuisé

224 pages



Au fil des dix nouvelles, Cycle de sécheresse montre le visage de la sécheresse qui met à mal la végétation et les animaux, mais évoque aussi et surtout la sécheresse humaine qui fait tant souffrir les hommes.

978-2-7531-0266-8

Poésie

D'ENERVILLE, Annette

Mbaye

Kaddu

Première publication : 1966
(Imprimeries
A. Diop)

Ouvrage épuisé

19 pages



DIOP, David

Coups de pilon

Présence Africaine, 1956

83 pages



Il est rare que s'allient la maîtrise du verbe et la profondeur de l'émotion que s'accordent la distance et le don. En cette harmonie paradoxale le meilleur se révèle. La parole de David Diop témoigne de ce lieu admirable et difficile. David Diop savait l'Afrique par cœur, au plus profond d'elle-même, en ses sources vives, en son peuple, c'est-à-dire en sa vérité. Il la connaissait en sa fragilité et en ses caricatures, avatars d'une Afrique vendue et exploitée aux marchés de l'Histoire.

978-2-7087-0382-7

<https://www.presenceafricaine.com/poesie-afrique-caraibes/457-coups-de-pilon-270870382.html>

FALL, Kiné Kirama

Chants de la rivière fraîche

Première publication : 1975 (NEA,
Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

63 pages



978-2-7236-0104-7

MBENGUE DIAKHATÉ, Ndèye Coumba

Filles du Soleil

Première publication : 1980 (NEA,
Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

42 pages



978-2-7236-0217-4

NDIAYE, Sada Weindé

L'Épée et la Fleur

Première publication : 1978 (NEA,
Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

31 pages



978-2-7236-0402-4

SALL, Amadou Lamine

Comme un iceberg en flammes

Première publication :
1982 (NEA, Nouvelles
Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

25 pages

978-2-7236-0836-7



SENGHOR, Léopold
Sédar

Chants d'ombre

Première publication: 1945, puis 1956 (Seuil)

Ouvrage épuisé

152 pages



978-2-0200-1655-1

TAVARES, Eugène

La Complainte des Mangroves

L'Harmattan, 2010

94 pages



Ce recueil de poésie, qui traverse tous les continents, vient en résonance au premier roman de l'auteur, *Les Exilés de Koumouss*, où l'écrivain posait déjà un regard sur la nature humaine et sur le spectacle parfois déconcertant qu'elle nous offre. Jalonnée d'interrogations et de cris – cris de douleur, cris d'amour et cris d'espoir – cette œuvre arrive à point nommé, au moment où la France s'interroge sur son identité et où de nombreux pays d'Afrique fêtent le cinquantenaire de leur indépendance.

978-2-296-10267-5

https://www.editions-harmattan.fr/livre-la_complainte_des_mangroves_poemes_eugene_tavares-9782296102675-31339.html

Romans

BÂ, Mariama

Une si longue lettre

Première publication: 1979 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines), puis 2001 (Le Serpent à plumes)

Ouvrage épuisé

164 pages



Une si longue lettre est une œuvre majeure, pour ce qu'elle dit de la condition des femmes. Au cœur de ce roman, la lettre que l'une d'elle, Ramatoulaye, adresse à sa meilleure amie, pendant la réclusion traditionnelle qui suit son veuvage. Elle y évoque leurs souvenirs heureux d'étudiantes impatientes de changer le monde, et cet espoir suscité par les Indépendances. Mais elle rappelle aussi les mariages forcés, l'absence de droit des femmes. [...] La Sénégalaise Mariama Bâ est la première romancière africaine à décrire avec une telle lumière la place faite aux femmes dans sa société.

978-2-84261-289-4

BENGA, Sokhna

Le dard du secret

Première publication: 1990 (Khoudia)

Ouvrage épuisé

159 pages



978-2-7384-0668-6

BUGUL, Ken

Riwan ou le chemin du sable

Présence Africaine, 2005

224 pages



Dans un récit bouleversant et puisé aux sources d'un vécu authentique, ce livre raconte des destins croisés de femmes africaines prises dans des relations monogamiques « modernes » ou polygamiques « traditionnelles ». [...] Dans ce *Chemin de sable* dont l'auteur nous invite à suivre la trace, il y a une réflexion paradoxale et courageuse sur les traditions africaines, sur la polygamie, sur la monogamie, l'aliénation, la séduction, la vie et la mort. Qu'il soit ravi ou offusqué, aucun lecteur ne sort intact de cette lecture, car jamais une romancière africaine n'est allée aussi loin dans l'assomption totale de sa féminité. Que ce livre flamboyant, alerte et sans fioritures, ait pu être écrit par une femme africaine, est déjà en soi un événement.

978-2-7087-0730-6

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-ca-raibes/434-riwan-ou-le-chemin-de-sable-2708707302.html>

CAMARA, Mamadou

Nuit de sang

Première publication: 2010 (Ruba Éditions)

Ouvrage épuisé

104 pages



... Je me souviens encore de notre première nuit. Cette terrible nuit de noce ! Tu es tout de blanc vêtue. Une

enivrante odeur d'encens embaume notre chambre. À même le sol trône un matelas couvert d'un drap immaculé sur lequel tu m'attends, mystérieusement belle dans ton anxiété. Belle et rayonnante comme une fleur de nénuphar sur un lac d'argent! Dans la chambre contiguë à la nôtre, veille ta tante Bigué. Ainsi connaissez-vous la vérité : la triste vérité !... Pourtant vous ne m'en aviez soufflé mot....

978-2-91949-200-8

DIA DIOUF, Nafissatou

Retour d'un si long exil

Première publication : 2001 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

150 pages



978-2-7236-1149-7

DIALLO, Nafissatou

De Tilène au plateau

Première publication : 1976 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

133 pages



Tilène la Médina, c'est l'Afrique dans toutes ses réalités. Le Plateau, c'est le quadrillé d'asphalte des européens grands et petits et des nouveaux messieurs. De Tilène au Plateau, c'est l'histoire d'un transport de siège familial et d'un transfert. C'est aussi l'histoire d'une enfance et d'une adolescence : comment vivaient et croissaient – c'était hier – les jeunes musulmanes de Dakar, la Grande Ville.

978-2-7236-0099-6

DIENG, Faty

Chambre 7

L'Harmattan, 2019

174 pages



A 27 ans, Khady Myriam, une journaliste très influente est condamnée à une longue peine d'emprisonnement. Elle passe 10 années en prison où elle rencontre Nogaye qui devient son pilier. Khady se confie à sa co-détenue qui l'aide à tenir debout dans ce milieu carcéral où chaque femme traîne un lourd fardeau. Née d'un père inconnu et d'une mère démissionnaire, celle que sa famille appelait « enfant illégitime » revit les différents chapitres de sa vie dans la chambre 7. Ce roman parle de toutes ces femmes rejetées, humiliées, violentées mais qui réussissent à s'imposer face à une société injuste, sans pitié.

978-2-343-18243-8

<https://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=64187>

DIENG, Mame

Younousse

L'ombre en feu

Première publication : 1997 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

233 pages



Kura Mbisaan passe une enfance heureuse auprès de sa famille à Jomb, un modeste village au cœur de la brousse. Elle est la première du village à aller à la ville, Dèkèba, conquérir le savoir. Or l'instruction forge une conscience neuve, provoque bien des remises en question.

[...] Kura refuse d'abord le mariage arrangé par ses parents avant de se résigner, sacrifiant ses études en martyre de la cause féminine. Victime, elle se laisse mourir. Elle meurt prématurément suite à un accouchement.

978-2-7236-1108-6

DIOP, Boubacar Boris

Murambi, le livre des ossements

Zulma, 2011

224 pages



Construit comme une enquête, avec une extraordinaire lucidité, le roman de Boubacar Boris Diop nous éclaire sur l'ultime génocide du xx^e siècle. Avant, pendant et après, ses personnages se croisent et se racontent. Jessica, la miraculée qui sait et répond du fond de son engagement de résistante ; Faustin Gasana, membre des milices du Hutu Power ; le lumineux Siméon Habineza et son frère, le docteur Karekezi ; le colonel Perrin, officier de l'armée française ; Cornelius enfin qui, de retour au Rwanda après de longues années d'exil, plonge aux racines d'une histoire personnelle tragiquement liée à celle de son peuple.

978-2-84304-966-8

<https://www.zulma.fr/livre/murambi-le-livre-des-ossements-3/>

DIOURI, Aïcha

La Mauvaise passe

Première publication : 1990 (Khoudia)

Ouvrage épuisé

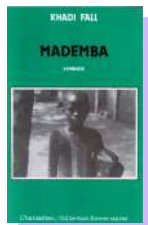
64 pages



FALL, Khadi

Mademba

L'Harmattan, 1989
170 pages



L'histoire racontée ici retrace quelques étapes de la vie d'un enfant entre sa cinquième et sa dix-neuvième année. Le narrateur, un jeune homme de dix-neuf ans, séjourne à l'hôpital où il attend de subir une intervention chirurgicale au niveau la gorge. Il craint, à l'issue de l'opération, de mourir ou au mieux, de perdre à jamais l'usage de la parole. D'où cette sorte de course contre la montre qu'il entreprend en enregistrant son récit sur des bandes magnétiques. [...]

978-2-7384-0455-8

https://www.editions-harmattan.fr/livre-mademba_khadiyatoulah_fall-9782738404558-2700.html

FALL, Malick

La Plaie

Première publication : 1967 (Albin Michel)

Ouvrage épuisé
252 pages



Dans un quartier populaire d'une ville d'Afrique, le vagabond Magamou, personnage pittoresque et haut en couleur poursuit un rêve : la conquête du bonheur dans un monde auquel rien ne l'a préparé, ni ses origines, ni son éducation, ni sa mentalité. [...] Tout le livre exprime une lutte entre le déchaînement des passions collectives et un individu décidé. Ce premier livre de Malick Fall est un document

humain de grande classe, prenant et poétique, d'une dimension inhabituelle. *La Plaie* exprime le problème de la condition de l'homme affronté à une vie qui le meurtrit.

978-2-4022-5546-2

KANE, Abdoulaye Elimane

La maison au figuier

Première publication : 1992 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

L'Harmattan, 2016
224 pages



Jusqu'à la seconde qui précéda l'arrivée de la caravane du lieutenant Bertoux, Sinthiou n'était qu'un paisible village de la vallée du fleuve Sénégal à l'époque de la colonisation française. Lorsque les villageois virent l'officier français sauter de son véhicule et marcher vers la case du chef Makam Sulé, ils comprirent que quelque chose de très important allait se passer.

978-2-907888-32-5

https://www.editions-harmattan.fr/livre-la_maison_au_fiquier-9782907888325-49275.html

KA, Aminata Maïga

La voie du salut, suivi de Le Miroir de la vie

Présence Africaine, 1985
197 pages



La Voie du salut illustre la puissance – dérisoire – conquise par la femme moderne initiée au monde des affaires et de la politique. Mais à travers

le portrait faussement naïf que la petite bonne sère, Fatou Faye, dresse de ses maîtres opulents, les Cissé, l'auteur flétrit une certaine bourgeoisie africaine dont l'existence, théâtrale, s'épuise en cérémonies vaines et rites stériles. Dans *Le Miroir de la vie*, Rokhaya et Rabioutou, la mère et la fille, sont victimes de l'immobilisme des traditions et coutumes. [...] renté élargie ou la barrière de castes. En dépit de la gravité du sujet, A. M. Ka a su trouver un ton délicatement poétique. Son écriture sans aspérité recèle cependant la tension nécessaire pour souligner la progression dramatique des événements.

978-2-7087-0461-9

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-ca-raibes/390-la-voie-du-salut-le-miroir-de-la-vie-2708704613.html>

KANE, Cheikh Hamidou

L'aventure ambiguë

Première publication : 1961 (Julliard)

10/18, 2003
192 pages



Passant de l'enseignement coranique des Diallobé à l'université française, le jeune Samba Diallo doit affronter l'exil et les brèches identitaires. Son apprentissage, philosophique, éthique et spirituel, retrace l'itinéraire d'une Afrique métissée en quête d'elle-même. Où s'élève, flamboyante, la clameur d'un peuple en mal d'existence.

978-2-2640-3693-3

<https://www.lisez.com/livre-de-poche/laventure-ambigue/9782264036933>

LAM, Aboubacry Moussa

La fièvre de la terre

L'Harmattan, 1990
196 pages

Né dans une société paysanne, Samba est éduqué dans la pure tradition de



Fanta-Taoro (Sénégal), dans l'enracinement et l'amour de la terre natale. Il aurait vécu tranquillement au terroir si sa naissance ne faisait pas de lui l'héritier d'un chef de terre au patrimoine menacé par les «actions de développement» envisagées dans sa région. Plutôt que d'accepter la soumission à ce qui n'est en réalité qu'un jela des élites urbaines pour accéder aux précieuses terres de l'après-barrage, Sammba décide de relever le défi, après avoir clairement pris conscience de la situation, grâce aux explications d'un étudiant membre de la famille. [...]

978-2-7384-0930-0

<https://www.editions-harmattan.fr/livre-la-fievre-de-la-terre-abouba-cry-moussa-lam-9782738409300-2723.html>

NDIAYE, Catherine *Gens de sable*

P.O.L., 1984
165 pages



Du Sénégal, d'un Sénégal intérieur, une voix parle et interroge. Son écho se répercute dans l'entre-deux mondes de l'Afrique et de l'Occident. Nous sont contées les histoires inédites de ces gens du Sahel, de ces gens de sable [...]. Tout en contant, l'auteur s'amuse à inventorier les survivances africaines têtues derrière le chaos d'aujourd'hui. Sahel de maintenant où le téléphone et la radio viennent renforcer l'oralité, où le plastique peut avoir un usage magique. Le livre n'est ni d'ethnographie, ni de sociologie, il invite à une lecture transparente, hédoniste, à la sérénité, et à l'étonnement devant le presque rien.

978-2-8674-4027-4

<http://www.pol-editeur.com/index.php?spec=livre&IS-BN=2-86744-027-0>

NDIONE, Abass *La vie en spirale*

Gallimard, 1998
368 pages



«Laay Gooté pénétra en coup de vent dans la chambre.
– On a giflé Dappassa, s'écria-t-il. C'est fini les gars, je cesse de fumer. On ne termina même pas le thé. On prit place dans la Simca pour aller à Ximbé. Le chanvre indien et la façon d'en trouver fut l'unique sujet de notre conversation durant le trajet. Le spectre des jours sombres se profilait à l'horizon. La dernière source était tarie et la pénurie de chanvre indien était pire que celle de l'eau.»

978-2-0703-1579-6

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Serie-Noire/La-vie-en-spirale>

SARR, Felwine *Dahij*

Gallimard, 2009
144 pages



«Ce livre est un jihad. Une guerre intérieure. Un jihad pour sortir de soi-même, de ma race, de mon sexe, de ma religion, de mes déterminations. Un jihad pour aller vers moi-même. C'est un désir de naissance, donc de mort. [...] Ce livre est une kalachnikov. L'arme du désir de liberté. Celle qui envoie des rafales contre le tank social. Contre ses chenilles qui aplattissent, nivellent et asservissent les corps et les esprits.»

978-2-0701-2267-7

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/L-Arpenteur/Dahij>

SARR, Mouhamed Mbougar *Terre ceinte*

Présence Africaine, 2014
264 pages



 **French Voices Award ; Grand Prix du roman métis ; Prix Ahmadou Kourouma**

À Kalep, ville du Sumal désormais contrôlée par le pouvoir brutal des islamistes, deux jeunes sont exécutés pour avoir entretenu une relation amoureuse. Des résistants tentent de s'opposer à ce nouvel ordre du monde en publiant un journal clandestin. [...] *Terre ceinte* met en scène des personnages enfermés dans un climat de violence. L'écrivain sénégalais en profite pour interroger les notions de courage et de lâcheté, d'héroïsme et de peur, de responsabilité et de vérité. À travers des dialogues étonnamment vibrants, des temps narratifs puissants, la correspondance échangée par les mères des deux victimes, s'élabore une réflexion contemporaine sur une situation de terreur.

978-2-7087-0911-9

<https://www.presenceafricaine.com/romans-litterature-africaine-caraibes/832-terre-ceinte-9782708709119.html>

SARR, Ousmane *Moussa Lô à Dakar*

L'Harmattan, 2005
58 pages



Moussa Lô est un jeune villageois sénégalais venu s'installer dans la capitale. A Dakar, le garçon retrouve

la famille de son oncle paternel au sein de laquelle il s'épanouit. Moussa Lô vit, avec ses amis du quartier, les aventures les plus diverses parsemées de rires et de peur, de noblesse et de mystère. Le jeune lecteur fera la connaissance d'un garçon drôle et solidaire, intelligent et curieux qui vit dans un pays où le quotidien n'est pas toujours facile.

978-2-7475-8903-1

https://www.editions-harmattan.fr/livre-moussa_lo_a_dakar_ousmane_sarr-9782747589031-19754.html

SÈNE, Fama Diagne *Le chant des Ténèbres*

Première publication : 1997 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

242 pages



Dix-neuf heures. Le soir tombait. Par la fenêtre de ma chambre dont le rideau était relevé, je regardais la nuit descendre lentement sur Tchida. Combien de fois avais-je, à la même heure, assisté de ma nouvelle chambre au même spectacle ? Je ne saurais le dire.

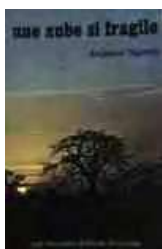
978-2-7236-1401-6

SIGNATÉ, Ibrahima *Une aube si fragile*

Première publication : 1977 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

189 pages



978-2-7236-0158-0

SOW FALL, Aminata *Douceurs du bercail*

Première publication : 1998 (NEI, Nouvelles Éditions Ivoiriennes)

Ouvrage épuisé

224 pages



« Le plus dur aujourd'hui est que l'espoir s'en va... Aimons notre terre ; nous l'arroserons de notre sueur et la creuserons de toutes nos forces, avec courage. La lumière de notre espérance nous guidera, nous récolterons et bâtirons. Alors seulement nous pourrons emprunter les routes du ciel, de la terre et de l'eau sans être chassés comme des parias. Nous ne serons plus des voyageurs sans bagages. Nos mains calleuses en rencontreront d'autres en de chaudes poignées de respect et de dignité partagée... »

978-2-91172-546-3

Théâtre

BÈYE, Alioune Badara *Nder en flammes*

Première publication : 1990 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

NENA, Nouvelles Éditions Numériques Africaines, 2013

88 pages



Un épisode saisissant de l'histoire du Walo particulièrement tragique resté longtemps dans la mémoire des

Sénégalais au début du XIX^e siècle. L'histoire des femmes de Nder qui se sacrifièrent collectivement pour ne pas tomber entre les mains d'esclavagistes maures. Il le fait revivre de manière frappante à la couleur locale, en harmonie avec l'atmosphère épique dans laquelle baigne cette évocation.

978-2-3701-5043-1

<https://www.librairienumeriqueafricaine.com/livre/nder-flammes>

DIA, Amadou Cissé *Les derniers jours de Lat Dior*

Première publication : 1965 (Présence Africaine)

Ouvrage épuisé

92 pages

978-2-7087-0361-2



DIALLO, Nafissatou *De Tilène au plateau. Théâtre*

Première publication : 1975 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

978-2-2180-5329-2

FALL, Marouba *Aliin Sitooye Jaata ou la dame de Kabrus suivi de Adja, militante du GRAS*

Première publication : 1993, puis 2005 (NEA, Nouvelles Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé

252 pages



Deux pièces aussi différentes par les préoccupations brassées que le souffle qui les habite. *Le Combat d'Aliin Sitooye Jaata* n'a pas les turbulences de l'épopée. Mais le cadre d'évolution de l'intrigue et la

dimension de certains personnages ont un caractère épique. *Adja, militante du G.R.A.S.*, au contraire, nous plonge dans un bain de bonne humeur. La révolution féminine bat son plein à Negropolis. Adja Rama Ndiaye, à moitié illettrée, égarée en politique, veut être député. Le sordide s'étale, ravissant la vedette à l'utopie égalitariste.

978-2-7236-1410-7

SALL, Ibrahima
Le choix de Madior

Première publication :
1982 (NEA, Nouvelles
Éditions Africaines)

Ouvrage épuisé
95 pages



L'histoire écoutée aux portes de la légende, Yachine Boubou qui donna sa vie pour assurer au roi, son époux, un long règne heureux, fait partie de l'épopée des royaumes de sable. Ibrahima Sall fait descendre la sacrifiée de la tapisserie de l'histoire.

978-2-7236-086-9

Corpus littéraire francophone

TUNISIE

Note de présentation

Par **Sonia ZLITNI-FITOURI**,
Professeure de littérature francophone
et comparée, Université de Tunis-FSHST

Le corpus littéraire tunisien de langue française a été choisi en fonction d'un lectorat de jeunes de 15 à 25 ans dans une volonté de nourrir chez eux une appétence pour la lecture et de les inciter à découvrir une autre littérature, relativement jeune également, celle de la Tunisie. Une seule œuvre de chaque auteur a été retenue afin d'intégrer dans ce corpus, constitué de cinquante références, le plus d'auteurs possibles, susceptibles de mettre en relief l'évolution de cette littérature, sa tendance au renouvellement, et d'assurer surtout une visibilité à des auteurs émergents et de qualité. Présenté en respectant l'ordre alphabétique afin d'en faciliter la consultation, le corpus tunisien est constitué, quasi équitablement, d'œuvres d'écrivains majeurs – dits « classiques », hommes ou femmes, d'œuvres d'auteurs contemporains, d'écrivains judéo-tunisiens, de créateurs résidant à l'étranger, édités en Tunisie ou en France, ayant reçu, pour la plupart, des prix et des distinctions littéraires. Il en ressort l'image d'une Tunisie plurielle, d'une littérature tentée par le divers, d'œuvres éditées principalement en Tunisie en quête d'un voyage « transméditerranéen ».

Il est à rappeler que la littérature tunisienne de langue française s'est développée un peu tardivement si on la compare à la littérature algérienne. Elle est née dans l'ombre d'une riche et abondante littérature de langue arabe, déjà en plein essor dans les années 1930 et 1950. La génération d'écrivains tunisiens francophones, qui apparaît à partir des années 1950, a été marquée par la production littéraire d'Albert Memmi. Le rapport à la langue française, celle du colon, qui n'était pas vécu sur le mode du conflit grâce à une pratique du bilinguisme dès l'école primaire, après l'indépendance, a favorisé le développement d'une littérature de langue française à partir de la fin des années 1960 et son épanouissement dans les années

1970-1980 grâce à des figures majeures telles que Abdelwahab Meddeb, Fawzi Mellah, Hélé Béji, Souad Guellouz, Emna Belhaj Yahia, Tahar Bekri et Moncef Ghachem.

Même si le roman occupe une place dominante dans ce corpus, la poésie est importante, au même titre que le théâtre. L'essai enfin, s'impose dans l'examen de la présence au monde, de la présence culturelle. Sur le plan thématique, la littérature tunisienne de langue française dite « bourgeoise » et réaliste propose un regard critique et interrogateur sur les travers de la société tunisienne ; la classe sociale dominante, essentiellement, c'est-à-dire, la classe moyenne, dont sont issus la plupart des écrivains et intellectuels tunisiens francophones ! Ils sont, en effet, universitaires, avocats, médecins, ingénieurs, femmes de diplomates ou anciens hauts fonctionnaires à la retraite. Leur situation les prédispose à une littérature moins tendue où priment les préoccupations esthétiques.

Le jeune lectorat découvrira ainsi des écrivains imprégnés de « tunisianité », articulant tradition et modernité, posant sur leur société un regard critique tels que Ali Bécheur, Hélé Béji, Emna Belhaj Yahia. Les écrivains tunisiens résidant à l'étranger comme Abdelwahab Meddeb, Fawzi Mellah, Mustapha Tlili, Tahar Bekri, Majid El Houssi, Hédi Bouraoui, Faouzia Zouari, Amina Said, Colette Fellous, Cécile Oumhéné, pourtant habités par un sentiment d'exil et d'errance, ont en commun ce souci d'articuler leur écriture autour d'une esthétique postmoderne qui valorise la mise en doute des grands récits, la fragmentation, le patchwork, le bricolage. En outre, se situant entre deux langues et deux cultures, ils ont cette tendance à concilier patrimoine arabo-islamique et apports de la culture occidentale se traduisant par une écriture intertextuelle et une rythmique orale. Ils arrivent à dépasser l'image d'une identité culturelle figée pour accéder à une identité en devenir, qui se construit par rapport à l'histoire du sol où elle s'enracine, et à une ouverture sur l'altérité ! Ainsi, la mixité culturelle, linguistique et idéologique est vécue, non sur le monde du conflit, du déracinement ou de la bâtardise mais plutôt comme une perméabilité à la différence. Dans un autre registre, les œuvres de l'extrême contemporain retenues dans ce corpus tunisien francophone expriment, dans un effet spéculaire, la difficulté d'être au monde dans une conjoncture socio-politique tunisienne assez difficile. Il est vrai que l'avènement du Printemps arabe a délié les langues et que la littérature tunisienne de langue française, sous l'impulsion d'un nouvel air de liberté, après la Révolution de 2011, a généré un foisonnement d'œuvres assez courageuses relatant des expériences d'enfermement ou de torture vécues sous le régime totalitaire de Ben Ali mais elle a aussi vu naître, plus tard, de nouvelles et jeunes voix qui expriment leur désenchantement post-révolution et leur perplexité devant une société et une classe politique qui s'essaient laborieusement à la démocratie tels que Yemen Manai, Saber Mansouri, Ahmed Mahfoudh, Azza Filali, etc. Deux principales caractéristiques les réunissent : l'humour et l'autodérision, devenus leur unique recours contre l'adversité et contre la désillusion, d'une part, et une réflexion esthétique profonde sur le langage et l'activité scripturale, d'autre part.

Contes & nouvelles

ATTIA, Atef
Sang d'encre

Pop libris, 2013
174 pages



[...] Chacune de ces nouvelles, est l'occasion d'une plongée dans les tréfonds de l'âme humaine, sur le versant noir des pulsions mortelles. Un périple mouvementé où la violence côtoie souvent l'absurde et où rien n'est jamais vraiment ce qu'il paraît.

978-9-938-88300-8

<https://poplibris.wixsite.com/accueil/sang-d-encre>

AZIZA (CHAMS NADIR), Mohamed
L'Astrolabe de la mer

Ouvrage épuisé
141 pages



Première publication :
1998
(Stock/Arabesques)

Préface de Léopold Sédar Senghor

978-2-234-01215-8

BENSAAD, Noura
Quand ils rêvent les oiseaux

Élyzad, 2009
104 pages



[...] Chacune des nouvelles nous emmène dans un espace familial, comme si nous avions déjà vécu ces situations, comme si les personnages nous étaient intimement proches. Mais à notre insu, un glissement opère, la réalité nous échappe, jusqu'au basculement imperceptible vers l'imaginaire. Doux et léger, un parfum de Méditerranée traverse ces pages qui entraînent le lecteur dans une réalité où l'étrange affleure.

978-9973-58-021-4

<https://elyzad.com/>

BEN SALAH, Rafik
Le Harem en péril

Tunisie/Suisse

L'Âge d'Homme, 2015

Première publication : 1999 (L'Âge d'Homme)

166 pages



 **Prix LIPP 1999**

Une suite de nouvelles qui s'est très vite imposée par ses qualités littéraires et de profonde humanité, valant à son auteur de recevoir le Prix Lipp Genève 1999. Rafik Ben Salah est né en Tunisie où il fait ses études primaires et secondaires. Il obtient ensuite une licence-ès-lettres et un diplôme de journalisme à Paris. Depuis lors, il enseigne le français et l'histoire à Lausanne puis à Moudon. *Le harem en péril* est son cinquième livre.

978-2-8251-3616-4

<https://www.lagedhomme.com/ouvrages/rafik+ben+salah/le+harem+en+peril/3269>


GHACHEM, Moncef
L'Épervier : nouvelles de Mahdia

L'arganier, 2009

Première publication : 1994 (Société polygraphique Mang)

194 pages



 **Prix Albert-Camus, mention « découverte »**

À la fois récits de vies, évocations pittoresques et profession de foi poétique, ce recueil n'a au fond qu'un personnage central, le port de Mahdia, sur la côte tunisienne, car c'est de ses eaux généreuses que sont nés l'homme et le poète, son histoire et son inspiration. Parcours d'éclats de voix, de fulgurances et de douces, le livre est animé par une galerie de personnages qui touchent à l'universel. [...]

978-2-912728-76-0

HOSNI, Khaoula
Les Cendres du phœnix
Arabesques, 2018

129 pages



 **Prix Zoubeida Bchir 2019**

Février 2012

À Sousse, une femme est perdue entre un triste passé, un présent insipide et un avenir bien sombre.

[...]

Novembre 2018

À Tunis, un homme est hanté, jusqu'à son dernier souffle, par le souvenir d'une rencontre impossible.

[...]

Deux destinées étrangement liées. Deux phœnix consumés par un événement tragique.

Mais un Phœnix ne renaît pas toujours de ses cendres.

978-9938-073-12-6

MARZOUKI, Samir**Le Vampire de Aïn Draham**Cérès Éditions (Jeunesse), 2008
118 pages

[...] Quatre histoires tunisiennes où l'on bascule vite du quotidien au fantastique, quatre situations qui donnent frissons chair de poule et autres sueurs froides; pour rire et se faire peur.

978-9973-197-17-8

<https://www.ceresbookshop.com/fr/jeunesse/5678-le-vampire-de-a%C3%AFn-draham.html>

Poésie**BEKRI, Tahar****Désert au crépuscule**Al Manar, 2018
40 pages

XIII
Te revoilà désert
Aux piliers brisés
Dans la litanie des remparts
Les portes ouvertes aux brigands
Il y a le Livre des morts
Remplissant la vallée des Anubis
Il y a les restes âcres de mon acacia
Brûlé au couchant qui décline
Et des échassiers englués
Au dépôt des plumes

978-2-36426-221-8

<https://editmanar.com/editions/livres/desert-au-crepuscule/>

HACEN, Aymen**Le silence la cécité**Jean-Pierre Huguët, 2009
52 pages

Le silence la cécité est plus une suggestion de titre qu'un titre. L'ensemble lui-même n'est qu'une suggestion, c'est-à-dire une série de poèmes, un texte polémique doublé d'une démonstration poétique et des fragments tous écrits à même le silence et la cécité. Nés d'une série d'expériences — ou de découvertes? — ces corps de textes sont placés sous le signe de l'exil, comme s'il existait une frange entre le silence et la cécité, celle-là même qui rend possible la rencontre entre la prose et la poésie, entre le pays réel et le pays rêvé. [...]

978-2-35575-059-5

<https://www.editionhuguët.com/littérature/17-le-silence-la-cecite.html>

KACEM, Abdelaziz**Zajals**Riveneuve Éditions, 2014
84 pages

[...] *Zajals* est une belle réponse à la question que nous nous posons tous sur les sources de notre « vieille » Europe. Ce recueil de poésie nous invite à redécouvrir, par la musique dont il s'inspire, les profondeurs d'une vie enfouie dans des siècles d'histoire, souvent reniés, bannis de nos mémoires, la « convivance » andalouse, de l'arabe et du roman, des Chrétiens, des Juifs et des Musulmans.

François-Pierre Nizery

978-2-36013-221-8

<https://www.riveneuve.com/catalogue/zajals/>

Romans**ABASSI, Ali Toumi****Tirza**Gallimard, coll. Joëlle Losfeld, 2003
144 pages

Première publication :
1996
(Joëlle Losfeld)



Un jeune émigré redécouvrant le pays natal dont il a été sevré précocement, un étudiant promu en bohémien, une belle orpheline que les vicissitudes de la vie ne ménagent guère : Mansour, Musso, Fatma et les autres sont les « enfants » de Tirza, petit hameau perdu dans les dunes du désert. Tous s'attachent à des valeurs qui semblent anachroniques dans une société où seul « l'affairisme » est de rigueur. Seuls connaissent un certain bonheur ceux qui sacrifient tout à l'argent, ceux qui vendent du rêve ou encore ceux qui emboîtent le pas à Shéhérazade en réinventant les contes du passé et de l'avenir.

2-9099-0672-8

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Joelle-Losfeld/Litterature-francaise-Joelle-Losfeld/Tirza>

ATTIA, Anouar**Les trois grâces**

Ouvrage épuisé
Première publication : 2015 (Sahar)
🏆 **Comar d'or 2016**

BECHEUR, Ali**Le paradis des femmes**

Elyzad poche, 2017

304 pages

Première publication :
2006 (Elyzad)



Parce qu'il rencontre Luz, une comédienne de théâtre, le narrateur, un écrivain en plein questionnement sur le sens de son métier, de sa vie, se replonge dans son histoire personnelle. [...] bercé dans son enfance par les contes de sa tante Ommi Khadouja, il deviendra écrivain, jamais vraiment accepté parce que « ce n'est pas un métier » et parce qu'il écrit en français, jamais rejeté non plus, parce qu'il est du clan, de la famille.

978-9973-58-098-6

<https://elyzad.com/>

BEJI, Hélé

L'œil du jour

Elyzad Poche, 2013

256 pages

Première publication : 1985 (Maurice Nadeau)



[...] Hélé Béji, dans ce roman aux résonances proustiennes, nous fait revivre le conflit qui, entre deux cultures, se joue en elle. Son écriture subtile et ouvragée célèbre la mémoire d'un temps qui s'efface. Une puissante évocation où l'amour se mêle à la satire.

978-9973-58-036-8

<https://elyzad.com/>

BELHAJ YAHIA, Emna

Jeux de rubans

Elyzad, 2011

210 pages

🏆 Comar d'or 2012



Dans le concert des voix qui traversent ce roman, on découvre des points de vue contradictoires, des vérités divergentes d'un personnage

à l'autre. Le tout à l'intérieur d'une Tunisie qui, en se reconstruisant, se donne aujourd'hui à lire autrement.

978-9-9735-8041-9

<https://elyzad.com/>

BELKHODJA, Abdelaziz

2103, Le retour de l'éléphant

Ouvrage épuisé

Première publication : 2003 (Apollonia)

171 pages



Nous sommes au 22^e siècle, Renaissance carthaginoise et avancées des sciences et des techniques sont les ingrédients du renversement stratégique. Désormais le monde est à l'envers, les immigrés viennent du Nord et l'Irak surveille l'embargo sur les USA. Dans cinquante ans au mieux, le pétrole sera épuisé. En un siècle — à peu près de 1950 à 2050 —, les arabes auront eu en main la plus grande fortune de l'histoire de l'humanité. Et ils l'auront dilapidée, comme le font les héritiers écerclés. [...] Ce petit livre, pas très sérieux, est l'antithèse de cette fatalité.

2-84957-035-4

BEN ACHOUR-ABDELKEFI, Rabaâ

Bordj Louzir, un temps à deux voix

Ouvrage épuisé

Première publication : 2010 (Sud Editions)

224 pages



Bordj Louzir tente de retracer, à travers le récit de deux sœurs et de leurs souvenirs respectifs, la vie d'une famille tunisoise d'oulémas où cohabitaient le cheikh al islam, le nationaliste modéré, le destourien actif et le communiste, et où les règles sociales et le dogme religieux, qui rythmaient la vie familiale, ne muselaient pas les femmes et n'enfermaient pas les esprits. C'est l'histoire d'une microsociété hiérarchisée, parfois raide et archaïque, dont les contradictions, créées à bien des égards par le contexte colonial, ont engendré un esprit de liberté, un certain sens de l'humour et un véritable amour de la vie.

978-9938-01-17-6

<http://www.sudeditions.com/fr/livre/bordj-louzir-30>

BOUAMOU, Mohamed

La princesse de Bizerte

Arabesques, 2018

320 pages



🏆 Comar d'or 2019

Dans ce roman, le huitième à son actif, Mohamed Bouamoud revient sur les cinq premières années de l'indépendance, des années troubles et mouvementées qui allaient déboucher sur le drame le plus meurtrier de l'Histoire de la Tunisie. S'appuyant sur une documentation avérée, usant d'un talent de magnifique conteur très porté sur le suspense, il nous tisse ici une toile pathétique où même la fiction s'intrique étroitement et harmonieusement avec la réalité socio-politique de l'époque.

978-9938-07-291-1

BOURAOUI, Hédi

Retour à Thyna

Tunisie/Canada

Ouvrage épuisé

Première publication : 1998
(L'Or du temps)
228 pages

🏆 **Comar d'or 1999**
Prix spécial du jury 1997

À Sfax, l'ancienne Taparura, proche de Thyna la ville romaine détruite, l'indépendance gronde. Le timide Mansour s'enflamme, non seulement pour la liberté de son pays, mais aussi pour la belle Zitouna, promise au génial et pervers Kateb, le poète. En fait le destin de la Tunisie, qui secoue le joug du colonialisme, est intimement lié à celui de cette jeune femme à la fois avant-gardiste et traditionaliste. Mais avant-gardisme teinté de l'attrance que Zitouna ressent pour Thyna et son histoire, et traditionalisme tourné vers le culte de l'oralité où, pour la première fois, une femme prend la place du conteur, rôle d'habitude dévolu à un homme.

978-9973-75-726-5

BSAIES-OURARI, Wafa

Sais-tu seulement ce que vivre veut dire ?

Ouvrage épuisé
Première publication : 2008 (Sahar)
192 pages
978-9973-28-237-8

CHAMKHI, Sonia

Leïla ou la femme de l'aube

Elyzad, 2008
190 pages



L'amour, c'est Nada, l'amie de l'adolescence, qui ose le vivre. Jusqu'à se perdre et commettre le crime. Sans détour, Leïla ou la femme de l'aube parle du racisme, de la lâcheté des hommes, du lien à la mère et de la pression sociale dans un monde arabe contemporain. Sonia Chamkhi signe là un premier roman qui soulève bien des tabous.

978-9973-58-013-9
<https://elyzad.com/>

DARRAGI, Rafik

Jugurtha : un contre-portrait

Nirvana, 2019
248 pages



🏆 **Comar d'or 2019**

Ce contre-portrait de Jugurtha que nous offrons dans ce roman se veut avant tout l'illustration d'une éthique de conviction contre l'arbitraire de l'Histoire et des intérêts particuliers. Mêlant légende et réalité historique, il est un voyage à travers les arcanes d'une geste héroïque numide, exaltant en particulier les vertus d'une figure historique et valorisant l'amour de la patrie, la noblesse de l'origine et la défense de l'honneur.

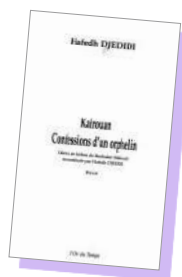
978-9938-53-000-1

<https://nirvanaedition.com/produit/jugurtha-un-contre-portrait/>

DJEDIDI, Hafedh

Kairouan, confession d'un orphelin

Ouvrage épuisé
Première publication : 1999
(L'Or du temps)
110 pages
9973-757-63-7



DJILANI, Hajer

Passion inquiète

Ouvrage épuisé
Première publication : 1999
(Techniques spécialisées)



EL GOULLI, Sophie

Les mystères de Tunis

Ouvrage épuisé
Première publication : 1993 (La Nef)
175 pages
9973-733-07-X

EL HOUSSEI, Majid

Le verger des poursuites

Ouvrage épuisé
Première publication : 1991
(Blandin)
134 pages
2-907695-21-5



EL OKBY, Chedly

Paysages d'automne

Ouvrage épuisé
Première publication : 2009
(Carthaginoiseries)
108 pages



À l'automne de sa vie, un écrivain livre ses sentiments, ses impressions sur le temps passé, sa ville et ses quartiers... Sur les traces d'un Ali Douagi, il conte des nouvelles où l'humour se mêle à la mélancolie, la truculence à la nostalgie. [...]
9973-704-10-X

FELLOUS, Colette

Aujourd'hui

Tunisie/France
Folio, 2006
Première publication : 2004
(Gallimard)
176 pages



🏆 **Prix Marguerite Duras 2005**

« Ce sont des jours que je voudrais inviter aujourd'hui dans ce roman.

Ils sont restés accrochés dans les branches, parmi les autres. Je sais qu'à chaque fois que quelqu'un naît, à la seconde même, tous les jours qu'il vivra viennent se présenter à lui. Ils guettent sa respiration, ils l'honorent, lui souhaitent la bienvenue. Ils restent un moment à voler dans la chambre, et fouaf, ils disparaissent, dans un bruissement de papillons. Et très lentement, heure par heure, ils reviennent, l'un après l'autre, comme s'ils étaient des étrangers, comme s'ils étaient tout neufs. »

2-07-033965-3

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Folio/Folio/Aujourd-hui>

FILALI, Azza *Les Intranquilles*

Elyzad, 2014

216 pages



Tunis, février 2011. Lorsqu'Abdallah, ancien mineur de Redeyef, débarque dans la capitale en quête d'un travail, il croise des habitants confrontés à leur propre destin. Car la révolution, qui démantèle un régime, bouleverse aussi les vies. [...]

Dans cet entre-deux flottant, du renversement d'un dictateur aux premières élections libres, les personnages de ce roman perdent leur écorce d'habitudes et de stéréotypes. En chacun remonte alors cette intranquillité périlleuse mais féconde qui est la vie même...

978-9973-58-069-6

<https://elyzad.com/>

GHORBEL, Wafa *Le Jasmin noir*

La Maison Tunisienne
du Livre, 2016

Une jeune femme adresse trois lettres à un homme dont elle met longtemps à dévoiler l'identité. Elle lui décrit trois moments différents de

sa vie faits de rencontres, d'amour, de cauchemars, de doutes, de frustrations, de séparations. Elle lui expose son déchirement entre deux hommes, deux pays, deux langues et le met au coeur de cette blessure béante qui fait à la fois sa vulnérabilité et sa force insoupçonnée.




 Prix Découverte 2016 des Comar d'Or

978-9938-890-60-0

GUELLOUZ, Souad *Myriam, ou le rendez-vous de Beyrouth*

Sahar, 1998

 Comar d'or 1998

978-9973-280-24-4

HADDAD, Hubert *Palestine*

Folio, 2007

Première publication : 2007 (Zulma)

176 pages



 Prix des cinq continents
de la francophonie 2015

Au cours d'une embuscade en Cisjordanie, Cham, soldat israélien, est gravement blessé. Sous le choc, il perd tout repère et en oublie son nom. Deux Palestiniennes, Falastin et Asmahane, lui sauvent la vie. C'est, pour lui, la traversée du miroir.

978-2-07045-874-5

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio/Palestine>

HADDAD, Gérard *Le jour où Lacan m'a adopté : mon analyse avec Lacan*

Grasset, 2005

Première publication : 1984 (Grasset)

384 pages



Ce texte est le récit, presque le roman, d'une expérience qui a transformé radicalement la vie de son auteur. En 1969, alors qu'il est ingénieur agronome, Gérard Haddad rencontre Jacques Lacan et commence avec lui une psychanalyse. Cette aventure va durer une dizaine d'années au cours desquelles se sera opérée une métamorphose. [...] On voit comment Lacan intervenait dans la cure, son engagement et le cycle de formation que suivaient ses élèves. Lacan, personnage si célèbre mais mal connu, à travers l'image brouillée qu'il aimait donner de lui-même, s'y révèle attentif, génial et généreux. Marxiste athée, l'auteur voit avec stupeur émerger, au cours de son analyse, la force du sentiment religieux qui l'habite. Ce retour a conduit Gérard Haddad à retrouver le judaïsme et à l'étudier en lecture croisée avec la psychanalyse. [...] La fin de cette psychanalyse a coïncidé avec la fin de la vie de Lacan et les violentes querelles qui ont alors opposé ses élèves. Ce texte constitue un témoignage sur ces événements auxquels Gérard Haddad fut directement mêlé.

978-2-253-09934-5

<https://www.grasset.fr/livres/le-jour-ou-lacan-ma-adopte-9782246429111>

HAFSIA, Jelila *Cendre à l'aube*

Ouvrage épuisé

Première publication : 1975
(Maison tunisienne
de l'édition)

HARMEI, Mohamed

Les rêves perdus de Leyla

Arabesques, 2016
231 pages

 Prix spécial du jury aux Comars d'or

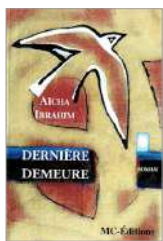
978-9938-071-67-2



IBRAHIM, Aicha

Dernière demeure

MC-Édition, 2007
342 pages



978-9973-807-68-7

KHLIFI, Kaouthar

Ce que Tunis ne m'a pas dit

Elyzad, 2008



« Entremetteuse Tunis, avec son avenue vaste à contenir nombrils à l'air et chevelures voilées, laissés-pour-compte, intellectuels, piétons insolents, fonctionnaires, amants anchroniques, corps qui se frôlent ou se cognent. Confusion des sens et des désirs. Désirs que la narratrice cultive sur fond de rue pour celui qu'elle finira à la fois par aduler et braver, jusque dans un rapport de force permanent et irréductible. »

978-9973-58-008-5

<https://elyzad.com/>

LAHOUAR, Frej

La créature des abysses

Ouvrage épuisé
Première publication : 1999 (Sahar)
203 pages

MAHFOUDH, Ahmed

Brasilia café

Cérès Éditions, 2010
148 pages



De l'avenue Bourguiba à la rue Bach Hamba, du Théâtre Municipal aux nouvelles banlieues, de Salammbô à Borj Erroumi, des destins qui se croisent ou se brisent, dans la jalousie, l'enfermement ou l'obsession, toujours à la poursuite du temps qui passe.

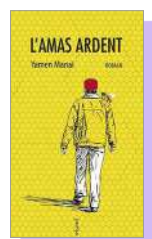
978-9973-196-74-3


https://www.ceresbookshop.com/fr/fictionlitterature/5460-brasilica-cafe%C3%A9.html?search_query=brasilica+cafe&results=1

MANAI, Yamen

L'Amas ardent

Elyzad, 2017
256 pages



 Prix des cinq continents de la francophonie, Grand prix du roman métis, Comar d'or, Prix du livre Orientales

[...] En véritable conteur, Yamen Manai dresse avec vivacité et humour le portrait aigre-doux d'une Tunisie vibronnante, où les fanatiques de Dieu ne sont pas à l'abri de Sa foudre. Une fable moderne des plus savoureuses.

978-2-290-16508-9

<https://elyzad.com/>

MEDDEB, Abdelwahab

Talismano

Actes Sud, coll. Sinbad, 1987

Première publication : 1979 (Christian Bourgeois)

978-2-7274-0140-7

<https://www.actes-sud.fr/node/15630>



MELLAH, Fawzi

Elissa, la reine vagabonde

Version numérique : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k4810239j/f32.double>

Première publication : 1988 (Seuil)
191 pages



2-02-012757-1

MEMMI, Albert

La Statue de sel

Tunisie/France

Folio, 1972

Première publication : 1953 (Corréa)

384 pages



Préface d'Albert Camus

« Voici un écrivain français de Tunisie qui n'est ni français ni tunisien... Il est juif (de mère berbère, ce qui ne simplifie rien) et sujet tunisien... Cependant, il n'est pas réellement tunisien, le premier pogrome où les Arabes massacrent les Juifs le lui démontre. Sa culture est française... Cependant, la France de Vichy le

livre aux Allemands, et la France libre, le jour où il veut se battre pour elle, lui demande de changer la consonance judaïque de son nom. Il ne lui resterait plus que d'être vraiment juif si, pour l'être, il ne fallait partager une foi qu'il n'a pas et des traditions qui lui paraissent ridicules. Que sera-t-il donc pour finir ? On serait tenté de dire un écrivain. »

Albert Camus.

978-2-0703-6206-6

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Folio/Folio/La-statue-de-sel>

M'HENNI, Mansour

La Nuit des mille nuits ou Le Roi des pendus

Bergéditition, 2012

200 pages

 Prix Littéraire
Kateb Yacine,
Guelma 2014

978-9938-950-37-3



MOKADDEM, Sami

Dix-neuf

Libris Éditions, 2014

408 pages



Une mystérieuse équation mathématique cachée dans une partition musicale, un livre ancien servant à invoquer des forces maléfiques, un secret enfoui au fond d'une tombe punique et une pyramide géante immergée sous les eaux des Bermudes : rien ne semble lier ces éléments, et pourtant...

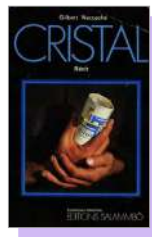
978-9938-883-03-9

NACCACHE, Gilbert

Cristal

Salammbô, 2011

Première publication : 1982 (Éditions Salammbô)
329 pages



978-9973-024-89-3

OUMHANI, Cécile

Le café d'Yilka

Tunisie/France

Elyzad, 2008

123 pages

 Prix littéraire
européen
de l'ADELF 2009



« Une femme croisée dans un aéroport et l'ombre d'une tragédie logée au fond de ses yeux... Malgré moi, je la suivis du regard, rien que pour savoir où elle allait, comme si cela me donnerait le secret du chagrin qu'elle emportait avec elle. Pristina... Sarajevo... Puis elle s'est dirigée vers un long couloir vitré. Je n'ai pas pu voir vers laquelle de ces deux villes elle se rendait. Je ne le saurai jamais. Il me restait l'écho terrible dont l'Histoire récente avait chargé ces deux noms. Pristina... Sarajevo... »

Cécile Oumhani

978-9973-58-014-6

<https://elyzad.com/>

SAHNOUN, Mokhtar

Le panache des brisants

Tunisie/Canada

Sahar, 2012

192 pages

 Comar d'or
2013

978-9973-28-372-6



TLILI, Mustapha

La Rage aux tripes

Folio, 1995

Première publication : 1975
(Gallimard)

288 pages



1966 : l'Algérien Jalal Ben Chérif, correspondant du journal *L'Humanité-Socialiste* à l'O.S.I. de New York, rencontre un jeune Noir violent, révolté, animé par la soif du meurtre. En compagnie de ce frère de couleur, comme lui meurtri, explosant de haine, il va vivre une nuit de sang, d'érotisme, d'alcool et de lucidité qui fait surgir ses souvenirs du passé [...]. Il ne trouve plus qu'une seule issue : rejoindre les Palestiniens et combattre dans leurs rangs pour la liberté.

978-2-07-029258-4

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Blanche/La-Rage-aux-tripes>

ZOUARI, Fawzia

Le Corps de ma mère

Gallimard, 2016, coll. Joëlle Losfeld

240 pages



 Prix des cinq continents
de la francophonie

Il aura fallu le déclenchement de la révolution du Jasmin, en Tunisie, pour que la narratrice se décide à écrire sur sa mère. Elle revient sur ce printemps 2007, quand, au chevet de sa maman malade, elle n'a qu'une envie : percer l'énigme de cette femme rétive aux confidences et à la tendresse. S'engage une enquête qui a tout de la chasse au trésor... où l'on apprend que la vie de Yamna était loin de ce qu'en imaginaient ses enfants.

978-2-07-029258-4

<http://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Joelle-Losfeld/Litterature-francaise-Joelle-Losfeld/Le-corps-de-ma-mere>

A

ABABOU, Abla Maroc <i>Coup de lune</i> [Roman]	122
ABA, Noureddine Algérie <i>Le dernier jour d'un nazi</i> [Théâtre] ..	18
ABASSI, Ali Toumi Tunisie <i>Tirza</i> [Roman]	158
ABDELKADER, Isselmou Ould Mauritanie <i>Le muezzin de Sarandougou</i> [Roman]	140
ABDELLAOUI, Siham Maroc <i>Amour et autres nouvelles</i> [Contes et nouvelles]	121
ABÉGA, Séverin Cécile Cameroun <i>Les Bimanes</i> [Contes et nouvelles] ..	38
ABONDIO, Josette Côte d'Ivoire <i>Kouassi Koko... ma mère</i> [Roman] ...	63
ACHERCHOUR, El Mahdi Algérie <i>Moineau</i> [Roman]	12
ADIAFFI, Jean-Marie Côte d'Ivoire <i>La carte d'identité</i> [Roman]	63
<i>Les naufragés de l'intelligence</i> [Roman].....	63
ADIMI, Kaouther Algérie <i>Nos richesses</i> [Roman]	12
AGNANT, Marie-Célie Haïti <i>La dot de Sara</i> [Roman]	82
AGNESSAN, Serge Côte d'Ivoire <i>Carrefour-Samaké</i> [Poésie]	60
AHMEDOU, Aichetou mint Mauritanie <i>La couleur du vent</i> [Roman]	140
AHMEDOU, El Ghassem Ould Mauritanie <i>Tonnerre au-dessus des Vagues</i> [Poésie]	138
<i>Le Dernier des nomades</i> [Roman]....	140
AHNEE, Gilbert Maurice <i>Exils</i> [Roman]	133
AIT SIDHOUM, Slimane Algérie <i>Les trois doigts de la main</i> [Roman] ..	12
AKALAY, Lotfi Maroc <i>Les Nuits d'Azed</i> [Roman]	122
AKA, Marie-Danielle Côte d'Ivoire <i>Poèmes érotiques de guerre</i> [Poésie]	61
ALEXIS, Jacques-Stephen Haïti <i>Romancero aux étoiles</i> [Contes et nouvelles]	80
AMADOU AMAL, Djaili Cameroun <i>Munya, les larmes de la patience</i> [Roman]	40
AMRANI, Djamel Algérie <i>Alger</i> [Poésie]	11
AMROUCHE, Jean EIMouhouv Algérie <i>Chants berbères de kabylie</i> [Poésie] ..	11
AMROUCHE, Taos Marguerite Algérie <i>Le grain magique</i> [Contes et nouvelles]	10
ANCION, Nicolas Belgique <i>Quatrième étage</i> [Roman]	21
ANDRIAMAMPINANINA, Sylvia Hanitra Madagascar <i>Pourquoi on ne mange pas de tortue : contes de Madagascar</i> [Contes et nouvelles]	100
<i>Miangaly ou l'île en plainte</i> [Roman].	104

ANGEL, Marc Luxembourg <i>Le Yas. Une légende des Ardennes Luxembourgeoises.</i> [Contes et nouvelles]	90
APPANAH, Nathacha Maurice <i>Le dernier frère</i> [Roman]	133
ARNOTHY, Christine France <i>J'ai quinze ans et je ne veux pas mourir</i> [Autobiographie]	70
ASSONNE, Sedley Richard Maurice <i>Le Morne, territoire marron !</i> [Poésie]	131
ATTIA, Anouar Tunisie <i>Les trois grâces</i> [Roman]	158
ATTIA, Atef Tunisie <i>Sang d'encre</i> [Contes et nouvelles] ..	157
AYA, Ibrahima Mali <i>Les larmes de Djoliba</i> [Contes et nouvelles]	110
AZIZA (CHAMS NADIR), Mohamed Tunisie <i>L'Astrolabe de la mer</i> [Contes et nouvelles]	157
AZO, Vauguy Côte d'Ivoire <i>Zakwato</i> [Poésie]	61
AZZEDDINE, Saphia Maroc <i>Confidences à Allah</i> [Roman]	123

B

BÂ, Amadou Hampâté Mali <i>L'Étrange Destin de Wangrin ou les roueries d'un interprète africain</i> [Contes et nouvelles]	111
<i>Amkoullel, l'enfant Peul</i> [Roman]	113
BACHI, Salim Algérie <i>Le chien d'Ulysse</i> [Roman]	12
BACON, Joséphine Canada, Québec <i>Bâtons à message</i> [Poésie]	48
BADIAN, Seydou Mali <i>Sous l'orage, suivi de La Mort de Chaka</i> [Roman]	114
BAGTACHE, Merzak Algérie <i>La sang de la gazelle</i> [Roman]	13
BAHÉCHAR, Souad Maroc <i>Ni fleurs ni couronnes</i> [Roman]	123
BAH, N'Diaye Mali <i>La Ronde des crocodiles</i> [Roman] ..	114
BAHSAÏN, Leïla Maroc/France <i>Le Ciel sous nos pas</i> [Roman]	123
BAILLON, André Belgique <i>Histoire d'une Marie</i> [Roman]	21
BAILLY, Diegou Côte d'Ivoire <i>La traversée du guerrier</i> [Roman]	64
BAILLY, Sery Côte d'Ivoire <i>À moi les tisons survivants</i> [Poésie] ..	61
<i>L'Honneur de Morifindjan</i> [Poésie]... ..	61
BAKHAI, Fatima Algérie <i>Izuran Au pays des hommes libres</i> [Roman]	13
BA KONARÉ, Adame Mali <i>Dictionnaire des femmes célèbres du Mali</i> [Essai]	112
<i>Quand l'ail se frotte à l'encens</i> [Roman].....	113
BA, Mamadou Kalidou Mauritanie <i>La résistance pacifique</i> [Roman]	141
BÂ, Mariama Sénégal <i>Une si longue lettre</i> [Roman]	149
BANDAMA, Maurice Côte d'Ivoire <i>Le fils de-la-femme-mâle</i> [Roman] ..	64
BA, Ouleï Mali <i>L'Union interdite</i> [Roman]	113
BA, Oumar Mauritanie <i>Odes sahéliennes</i> [Poésie]	138
<i>Paroles plaisantes au cœur et à l'oreille</i> [Poésie].....	138
BARBEAU-LAVALLETTE, Anaïs Canada, Québec <i>La Femme qui fuit</i> [Roman]	50
BARBUSSE, Henri France <i>Le Feu</i> [Roman]	72
BARTHÉLÉMY, Mimi Haïti <i>Haïti conté</i> [Contes et nouvelles] ...	80
BARTHES, Roland France <i>Mythologies</i> [Essai]	71
BÂ, Safi Mauritanie <i>Le pagne et la fleur</i> [Contes et nouvelles]	138
<i>Les Chameaux de la haine</i> [Roman] ..	141
BA, Safiatou Mali <i>Émotions violentes</i> [Roman]	113
BASSEK, Philomène Cameroun <i>La tache de sang</i> [Roman]	40
BASSO DE MARCH, Serge Luxembourg <i>Contre-marges</i> [Poésie]	92
BASSY, Blick Cameroun <i>Le Moabi Cinéma</i> [Roman]	40
BA, Thierno Sénégal <i>Lat-Dior Le chemin de l'honneur</i> [Contes et nouvelles]	146
BATRAVILLE, Dominique Haïti <i>L'ange de charbon</i> [Roman]	82
BAZIÉ, Jacques Prosper Burkina Faso <i>Orphelins des collines ancestrales</i> [Poésie]	32
<i>L'épave d'Absouya</i> [Roman].....	33
BEAUVOIR, Simone, de France <i>Le deuxième sexe</i> [Essai]	71
<i>Les Mandarins</i> [Roman].....	72
BEBEY, Francis Cameroun <i>Le Fils d'Agatha Moudio</i> [Roman]	41
<i>Le ministre et le griot</i> [Roman]	40
BECHEUR, Ali Tunisie <i>Le paradis des femmes</i> [Roman] ...	158
BECK, Béatrix Belgique <i>Léon Morin, prêtre</i> [Roman]	22
BEGAG, Azouz Algérie <i>Le Gone du chaâba</i> [Roman]	13
BEJI, Hélé Tunisie <i>L'œil du jour</i> (Roman)	159
BEKRI, Tahar Tunisie <i>Désert au crépuscule</i> [Poésie]	158
BELAMRI, Rabah Algérie <i>Regard blessé</i> [Roman]	13
BELHAJ YAHIA, Emna Tunisie <i>Jeux de rubans</i> [Roman]	159
BELKHODJA, Abdelaziz Tunisie <i>2103, Le retour de l'éléphant</i> [Roman]	159
BELLOULA, Nassira Algérie <i>Terres des femmes</i> [Roman]	13

- BEN ACHOUR-ABDELKEFI, Rabaâ** Tunisie *Bordj Louzir, un temps à deux voix* [Roman] 159
- BENCHEKROUN, Siham** Maroc *Oser vivre* [Roman] 123
- BENCHEMSI, Rajae** Maroc *Fracture du désir* [Contes et nouvelles] 121
- BENGA, Sokhna** Sénégal *Le dard du secret* [Roman] 149
- BENJAMIN, Franz** Haïti *Vingt-quatre heures dans la vie d'une nuit* [Poésie] 81
- BEN JELLOUN, Tahar** Maroc/France *La Nuit sacrée* [Roman] 123
- BEN MALEK, Anouar** Algérie *Fils du Sheol* [Roman] 13
- BENSAAD, Noura** Tunisie *Quand ils rêvent les oiseaux* [Contes et nouvelles] 157
- BEN SALAH, Rafik** Tunisie *Le Harem en péril* [Contes et nouvelles] 157
- BERRADA-BERCA, Lamia** Maroc/France *Guerres d'une vie ordinaire* [Roman] 123
- BERTHELOT, Lilian** Maurice *L'Outre-mère ou les eaux de Mériba* [Roman] 133
- BESSETTE, Héléne** France *Ida ou Le Délire* [Roman] 72
- BÉTI, Mongo** Cameroun *Le pauvre christ de Bomba* [Roman] .. 41
- BE VITAL, Jerry** Madagascar *Chienne de vie* [Contes et nouvelles] 100
- BEYALA, Calixthe** Cameroun *Le Christ selon l'Afrique* [Roman] 41
Les Honneurs perdus [Roman]..... 41
- cBEY, Maïssa** Algérie *Nulle autre voix* [Roman] 13
- BEYROUK, (Mbarek)** Mauritanie *Le griot de l'émir* [Roman] 141
Le Tambour des larmes [Roman] 141
- BINEBINE, Mahi** Maroc *Les étoiles de Sidi Moumen* [Roman] 123
- BINET, Laurent** France *HHH* [Roman] 73
- BLAIS, Marie-Claire** Canada, Québec *Une saison dans la vie d'Emmanuel* [Roman] 50
- BLONCOURT, Gérald** Haïti *Dialogue au bout des vagues* [Poésie] 81
- BODHA, Nando** Maurice *L'archipel du sagrin* [Roman] 133
- BOHUI DALI, Joachim** Côte d'Ivoire *Maïeto pour Zékia* [Poésie] 61
- BOLOGNE, Jean-Claude** Belgique *La faute des femmes* [Roman] 22
- BONI, Nazi** Burkina Faso *Crépuscule des temps anciens (chronique du bwamu)* [Roman] 33
- BONI, Tanella** Côte d'Ivoire *Là où il fait si clair en moi* [Poésie] .. 61
Matins de couvre-feu [Roman] 64
- BONONO, Angéline Solange** Cameroun *Soif Azur* [Poésie] 39
- BOOLELL, Shakuntala** Maurice *La femme enveloppée et autres nouvelles de Maurice* [Contes et nouvelles] 130
- BOTO, Eza** Cameroun *Ville cruelle* [Roman] 41
- BOUABACI, Aïcha** Algérie *Le désordre humain conté à mon petit-fils* [Autobiographie] 10
- BOUAMOUD, Mohamed** Tunisie *La princesse de Bizerte* [Roman] ... 159
- BOUCHER, Denise** Canada, Québec *Les fées ont soif* [Théâtre] 54
- BOUDJEDRA, Rachid** Algérie *La répudiation* [Roman] 14
- BOUM, Hemley** Cameroun *Les maquisards* [Roman] 42
- BOURAOUI, Hédi** Tunisie *Retour à Thyna* [Roman] 159
- BOURAOUI, Nina** Algérie *Mes mauvaises pensées* [Roman] ... 14
- BOURDOUXHE, Madeleine** Belgique *La femme de Gilles* [Roman] 22
- BRIVAL, Roland** France *Nègre de personne* [Roman] 73
- BROSSARD, Nicole** Canada, Québec *D'aube et de civilisation : poèmes choisis, 1965-2007* [Poésie] 48
- BRUNE, Élisa** Belgique *Les Jupiters chauds* [Roman] 22
- BSAIES-OURARI, Wafa** Tunisie *Sais-tu seulement ce que vivre veut dire ?* [Roman] 160
- BUGUL, Ken** Sénégal *Riwan ou le chemin du sable* [Roman] 149
-
- C**
-
- CABON, Marcel** Maurice *Namasté* [Roman] 134
- CAMARA, Aichetou** Mauritanie *Au-delà des frontières* [Roman] 141
- CAMARA, Louis** Sénégal *Il Pleut sur Saint-Louis* [Contes et nouvelles] 146
- CAMARA, Mamadou** Sénégal *Nuit de sang* [Roman] 149
- CAMARA, Yamoussa** Mali *Présumé coupable, ma part de vérité* [Essai] 112
- CAMILLE, Roussan** Haïti *Assaut à la nuit* [Poésie] 81
- CAMUS, Albert** France *L'Étranger* [Roman] 73
- CARRÉ, Gaston** Luxembourg/France *Un Rolling Stone dans le Rif. Sur les pas de Brian Jones au Maroc* [Essai] 91
Figures de la névrose ordinaire [Roman]..... 94
- CARRÈRE, Emmanuel** France *D'autres vies que la mienne* [Roman] 73
- CASTERA, Georges** Haïti *Le Trou du souffleur* [Poésie] 81
- CAVÉ, Syto** Haïti *Une rose rouge entre les doigts* [Contes et nouvelles] 80
- CÉSAIRE, Aimé** France *Discours sur le colonialisme. Discours sur la négritude* [Essai] 71
- CHAFIK, Nadia** Maroc/France *Tête de poivre* [Contes et nouvelles] 121
- CHAMI-KETTANI, Yasmine** Maroc *Cérémonie* [Roman] 124
- CHAMKHI, Sonia** Tunisie *Leïla ou la femme de l'aube* [Roman] 160
- CHAMOISEAU, Patrick** France *Texaco* [Roman] 73
- CHAROUX, Clément** Maurice *Ameenah : roman mauricien* [Roman] 134
- CHASLE, Raymond** Maurice *L'alternance des solstices* [Poésie] 131
- CHÂTEAU, Thierry** Maurice *Cité taule* [Roman] 134
- CHEDID, Andrée** France *Le Message* [Roman] 73
- CHIASSON, Herménégilde** Canada, Acadie *Mourir à Scoudouc* [Poésie] 55
- CHRAÏBI, Driss** Maroc/France *Le Passé simple* [Roman] 124
- CHRAÏBI, Ghizlaine** Maroc *Un jour la nuit* [Roman] 124
- CHRISTENSEN, Andrée** Canada, Ontario *Depuis toujours, j'entendais la mer* [Roman] 57
- COLETTE** France *Les Vrilles de la vigne* [Contes et nouvelles] 71
La Vagabonde [Roman] 74
- COMBARY, William A.N.** Burkina Faso *Les sept douleurs* [Contes et nouvelles] 30
- CONDÉ, Maryse** France *Moi, Tituba, sorcière... Noire de Salem* [Roman] 74
- CONFIAINT, Raphaël** France *La panse du chacal* [Roman] 74
- CONTER, Claude** Luxembourg *Lettres à Sophie - Digressions* [Essai] 91
- COULIBALY dit BRICOUL, Ibrahim Lanséni** Mali *Le Poids Du Serment* [Roman] 114
- COULOUBALY, Pascal Baba** Mali *Mamari, le Bambara* [Roman] 114
- CROMMELYNCK, Fernand** Belgique *Le cocu magnifique* [Théâtre] 28
- CURVERS, Alexis** Belgique *Tempo di Roma* [Roman] 22
-
- D**
-
- DABEL, Verly** Haïti *Éloge des ténèbres* [Contes et nouvelles] 80
- DADIÉ, Bernard** Côte d'Ivoire *Climbié* [Roman] 64
Monsieur Thôgo-gnini [Théâtre]..... 68
- DAIGLE, France** Canada, Acadie *Pas Pire* [Roman] 55
- DAKOUO, Yves** Burkina Faso *Émergence des pratiques littéraires modernes en Afrique francophone : la construction de l'espace littéraire au Burkina Faso* [Essai] 31
- DAKOUO, Yves, Titenga** Burkina Faso *Poésie du Burkina Faso, Anthologie francophone* [Essai] 31
- DALEMBERT, Louis-Philippe** Haïti *Avant que les ombres s'effacent* [Roman] 82

- DALIL, Réda** Maroc
Le Job [Roman] 124
- D'ALMEIDA, Fernando** Cameroun
L'Alchimie du verbe [Poésie] 39
- DALPÉ, Jean-Marc** Canada, Ontario
Le chien [Théâtre] 58
- DAMAS, Geneviève** Belgique
Si tu passes la rivière [Roman] 22
- D'AMÉRIQUE, Jean** Haïti
Cathédrale des cochons [Théâtre] 88
- DAO SANOU, Bernadette** Burkina Faso
La dernière épouse [Contes et nouvelles] 30
Parturition [Poésie] 32
- DAOUD, Kamel** Algérie
Meursault, contre-enquête [Roman] 14
- DAOUD, Zakya** Maroc
Zaynab, Reine de Marrakech [Roman] 124
- DARRAGI, Rafik** Tunisie
Jugurtha : un contre-portrait [Roman] 160
- DATI SABZE, Marie-Claire** Cameroun
La Carapace [Théâtre] 45
- DE CHAZAL, Malcolm** Maurice
Sens-plastique [Poésie] 131
- DE GHELDERODE, Miche** Belgique
Sortilèges [Contes et nouvelles] 20
- DE KERVERN, Raymonde** Maurice
Œuvres complètes [Poésie] 131
- DE LALLÉ, Madeleine** Burkina Faso
Héritage [Poésie] 32
- DELPÉRDANGE, Patrick** Belgique
Chants des gorges [Roman] 23
- DEMOULIN, Laurent** Belgique
Robinson [Roman] 23
- D'ENERVILLE, Annette Mbaye** Sénégal
Kaddu [Poésie] 148
- DEPESTRE, René** Haïti
Hadriana dans tous, mes rêves [Roman] 83
- DE ROBILLARD, Bertrand** Maurice
Une interminable distraction au monde [Roman] 134
- DESAUTELS, Denise** Canada, Québec
Sans toi, je n'aurais pas regardé si haut. Tableaux d'un parc [Poésie] 48
- DESBIEANS, Patrice** Canada, Ontario
L'homme invisible/The invisible man [Roman] 57
- DE SOUZA, Carl** Maurice
Les jours Kaya [Roman] 134
- DESPENTES, Virginie** France
King Kong Théorie [Roman] 74
- DESPRÈS, Ronald** Canada, Acadie
Le scalpel ininterrompu [Roman] 55
- DESRIVIÈRES, Jean-Durosier** Haïti
La jupe de la rue Gît-le-Cœur [Théâtre] 88
- DES ROSIERS, Joël** Haïti
Vétiver [Poésie] 81
- DE TOFFOLI, Ian** Luxembourg
Mauvais œil [Roman] 94
- DETREZ, Conrad** Belgique
Les plumes du coq [Roman] 23
L'herbe à brûler [Roman] 23
- DEVI, Ananda** Maurice
Ève de ses décombres [Roman] 134
- DEVILMÉ, Myrtille** Haïti
Détour par First avenue [Roman] 83
- DIA, Amadou Cissé** Sénégal
Les derniers jours de Lat Dior [Théâtre] 153
- DIABATÉ, Massa Makan** Mali
Le Lieutenant de Kouta [Roman] 114
- DIA DIOUF, Nafissatou** Sénégal
Retour d'un si long exil [Roman] 150
- DIAGANA, Moussa** Mauritanie
Targuiya, ou il était une fois l'amour au temps de la guerre [Poésie] 138
La légende de Wagadu vue par Sia Yatabéré [Théâtre] 144
- DIAGANA, Ousmane Moussa** Mauritanie
Cherguiya (Odes lyriques à une femme du Sahel) [Poésie] 138
Notules de rêves pour une symphonie amoureuse [Poésie] 138
- DIAGNE, Oumar** Mauritanie
Le Chant des nénuphars suivi de la montagne [Poésie] 139
Serengeti à l'ombre du mal [Roman] 142
- DIALLO, Aïda Mady** Mali
Kouty, mémoire de sang [Roman] 114
- DIALLO, Assane Youssoufi** Mauritanie
Éclats d'Afrique [Poésie] 139
Ley'd'am [Poésie] 139
- DIALLO, Bios** Mauritanie
Les Os de la Terre [Poésie] 139
Une vie de sébile [Roman] 142
- DIALLO, Nafissatou** Sénégal
De Tilène au plateau [Roman] 150
- DIA, Mamadou** Mali
Coup de foudre [Poésie] 112
- DIARRA, Aïcha** Mali
Les marabouts se sont trompés [Contes et nouvelles] 111
- DIARRA, Facoh Donki** Mali
Ngolo : Roi de Ségou [Roman] 115
- DIARRA, Mandé-Alpha** Mali
Sahel ! Sanglante sécheresse [Roman] 115
- DIARRA, Mohamed** Mali
La fille adoptive du chérif [Roman] 115
- DIARRA, Oumou** Mali
Le témoin du temps [Contes et nouvelles] 111
- DIARRA, Safiatou** Mali
Leçons de vie [Contes et nouvelles] 111
- DIAW, Mama Moussa** Mauritanie
Châtiments [Roman] 142
Les Otages [Roman] 142
- DIB, Mohammed** Algérie
Ombre gardienne [Poésie] 12
- DICKNER, Nicolas** Canada, Québec
Nikolski [Roman] 50
- DICKSON, Robert** Canada, Ontario
Humains paysages en temps de paix relative [Poésie] 57
- DIENG, Bassirou** Sénégal
Contes et Mythes du Sénégal [Contes et nouvelles] 146
- DIENG, Faty** Sénégal
Chambre 7 [Roman] 150
- DIENG, Mame Younoussou** Sénégal
L'ombre en feu [Roman] 150
- DIEUDONNÉ, Adeline** Belgique
La vraie vie [Roman] 23
- DIOME, Fatou** Sénégal
La Préférence nationale [Contes et nouvelles] 147
- DIOP, Birago** Sénégal
Les nouveaux contes d'Amadou Koumba [Contes et nouvelles] 147
- DIOP, Boubacar Boris** Sénégal
Murambi, le livre des ossements [Roman] 150
- DIOP, David** Sénégal
Coups de pilon [Poésie] 148
- DIOURI, Aïcha** Sénégal
La Mauvaise passe [Roman] 150
- DJAOUT, Tahar** Algérie
Les chercheurs d'os [Roman] 14
- DJEBAR, Assia** Algérie
Femmes d'Alger dans leurs appartements [Contes et nouvelles] 10
- DJEBEL, Mourad** Algérie
Les cinq et une nuit de Shéhérazade [Roman] 14
- DJEDIDI, Hafedh** Tunisie
Kairouan, confession d'un orphelin [Roman] 160
- DJIAN, Philippe** France
37°2 le matin [Roman] 74
- DJILANI, Hajer** Tunisie
Passion inquiète [Roman] 160
- DOHO, Gilbert** Cameroun
Le Crâne [Théâtre] 45
- DOMINIQUE, Jan J.** Haïti
La Célestine [Roman] 83
- DORION, Hélène** Canada, Québec
Comme résonne la vie [Poésie] 49
- DOX, Jean Verdi Salomon** Madagascar
Chants capricorniens [Poésie] 102
- DRABO, Justin Stanislas** Burkina Faso
L'autopsie [Théâtre] 35
- DUCASSE, Michel** Maurice
Calindromes [Poésie] 131
- DUCHARME, Réjean** Canada, Québec
L'avalée des avalés [Roman] 50
- DUNE, Edmond** Luxembourg
Théâtre. Tome 2 [Théâtre] 97
- DUPRÉ, Louise** Canada, Québec
Plus haut que les flammes [Poésie] 49
- DURAS, Marguerite** France
Moderato cantabile [Roman] 75
Un barrage contre le Pacifique [Roman] 74
- DUVERGÉ, Christine** Maurice
Camp agonie [Roman] 134

E

- EBNOU, Moussa Ould** Mauritanie
Barzakh [Roman] 143
L'Amour impossible [Roman] 142
- ÉBODÉ, Eugène** Cameroun
Le Fouettateur [Poésie] 39
- EBONY, Noël** Côte d'Ivoire
Déjà vu, suivi de Chutes [Poésie] 62
- EFFA, Gaston-Paul** Cameroun
Mâ [Roman] 42
- ELALAMY, Youssouf Amine** Maroc
Les Clandestins [Roman] 125
- EL GOULLI, Sophie** Tunisie
Les mystères de Tunis [Roman] 160
- EL HOUSSE, Majid** Tunisie
Le verger des poursuites [Roman] 160
- EL KHAYAT, Ghita** Maroc
Le Monde arabe au féminin [Essai] 121

EL OKBY, Chedly Tunisie <i>Paysages d'automne</i> [Roman] 160
ÉLUARD, Paul France <i>Capitale de la douleur</i> [Poésie] 72
EL YAMANI, Hayat Maroc/France <i>Rêve d'envol</i> [Roman] 124
ENARD, Mathias France <i>Boussole</i> [Roman] 75
ENSCH, José Luxembourg <i>Dans les cages du vent</i> [Poésie] 92
ERNAUX, Annie France <i>La Place</i> [Roman] 75
ESSOMBA, Jean-Roger Cameroun <i>Le paradis du nord</i> [Roman] 42
ETOUNGA-MANGUELLE, Daniel Cameroun <i>La Colline du Fromager</i> [Roman] 42
ETTY, Macaire Côte d'Ivoire <i>Le Chant du Korafola</i> [Poésie] 62

F

FAKOLY, Doumbi Mali <i>Mali-Sadio, l'hippopotame de Bafulabé</i> [Contes et nouvelles] 111
FALL, Khadi Sénégal <i>Mademba</i> [Roman] 151
FALL, Kiné Kirama Sénégal <i>Chants de la rivière fraîche</i> [Poésie] 148
FALL, Malick Sénégal <i>La Plaie</i> [Roman] 151
FALL, Marouba Sénégal <i>Aliin Sitooye Jaata ou la dame de Kabrus</i> suivi de <i>Adja, militante du GRAS</i> [Théâtre] 153
FAME NDONGO, Jacques Cameroun <i>Ils ont mangé mon fils</i> [Théâtre] 46
FANCHETTE, Jean Maurice <i>L'Île Équinoxe: Poèmes 1954-1991</i> [Poésie] 131
FANNY-CISSÉ, Fatou Côte d'Ivoire <i>Madame la Présidente</i> [Roman] 64
FATHO, Amoy Côte d'Ivoire <i>Chaque aurore est une chance</i> [Poésie] 62
FAUBERT, Ida Haïti <i>Anthologie secrète</i> [Poésie] 81
FAUST, Fabienne Luxembourg <i>Terre de... Tableaux vivants</i> [Contes et nouvelles] 90
FELLOUS, Colette Tunisie <i>Aujourd'hui</i> [Roman] 160
FELS, Laurent Luxembourg <i>Paroles oubliées : poèmes</i> [Poésie] 92
FERAOUN, Mouloud Algérie <i>Le fils du pauvre</i> [Roman] 15
FERHANI, Ameziane Algérie <i>Les couffins de l'équinoxe</i> [Contes et nouvelles] 11
FEYDER, Vera Belgique <i>La Derelitta</i> [Roman] 23
FIGNOLÉ, Jean-Claude Haïti <i>Les possédés de la pleine lune</i> [Roman] 83
FILALI, Azza Tunisie <i>Les Intranquilles</i> [Roman] 161
FIXMER, Alexandra Luxembourg <i>La Reine du Lampertsberg. Une enfance luxembourgeoise</i> [Roman] .94

FONTAINE, Naomi Canada, Québec <i>Manikanetish</i> [Roman] 51
FORGET, Philippe Maurice <i>Quatre-épices</i> [Roman] 134
FORGIARINI, Tullio Luxembourg <i>Carcasses</i> [Roman] 94 <i>Cérus</i> [Roman] [Roman] 94
FOUA, Ernest de Saint Sauveur Côte d'Ivoire <i>Le Joker de dieu</i> [Roman] 64
Frankétienne Haïti <i>La marquise sort à cinq heures</i> [Poésie] 82
FRÉCHETTE, Carole Canada, Québec <i>Les quatre morts de Marie</i> [Théâtre] .54
FRISONI, Claude Luxembourg/France <i>Lettre d'amour au peuple qui ne connaissait pas le verbe aimer</i> [Contes et nouvelles] 90

G

GARY, Romain France <i>La Vie devant soi</i> [Roman] 75
GAUZ Côte d'Ivoire <i>Camarade Papa</i> [Roman] 64
GBAGBO, Koudou Laurent Côte d'Ivoire <i>Soundjata : le lion du Manding</i> [Théâtre] 68
GENEVÈVE, Gillian Maurice <i>Elle</i> [Contes et nouvelles] 130
GERVAL-AROUFF, Jeanne Maurice <i>Je t'offre ma terre</i> [Poésie] 131
GEVERS, Marie Belgique <i>Paix sur les champs</i> [Roman] 24
GHACHEM, Moncef Tunisie <i>L'Épervier : nouvelles de Mahdia</i> [Contes et nouvelles] 157
GHORBEL, Wafa Tunisie <i>Le Jasmin noir</i> [Roman] 161
GIGUÈRE, Roland Canada, Québec <i>L'âge de la parole</i> [Poésie] 49
GIONO, Jean France <i>Les Âmes fortes</i> [Roman] 75
GIROD, Ryad Algérie <i>Les yeux de Mansour</i> [Roman] 15
GLISSANT, Édouard France <i>La Case du commandeur</i> [Roman] .. 75
GNUOLA, Eudoxie Lionelle Burkina Faso <i>Legs</i> [Théâtre] 35
GODBOUT, Jacques Canada, Québec <i>Salut Galarneau !</i> [Roman] 51
GODEFROY-ZANGA, Irénée Cameroun <i>Bella la Belle</i> [Roman] 42
GOLOGO, Mamadou El Béchir Mali <i>Mon cœur reste un volcan</i> [Poésie] 112
GOPEE, Aqil Maurice <i>Fantômes</i> [Contes et nouvelles] 130
GORDON-GENTIL, Alain Maurice <i>Devina</i> [Roman] 134
GRINE, Hamid Algérie <i>Le Café de Gide</i> [Roman] 15
GROBLI, Zirignon Côte d'Ivoire <i>Dialogue avec de beaux restes</i> [Poésie] 62
GUÉBO, Josué Côte d'Ivoire <i>Songe à Lampedusa</i> [Poésie] 62 <i>Destins de clandestins</i> [Roman] 65

GUELLOUZ, Souad Tunisie <i>Myriam, ou le rendez-vous de Beyrouth</i> [Roman] 161
GUÉVREMONT, Germaine Canada, Québec <i>Le Survenant</i> [Roman] 51
GUËYE, Massamba Sénégal <i>Tout conte fait</i> [Contes et nouvelles] 147
GUEYE, Tène Youssouf Mauritanie <i>Rellâ ou les voies de l'honneur</i> [Roman] 143
GUEYE, Youssouf Mauritanie <i>À l'orée du Sahel</i> [Contes et nouvelles] 138 <i>Sahéliennes</i> [Poésie] 139 <i>Les Exilés de Goumel</i> [Théâtre] 144
GUINGANÉ, Jean-Pierre Burkina Faso <i>Le fou</i> [Théâtre] 35
GUNZIG, Thomas Belgique <i>Mort d'un parfait bilingue</i> [Roman] .. 24
GUY LEBLANC, Raymond Canada, Acadie, <i>Cri de terre</i> [Poésie] 55

H

HABIB, Ayoub Algérie <i>L'homme qui n'existait pas</i> [Contes et nouvelles] 11
HACEN, Aymen Tunisie <i>Le silence la cité</i> [Poésie] 158
HACHÉ, Emma Canada, Acadie <i>L'intimité</i> [Théâtre] 56
HADDAD, Gérard Tunisie <i>Le jour où Lacan m'a adopté : mon analyse avec Lacan</i> [Roman] 161
HADDAD, Hubert Tunisie <i>Palestine</i> [Roman] 161
HADDAD, Malek Algérie <i>Je t'offrirai une gazelle</i> [Roman] 15
HADRAOUI, Touria Maroc <i>En Quête d'une voix</i> [Roman] 125
HAFSIA, Jelila Tunisie <i>Cendre à l'aube</i> [Roman] 161
HAGA, Jean-Pierre Madagascar <i>Le Jumeau</i> [Roman] 104 <i>L'œil du cyclone</i> 104
HANITR'ONY, Hanitra Salomon Madagascar <i>Deux fois une</i> [Poésie] 102
HANOTTE, Xavier Belgique <i>Les lieux communs</i> [Roman] 24
HARMEL, Mohamed Tunisie <i>Les rêves perdus de Leyla</i> [Roman] 162
HARPMAN, Jacqueline Belgique <i>La plage d'Ostende</i> [Roman] 24
HART DE KEATING, Stefan Maurice <i>Pages d'une vie</i> [Poésie] 132
HART, Robert-Edward Maurice <i>Pérennité : anthologie inédite</i> [Poésie] 131
HATIMI, Kamil Maroc/France <i>La Houlette</i> [Roman] 125
HAZOUÉMÉ, Flore Côte d'Ivoire <i>Au coin de la rue, la vie m'attendait</i> [Roman] 65
HÉBERT, Anne Canada, Québec <i>Poèmes</i> [Poésie] 49 <i>Les fous de bassan</i> [Roman] 51
HEMMEN, Émile Luxembourg <i>Histoire de soifs : poèmes</i> [Poésie] .92

- HIEN, Ignace Ansomwin** Burkina Faso
Je veux la lune [Contes et nouvelles] 31
Secrets d'alcôve [Contes et nouvelles] 30
- HMOUDANE, Mohamed** Maroc/France
French Dream [Roman] 125
- HOFFELT, Danielle** Luxembourg
Impuissance : poèmes [Poésie] 92
- HOSCHEIT, Jhemp** Luxembourg
La secte de Sisyphe [Roman] 94
- HOSNI, Khaoula** Tunisie
Les Cendres du phœnix [Contes et nouvelles] 157
- HOUELLEBECQ, Michel** France
La Carte et le Territoire [Roman] 76
- HUBIN, Christian** Belgique
Eclipses [Poésie] 21
- HUMBERT, Marie-Thérèse** Maurice
À l'autre bout de moi [Roman] 135

I

- IBRAHIM, Aïcha** Tunisie
Dernière demeure [Roman] 162
- IDOUMOU, (Mohamed Lemine Abass)** Mauritanie
Le Fou d'Izziwane [Roman] 143
- IKELLE-MATIBA, Jean** Cameroun
Cette Afrique-là [Roman] 42
- ILBOUDO, Monique** Burkina Faso
Le mal de peau [Roman] 33
- ILBOUDO, Patrick G.** Burkina Faso
Le héraut têtù [Roman] 33
- ILBOUDO, Pierre-Claver** Burkina Faso
Adama ou la force des choses [Roman] 33
- ISSÉBÉRÉ, Hamadou Ibrahim** Mali
Les Boutures du soleil [Poésie] 112
- Ittoo, Davina** Maurice
Misère [Roman] 135

J

- JAMAI, Souad** Maroc
Des Ailes de papier [Roman] 125
- JAOMANORO, David** Madagascar
Pirogue sur le vide, et autres nouvelles [Contes et nouvelles] 100
Le Mangeur de cactus [Roman] 104
- JAYED, Abdelkhalq** Maroc
L'Enfant d'Ighoudi [Roman] 126
- JAY, Salim** Maroc/France
Portrait du géniteur en poète officiel [Roman] 125
- JOB, Armel** Belgique
Tu ne jugeras point [Roman] 24
- JORIS, Pierre** Luxembourg
h.j.r [Poésie] 92

K

- K, Fatou** Mali
Biti et Fili [Contes et nouvelles] 111
- KA, Aminata Maïga** Sénégal
La voie du salut, suivi de Le Miroir de la vie [Roman] 151
- KACEM, Abdelaziz** Tunisie
Zahals [Poésie] 158

- KADEL, Yusuf** Maurice
Soluble dans l'œil [Poésie] 132
- KAFANDO, Théodore** Burkina Faso
À l'école du conte [Contes et nouvelles] 31
- KAFANDO, Théodore Lamoussa** Burkina Faso
La Handicapée de Taab Gniga [Théâtre] 35
- KAHN, Francine** Maroc/France
Loin de Fès dispersés [Roman] 126
- KAM, Sophie Heidi** Burkina Faso
Pour un asile [Poésie] 32
Et le soleil sourit à la mer [Théâtre] 36
- KANE, Abdoulaye Elimane** Sénégal
La maison au figuier [Roman] 151
- KANE, Cheikh Hamidou** Sénégal
L'aventure ambiguë [Roman] 151
- KANE, Fatoumata** Sénégal
Plaidoyer [Contes et nouvelles] 147
- KANE, Ismaila Demba** Mauritanie
Les rivages des fantômes [Roman] 143
- KANE, Mamoudou Lamine** Mauritanie
À l'aune des espoirs [Poésie] 139
Les Musulmans d'Inal [Poésie] 139
- KANFO, Modibo Ibrahima** Mali
Devoir de changement [Poésie] 112
- KANGANNOU, Pierre Kouassi** Côte d'Ivoire
La rue 171 [Roman] 65
- KANTAGBA, Adamou** Burkina Faso
Cœur de femme [Roman] 33
- KAYO, Patrice** Cameroun
Fables des Montagnes [Contes et nouvelles] 38
- KÉÏTA, Aoua** Mali
Femme d'Afrique. La vie d'Aoua
Kéïta racontée par elle-même [Autobiographie] 110
- KÉÏTA, Fatou** Côte d'Ivoire
Rebelle [Roman] 65
- KÉÏTA, Fatoumata** Mali
Quand les Cauris se taisent [Roman] 115
Sous Fer [Roman] 115
- KÉÏTA, Hanane** Mali
Femmes sans avenir [Roman] 116
- KEÏTA, Modibo Sounkalo** Mali
L'Archer bassari [Roman] 115
- KERANGAL, Maylis, de** France
Naissance d'un pont [Roman] 76
- KESTELOOT, Lilyan** Sénégal
Contes et Mythes du Sénégal [Contes et nouvelles] 146
- KHADRA, Yasmina** Algérie
L'Olympe des infortunes [Roman] 15
- KHAÏR-EDDINE, Mohammed** Maroc
Une vie, un rêve, un peuple, toujours errants [Roman] 126
- KHALESS, Rachid** Maroc
Quand Adam a décidé de vivre [Roman] 126
- KHATIBI, Abdelkébir** Maroc
La Mémoire tatouée [Roman] 126
- KHLIFI, Kaouther** Tunisie
Ce que Tunis ne m'a pas dit [Roman] 162
- KIEFFER, Rosemarie** Luxembourg
Les fleurs ont froid. Récits, scènes et images [Contes et nouvelles] 91

- KIENTEGA, Pingdewindé Gérard, dit KPG** Burkina Faso
Kossyam [Contes et nouvelles] 31
- KISSY, Cédric Marshall** Côte d'Ivoire
La Mère rouge [Poésie] 62
- KLANG, Gary** Haïti
Un homme seul est toujours une mauvaise compagnie [Roman] 83
- KLECKER, Nic** Luxembourg
Jadis au village : au pied des Ardennes [Roman] 94
- KOFFI, Tiburce** Côte d'Ivoire
Mémoires d'une tombe [Roman] 65
- KOLTZ, Anise** Luxembourg
Le cri de l'épervier [Poésie] 93
Somnambule du jour. Poèmes choisis [Poésie] 93
- KOMPAORÉ, Prosper** Burkina Faso
Les voix du silence [Théâtre] 36
- KONAN, Venance** Côte d'Ivoire
Robert et les catapila [Contes et nouvelles] 60
Les prisonniers de la haine [Roman] 65
- KONAN, Yao Placide** Côte d'Ivoire
J'écris ce profil [Poésie] 63
- KONARÉ, Birama** Mali
Les marguerites ne poussent pas dans le désert [Contes et nouvelles] 112
- KONATÉ, Moussa** Mali
L'Affaire des coupeurs de têtes [Roman] 116
- KONÉ, Amadou** Côte d'Ivoire
Courses (Sous le pouvoir des blakoros, tome 2) [Roman] 66
Traites (Sous le pouvoir des blakoros, tome 1) [Roman] 66
- KONÉ, Seydou** Mali
Le Péché [Roman] 116
- KOTOSON, Cerveau** Madagascar
L'Âme des innocents [Contes et nouvelles] 101
- KOULIBALY, Isaïe Biton** Côte d'Ivoire
Et pourtant elle pleurerait [Roman] 66
- KOUNTA, Albakaye** Mali
Contes de Tombouctou et du Macina [Contes et nouvelles] 112
- KOUROUMA, Ahmadou** Côte d'Ivoire
En attendant le vote des bêtes sauvages [Roman] 66
Les soleils de l'indépendance [Roman] 66
- KRECKÉ, Carine** Luxembourg
Retour au point de non-retour. Chronique de voyage [Roman] 95
- KRECKÉ, Élisabeth** Luxembourg
Retour au point de non-retour. Chronique de voyage [Roman] 95
- KRISTINK, Nelly** Belgique
Le Renard à l'anneau d'or [Roman] 24
- KSİKÈS, Driss** Maroc
Au détroit d'Avéroès [Roman] 126
- KUOH MOUKOURI, Thérèse** Cameroun
Rencontres essentielles [Roman] 43
- KWAHULÉ, Koffi** Côte d'Ivoire
Babyface [Roman] 67
Nouvel an chinois [Roman] 67
- KYELEM, Mathias** Burkina Faso
L'épine de la rose [Roman] 33

L

- LAÂBI, Abdellatif** Maroc
Le Spleen de Casablanca [Poésie] 122
- LABIDI, Zineb** Algérie
La balade des Djinns [Contes et nouvelles] 11
- LABTAR, Lazhari** Algérie
Panorama de la bande dessinée algérienne 1969-2009 [Essai] 11
- LACELLE, Andrée** Canada, Ontario
La voyageuse [Poésie] 57
- LAFERRIÈRE, Dany** Haïti
L'odeur du café [Roman] 84
- LAGESSE, Marcelle** Maurice
La diligence s'éloigne à l'aube [Roman] 135
- LAHENS, Yanick** Haïti
La couleur de l'aube [Roman] 84
- LAHOUAR, Frej** Tunisie
La créature des abysses [Roman] . 162
- LAM, Aboubacry Moussa** Sénégal
La fièvre de la terre [Roman] 151
- LAMARCHE, Caroline** Belgique
Nous sommes à la lisière [Contes et nouvelles] 20
- LANGUI, Konan Roger** Côte d'Ivoire
Wandi bla! [Poésie] 63
- LAROUÏ, Fouad** Maroc/Pays Bas
L'étrange affaire du pantalon de Dassoukine [Contes et nouvelles] .. 121
- LARUE, Stéphane** Canada, Québec
Le Plongeur [Roman] 51
- LEBLANC, Georgette** Canada, Acadie
Alma [Poésie] 55
- LE BON, Sylvestre** Maurice
Rêves en fugue [Poésie] 132
- LE CLÉZIO, Jean-Marie Gustave** France
Désert [Roman] 76
- LEDUC, Violette** France
Ravages [Roman] 76
- LEFTAH, Mohamed** Maroc/Égypte
L'Enfant de marbre [Roman] 126
- LEGAGNEUR, Serge** Haïti
Inaltérable [Poésie] 82
- LEMOINE, Jacqueline-Scott** Haïti
Les nuits de Tulussia [Contes et nouvelles] 80
- LÉONIDAS, Jean-Robert** Haïti
Retour à Gygès [Roman] 84
- LEROY, Myriam** Belgique
Les yeux rouges [Roman] 25
- LHÉRISSON, Justin** Haïti
La Famille des Pitite-Caille [Roman] 84
- L'HOMME, Léoville** Maurice
Poésies et poèmes [Poésie] 132
- LILAR, Suzanne** Belgique
La confession anonyme [Roman] 25
Une enfance gantoise [Roman]..... 25
- LOBA, Aké** Côte d'Ivoire
Kocoumbo : l'étudiant noir [Roman] . 67
- LOBE, Max** Cameroun
Confidences [Roman] 43
- LOHKA, Eileen** Maurice
C'était écrit [Contes et nouvelles] . 130
- LUCARELLI, Carla** Luxembourg
La Disparition de Wanda B. [Roman] . 95
- LY, Djibril Hamet** Mauritanie
L'arbre à la cour criminelle [Théâtre] 144

- LY, Harouna-Rachid** Mauritanie
L'enfant de Kaaylinga [Roman] 143
Le Réveil agité [Roman]..... 143
- LY, Ibrahima** Mali
Toiles d'araignées [Roman] 116

M

- MADANI, Rachida** Maroc
Ce qui aurait pu demeurer silence [Poésie] 122
- MAHAH, François-Xavier** Madagascar
Feu-Forêt [Poésie] 102
Sang d'ombre [Poésie] 102
- MAHAVANONA, Hery** Madagascar
Lumière océane du petit matin [Poésie] 103
Urgence d'écriture : pour l'émergence annoncée du mont Ikong [Poésie] . 102
- MAHFOUDH, Ahmed** Tunisie
Brasilia café [Roman] 162
- MAÏGA, Aboubacar** Mali
Nation en sommeil, suivi de Nouvelles du Mali [Poésie] 113
- MAILLET, Antonine** Canada, Acadie
Pélagie-la-charrette [Roman] 56
La Sagouine [Théâtre]..... 56
- MALALA, Alexandra** Madagascar
Coup de vieux [Roman] 105
- MALINCONI, Nicole** Belgique
Hôpital silence [Roman] 25
- MALLET-JORIS, Françoise** Belgique
Le Rempart des Béguines [Roman] . 25
- MALRAUX, Clara** France
La Maison ne fait pas crédit [Contes et nouvelles] 71
- MAMET, Évenor** Maurice
Petit Paul [Roman] 135
- MAMMERI, Mouloud** Algérie
L'opium et le Bâton [Roman] 16
- MANAI, Yamen** Tunisie
L'Amas ardent [Roman] 162
- MANSOUR AMROUCHE, Fadhma Aïth** Algérie, *Histoire de ma vie* [Autobiographie] 10
- MANSOURI, Abdelaziz** Maroc
À peine un souffle [Poésie] 122
- MARCELIN, Frédéric** Haïti
Marilisse [Roman] 84
- MAROUANE, Leïla** Algérie
Ravisieur [Roman] 16
- MARS, Kettly** Haïti
Kasalé [Roman] 85
- MARTELLY, Stéphane** Haïti
Inventaires [Poésie] 82
- MARTIAL, Arthur** Maurice
Grand-Port [Roman] 135
- MARZOUKI, Ahmed** Maroc
Tazmamart, Cellule 10 [Autobiographie] 120
- MARZOUKI, Samir** Tunisie
Le Vampire de Aïn Draham [Contes et nouvelles] 158
- MASSON, André** Maurice
Le chemin de Pierre Ponce [Roman] ... 136
- MASSON, Brigitte** Maurice *Le chant de l'aube qui s'éveille* [Roman] 135
- MASSON, Loys** Maurice
Le notaire des Noirs [Roman] 135
- MATI, Djamel** Algérie
Sentiments irradiés [Roman] 16
- MATIP, Marie-Claire** Cameroun
Ngonda [Autobiographie] 38
- MAUNICK, Édouard J.** Maurice
Ensoleillé vif [Poésie] 132
- MAUROUARD, Elvire** Haïti
La Joconde noire [Roman] 85
- MAVRIKAKIS, Catherine** Canada, Québec
Le Ciel de Bay City [Roman] 52
- MAXIMIN, Daniel** France
L'île et une nuit [Roman] 76
- MBENGUE DIAKHATÉ, Ndèye Coumba** Sénégal, *Filles du Soleil* [Poésie] ... 148
- MÉDA, Ildévert** Burkina Faso
Jasmin en flamme [Théâtre] 36
- MEDDEB, Abdelwahab** Tunisie
Talismano [Roman] 162
- MEDDI, Adlène** Algérie
1994 [Roman] 16
- MELLAH, Fawzi** Tunisie
Elissa, la reine vagabonde [Roman] .. 162
- MELLAL, Arezki** Algérie
Maintenant, ils peuvent venir [Roman] 16
- MEMMI, Albert** Tunisie/France
La Statue de sel [Roman] 162
- MÉRÉDAC, Savinien** Maurice
Polyte [Roman] 136
- MERNISSI, Fatéma** Maroc
Rêves de femme, conte d'une enfance au harem [Roman] 127
- MERTENS, Pierre** Belgique
Les bons offices [Roman] 25
- MESTOKOSHO, Rita** Canada, Québec
Née de la pluie et de la terre [Poésie] 49
- MÉTELLUS, Jean** Haïti
La famille Vortex [Roman] 85
- M'HENNI, Mansour** Tunisie
La Nuit des mille nuits ou Le Roi des pendus [Roman] 163
- MIANO, Léonora** Cameroun
Soulfood équatoriale [Contes et nouvelles] 38
La Saison de l'Ombre [Roman] 43
- MICHELS, Pol** Luxembourg
Choix de textes. 1917-1922 [Essai] .. 92
- MILCÉ, Jean-Euphèle** Haïti
Les jardins naissent [Roman] 85
- MILLOGO, Samuel** Burkina Faso
Savannah Blues [Poésie] 32
- MIMOUNI, Rachid** Algérie
Le fleuve détourné [Roman] 17
- Ministère de la culture du Burkina Faso** Burkina Faso
Anthologie de la jeune poésie burkinabé [Poésie] 33
- MINOUGOU, Étienne** Burkina Faso
Madame, Je vous aime [Théâtre] 36
- MIRON, Gaston** Canada, Québec
L'homme rapaillé [Poésie] 50
- MODIANO, Patrick** France
Un pedigree [Roman] 76
- MOHAMED VALL, Sektou mint** Mauritanie
Le berger du Ksar el Barka [Roman] 143
- MOKADDEM, Sami** Tunisie
Dix-neuf [Roman] 163

- MOKEDDEM, Malika** Algérie
Les Hommes qui marchent [Roman] . 17
- MOKHTARI, Rachid** Algérie
La graphie de l'horreur [Essai] 11
- MOLITOR, Félix** Luxembourg
Mémoire de cristal [Poésie] 93
- MONFILS, Nadine** Belgique
Une petite douceur meurtrière
[Roman] 26
- MONGO, Pabé** Cameroun
Père inconnu [Roman] 43
- MPOUDI NGOLLE, Évelyne** Cameroun
Sous la cendre le feu [Roman] 43
- M'RABET, Fadéla** Algérie
Une enfance singulière [Roman] 16
- MUNO, Claudine** Luxembourg
La mamouthe [Roman] 95
- Mutt-Lon** Cameroun *Ceux qui sortent dans la nuit* [Roman] 44
- MVENG, Engelbert** Cameroun
Balafon [Poésie] 39

N

- NAAMANE-GUESSOUS, Soumaya**
Maroc *Au-delà de toute pudeur : la sexualité féminine au Maro* [Essai] 122
- NACCACHE, Gilbert** Tunisie
Cristal [Roman] 163
- NAIVO, Patrick**
Ramamonjisoa Madagascar
Madagascar, entre poivre et vanille
[Contes et nouvelles] 101
Au-delà des rizières [Roman] 105
- NANGA, Bernard** Cameroun
Les chauves-souris [Roman] 44
- NDAO, Cheik Aliou** Sénégal
Le Marabout de la sécheresse
[Contes et nouvelles] 147
- NDIAYE, Catherine** Sénégal
Gens de sable [Roman] 152
- NDIAYE, Marie** France
Trois femmes puissantes [Roman] .. 77
- NDIAYE, Sada Weindé** Sénégal
L'Épée et la Fleur [Poésie] 148
- NDIONE, Abass** Sénégal
La vie en spirale [Roman] 152
- N'DIOUK, Harouna Ousmane** Mauritanie
Les clandestins [Roman] 143
- N'DJEHOYA, Blaise** Cameroun
Le Nègre Potempkine [Roman] 44
- NDOYE, Mariama** Sénégal
De vous à moi [Contes et nouvelles] 147
- NEDALI, Mohamed** Maroc
Morceaux de choix [Roman] 127
- NELLIGAN, Émile** Canada, Québec
Poésies complètes [Poésie] 50
- N'GAIDE, Abderrahmane** Mauritanie
Le Bivouac, suivi de Fresques d'exil
[Contes et nouvelles] 138
Dans le creux de l'errance [Poésie].. 140
Les voix abyssales de Bissau ou les douleurs de la mémoire [Roman] .143
- NGANANG, Patrice** Cameroun
Mont Plaisant [Roman]..... 44
Temps de chien [Roman] 44
- NG TAT CHUNG, Serge** Maurice
Terre d'orages [Roman] 136
- NIKIEMA, Roger** Burkina Faso
Mes flèches blanches [Poésie] 32

- NIKIEMA, Suzy** Burkina Faso
L'homme à la bagnole rouge
[Roman] 34
- NIRINA, Esther** Madagascar
Mivolana an-tsoratra / Le dire par écrit / Dire par écrit [Poésie] 103
Simple voyelle [Poésie] 103
- NISSE, Tom** Luxembourg
Une vérification de l'origine
[Roman] 95
- NJAMI, Simon** Cameroun
Cercueil et Cie [Roman] 44
- NKOUMO, Henri** Côte d'Ivoire
Poèmes sauvages éclairés au feu de brousse [Poésie] 63
- NOAGA, Kollin** Burkina Faso
Le retour au village [Roman] 34
- NOAILLES, Anna, de** France
Le Cœur innombrable [Poésie] 72
- NOËL, Francine** Canada, Québec
Maryse [Roman] 52
- NOËL, James** Haïti
Le pyromane adolescent [Roman] ... 85
- NOIRET, François** Madagascar
Le Mythe d'Ibonia [Contes et nouvelles] 101
- NOKAN, Charles Zégoua Gbessi** Côte d'Ivoire
Yah et Môni [Poésie] 63
Le soleil noir point [Théâtre]..... 68
- NORGE** Belgique
Remuer ciel et terre [Poésie] 21
- NOTHOMB, Amélie** Belgique
Métaphysique des tubes [Roman] ... 26
Stupeur et tremblements..... 26
- NOYAU, René** Maurice
L'ange aux pieds d'airain [Poésie] .. 132

O

- OLLIVIER, Émile** Haïti
La Brûlerie [Roman] 85
- O., Rachid** Maroc/France
Analphabètes [Roman] 127
- ORCEL, Mackenzy** Haïti
Les immortelles [Roman] 86
- ORTLIEB, Gilles** Luxembourg/France
Soldats et autres récits [Contes et nouvelles] 91
Tombeau des anges [Essai] 92
- OTTE, Jean-Pierre** Belgique
Petite tribu de femmes [Roman] 26
- OUATTARA, Vincent** Burkina Faso
L'aurore des accusés et des accusateurs [Roman] 34
- OUEDRAOGO, Jean** Burkina Faso
Cinéma et littérature au Burkina Faso
[Essai] 31
- OUEDRAOGO, Roukiata** Burkina Faso
Du miel sous les galettes [Roman] .. 34
- OUEDRAOGO, Yamba Elie** Burkina Faso
On a giflé la montagne [Roman] 34
- OUELLETTE, Michel** Canada, Ontario
French Town [Théâtre] 58
- OUMHANI, Cécile** Tunisie
Le café d'Yllka [Roman] 163
- OUOLOGEM, Yambo** Mali
Le Devoir de violence [Roman] 116
- OUTERS, Jean-Luc** Belgique
L'ordre du jour [Roman] 26

- OYONO, Ferdinand** Cameroun
Le vieux nègre et la médaille [Roman] 44
- OYONO-MBIA, Guillaume** Cameroun
Trois prétendants... Un mari [Théâtre] 46

P

- PACERE, Frédérique** Burkina Faso
Poésie du Burkina Faso, Anthologie francophone [Essai] 31
- PALGEN, Paul** Luxembourg
Choix de poèmes. Œuvre poétique de 1904 à 1957 [Poésie] 93
- PASQUET, Fabienne** Haïti
La Deuxième mort de Toussaint-Louverture [Roman] ... 86
- PATEL, Shenaz** Maurice
Sensitive [Roman] 136
- PÉAN, Stanley** Haïti
Bizango [Roman] 86
- PELANDROVA, Ndreo** Madagascar
Pelandrova... [Roman] 105
- PÉPIN, Ernest** France
Tambour-Babel [Roman] 77
- PETTERSEN, Geneviève** Canada, Québec
La Déesse des mouches à feu
[Roman] 52
- PHELPS, Anthony** Haïti
Mon pays que voici [Roman] 86
- PHILOMBE, René** Cameroun
Petites gouttes de chant pour créer l'homme [Poésie] 39
Bedi-Ngula, l'ancien maquisard
[Roman]..... 45
Un sorcier blanc à Zangali [Roman]. 45
- PIERRE-DAHOMEY, Néhémy** Haïti
Rapatrés [Roman] 86
- PILOT, Jacqueline** Maurice
Les fruits de la coïncidence [Poésie] .. 132
- PISANI, Giulio-Enrico** Luxembourg/Italie
Mes nuits sont plus folles que mes jours [Poésie] 93
- PLISNIER, Charles** Belgique
Faux passeports [Roman] 27
- POLIQUIN, Daniel** Canada, Ontario
L'Écureuil noir [Roman] 57
- PORTANTE, Jean** Luxembourg
L'Architecture des temps instables
[Roman] 95
Mrs Haroy ou La Mémoire de la baleine [Roman] 95
- POULIN, Jacques** Canada, Québec
Volkswagen Blues [Roman] 52
- PROPHÈTE, Emmelie** Haïti
Impasse Dignité [Roman] 86
- PROUST, Marcel** France
Du côté de chez Swann [Roman] 77
- PYAMOOTOO, Barlen** Maurice
Bénarès [Roman] 136

Q

- QUIRINY, Bernard** Belgique
Contes carnivores [Contes et nouvelles] 21

R

RABBAJ, Moulay Seddik Maroc	
<i>Le Lutteur</i> [Roman]	127
RABEARIVELO, Jean-Joseph Madagascar	
<i>Presque-songes</i> [Poésie]	103
<i>L'Interférence</i> [Roman].....	105
RABEARIZAFY, Nestor Madagascar	
<i>La Sève des jours</i> [Poésie]	103
<i>Nocturne pour un dire</i> [Poésie].....	103
RABEMANANJARA, Jacques Madagascar	
<i>Antidote</i> [Poésie]	103
<i>Les Boutriers de l'aurore</i> [Théâtre]	107
RADAODY-RALAROSY, René Madagascar	
<i>Zovy, 1947. Au cœur de l'insurrection malgache</i> [Roman]	105
RADIGUET, Raymond France	
<i>Le Diable au Corps</i> [Roman]	77
RAFENOMANJATO, Charlotte-Arrisoa Madagascar	
<i>Felana</i> [Roman]	106
<i>Le Cinquième sceau</i> [Roman]	106
RAHARIMANANA, Jean-Luc Madagascar	
<i>Enlacement(s)</i> [Poésie]	103
<i>Nour, 1947</i> [Roman].....	106
<i>Revenir</i> [Roman].....	106
RAJEMISA-RAOLISON, Régis Madagascar	
<i>Les fleurs de l'île rouge</i> [Poésie]	104
RAJENDRA GOPAL, Anil Maurice	
<i>De voyage en voyage</i> [Poésie]	132
RAKOTOSON, Michèle Madagascar	
<i>Lalana</i> [Roman]	107
<i>Le Bain des reliques</i> [Roman].....	106
RAMANANTSOA, Christiane Madagascar, La Forteresse de Zanahary [Contes et nouvelles]	101
<i>Lamba</i> [Contes et nouvelles]	101
RANAIVO, Flavien Madagascar	
<i>Poèmes – Hain-teny</i> [Poésie]	104
RANDRIAMIRADO, Narcisse Madagascar	
<i>Grand'mère est morte au premier cocorico</i> [Contes et nouvelles]	101
RANDRIANARISOA, Pierre Madagascar	
<i>Premiers Visages</i> [Poésie]	104
RANGERS, Latimer Madagascar	
<i>Trances, divagations et délire</i> [Poésie]	104
RAVALOSON, Johary Madagascar	
<i>Géotropiques</i> [Roman]	107
<i>Les Larmes d'Ietsé</i> [Roman]	107
RAY, Jean Belgique	
<i>Malpertuis</i> [Roman]	27
RÉGIS, Guy Jr. Haïti	
<i>Les cinq fois où j'ai vu mon père</i> [Roman]	87
REISEN, Tom Luxembourg	
<i>Dialogue des limbes</i> [Poésie]	93
REWENIG, Guy Luxembourg	
<i>Le Chef d'orchestre à la baguette de bambou. Une lettre</i> [Contes et nouvelles]	91
REZA, Yasmina France	
<i>Art</i> [Théâtre]	78
RIES, Nicolas Luxembourg	
<i>Le diable aux champs</i> [Roman]	95

RINGUET (Dr Philippe PANNETON) Canada, Québec	
<i>Trente arpents</i> [Roman]	52
RODIN, Serge-Henri Madagascar	
<i>Caprice-de-la-lune</i> [Contes et nouvelles]	101
ROLIN, Dominique Belgique	
<i>L'enragé</i> [Roman]	27
RONVAUX, Nathalie Luxembourg	
<i>Le Chesterfield du cinquième</i> [Roman]	96
<i>Subridere. Un aller simple</i> [Roman] ..	96
ROUAMBA, Fidèle Pawindbé Burkina Faso	
<i>Carnaval de la mort</i> [Roman]	35
ROUMAIN, Jacques Haïti	
<i>Gouverneurs de la rosée</i> [Roman] ...	87
ROY, Gabrielle Canada, Québec	
<i>Bonheur d'occasion</i> [Roman]	53
RUGHOONUNDUN, Vinod Maurice	
<i>Daïnes et autres chroniques de la mort</i> [Contes et nouvelles]	130

S

SAADI, Noureddine Algérie	
<i>La nuit des origines</i> [Roman]	17
SADIKI, Réda Maroc	
<i>Le cahier de Zahir</i> [Roman]	127
SADJI, Abdoulaye Sénégal	
<i>La Belle histoire de Leuck le lièvre</i> [Contes et nouvelles]	147
SAGAN, Françoise France	
<i>Bonjour Tristesse</i> [Roman]	77
SAHNOUN, Mokhtar Tunisie	
<i>Le panache des brisants</i> [Roman] .	163
SAINT-ÉLOI, Rodney Haïti	
<i>Je suis la fille du baobab brûlé</i> [Roman]	87
SAINT-JOHN PERSE France	
<i>Éloges</i> [Poésie]	72
SALL, Amadou Lamine Sénégal	
<i>Comme un iceberg en flammes</i> [Poésie]	148
SALL, Djibril Zakaria Mauritanie	
<i>Chemins d'espoir suivi de Reprenez le chemin de l'Europe</i> [Poésie]	140
<i>Cimetière rectiligne</i> [Poésie]	140
<i>Je veux parler</i> [Poésie].....	140
<i>Les Yeux nus</i> [Poésie]	140
SALL, Ibrahima Sénégal	
<i>Le choix de Madior</i> [Théâtre]	154
SALVAYRE, Lydie France	
<i>Pas pleurer</i> [Roman]	77
SANOÛ, Salaka Burkina Faso	
<i>La littérature burkinabè, les hommes, les œuvres</i> [Essai]	32
SANOÛSSI, Adiza Burkina Faso	
<i>Les deux maris</i> [Roman]	35
SANSAL, Boualem Algérie	
<i>Le serment des barbares</i> [Roman] ..	17
SARRAUTE, Nathalie France	
<i>Enfance</i> [Roman]	78
SARR, Felwine Sénégal	
<i>Dahij</i> [Roman]	152
SARR, Mouhamed Mbougat Sénégal	
<i>Terre ceinte</i> [Roman]	152
SARR, Ousmane Sénégal	
<i>Moussa Lô à Dakar</i> [Roman]	152
SARTRE, Jean-Paul France	
<i>Les Mots</i> [Autobiographie]	70
<i>Huis clos</i> [Théâtre]	78
SAUCIER, Jocelyne Canada, Québec	
<i>Il pleuvait des oiseaux</i> [Roman]	53
SAVOIE, Jacques Canada, Acadie	
<i>Les portes tournantes</i> [Roman]	56
SAWADOGO, Étienne Burkina Faso	
<i>Contes de jadis récits de naguère</i> [Contes et nouvelles]	31
SCHINKER, Jeff Luxembourg	
<i>Sabotage</i> [Roman]	96
SCHLECHTER, Lambert Luxembourg	
<i>Lettres à Chen Fou</i> [Contes et nouvelles]	91
<i>Angle mort</i> [Poésie].....	93
SCHLESSER, Jean-Louis Luxembourg	
<i>Le Yas. Une légende des Ardennes luxembourgeoises.</i> [Contes et nouvelles]	90
<i>La Troisième Crise. Une fiction</i> [Roman].....	96
SCHMIT, Claude Luxembourg	
<i>Kinderland</i> [Roman]	96
SCHMITT, Anne Luxembourg	
<i>Shampooings et chagrins : recueil de récits</i> [Contes et nouvelles]	91
SEBBAR, Leïla Algérie	
<i>Les Carnets de Shéhérazade</i> [Roman]	18
SEFRIQUI, Ahmed Maroc	
<i>Le Chapelet d'ambre</i> [Contes et nouvelles]	121
SEMBÈNE, Ousmane Sénégal	
<i>Voltaïque</i> [Contes et nouvelles]	147
SÈNE, Fama Diagne Sénégal	
<i>Le chant des Ténèbres</i> [Roman]	153
SENGAT-KUO, François Cameroun	
<i>Fleurs de Latérite – Heures rouges</i> [Poésie]	39
SENGHOR, Léopold Sedar Sénégal	
<i>La Belle histoire de Leuck le lièvre</i> [Contes et nouvelles]	147
SENGHOR, Léopold Sédar Sénégal	
<i>Chants d'ombre</i> [Poésie]	149
SERHANE, Abdelhak Maroc/États-Unis	
<i>Messaouda</i> [Roman]	127
SERRAJ, Loubna Maroc	
<i>Pourvu qu'il soit de bonne humeur</i> [Roman]	128
SERVALS, Félix Luxembourg	
<i>Le Duc de Saint-Firmiton</i> [Théâtre] .	97
SEWTOHUL, Amal Maurice	
<i>Made in Mauritius</i> [Roman]	136
SIDIBÉ, Fodé Moussa Mali	
<i>La révolte de Zanguè, l'ancien combattant</i> [Roman]	117
SIGNATÉ, Ibrahima Sénégal	
<i>Une aube si fragile</i> [Roman]	153
SIMENON, Georges Belgique	
<i>Maigret et la vieille dame</i> [Roman] ..	27
<i>Pedigree</i> [Roman]	27
SISSAO, Alain Joseph Burkina Faso	
<i>Contes du pays des Moose</i> [Contes et nouvelles]	31
SISSAO (dir.), Alain Joseph Burkina Faso	
<i>Émergence de la littérature d'enfance et de jeunesse au Burkina Faso</i> [Essai]	32
SISSOKO, Fily Dabo Mali	
<i>Harmakhis : Poèmes du terroir africain</i> [Poésie]	113
<i>La passion de Djimé</i> [Roman].....	117
SLIMANI, Leïla Maroc/France	
<i>Chanson douce</i> [Roman]	128

SOCÉ, Ousmane Sénégal <i>Contes et légendes d'Afrique noire</i> [Contes et nouvelles] 148	
SORRENTE, Jean Luxembourg <i>Nuits</i> [Roman] 96	
SOUKAR, Michel Haïti <i>La dernière nuit de Cincinnatus</i> <i>Leconte</i> [Roman] 87	
SOW FALL, Aminata Sénégal <i>Douceurs du bercail</i> [Roman] 153	
SOW FALL, Cheikh Sénégal <i>Cycle de sécheresse</i> [Contes et nouvelles] 148	
SPRINGORA, Vanessa France <i>Le Consentement</i> [Autobiographie] 71	
STEEMAN, Stanislas-André Belgique <i>L'assassin habite au 21</i> [Roman] 27	
SYLVAIN, Georges Haïti <i>Cric ? Crac ! Fables de la Fontaine racontés par un montagnard haïtien</i> [Contes et nouvelles] 80	
SY, Samba Hamady Mauritanie <i>Les vagues d'une vie</i> [Roman] 144	
T	
TADJER, Akli Algérie <i>Il était une fois... peut-être pas</i> [Roman] 18	
TADJO, Véronique Côte d'Ivoire <i>Reine Pokou : Concerto pour un sacrifice</i> [Roman] 67	
TAÏA, Abdellah Maroc/France <i>Le Jour du roi</i> [Roman] 128	
TAMZALI, Wassila Algérie <i>En attendant Omar Gatlato, regards sur le cinéma algérien</i> [Essai] 11	
TAPO, Abdoulaye Garba Mali <i>Les épouses communes</i> [Roman] .117	
TARNAGDA, Aristide Burkina Faso <i>Terre rouge Façon d'aimer</i> [Théâtre] 36	
TAVARES, Eugène Sénégal <i>La Complainte des Mangroves</i> [Poésie] 149	
TAYAH, Latifa Maroc/France <i>Amour, caftans et escarpins</i> [Roman] 128	
TCHAKOUTÉ, Paul Cameroun <i>Samba</i> [Théâtre] 46	
TÉKÉTÉ, Daouda Mali <i>Modibo Keita - Portrait inédit du président</i> [Essai] 112	
TENGOUR, Habib Algérie <i>Le Vieux de la montagne</i> [Roman] .. 18	
TERTIPIIS, Michel Madagascar <i>La folle Faune</i> [Roman] 107 <i>Le Chant des rebelles</i> [Roman]..... 107	
THÚY, Kim Canada, Québec <i>Ru</i> [Roman] 53	
THYES, Félix Luxembourg <i>Marc Bruno</i> [Roman] 96	
TIENDREBEOGO, Marie Bernadette Burkina Faso <i>La vengeance de Ruth</i> [Contes et nouvelles] 31	

TIENDREBEOGO, Marie Bernadette Burkina Faso <i>Le sceau des révolutions</i> [Roman] ..35
TIMBA BEMA Cameroun <i>Les Bateaux sombrent-ils en silence ?</i> [Poésie] 40
TIMOL, Umar Maurice <i>Vagabondages (suivi de Bleu)</i> [Poésie] 132
TIRTIAUX, Bernard Belgique <i>Le passeur de lumière</i> [Roman] 28
TITINGA, Frédéric Pacéré Burkina Faso <i>La poésie des griots</i> [Poésie] 32
TLILI, Mustapha Tunisie <i>La Rage aux tripes</i> [Roman] 163
TOAZARA, Cyprienne Madagascar <i>Antalaha, le 26 juin 1960</i> [Contes et nouvelles] 102 <i>Au fil de la sente : Récits du Nord de Madagascar</i> [Contes et nouvelles] 101
TOGOLA, Foussemi Mali <i>L'homme sirène</i> [Roman] 117
TOGORA, Salimata Mali <i>Destins de femmes</i> [Roman] 117
TOH BI TIÉ, Emmanuel Côte d'Ivoire <i>Aurore d'Afrique à Sanoudja</i> [Poésie] .. 63
TORABULLY, Khal Maurice <i>Cale d'étoiles : coolitude</i> [Poésie] ..133
TOUMI, Samir Algérie <i>Alger, le cri</i> [Roman] 18
TOURÉ, Chab Mali <i>Le livre d'Elias</i> [Roman] 117
TOUSSAINT, Jean-Philippe Belgique <i>La salle de bain</i> [Roman] 28
TRABELSI, Bahaa Maroc <i>La Chaise du concierge</i> [Roman] ...128
TRAORÉ, Aminata Dramane Mali <i>L'Afrique humiliée</i> [Essai] 112
TRAORÉ, Ismaïla Samba Mali <i>Les amants de l'esclaverie</i> [Roman] 117
TRAORÉ, Oumou Ahmar Mali <i>Mamou, épouse et mère d'émigrés</i> [Roman] 118
TRAORÉ, Paul-Marie Mali <i>Les fils Kabendy</i> [Roman] 118
TRAORÉ, Sayouba Burkina Faso <i>Dernières nouvelles de Françafrique</i> [Contes et nouvelles] 31
TREMBLAY, Jennifer Canada, Québec <i>La liste</i> [Théâtre] 54
TREMBLAY, Larry Canada, Québec <i>L'orangerie</i> [Roman] 53
TREMBLAY, Michel Canada, Québec <i>La grosse femme d'à côté est enceinte</i> [Roman] 53 <i>Les Belles-Sœurs</i> [Théâtre] 54
TRIOLET, Elsa France <i>Le premier accroc coûte deux cents francs</i> [Contes et nouvelles] 71
TROUILLOT, Évelyne Haïti <i>Rosalie l'infâme</i> [Roman] 87
TROUILLOT, Lionel Haïti <i>La Belle Amour humaine</i> [Roman] 87

TYRTOFF, Hélène Luxembourg/France <i>Mars</i> [Poésie] 94

V

VARGAS, Fred France <i>Pars vite et reviens tard</i> [Roman] 78
VICTOR, Gary Haïti <i>À l'angle des rues parallèles</i> [Roman] 88
VIEUX-CHAUVEVET, Marie Haïti <i>Fille d'Haïti</i> [Roman] 88
VON Madagascar <i>Mémoires d'un jeune gay dérangé</i> [Contes et nouvelles] 102
VRIA, Amélie Luxembourg <i>Elle répondit : « Berlin, baby ! ».</i> <i>Chroniques de la drogue ordinaire</i> [Roman] 97

W

WACHILL, Hassam Maurice <i>Jour après jour</i> [Poésie] 133
WAR, Abdoul Ali Mauritanie <i>Demain l'Afrique</i> [Poésie] 140 <i>Le Cri du muet</i> [Roman] 144 <i>Génial Général Président</i> [Théâtre] 144
Werewere-Liking Cameroun <i>La Mémoire amputée</i> [Roman] 45 <i>La puissance de Um</i> [Théâtre]..... 46
WERY, Isabelle Belgique <i>Poney flottant</i> [Roman] 28
WILHELMY, Audrey Canada, Québec <i>Le corps des bêtes</i> [Roman] 53
WILLEMS, Paul Belgique <i>La ville à voile</i> [Théâtre] 28
WOUTERS, Liliane Belgique <i>La salle des profs</i> [Théâtre] 28

Y

Yacine Kateb Algérie <i>Nedjma</i> [Roman] 15
YANOU, Étienne Cameroun <i>L'homme-dieu de Bisso</i> [Roman] 45
YAOU, Régina Côte d'Ivoire <i>La révolte d'Affiba</i> [Roman] 67
YOURCENAR, Marguerite France <i>Mémoires d'Hadrien</i> [Roman] 78

Z

ZADI ZAOUROU, Bernard Côte d'Ivoire <i>Fer de lance</i> [Poésie] 63 <i>La Guerre des femmes</i> [Théâtre] ..68
ZANGA-TSOGO, Delphine Cameroun <i>L'Oiseau en cage</i> [Roman] 45
ZONGO, Clément Burkina Faso <i>Moah, le fils de la folle</i> [Roman] 35
ZOUARI, Fawzia Tunisie <i>Le Corps de ma mère</i> [Roman] 163
ZOUNGRANA, Paul Burkina Faso <i>To be or not to be</i> [Théâtre] 36

AUTOBIOGRAPHIES

ARNOTHY, Christine France <i>J'ai quinze ans et je ne veux pas mourir</i>	70
BOUABACI, Aïcha Algérie <i>Le désordre humain conté à mon petit-fils</i>	10
KÉÏTA, Aoua Mali <i>Femme d'Afrique. La vie d'Aoua Kéïta racontée par elle-même</i>	110
MANSOUR AMROUCHE, Fadhma Aïth Algérie, Histoire de ma vie	10
MARZOUKI, Ahmed Maroc <i>Tazmamart, Cellule 10</i>	120
MATIP, Marie-Claire Cameroun <i>Ngonda</i>	38
SARTRE, Jean-Paul France <i>SPRINGS</i>	70
SPRINGORA, Vanessa France <i>Le Consentement</i>	71

CONTES ET NOUVELLES

ABDELLAOUI, Siham Maroc <i>Amour et autres nouvelles</i>	121
ABÉGA, Séverin Cécile Cameroun <i>Les Bimanes</i>	38
ALEXIS, Jacques-Stephen Haïti <i>Romancero aux étoiles</i>	80
AMROUCHE, Taos Marguerite Algérie <i>Le grain magique</i>	10
ANDRIAMAMPINANINA, Sylvia Hanitra Madagascar <i>Pourquoi on ne mange pas de tortue : contes de Madagascar</i>	100
ANGEL, Marc Luxembourg <i>Le Yas. Une légende des Ardennes luxembourgeoises.</i>	90
ATTIA, Atef Tunisie <i>Sang d'encre</i> ..	157
AYA, Ibrahima Mali <i>Les larmes de Djoliba</i>	110
AZIZA (CHAMS NADIR), Mohamed Tunisie <i>L'Astrolabe de la mer</i>	157
BÂ, Amadou Hampâté Mali <i>L'Étrange Destin de Wangrin ou les roueries d'un interprète africain</i>	111
BÂ, Safi Mauritanie <i>Le pagne et la fleur</i>	138
BA, Thierno Sénégal <i>Lat-Dior Le chemin de l'honneur</i> ..	146
BENCHEMSI, Rajae Maroc <i>Fracture du désir</i>	121
BENSAAD, Noura Tunisie <i>Quand ils rêvent les oiseaux</i>	157
BEN SALAH, Rafik Tunisie <i>Le Harem en péril</i>	157
BE VITAL, Jerry Madagascar <i>Chiienne de vie</i>	100
BOOLELL, Shakuntala Maurice <i>La femme enveloppée et autres nouvelles de Maurice</i>	130
CAMARA, Louis Sénégal <i>Il Pleut sur Saint-Louis</i>	146
CAVÉ, Syto Haïti <i>Une rose rouge entre les doigts</i>	80

CHAFIK, Nadia Maroc/France <i>Tête de poivre</i>	121
COLETTE France <i>Les Vrilles de la vigne</i>	71
COMBARY, William A.N. Burkina Faso <i>Les sept douleurs</i>	30
DABEL, Verly Haïti <i>Éloge des ténèbres</i>	80
DAO SANOU, Bernadette Burkina Faso <i>La dernière épouse</i>	30
DE GHELDERODE, Miche Belgique <i>Sortilèges</i>	20
DIARRA, Aïcha Mali <i>Les marabouts se sont trompés</i>	111
DIARRA, Oumou Mali <i>Le témoin du temps</i>	111
DIARRA, Safiatou Mali <i>Leçons de vie</i>	111
DIENG, Bassirou Sénégal <i>Contes et Mythes du Sénégal</i>	146
DIOME, Fatou Sénégal <i>La Préférence nationale</i>	147
DIOP, Birago Sénégal <i>Les nouveaux contes d'Amadou Koumba</i>	147
DJEBBAR, Assia Algérie <i>Femmes d'Alger dans leurs appartements</i>	10
DJEBEL, Mourad Algérie <i>Les cinq et une nuit de Shahrazède</i> .	14
FAKOLY, Doumbi Mali <i>Mali-Sadio, l'hippopotame de Bafoulabé</i>	111
FAUST, Fabienne Luxembourg <i>Terre de... Tableaux vivants</i>	90
FERHANI, Ameziane Algérie <i>Les couffins de l'équinoxe</i>	11
FRISONI, Claude Luxembourg/France <i>Lettre d'amour au peuple qui ne connaissait pas le verbe aimer</i>	90
GENEVÈVE, Gillian Maurice <i>Elle</i>	130
GHACHEM, Moncef Tunisie <i>L'Épervier : nouvelles de Mahdia</i>	157
GOPEE, Aqil Maurice <i>Fantômes</i>	130
GUËYE, Massamba Sénégal <i>Tout conte fait</i>	147
GUEYE, Youssouf Mauritanie <i>À l'orée du Sahel</i>	138
HABIB, Ayoub Algérie <i>L'homme qui n'existait pas</i>	11
HIEN, Ignace Ansomwin Burkina Faso <i>Je veux la lune</i>	31
<i>Secrets d'alcôve</i>	30
HOSNI, Khaoula Tunisie <i>Les Cendres du phœnix</i>	157
JAOMANORO, David Madagascar <i>Pirogue sur le vide, et autres nouvelles</i>	100
K, Fatou Mali <i>Biti et Fili</i>	111
KAFANDO, Théodore Burkina Faso <i>À l'école du conte</i>	31
KANE, Fatoumata Sénégal <i>Plaidoyer</i>	147
KAYO, Patrice Cameroun <i>Fables des Montagnes</i>	38
KESTELOOT, Lilyan Sénégal <i>Contes et Mythes du Sénégal</i>	146

KIEFFER, Rosemarie Luxembourg <i>Les fleurs ont froid. Récits, scènes et images</i>	91
KIENTEGA, Pingdewindé Gérard, dit KPG Burkina Faso <i>Kossyam</i>	31
KONAN, Venance Côte d'Ivoire <i>Robert et les catapila</i>	60
KONARÉ, Birama Mali <i>Les marguerites ne poussent pas dans le désert</i>	112
KOTOSON, Cerveau Madagascar <i>L'Âme des innocents</i>	101
KOUNTA, Albakaye Mali <i>Contes de Tombouctou et du Macina</i>	112
LABIDI, Zineb Algérie <i>La balade des Djinn</i>	11
LAMARCHE, Caroline Belgique <i>Nous sommes à la lisière</i>	20
LAROUÏ, Fouad Maroc/Pays Bas <i>L'étrange affaire du pantalon de Dassoukine</i>	121
LEMOINE, Jacqueline-Scott Haïti <i>Les nuits de Tulussia</i>	80
LOHKA, Eileen Maurice <i>C'était écrit</i>	130
MALRAUX, Clara France <i>La Maison ne fait pas crédit</i>	71
MARZOUKI, Samir Tunisie <i>Le Vampire de Ain Draham</i>	158
MIANO, Léonora Cameroun <i>Soulfood équatoriale</i>	38
NAIVO, Patrick Ramamonjisoa Madagascar <i>Madagascar, entre poivre et vanille</i>	101
NDAO, Cheik Aliou Sénégal <i>Le Marabout de la sécheresse</i>	147
NDOYE, Mariama Sénégal <i>De vous à moi</i>	147
N'GAÏDE, Abderrahmane Mauritanie <i>Le Bivouac, suivi de Fresques d'exil</i> ..	138
NOÏRET, François Madagascar <i>Le Mythe d'Ibonia</i>	101
ORTLIEB, Gilles Luxembourg/France <i>Soldats et autres récits</i>	91
QUIRINY, Bernard Belgique <i>Contes carnivores</i>	21
RAMANANTSOA, Christiane Madagascar, La Forteresse de Zanahary	101
<i>Lamba</i>	101
RANDRIAMIRADO, Narcisse Madagascar <i>Grand'mère est morte au premier cocorico</i>	101
REWENIG, Guy Luxembourg <i>Le Chef d'orchestre à la baguette de bambou. Une lettre</i>	91
RODIN, Serge-Henri Madagascar <i>Caprice-de-la-lune</i>	101
RUGHOONUNDUN, Vinod Maurice <i>Daines et autres chroniques de la mort</i> 130	
SADJI, Abdoulaye Sénégal <i>La Belle histoire de Leuck le lièvre</i> 147	
SAWADOGO, Étienne Burkina Faso <i>Contes de jadis récits de naguère</i> ..	31
SCHLECHTER, Lambert Luxembourg <i>Lettres à Chen Fou</i>	91

- SCHLESSER, Jean-Louis** Luxembourg
Le Yas. Une légende des Ardennes
Luxembourgeoises.90
- SCHMITT, Anne** Luxembourg
Shampooings et chagrins : recueil de
récits 91
- SEFRIQUI, Ahmed** Maroc
Le Chapelet d'ambre121
- SEMBÈNE, Ousmane** Sénégal
Voltaïque147
- SENGHOR, Léopold Sedar** Sénégal
La Belle histoire de Leuck le lièvre 147
- SISSAO, Alain Joseph** Burkina Faso
Contes du pays des Moose 31
- SOCÉ, Ousmane** Sénégal
Contes et légendes d'Afrique noire
148
- SOW FALL, Cheikh** Sénégal
Cycle de sécheresse148
- SYLVAIN, Georges** Haïti *Cric ? Crac !*
Fables de la Fontaine racontés
par un montagnard haïtien80
- TIENDREBEOGO, Marie
Bernadette** Burkina Faso
La vengeance de Ruth 31
- TOAZARA, Cyprienne** Madagascar
Antalaha, le 26 juin 1960 102
Au fil de la sente : Récits du Nord de
Madagascar101
- TRAORÉ, Sayouba** Burkina Faso
Dernières nouvelles de Françafrique .
31
- TRIOLET, Elsa** France *Le premier
accroc coûte deux cents francs* 71
- VON** Madagascar
Mémoires d'un jeune gay dérangé 102

ESSAIS

- BA KONARÉ, Adame** Mali
Dictionnaire des femmes célèbres du
Mali112
- BARTHES, Roland** France
Mythologies 71
- BEAUVOIR, Simone, de** France
Le deuxième sexe 71
- CAMARA, Yamoussa** Mali
Présumé coupable,
ma part de vérité112
- CARRÉ, Gaston** Luxembourg/France
Un Rolling Stone dans le Rif. Sur les
pas de Brian Jones au Maroc 91
- CÉSAIRE, Aimé** France
Discours sur le colonialisme. Discours
sur la négritude 71
- CONTER, Claude** Luxembourg
Lettres à Sophie - Digressions 91
- DAKOUO, Yves** Burkina Faso
Émergence des pratiques littéraires
modernes en Afrique francophone :
la construction de l'espace littéraire
au Burkina Faso 31
- DAKOUO, Yves, Titenga** Burkina Faso
Poésie du Burkina Faso, Anthologie
francophone 31
- DAKOUO, Yves, Titenga** Burkina Faso
Poésie du Burkina Faso, Anthologie
francophone 31

- EL KHAYAT, Ghita** Maroc
Le Monde arabe au féminin121
- LABTAR, Lazhari** Algérie
Panorama de la bande dessinée
algérienne 1969-200911
- MICHEL, Pol** Luxembourg
Choix de textes. 1917-192292
- MOKHTARI, Rachid** Algérie
La graphie de l'horreur11
- NAAMANE-GUESSOUS, Soumaya**
Maroc *Au-delà de toute pudeur : la
sexualité féminine au Maro*122
- ORTLIEB, Gilles** Luxembourg/France
Tombeau des anges92
- OUEDRAOGO, Jean** Burkina Faso
Cinéma et littérature au Burkina Faso
31
- PACERÉ, Frédérique** Burkina Faso
Poésie du Burkina Faso, Anthologie
francophone s 31
- SANOU, Salaka** Burkina Faso
La littérature burkinabè, les hommes,
les œuvres32
- SISSAO (dir.), Alain Joseph** Burkina Faso
Émergence de la littérature d'enfance
et de jeunesse au Burkina Faso32
- TAMZALI, Wassila** Algérie
En attendant Omar Gatlat, regards
sur le cinéma algérien11
- TÉKÉTÉ, Daouda** Mali
Modibo Keita - Portrait inédit du
président112
- TRAORÉ, Aminata Dramane** Mali
L'Afrique humiliée112

POÉSIE

- AGNESSAN, Serge** Côte d'Ivoire
Carrefour-Samaké60
- AHMEDOU, El Ghassem Ould**
Mauritanie *Tonnerre au-dessus
des Vagues*138
- AKA, Marie-Danielle** Côte d'Ivoire
Poèmes érotiques de guerre 61
- AMRANI, Djamel** Algérie
Alger11
- AMROUCHE, Jean EIMouhouv** Algérie
Chants berbères de kabylie11
- ASSONNE, Sedley Richard** Maurice
Le Morne, territoire marron !131
- AZO, Vauguy** Côte d'Ivoire
Zakwato 61
- BACON, Joséphine** Canada, Québec
Bâtons à message48
- BAILLY, Sery** Côte d'Ivoire
À moi les tisons survivants 61
L'Honneur de Morifindjan 61
- BA, Oumar** Mauritanie
Odes sahéliennes138
Paroles plaisantes au cœur et à l'oreille
138
- BASSO DE MARCH, Serge** Luxembourg
Contre-marges92
- BAZIÉ, Jacques Prosper** Burkina Faso
Orphelins des collines ancestrales .32
- BEKRI, Tahar** Tunisie
Désert au crépuscule158
- BENJAMIN, Franz** Haïti
Vingt-quatre heures dans la vie
d'une nuit 81
- BLONCOURT, Gérald** Haïti
Dialogue au bout des vagues 81
- BOHUI DALI, Joachim** Côte d'Ivoire
Maïeto pour Zékia 61
- BONI, Tanella** Côte d'Ivoire
Là où il fait si clair en moi 61
- BONONO, Angéline Solange** Cameroun
Soif AZUR39
- BROSSARD, Nicole** Canada, Québec
D'aube et de civilisation : poèmes
choisis, 1965-200748
- CAMILLE, Roussan** Haïti
Assaut à la nuit 81
- CASTERA, Georges** Haïti
Le Trou du souffleur 81
- CHASLE, Raymond** Maurice
L'alternance des solstices131
- CHIASSON, Herménégilde** Canada,
Acadie
Mourir à Scoudouc55
- D'ALMEIDA, Fernando** Cameroun
L'Alchimie du verbe39
- DAO SANOU, Bernadette** Burkina Faso
Parturition 32
- DE CHAZAL, Malcolm** Maurice
Sens-plastique131
- DE KERVERN, Raymonde** Maurice
Œuvres complètes131
- DE LALLÉ, Madeleine** Burkina Faso
Héritage32
- D'ENERVILLE, Annette Mbaye** Sénégal
Kaddu148
- DESAUTELS, Denise** Canada, Québec
Sans toi, je n'aurais pas regardé si
haut. Tableaux d'un parc48
- DES ROSIERS, Joël** Haïti
Vétiver 81
- DIAGANA, Moussa** Mauritanie
Targuiya, ou il était une fois l'amour au
temps de la guerre 138
- DIAGANA, Ousmane Moussa** Mauritanie
Cherguiya (Odes lyriques à une femme
du Sahel) 138
Notules de rêves pour une symphonie
amoureuse 138
- DIAGNE, Oumar** Mauritanie
Le Chant des nénuphars suivi de la
montagne139
- DIALLO, Assane Youssoufi** Mauritanie
Éclats d'Afric139
Leyd'am139
- DIALLO, Bios** Mauritanie
Les Os de la Terre 139
- DIA, Mamadou** Mali
Coup de foudre112
- DIB, Mohammed** Algérie
Ombre gardienne 12
- DICKSON, Robert** Canada, Ontario
Humains paysages en temps
de paix relative57
- DIOP, David** Sénégal
Coups de pilon148
- DORION, Héliène** Canada, Québec
Comme résonne la vie49
- DOX, Jean Verdi Salomon** Madagascar
Chants capricorniens102

DUCASSE, Michel Maurice <i>Calindromes</i>131	KANFO, Modibo Ibrahima Mali <i>Devoir de changement</i>112	NKOUMO, Henri Côte d'Ivoire <i>Poèmes sauvages éclairés au feu de brousse</i>63
DUPRÉ, Louise Canada, Québec <i>Plus haut que les flammes</i>49	KISSY, Cédric Marshall Côte d'Ivoire <i>La Mère rouge</i>62	NOAILLES, Anna, de France <i>Le Cœur innombrable</i>72
ÉBODÉ, Eugène Cameroun <i>Le Fouettateur</i>39	KOLTZ, Anise Luxembourg <i>Le cri de l'épervier</i>93 <i>Somnambule du jour. Poèmes choisis</i> 93	NOKAN, Charles Zégoua Gbessi Côte d'Ivoire <i>Yah et Môni</i>63
EBONY, Noël Côte d'Ivoire <i>Déjà vu, suivi de Chutes</i>62	KONAN, Yao Placide Côte d'Ivoire <i>J'écris ce profil</i>63	NORGE Belgique <i>Remuer ciel et terre</i> 21
ÉLUARD, Paul France <i>Capitale de la douleur</i>72	LAÂBI, Abdellatif Maroc <i>Le Spleen de Casablanca</i>122	NOYAU, René Maurice <i>L'ange aux pieds d'airain</i>132
ENSCH, José Luxembourg <i>Dans les cages du vent</i>92	LACELLE, Andrée Canada, Ontario <i>La voyageuse</i>57	PALGEN, Paul Luxembourg <i>Choix de poèmes. Œuvre poétique de 1904 à 1957</i>93
ETTY, Macaire Côte d'Ivoire <i>Le Chant du Korafola</i>62	LANGUI, Konan Roger Côte d'Ivoire <i>Wandi bla!</i>63	PHILOMBE, René Cameroun <i>Petites gouttes de chant pour créer l'homme</i>39
FALL, Kiné Kirama Sénégal <i>Chants de la rivière fraîche</i>148	LEBLANC, Georgette Canada, Acadie <i>Alma</i>55	PILOT, Jacqueline Maurice <i>Les fruits de la coïncidence</i>132
FANCHETTE, Jean Maurice <i>L'Île Équinoxe: Poèmes 1954-1991</i> 131	LE BON, Sylvestre Maurice <i>Rêves en fugue</i>132	PISANI, Giulio-Enrico Luxembourg/ Italie <i>Mes nuits sont plus folles que mes jours</i>93
FATHO, Amoy Côte d'Ivoire <i>Chaque aurore est une chance</i>62	LEGAGNEUR, Serge Haïti <i>Inaltérable</i>82	RABEARIVELO, Jean-Joseph Madagascar <i>Presque-songes</i>103
FAUBERT, Ida Haïti <i>Anthologie secrète</i>81	L'HOMME, Léoville Maurice <i>Poésies et poèmes</i>132	RABEARIZAFY, Nestor Madagascar <i>La Sève des jours</i>103 <i>Nocturne pour un dire</i>103
FELS, Laurent Luxembourg <i>Paroles oubliées : poèmes</i>92	MADANI, Rachida Maroc <i>Ce qui aurait pu demeurer silence</i> 122	RABEMANANJARA, Jacques Madagascar <i>Antidote</i>103
FRANKÉTIENNE Haïti <i>La marquise sort à cinq heures</i>82	MAHAH, François-Xavier Madagascar <i>Feu-Forêt</i>102 <i>Sang d'ombre</i>102	RAHARIMANANA, Jean-Luc Madagascar <i>Enlacement(s)</i>103
GERVAL-AROUFF, Jeanne Maurice <i>Je t'offre ma terre</i>131	MAHAVANONA, Hery Madagascar <i>Lumière océane du petit matin</i>103 <i>Urgence d'écriture : pour l'émergence annoncée du mont Ikong</i>102	RAJEMISA-RAOLISON, Régis Madagascar <i>Les fleurs de l'île rouge</i>104
GIGUÈRE, Roland Canada, Québec <i>L'âge de la parole</i>49	MAÏGA, Aboubacar Mali <i>Nation en sommeil, suivi de Nouvelles du Mali</i>113	RAJENDRA GOPAL, Anil Maurice <i>De voyage en voyage</i>132
GOLOGO, Mamadou El Béchir Mali <i>Mon cœur reste un volcan</i>112	MANSOURI, Abdelaziz Maroc <i>À peine un souffle</i>122	RANAIVO, Flavien Madagascar <i>Poèmes – Hain-teny</i>104
GROBLI, Zirignon Côte d'Ivoire <i>Dialogue avec de beaux restes</i>62	MARTELLY, Stéphane Haïti <i>Inventaires</i>82	RANDRIANARISOA, Pierre Madagascar <i>Premiers Visages</i>104
GUÉBO, Josué Côte d'Ivoire <i>Songe à Lampedusa</i>62	MAUNICK, Édouard J. Maurice <i>Ensoleillé vif</i>132	RANGERS, Latimer Madagascar <i>Trances, divagations et délire</i>104
GUEYE, Youssouf Mauritanie <i>Sahéliennes</i>139	MBENGUE DIAKHATÉ, Ndéye Coumba Sénégal, <i>Filles du Soleil</i>148	REISEN, Tom Luxembourg <i>Dialogue des limbes</i>93
GUY LEBLANC, Raymond Canada, Acadie, <i>Cri de terre</i>55	MESTOKOSHO, Rita Canada, Québec <i>Née de la pluie et de la terre</i>49	SAINT-JOHN PERSE France <i>Éloges</i>72
HACEN, Aymen Tunisie <i>Le silence la cécité</i>158	MILLOGO, Samuel Burkina Faso <i>Savannah Blues</i>32	SALL, Amadou Lamine Sénégal <i>Comme un iceberg en flammes</i>148
HANITR'ONY, Hanitra Salomon Madagascar <i>Deux fois une</i>102	Ministère de la culture du Burkina Faso Burkina Faso <i>Anthologie de la jeune poésie burkinabè</i>33	SALL, Djibril Zakaria Mauritanie <i>Chemins d'espoir suivi de Reprenez le chemin de l'Europe</i> ...140 <i>Cimetière rectiligne</i>140 <i>Je veux parler</i>140 <i>Les Yeux nus</i>140
HART DE KEATING, Stefan Maurice <i>Pages d'une vie</i>132	MIRON, Gaston Canada, Québec <i>L'homme rapaillé</i>50	SCHLECHTER, Lambert Luxembourg <i>Angle mort</i>93
HART, Robert-Edward Maurice <i>Pérennité : anthologie inédite</i>131	MOLITOR, Félix Luxembourg <i>Mémoire de cristal</i>93	SENGAT-KUO, François Cameroun <i>Flours de Latérite – Heures rouges</i> 39
HÉBERT, Anne Canada, Québec <i>Poèmes</i>49	MVENG, Engelbert Cameroun <i>Balafon</i>39	SENGHOR, Léopold Sédar Sénégal <i>Chants d'ombre</i>149
HEMMEN, Émile Luxembourg <i>Histoire de soifs : poèmes</i>92	NDIAYE, Sada Weindé Sénégal <i>L'Épée et la Fleur</i>148	SISSOKO, Fily Dabo Mali <i>Harmakhis : Poèmes du terroir africain</i>113
HOFFELT, Danielle Luxembourg <i>Impuissance : poèmes</i>92	NELLIGAN, Émile Canada, Québec <i>Poésies complètes</i>50	TAVARES, Eugène Sénégal <i>La Complainte des Mangroves</i>149
HUBIN, Christian Belgique <i>Éclipses</i>21	N'GAIDE, Abderrahmane Mauritanie <i>Dans le creux de l'errance</i>140	TIMBA BEMA Cameroun <i>Les Bateaux sombrent-ils en silence ?</i>40
ISSÉBÉRÉ, Hamadou Ibrahima Mali <i>Les Boutures du soleil</i>112	NIKIEMA, Roger Burkina Faso <i>Mes flèches blanches</i>32	TIMOL, Umar Maurice <i>Vagabondages (suivi de Bleu)</i>132
JORIS, Pierre Luxembourg <i>h.j.r</i>92	NIRINA, Esther Madagascar <i>Mivolana an-tsoratra / Le dire par écrit / Dire par écrit</i>103 <i>Simple voyelle</i>103	
KACEM, Abdelaziz Tunisie <i>Zahals</i>158		
KADEL, Yusuf Maurice <i>Soluble dans l'œil</i>132		
KAM, Sophie Heidi Burkina Faso <i>Pour un asile</i>32		
KANE, Mamoudou Lamine Mauritanie <i>À l'aune des espoirs</i>139 <i>Les Musulmans d'Inal</i>139		

TITINGA, Frédéric Pacéré Burkina Faso <i>La poésie des griots</i>32
TOH BI TIÉ, Emmanuel Côte d'Ivoire <i>Aurore d'Afrique à Sanoudja</i>63
TORABULLY, Khal Maurice <i>Cale d'étoiles : coolitude</i>133
TYRTOFF, Hélène Luxembourg/France <i>Mars</i>94
WACHILL, Hassam Maurice <i>Jour après jour</i>133
WAR, Abdoul Ali Mauritanie <i>Demain l'Afrique</i>140
ZADI ZAOUROU, Bernard Côte d'Ivoire <i>Fer de lance</i>63

ROMANS

A

ABABOU, Abla Maroc <i>Coup de lune</i>122
ABASSI, Ali Toumi Tunisie <i>Tirza</i>158
ABDELKADER, Isselmou Ould Mauritanie <i>Le muezzin de Sarandougou</i>140
ABONDIO, Josette Côte d'Ivoire <i>Kouassi Koko... ma mère</i>63
ACHERCHOUR, El Mahdi Algérie <i>Moineau</i>12
ADIAFFI, Jean-Marie Côte d'Ivoire <i>La carte d'identité</i>63 <i>Les naufragés de l'intelligence</i>63
ADIMI, Kaouther Algérie <i>Nos richesses</i>12
AGNANT, Marie-Célie Haïti <i>La dot de Sara</i>82
AHMEDOU, El Ghassem Ould <i>Le Dernier des nomades</i>140
AHNEE, Gilbert Maurice <i>Exils</i>133
AIT SIDHOUM, Slimane Algérie <i>Les trois doigts de la main</i>12
AKALAY, Lotfi Maroc <i>Les Nuits d'Azéd</i>122
AMADOU AMAL, Djaili Cameroun <i>Munya, les larmes de la patience</i> ..40
ANCION, Nicolas Belgique <i>Quatrième étage</i>21
ANDRIAMAMPINANINA, Sylvia Hanitra Madagascar <i>Miangaly ou l'île en plainte</i>104
APPANAH, Nathacha Maurice <i>Le dernier frère</i>133
ATTIA, Anouar Tunisie <i>Les trois grâces</i>158
AZZEDDINE, Saphia Maroc <i>Confidences à Allah</i>123

B

BÂ, Amadou Hampâté Mali <i>Amkoullel, l'enfant Peul</i>113
BACHI, Salim Algérie <i>Le chien d'Ulysse</i>12

BADIAN, Seydou Mali <i>Sous l'orage, suivi de La Mort de Chaka</i>114
BAGTACHE, Merzak Algérie <i>La sang de la gazelle</i>13
BAHÉCHAR, Souad Maroc <i>Ni fleurs ni couronnes</i>123
BAH, N'Diaye Mali <i>La Ronde des crocodiles</i>114
BAHSAÏN, Leïla Maroc/France <i>Le Ciel sous nos pas</i>123
BAILLON, André Belgique <i>Histoire d'une Marie</i>21
BAILLY, Diegou Côte d'Ivoire <i>La traversée du guerrier</i>64
BAKHAI, Fatima Algérie <i>Izuran Au pays des hommes libres</i> 13
BA KONARÉ, Adame Mali <i>Quand l'ail se frotte à l'encens</i>113
BA, Mamadou Kalidou Mauritanie <i>La résistance pacifique</i>141
BÂ, Mariama Sénégal <i>Une si longue lettre</i>149
BANDAMA, Maurice Côte d'Ivoire <i>Le fils de-la-femme-mâle</i>64
BA, Ouleï Mali <i>L'Union interdite</i>113
BARBEAU-LAVALLETTE, Anaïs Canada, Québec <i>La Femme qui fuit</i>50
BARBUSSE, Henri France <i>Le Feu</i>72
BÂ, Safi Mauritanie <i>Les Chameaux de la haine</i>141
BA, Safiatou Mali <i>Émotions violentes</i>113
BASSEK, Philomène Cameroun <i>La tache de sang</i>40
BASSY, Blick Cameroun <i>Le Moabi Cinéma</i>40
BATRAVILLE, Dominique Haïti <i>L'ange de charbon</i>82
BAZIÉ, Jacques Prosper Burkina Faso <i>L'épave d'Absouya</i>33
BEAUVOIR, Simone, de France <i>Les Mandarins</i>]72
BEBEY, Francis Cameroun <i>Le Fils d'Agatha Moudio</i>41 <i>Le ministre et le griot</i>40
BECHEUR, Ali Tunisie <i>Le paradis des femmes</i>158
BECK, Béatrix Belgique <i>Léon Morin, prêtre</i>22
BEGAG, Azouz Algérie <i>Le Gone du chaâba</i>13
BEJI, Hélé Tunisie <i>L'œil du jour (Roman)</i>159
BELAMRI, Rabah Algérie <i>Regard blessé</i>13
BELHAJ YAHIA, Emna Tunisie <i>Jeux de rubans</i>159
BELKHODJA, Abdelaziz Tunisie <i>2103, Le retour de l'éléphant</i>159
BELLOULA, Nassira Algérie <i>Terres des femmes</i>13
BEN ACHOUR-ABDELKEFI, Rabaâ Tunisie <i>Bordj Louzir, un temps à deux voix</i>159

BENCHEKROUN, Siham Maroc <i>Oser vivre</i>123
BENGA, Sokhna Sénégal <i>Le dard du secret</i>149
BEN JELLOUN, Tahar Maroc/France <i>La Nuit sacrée</i>123
BEN MALEK, Anouar Algérie <i>Fils du Sheol</i>13
BERRADA-BERCA, Lamia Maroc/France <i>Guerres d'une vie ordinaire</i>123
BERTHELOT, Lilian Maurice <i>L'Outre-mère ou les eaux de Mériba</i>133
BESSETTE, Hélène France <i>Ida ou Le Délire</i>72
BÉTI, Mongo Cameroun <i>Le pauvre christ de Bomba</i>41
BEYALA, Calixthe Cameroun <i>Le Christ selon l'Afrique</i>41 <i>Les Honneurs perdus</i>41
BEY, Maïssa Algérie <i>Nulle autre voix</i>13
BEYROUK, (Mbarek) Mauritanie <i>Le griot de l'émir</i>141 <i>Le Tambour des larmes</i>141
BINEBINE, Mahi Maroc <i>Les étoiles de Sidi Moumen</i>123
BINET, Laurent France HHhH73
BLAIS, Marie-Claire Canada, Québec <i>Une saison dans la vie d'Emmanuel</i> ..50
BODHA, Nando Maurice <i>L'archipel du sagrin</i>133
BOLOGNE, Jean-Claude Belgique <i>La faute des femmes</i>22
BONI, Nazi Burkina Faso <i>Crépuscule des temps anciens (chronique du bwamu)</i>33
BONI, Tanella Côte d'Ivoire <i>Matins de couvre-feu</i>64
BOTO, Eza Cameroun <i>Ville cruelle</i>41
BOUAMOUD, Mohamed Tunisie <i>La princesse de Bizerte</i>159
BOUDJEDRA, Rachid Algérie <i>La répudiation</i>14
BOUM, Hemley Cameroun <i>Les maquisards</i>42
BOURAOUI, Hédi Tunisie <i>Retour à Thyna</i>159
BOURAOUI, Nina Algérie <i>Mes mauvaises pensées</i>14
BOURDOUXHE, Madeleine Belgique <i>La femme de Gilles</i>22
BRIVAL, Roland France <i>Nègre de personne</i>73
BRUNE, Élixa Belgique <i>Les Jupiters chauds</i>22
BSAIES-OURARI, Wafa Tunisie <i>Sais-tu seulement ce que vivre veut dire ?</i>160
BUGUL, Ken Sénégal <i>Riwan ou le chemin du sable</i>149

C

CABON, Marcel Maurice <i>Namasté</i>134
CAMARA, Aichetou Mauritanie <i>Au-delà des frontières</i>141

CAMARA, Mamadou Sénégal	
<i>Nuit de sang</i>	149
CAMUS, Albert France	
<i>L'Étranger</i>	73
CARRÉ, Gaston Luxembourg/France	
<i>Figures de la névrose ordinaire</i>	94
CARRÈRE, Emmanuel France	
<i>D'autres vies que la mienne</i>	73
CHAMI-KETTANI, Yasmine Maroc	
<i>Cérémonie</i>	124
CHAMKHI, Sonia Tunisie	
<i>Leïla ou la femme de l'aube</i>	160
CHAMOISEAU, Patrick France	
<i>Texaco</i>	73
CHAROUX, Clément Maurice	
<i>Ameenah : roman mauricien</i>	134
CHÂTEAU, Thierry Maurice	
<i>Cité taule</i>	134
CHEDID, Andrée France	
<i>Le Message</i>	73
CHRAÏBI, Driss Maroc/France	
<i>Le Passé simple</i>	124
CHRAÏBI, Ghizlaine Maroc	
<i>Un jour la nuit</i>	124
CHRISTENSEN, Andrée Canada, Ontario	
<i>Depuis toujours, j'entendais la mer</i>	57
COLETTE France	
<i>La Vagabonde</i>	74
CONDÉ, Maryse France	
<i>Moi, Tituba, sorcière... Noire de Salem</i>	74
CONFIANT, Raphaël France	
<i>La pansé du chacal</i>	74
COULIBALY dit BRICOUL, Ibrahim	
Lanséni Mali	
<i>Le Poids Du Serment</i>	114
COULOUBALY, Pascal Baba Mali	
<i>Mamari, le Bambara</i>	114
CURVERS, Alexis Belgique	
<i>Tempo di Roma</i>	22
D	
DADIÉ, Bernard Côte d'Ivoire	
<i>Climbié</i>	64
DAIGLE, France Canada, Acadie	
<i>Pas Pire</i>	55
DALEMBERT, Louis-Philippe Haïti	
<i>Avant que les ombres s'effacent</i>	82
DALIL, Réda Maroc	
<i>Le Job</i>	124
DAMAS, Geneviève Belgique	
<i>Si tu passes la rivière</i>	22
DAOUD, Kamel Algérie	
<i>Meursault, contre-enquête</i>	14
DAOUD, Zakya Maroc	
<i>Zaynab, Reine de Marrakech</i>	124
DARRAGI, Rafik Tunisie	
<i>Jugurtha : un contre-portrait</i>	160
DELPÉRDANGE, Patrick Belgique	
<i>Chants des gorges</i>	23
DEMOULIN, Laurent Belgique	
<i>Robinson</i>	23
DEPESTRE, René Haïti	
<i>Hadriana dans tous mes rêves</i>	83
DE ROBILLARD, Bertrand Maurice	
<i>Une interminable distraction au monde</i>	134

DESBIENS, Patrice Canada, Ontario	
<i>L'homme invisible/The invisible man</i>	57
DE SOUZA, Carl Maurice	
<i>Les jours Kaya</i>	134
DESPENTES, Virginie France	
<i>King Kong Théorie</i>	74
DESPRÈS, Ronald Canada, Acadie	
<i>Le scalpel ininterrompu</i>	55
DE TOFFOLI, Ian Luxembourg	
<i>Mauvais œil</i>	94
DETREZ, Conrad Belgique	
<i>Les plumes du coq</i>	23
<i>L'herbe à brûler</i>	23
DEVI, Ananda Maurice	
<i>Ève de ses décombres</i>	134
DEVILMÉ, Myrtille Haïti	
<i>Détour par First avenue</i>	83
DIABATÉ, Massa Makan Mali	
<i>Le Lieutenant de Kouta</i>	114
DIA DIOUF, Nafissatou Sénégal	
<i>Retour d'un si long exil</i>	150
DIAGNE, Oumar Mauritanie	
<i>Serengeti à l'ombre du mal</i>	142
DIALLO, Aïda Mady Mali	
<i>Kouty, mémoire de sang</i>	114
DIALLO, Bios Mauritanie	
<i>Une vie de sébile</i>	142
DIALLO, Nafissatou Sénégal	
<i>De Tilène au plateau</i>	150
DIARRA, Facoh Donki Mali	
<i>Ngolo : Roi de Ségou</i>	115
DIARRA, Mandé-Alpha Mali	
<i>Sahel ! Sanglante sécheresse</i>	115
DIARRA, Mohamed Mali	
<i>La fille adoptive du chérif</i>	115
DIAW, Mama Moussa Mauritanie	
<i>Châtiments</i>	142
<i>Les Otages</i>	142
DICKNER, Nicolas Canada, Québec	
<i>Nikolski</i>	50
DIENG, Faty Sénégal	
<i>Chambre 7</i>	150
DIENG, Mame Younousse Sénégal	
<i>L'ombre en feu</i>	150
DIÉUDONNÉ, Adeline Belgique	
<i>La vraie vie</i>	23
DIOP, Boubacar Boris Sénégal	
<i>Murambi, le livre des ossements</i>	150
DIOURI, Aïcha Sénégal	
<i>La Mauvaise passe</i>	150
DJAOUT, Tahar Algérie	
<i>Les chercheurs d'os</i>	14
DJEBEL, Mourad Algérie	
<i>Les cinq et une nuit de Shahrazède</i>	14
DJEDIDI, Hafedh Tunisie	
<i>Kairouan, confession d'un orphelin</i>	160
DJIAN, Philippe France	
<i>37°2 le matin</i>	74
DJILANI, Hajer Tunisie	
<i>Passion inquiète</i>	160
DOMINIQUE, Jan J. Haïti	
<i>La Célestine</i>	83
DUCHARME, Réjean Canada, Québec	
<i>L'Avalée des avalés</i>	50
DURAS, Marguerite France	
<i>Moderato cantabile</i>	75
<i>Un barrage contre le Pacifique</i>	74

DUVERGÉ, Christine Maurice	
<i>Camp agonie</i>	134

E

EBNOU, Moussa Ould Mauritanie	
<i>Barzakh</i>	143
<i>L'Amour impossible</i>	142
EFFA, Gaston-Paul Cameroun	
<i>Mâ</i>	42
ELALAMY, Youssef Amine Maroc	
<i>Les Clandestins</i>	125
EL GOULLI, Sophie Tunisie	
<i>Les mystères de Tunis</i>	160
EL HOUSSEI, Majid Tunisie	
<i>Le verger des poursuites</i>	160
EL OKBY, Chedly Tunisie	
<i>Paysages d'automne</i>	160
EL YAMANI, Hayat Maroc/France	
<i>Rêve d'envol</i>	124
ENARD, Mathias France	
<i>Boussole</i>	75
ERNAUX, Annie France	
<i>La Place</i>	75
ESSOMBA, Jean-Roger Cameroun	
<i>Le paradis du nord</i>	42
ETOUNGA-MANGUELLE, Daniel	
Cameroun	
<i>La Colline du Fromager</i>	42

F

FALL, Khadi Sénégal	
<i>Mademba</i>	151
FALL, Malick Sénégal	
<i>La Plaie</i>	151
FANNY-CISSÉ, Fatou Côte d'Ivoire	
<i>Madame la Présidente</i>	64
FELLOUS, Colette Tunisie	
<i>Aujourd'hui</i>	160
FERAOUN, Mouloud Algérie	
<i>Le fils du pauvre</i>	15
FEYDER, Vera Belgique	
<i>La Derelitta</i>	23
FIGNOLÉ, Jean-Claude Haïti	
<i>Les possédés de la pleine lune</i>	83
FILALI, Azza Tunisie	
<i>Les Intranquilles</i>	161
FIXMER, Alexandra Luxembourg	
<i>La Reine du Lampertsberg. Une enfance luxembourgeoise</i>	94
FONTAINE, Naomi Canada, Québec	
<i>Manikanetish</i>	51
FORGET, Philippe Maurice	
<i>Quatre-épices</i>	134
FORGIARINI, Tullio Luxembourg	
<i>Carcasses</i>	94
<i>Cérus</i>	94
FOUA, Ernest de Saint Sauveur Côte d'Ivoire	
<i>Le Joker de dieu</i>	64

G

GARY, Romain France	
<i>La Vie devant soi</i>	75
GAUZ Côte d'Ivoire	
<i>Camarade Papa</i>	64
GEVERS, Marie Belgique	
<i>Paix sur les champs</i>	24

GHORBEL, Wafa Tunisie	
<i>Le Jasmin noir</i>	161
GIONO, Jean France	
<i>Les Âmes fortes</i>	75
GIROD, Ryad Algérie	
<i>Les yeux de Mansour</i>	15
GLISSANT, Édouard France	
<i>La Case du commandeur</i>	75
GODBOUT, Jacques Canada, Québec	
<i>Salut Galarneau !</i>	51
GODEFROY-ZANGA, Irénée Cameroun	
<i>Bella la Belle</i>	42
GORDON-GENTIL, Alain Maurice	
<i>Devina</i>	134
GRINE, Hamid Algérie	
<i>Le Café de Gide</i>	15
GUÉBO, Josué Côte d'Ivoire	
<i>Destins de clandestins</i>	65
GUELLOUZ, Souad Tunisie	
<i>Myriam, ou le rendez-vous de Beyrouth</i>	161
GUÈVREMONT, Germaine Canada, Québec	
<i>Le Survenant</i>	51
GUEYE, Tène Youssouf Mauritanie	
<i>Rellâ ou les voies de l'honneur</i>	143
GUNZIG, Thomas Belgique	
<i>Mort d'un parfait bilingue</i>	24

H

HADDAD, Gérard Tunisie	
<i>Le jour où Lacan m'a adopté : mon analyse avec Lacan</i>	161
HADDAD, Hubert Tunisie	
<i>Palestine</i>	161
HADDAD, Malek Algérie	
<i>Je t'offrirai une gazelle</i>	15
HADRAOUI, Touria Maroc	
<i>En Quête d'une voix</i>	125
HAFSIA, Jelila Tunisie	
<i>Cendre à l'aube</i>	161
HAGA, Jean-Pierre Madagascar	
<i>Le Jumeau</i>	104
<i>L'œil du cyclone</i>	104
HANOTTE, Xavier Belgique	
<i>Les lieux communs</i>	24
HARMEL, Mohamed Tunisie	
<i>Les rêves perdus de Leyla</i>	162
HARPMAN, Jacqueline Belgique	
<i>La plage d'Ostende</i>	24
HATIMI, Kamil Maroc/France	
<i>La Houlette</i>	125
HAZOUMÉ, Flore Côte d'Ivoire	
<i>Au coin de la rue, la vie m'attendait</i>	65
HÉBERT, Anne Canada, Québec	
<i>Les fous de bassin</i>	51
HMOUDANE, Mohamed Maroc/France	
<i>French Dream</i>	125
HOSCHEIT, Jhemp Luxembourg	
<i>La secte de Sisyphe</i>	94
HOUELLEBECQ, Michel France	
<i>La Carte et le Territoire</i>	76
HUMBERT, Marie-Thérèse Maurice	
<i>À l'autre bout de moi</i>	135

I

IBRAHIM, Aicha Tunisie	
<i>Dernière demeure</i>	162

IDOUMOU, (Mohamed Lemine Abass) Mauritanie	
<i>Le Fou d'Izziwane</i>	143
IKELLE-MATIBA, Jean Cameroun	
<i>Cette Afrique-là</i>	42
ILBOUDO, Monique Burkina Faso	
<i>Le mal de peau</i>	33
ILBOUDO, Patrick G. Burkina Faso	
<i>Le héraut têtu</i>	33
ILBOUDO, Pierre-Claver Burkina Faso	
<i>Adama ou la force des choses</i>	33
Ittoo, Davina Maurice	
<i>Misère</i>	135

J

JAMAI, Souad Maroc	
<i>Des Ailes de papier</i>	125
JAOMANORO, David Madagascar	
<i>Le Mangeur de cactus</i>	104
JAYED, Abdelkhaleq Maroc	
<i>L'Enfant d'Ighoudi</i>	126
JAY, Salim Maroc/France	
<i>Portrait du géniteur en poète officiel</i>	125
JOB, Armel Belgique	
<i>Tu ne jugeras point</i>	24

K

KA, Aminata Maïga Sénégal	
<i>La voie du salut, suivi de Le Miroir de la vie</i>	151
KAHN, Francine Maroc/France	
<i>Loin de Fès dispersés</i>	126
KANE, Abdoulaye Elimane Sénégal	
<i>La maison au figuier</i>	151
KANE, Cheikh Hamidou Sénégal	
<i>L'aventure ambiguë</i>	151
KANE, Ismaila Demba Mauritanie	
<i>Les rivages des fantômes</i>	143
KANGANNOU, Pierre Kouassi Côte d'Ivoire	
<i>La rue 171</i>	65
KANTAGBA, Adamou Burkina Faso	
<i>Cœur de femme</i>	33
KATEB, Yacine Algérie	
<i>Nedjma</i>	15
KEÏTA, Fatou Côte d'Ivoire	
<i>Rebelle</i>	65
KEÏTA, Fatoumata Mali	
<i>Quand les Cauris se taisent</i>	115
<i>Sous Fer</i>	115
KEÏTA, Hanane Mali	
<i>Femmes sans avenir</i>	116
KEITA, Modibo Soukalo Mali	
<i>L'Archer bassari</i>	115
KERANGAL, Maylis, de France	
<i>Naissance d'un pont</i>	76
KHADRA, Yasmîna Algérie	
<i>L'Olympe des infortunes</i>	15
KHAÏR-EDDINE, Mohammed Maroc	
<i>Une vie, un rêve, un peuple, toujours errants</i>	126
KHALESS, Rachid Maroc	
<i>Quand Adam a décidé de vivre</i>	126
KHATIBI, Abdelkébir Maroc	
<i>La Mémoire tatouée</i>	126
KHLIFI, Kaouther Tunisie	
<i>Ce que Tunis ne m'a pas dit</i>	162

KLANG, Gary Haïti	
<i>Un homme seul est toujours une mauvaise compagnie</i>	83
KLECKER, Nic Luxembourg	
<i>Jadis au village: au pied des Ardennes</i>	94
KOFFI, Tiburce Côte d'Ivoire	
<i>Mémoires d'une tombe</i>	65
KONAN, Venance Côte d'Ivoire	
<i>Les prisonniers de la haine</i>	65
KONATÉ, Moussa Mali	
<i>L'Affaire des coupeurs de têtes</i>	116
KONÉ, Amadou Côte d'Ivoire	
<i>Courses (Sous le pouvoir des blakoros, tome 2)</i>	66
<i>Traites (Sous le pouvoir des blakoros, tome 1) [Roman]</i>	66
KONÉ, Seydou Mali	
<i>Le Pêché</i>	116
KOULIBALY, Isaïe Biton Côte d'Ivoire	
<i>Et pourtant elle pleurait</i>	66
KOUROUMA, Ahmadou Côte d'Ivoire	
<i>En attendant le vote des bêtes sauvages</i>	66
<i>Les soleils de l'indépendance</i>	66
KRECKÉ, Carine Luxembourg	
<i>Retour au point de non-retour. Chronique de voyage</i>	95
KRECKÉ, Élisabeth Luxembourg	
<i>Retour au point de non-retour. Chronique de voyage</i>	95
KRISTINK, Nelly Belgique	
<i>Le Renard à l'anneau d'or</i>	24
KSİKÉS, Driss Maroc	
<i>Au détroit d'Averroès</i>	126
KUOH MOUKOURI, Thérèse Cameroun	
<i>Rencontres essentielles</i>	43
KWAHULÉ, Koffi Côte d'Ivoire	
<i>Babyface</i>	67
<i>Nouvel an chinois</i>	67
KYELEM, Mathias Burkina Faso	
<i>L'épine de la rose</i>	33

L

LAFERRIÈRE, Dany Haïti	
<i>L'odeur du café</i>	84
LAGESE, Marcelle Maurice	
<i>La diligence s'éloigne à l'aube</i>	135
LAHENS, Yanick Haïti	
<i>La couleur de l'aube</i>	84
LAHOUAR, Frej Tunisie	
<i>La créature des abysses</i>	162
LAM, Aboubacry Moussa Sénégal	
<i>La fièvre de la terre</i>	151
LARUE, Stéphane Canada, Québec	
<i>Le Plongeur</i>	51
LE CLÉZIO, Jean-Marie Gustave France	
<i>Désert</i>	76
LEDUC, Violette France	
<i>Ravages</i>	76
LEFTAH, Mohamed Maroc/Égypte	
<i>L'Enfant de marbre</i>	126
LÉONIDAS, Jean-Robert Haïti	
<i>Retour à Gygès</i>	84
LEROY, Myriam Belgique	
<i>Les yeux rouges</i>	25
LHÉRISSON, Justin Haïti	
<i>La Famille des Pitite-Caille</i>	84

LILAR, Suzanne Belgique	
<i>La confession anonyme</i>	25
<i>Une enfance gantoise</i>	25
LOBA, Aké Côte d'Ivoire	
<i>Kocoumbo : l'étudiant noir</i>	67
LOBE, Max Cameroun	
<i>Confidences</i>	43
LUCARELLI, Carla Luxembourg	
<i>La Disparition de Wanda B.</i>	95
LY, Harouna-Rachid Mauritanie	
<i>L'enfant de Kaaylinga</i>	143
<i>Le Réveil agité</i>	143
LY, Ibrahima Mali	
<i>Toiles d'araignées</i>	116

M

MAHFOUDH, Ahmed Tunisie	
<i>Brassilia café</i>	162
MAILLET, Antonine Canada, Acadie	
<i>Pélagie-la-charrette</i>	56
MALALA, Alexandra Madagascar	
<i>Coup de vieux</i>	105
MALINCONI, Nicole Belgique	
<i>Hôpital silence</i>	25
MALLET-JORIS, Françoise Belgique	
<i>Le Rempart des Béguines</i>	25
MAMET, Évenor Maurice	
<i>Petit Paul</i>	135
MAMMERI, Mouloud Algérie	
<i>L'opium et le Bâton</i>	16
MANAI, Yamen Tunisie	
<i>L'Amas ardent</i>	162
MARCELIN, Frédéric Haïti	
<i>Marlisse</i>	84
MAROUJANE, Leïla Algérie	
<i>Ravisseur</i>	16
MARS, Kettly Haïti	
<i>Kasalé</i>	85
MARTIAL, Arthur Maurice	
<i>Grand-Port</i>	135
MASSON, André Maurice	
<i>Le chemin de Pierre Ponce</i>	136
MASSON, Brigitte Maurice	
<i>Le chant de l'aube qui s'éveille</i>	135
MASSON, Loys Maurice	
<i>Le notaire des Noirs</i>	135
MATI, Djamel Algérie	
<i>Sentiments irradiés</i>	16
MAUROUARD, Elvire Haïti	
<i>La Joconde noire</i>	85
MAVRIKAKIS, Catherine Canada, Québec	
<i>Le Ciel de Bay City</i>	52
MAXIMIN, Daniel France	
<i>L'île et une nuit</i>	76
MEDDEB, Abdelwahab Tunisie	
<i>Talismano</i>	162
MEDDI, Adlène Algérie 1994	
.....	16
MELLAH, Fawzi Tunisie	
<i>Elissa, la reine vagabonde</i>	162
MELLAL, Arezki Algérie	
<i>Maintenant, ils peuvent venir</i>	16
MEMMI, Albert Tunisie/France	
<i>La Statue de sel</i>	162
MÉRÉDAC, Savinien Maurice	
<i>Polyte</i>	136
MERNISSI, Fatéma Maroc	
<i>Rêves de femme, conte d'une enfance au harem</i>	127

MERTENS, Pierre Belgique	
<i>Les bons offices</i>	25
MÉTELLUS, Jean Haïti	
<i>La famille Vortex</i>	85
M'HENNI, Mansour Tunisie	
<i>La Nuit des mille nuits ou Le Roi des pendus</i>	163
MIANO, Léonora Cameroun	
<i>La Saison de l'Ombre</i>	43
MILCÉ, Jean-Euphèle Haïti	
<i>Les jardins naissent</i>	85
MIMOUNI, Rachid Algérie	
<i>Le fleuve détourné</i>	17
MODIANO, Patrick France	
<i>Un pedigree</i>	76
MOHAMED VALL, Sektou mint Mauritanie	
<i>Le berger du Ksar el Barka</i>	143
MOKADDEM, Sami Tunisie	
<i>Dix-neuf</i>	163
MOKEDDEM, Malika Algérie	
<i>Les Hommes qui marchent</i>	17
MONFILS, Nadine Belgique	
<i>Une petite douceur meurtrière</i>	26
MONGO, Pabé Cameroun	
<i>Père inconnu</i>	43
MPOUDI NGOLLE, Évelyne Cameroun	
<i>Sous la cendre le feu</i>	43
M'RABET, Fadéla Algérie	
<i>Une enfance singulière</i>	16
MUNO, Claudine Luxembourg	
<i>La mamouthe</i>	95
Mutt-Lon Cameroun	
<i>Ceux qui sortent dans la nuit</i>	44

N

NACCACHE, Gilbert Tunisie	
<i>Cristal</i>	163
NAIVO, Patrick	
Ramamonjisoa Madagascar	
<i>Au-delà des rizières</i>	105
NANGA, Bernard Cameroun	
<i>Les chauves-souris</i>	44
NDIAYE, Catherine Sénégal	
<i>Gens de sable</i>	152
NDIAYE, Marie France	
<i>Trois femmes puissantes</i>	77
NDIONE, Abass Sénégal	
<i>La vie en spirale</i>	152
N'DIOUK, Harouna Ousmane Mauritanie	
<i>Les clandestins</i>	143
N'DJEHOYA, Blaise Cameroun	
<i>Le Nègre Potempkine</i>	44
NEDALI, Mohamed Maroc	
<i>Morceaux de choix</i>	127
N'GAIDE, Abderrahmane Mauritanie	
<i>Les voix abyssales de Bissau ou les douleurs de la mémoire</i>	143
NGANANG, Patrice Cameroun	
<i>Mont Plaisant</i>	44
<i>Temps de chien</i>	44
NG TAT CHUNG, Serge Maurice	
<i>Terre d'orages</i>	136
NIKIEMA, Suzy Burkina Faso	
<i>L'homme à la bagnole rouge</i>	34
NISSE, Tom Luxembourg	
<i>Une vérification de l'origine</i>	95

NJAMI, Simon Cameroun	
<i>Cercueil et Cie</i>	44
NOAGA, Kollin Burkina Faso	
<i>Le retour au village</i>	34
NOËL, Francine Canada, Québec	
<i>Maryse</i>	52
NOËL, James Haïti	
<i>Le pyromane adolescent</i>	85
NOTHOMB, Amélie Belgique	
<i>Métaphysique des tubes</i>	26
<i>Stupeur et tremblements</i>	26

O

OLLIVIER, Émile Haïti	
<i>La Brûlerie</i>	85
O., Rachid Maroc/France	
<i>Analphabètes</i>	127
ORCEL, Mackenzy Haïti	
<i>Les immortelles</i>	86
OTTE, Jean-Pierre Belgique	
<i>Petite tribu de femmes</i>	26
OUATTARA, Vincent Burkina Faso	
<i>L'aurore des accusés et des accusateurs</i>	34
OUEDRAOGO, Roukiata Burkina Faso	
<i>Du miel sous les galettes</i>	34
OUEDRAOGO, Yamba Elie Burkina Faso	
<i>On a giflé la montagne</i>	34
OUMHANI, Cécile Tunisie	
<i>Le café d'Yllka</i>	163
OUOLOGEM, Yambo Mali	
<i>Le Devoir de violence</i>	116
OUTERS, Jean-Luc Belgique	
<i>L'ordre du jour</i>	26
OYONO, Ferdinand Cameroun	
<i>Le vieux nègre et la médaille</i>	44

P

PASQUET, Fabienne Haïti	
<i>La Deuxième mort de Toussaint-Louverture</i>	86
PATEL, Shenaz Maurice	
<i>Sensitive</i>	136
PÉAN, Stanley Haïti	
<i>Bizango</i>	86
PELANDROVA, Ndreo Madagascar	
<i>Pelandrova...</i>	105
PÉPIN, Ernest France	
<i>Tambour-Babel</i>	77
PETTERSEN, Geneviève Canada, Québec	
<i>La Déesse des mouches à feu</i>	52
PHELPS, Anthony Haïti	
<i>Mon pays que voici</i>	86
PHILOMBE, René Cameroun	
<i>Bedi-Ngula, l'ancien maquisard</i>	45
<i>Un sorcier blanc à Zangali</i>	45
PIERRE-DAHOMÉY, Néhémy Haïti	
<i>Rapatrés</i>	86
PLISNIER, Charles Belgique	
<i>Faux passeports</i>	27
POLIQVIN, Daniel Canada, Ontario	
<i>L'écureuil noir</i>	57
PORTANTE, Jean Luxembourg	
<i>L'Architecture des temps instables</i>	95
<i>Mrs Haroy ou La Mémoire de la baleine</i>	95

POULIN, Jacques Canada, Québec <i>Volkswagen Blues</i>52
PROPHÈTE, Emmelie Haïti <i>Impasse Dignité</i>86
PROUST, Marcel France <i>Du côté de chez Swann</i>77
PYAMOOTOO, Barlen Maurice <i>Bénarès</i>136

R

RABBAJ, Moulay Seddik Maroc <i>Le Lutteur</i>127
RABEARIVELO, Jean-Joseph Madagascar <i>L'Interférence</i>105
RADAODY-RALAROSY, René Madagascar <i>Zovy, 1947. Au cœur de l'insurrection malgache</i>105
RADIGUET, Raymond France <i>Le Diable au Corps</i>77
RAFENOMANJATO, Charlotte-Arrisoa Madagascar <i>Felana</i>106 <i>Le Cinquième sceau</i>106
RAHARIMANANA, Jean-Luc Madagascar <i>Nour, 1947</i>106 <i>Revenir</i>106
RAKOTOSON, Michèle Madagascar <i>Lalana</i>107 <i>Le Bain des reliques</i>106
RAVALOSON, Johary Madagascar <i>Géotropiques</i>107 <i>Les Larmes d'Ietsé</i>107
RAY, Jean Belgique <i>Malpertuis</i>27
RÉGIS, Guy Jr. Haïti <i>Les cinq fois où j'ai vu mon père</i>87
RIES, Nicolas Luxembourg <i>Le diable aux champs</i>95
RINGUET (Dr Philippe PANNETON) Canada, Québec <i>Trente arpents</i>52
ROLIN, Dominique Belgique <i>L'enragé</i>27
RONVAUX, Nathalie Luxembourg <i>Le Chesterfield du cinquième</i>96 <i>Subridere. Un aller simple</i>96
ROUAMBA, Fidèle Pawindbé Burkina Faso <i>Carnaval de la mort</i>35
ROUMAIN, Jacques Haïti <i>Gouverneurs de la rosée</i>87
ROY, Gabrielle Canada, Québec <i>Bonheur d'occasion</i>53

S

SAADI, Nouredine Algérie <i>La nuit des origines</i>17
SADIKI, Réda Maroc <i>Le cahier de Zahir</i>127
SAGAN, Françoise France <i>Bonjour Tristesse</i>77
SAHNOUN, Mokhtar Tunisie <i>Le panache des brisants</i>163
SAINT-ÉLOI, Rodney Haïti <i>Je suis la fille du baobab brûlé</i>87

SALVAYRE, Lydie France <i>Pas pleurer</i>77
SANOUSI, Adiza Burkina Faso <i>Les deux maris</i>35
SANSAL, Boualem Algérie <i>Le serment des barbares</i>17
SARRAUTE, Nathalie France <i>Enfance</i>78
SARR, Felwine Sénégal Dahij152
SARR, Mouhamed Mbougar Sénégal <i>Terre ceinte</i>152
SARR, Ousmane Sénégal <i>Moussa Lô à Dakar</i>152
SAUCIER, Jocelyne Canada, Québec <i>Il pleuvait des oiseaux</i>53
SAVOIE, Jacques Canada, Acadie <i>Les portes tournantes</i>56
SCHINKER, Jeff Luxembourg <i>Sabotage</i>96
SCHLESSER, Jean-Louis Luxembourg <i>La Troisième Crise. Une fiction</i>96
SCHMIT, Claude Luxembourg <i>Kinderland</i>96
SEBBAR, Leila Algérie <i>Les Carnets de Shérazade</i>18
SÈNE, Fama Diagne Sénégal <i>Le chant des Ténèbres</i>153
SERHANE, Abdelhak Maroc/États-Unis <i>Messaouda</i>127
SERRAJ, Loubna Maroc <i>Pourvu qu'il soit de bonne humeur</i> 128
SEWTOHUL, Amal Maurice <i>Made in Mauritius</i>136
SIDIBÉ, Fodé Moussa Mali <i>La révolte de Zanguè, l'ancien combattant</i>117
SIGNATÉ, Ibrahima Sénégal <i>Une aube si fragile</i>153
SIMENON, Georges Belgique <i>Maigret et la vieille dame</i>27 <i>Pedigree</i>27
SISSOKO, Fily Dabo Mali <i>La passion de Djimé</i>117
SLIMANI, Leila Maroc/France <i>Chanson douce</i>128
SORRENTE, Jean Luxembourg <i>Nuits</i>96
SOUKAR, Michel Haïti <i>La dernière nuit de Cincinnatus</i>87 <i>Leconte</i>87
SOW FALL, Aminata Sénégal <i>Douceurs du bercail</i>153
STEEMAN, Stanislas-André Belgique <i>L'assassin habite au 21</i>27
SY, Samba Hamady Mauritanie <i>Les vagues d'une vie</i>144

T

TADJER, Akli Algérie <i>Il était une fois... peut-être pas</i>18
TADJO, Véronique Côte d'Ivoire <i>Reine Pokou : Concerto pour un sacrifice</i>67
TAÏA, Abdellah Maroc/France <i>Le Jour du roi</i>128
TAPO, Abdoulaye Garba Mali <i>Les épouses communes</i>117

TAYAH, Latifa Maroc/France <i>Amour, caftans et escarpins</i>128
TENGOUR, Habib Algérie <i>Le Vieux de la montagne</i>18
TERTIPIIS, Michel Madagascar <i>La folle Faune</i>107 <i>Le Chant des rebelles</i>107
THÚY, Kim Canada, Québec Ru53
THYES, Félix Luxembourg <i>Marc Bruno</i>96
TIENDREBEOGO, Marie Bernadette Burkina Faso <i>Le sceau des révolutions</i>35
TIRTIAUX, Bernard Belgique <i>Le passeur de lumière</i>28
TLILI, Mustapha Tunisie <i>La Rage aux tripes</i>163
TOGOLA, Fousseini Mali <i>L'homme sirène</i>117
TOGORA, Salimata Mali <i>Destins de femmes</i>117
TOUMI, Samir Algérie <i>Alger, le cri</i>18
TOURÉ, Chab Mali <i>Le livre d'Élias</i>117
TOUSSAINT, Jean-Philippe Belgique <i>La salle de bain</i>28
TRABELSI, Bahaa Maroc <i>La Chaise du concierge</i>128
TRAORÉ, Ismaïla Samba Mali <i>Les amants de l'esclaverie</i>117
TRAORÉ, Oumou Ahmar Mali <i>Mamou, épouse et mère d'émigrés</i> 118
TRAORÉ, Paul-Marie Mali <i>Les fils Kabendy</i>118
TREMBLAY, Larry Canada, Québec <i>L'orangerie</i>53
TREMBLAY, Michel Canada, Québec <i>La grosse femme d'à côté est enceinte</i>53
TROUILLOT, Évelyne Haïti <i>Rosalie l'infâme</i>87
TROUILLOT, Lyonel Haïti <i>La Belle Amour humaine</i>87

V

VARGAS, Fred France <i>Pars vite et reviens tard</i>78
VICTOR, Gary Haïti <i>À l'angle des rues parallèles</i>88
VIEUX-CHAUVET, Marie Haïti <i>Fille d'Haïti</i>88
VRIA, Amélie Luxembourg <i>Elle répondit : « Berlin, baby ! ».</i> <i>Chroniques de la drogue ordinaire</i> .97

W

Werewere-Liking Cameroun <i>La Mémoire amputée</i>45
WERY, Isabelle Belgique <i>Poney flottant</i>28
WILHELMY, Audrey Canada, Québec <i>Le corps des bêtes</i>53

Y

YANOU, Étienne Cameroun <i>L'homme-dieu de Bisso</i>45
--

YAOU, Régina Côte d'Ivoire	
<i>La révolte d'Affiba</i>	67
YOURCENAR, Marguerite France	
<i>Mémoires d'Hadrien</i>	78
Z	
ZANGA-TSOGO, Delphine Cameroun	
<i>L'Oiseau en cage</i>	45
ZONGO, Clément Burkina Faso	
<i>Moah, le fils de la folle</i>	35
ZOUARI, Fawzia Tunisie	
<i>Le Corps de ma mère</i>	163

THÉÂTRE

ABA, Noureddine Algérie	
<i>Le dernier jour d'un nazi</i>	18
BÈYE, Alioune Badara Sénégal	
<i>Nder en flammes</i>	153
BOUCHER, Denise Canada, Québec	
<i>Les fées ont soif</i>	54
CROMMELYNCK, Fernand Belgique	
<i>Le cocu magnifique</i>	28
DADIÉ, Bernard Côte d'Ivoire	
<i>Monsieur Thôgo-gnini</i>	68
DALPÉ, Jean-Marc Canada, Ontario	
<i>Le chien</i>	58
D'AMÉRIQUE, Jean Haïti	
<i>Cathédrale des cochons</i>	88
DATI SABZE, Marie-Claire Cameroun	
<i>La Carapace</i>	45
DESRIVIÈRES, Jean-Durosier Haïti	
<i>La jupe de la rue Gît-le-Cœur</i>	88
DIA, Amadou Cissé Sénégal	
<i>Les derniers jours de Lat Dior</i>	153
DIAGANA, Moussa Mauritanie	
<i>La légende de Wagadu vue par Sia Yatabéré</i>	144

DOHO, Gilbert Cameroun	
<i>Le Crâne</i>	45
DRABO, Justin Stanislas Burkina Faso	
<i>L'autopsie</i>	35
DUNE, Edmond Luxembourg	
<i>Théâtre. Tome 2</i>	97
FALL, Marouba Sénégal	
<i>Aliin Sitooye Jaata ou la dame de Kabrus suivi de Adja, militante du GRAS</i>	153
FAME NDONGO, Jacques Cameroun	
<i>Ils ont mangé mon fils</i>	46
FRÉCHETTE, Carole Canada, Québec	
<i>Les quatre morts de Marie</i>	54
GBAGBO, Koudou Laurent Côte d'Ivoire	
<i>Soundjata : le lion du Manding</i>	68
GNUOLA, Eudoxie Lionelle Burkina Faso	
<i>Legs</i>	35
GUEYE, Youssouf Mauritanie	
<i>Les Exilés de Goumel</i>	144
GUINGANÉ, Jean-Pierre Burkina Faso	
<i>Le fou</i>	35
HACHÉ, Emma Canada, Acadie	
<i>L'intimité</i>	
KAFANDO, Théodore Lamoussa Burkina Faso	
<i>La Handicapée de Taab Gniga</i>	35
KAM, Sophie Heidi Burkina Faso	
<i>Et le soleil sourira à la mer</i>	36
KOMPAORÉ, Prosper Burkina Faso	
<i>Les voix du silence</i>	36
LY, Djibril Hamet Mauritanie	
<i>L'arbre à la cour criminelle</i>	144
MAILLET, Antonine Canada, Acadie	
<i>La Sagouine</i>	56
MÉDA, Ildévert Burkina Faso	
<i>Jasmin en flamme</i>	36
MINOUGOU, Étienne Burkina Faso	
<i>Madame, Je vous aime</i>	36
NOKAN, Charles Zégoua Gbessi Côte d'Ivoire	

<i>Le soleil noir point</i>	68
OUELLETTE, Michel Canada, Ontario	
<i>French Town</i>	58
OYONO-MBIA, Guillaume Cameroun	
<i>Trois prétendants... Un mari</i>	46
RABEMANANJARA, Jacques Madagascar	
<i>Les Boutriers de l'aurore</i>	107
REZA, Yasmina France	
<i>Art</i>	78
SALL, Ibrahima Sénégal	
<i>Le choix de Madior</i>	154
SARTRE, Jean-Paul France	
<i>Huis clos</i>	78
SERVALS, Félix Luxembourg	
<i>Le Duc de Saint-Firmont</i>	97
TARNAGDA, Aristide Burkina Faso	
<i>Terre rouge Façon d'aimer</i>	36
TCHAKOUTÉ, Paul Cameroun	
<i>Samba</i>	46
TREMBLAY, Jennifer Canada, Québec	
<i>La liste</i>	54
TREMBLAY, Michel Canada, Québec	
<i>Les Belles-Sœurs</i>	54
WAR, Abdoul Ali Mauritanie	
<i>Génial Général Président</i>	144
WEREWERE-LIKING Cameroun	
<i>La puissance de Um</i>	46
WILLEMS, Paul Belgique	
<i>La ville à voile</i>	28
WOUTERS, Liliane Belgique	
<i>La salle des profs [Théâtre]</i>	28
ZADI ZAOUROU, Bernard Côte d'Ivoire	
<i>La Guerre des femmes</i>	68
ZOUNGRANA, Paul Burkina Faso	
<i>To be or not to be</i>	36

LE LIVRE EN LANGUE FRANÇAISE DANS LE MONDE

Ce corpus a été réalisé dans le cadre
des États généraux du livre en langue française dans le monde,
initiés par le ministère de la Culture et mis en œuvre par l'Institut français,
organisés en septembre 2021 à Tunis.

Pour en savoir plus, rendez vous sur
www.livreenlanguefrancaise.org